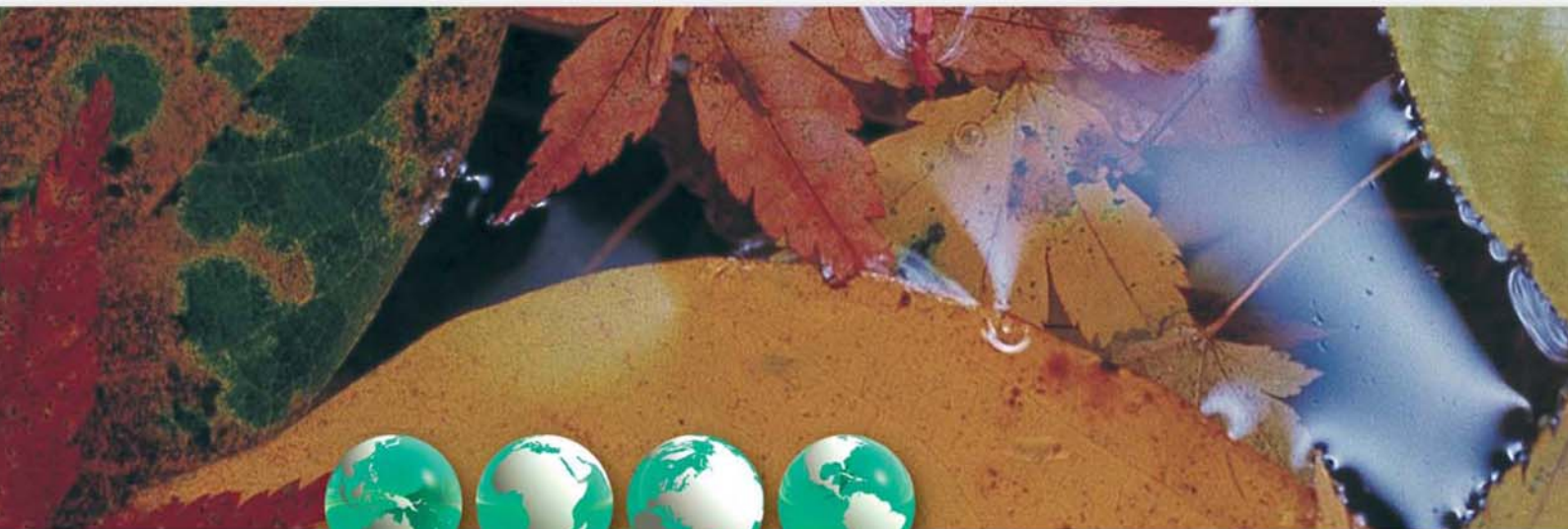


Les appellations d'origine  
Appellations of origin  
Las denominaciones de origen



No 43

Janvier 2015 / January 2015 / Enero de 2015

# Les appellations d'origine

Publication du Bureau international de l'Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle (OMPI)

# Appellations of origin

Publication of the International Bureau of the World Intellectual Property Organization (WIPO)

# Las denominaciones de origen

Publicación de la Oficina Internacional de la Organización Mundial de la Propiedad Intelectual (OMPI)

Administration : Service d'enregistrement  
Lisbonne  
ORGANISATION MONDIALE DE LA  
PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE (OMPI)  
34, chemin des Colombettes  
CH-1211 GENÈVE 20 (Suisse)  
☎ (+41) 22 338 91 11  
Télécopieur : (+41) 22 338 84 10  
Messagerie électronique : lisbon.system@wipo.int  
Internet : <http://www.OMPI.int/lisbon>

ISSN 2226-6399 OMPI 2015

Administration: Lisbon Registry  
WORLD INTELLECTUAL PROPERTY  
ORGANIZATION (WIPO)  
34, chemin des Colombettes  
CH-1211 GENEVA 20 (Switzerland)  
☎ (+41) 22 338 91 11  
Fax: (+41) 22 338 84 10  
Electronic mail: [lisbon.system@wipo.int](mailto:lisbon.system@wipo.int)  
Internet: <http://www.wipo.int/lisbon>

ISSN 2226-6399 WIPO 2015

Administración: Registro de Lisboa  
ORGANIZACIÓN MUNDIAL DE LA  
PROPIEDAD INTELECTUAL (OMPI)  
34 chemin des Colombettes  
CH-1211 GINEBRA 20 (Suiza)  
☎ (+41) 22 338 91 11  
Fax: (+41) 22 338 84 10  
Correo-E: [lisbon.system@wipo.int](mailto:lisbon.system@wipo.int)  
Internet: <http://www.OMPI.int/lisbon>

ISSN 2226-6399 OMPI 2015

**Sommaire / Contents / Índice**

Page / Page / Página

Remarques relatives à la publication du bulletin <i>Les appellations d'origine</i> , Liste des pays membres de l'Arrangement de Lisbonne / Comments relating to the publication of the Bulletin <i>Appellations of origin</i> , List of Member Countries of the Lisbon Agreement / Observaciones relativas a la publicación del Boletín <i>Las denominaciones de origen</i> , Lista de Países Miembros del Arreglo de Lisboa .....	4
Enregistrements / Registrations / Registros: Nos. 922 – 984 and 986 – 1001 .....	11
Déclarations de refus total concernant l'enregistrement / Declarations of total refusal concerning registration / Declaraciones de denegación totales según el registro .....	191
Déclarations d'octroi de la protection / Statements of grant of protection / Declaraciones de concesión de protección .....	199
Statistiques / Statistics / Estadísticas .....	209
1. Enregistrements et radiations / Registrations and cancellations / Registros y cancelaciones .....	210
2. Enregistrements en vigueur / Registrations in force / Registros en vigor .....	211
3. Refus et retraits de refus / Refusals and withdrawals of a refusal / Denegaciones y retiros de una denegación .....	212
4. Octrois de la protection / Grants of protection / Concesiones de protección .....	228
5. Invalidations / Invalidations / Invalidaciones .....	229
6. Motifs de refus / Grounds for refusal / Motivos de denegación .....	231
7. Appellations d'origine par produit et numéro d'enregistrement / Appellations of origin by product and registration number / Denominaciones de origen por producto y número de registro .....	235 252 269

**Remarques relatives à la publication du bulletin**  
**“Les appellations d’origine”**

La publication du Bulletin “*Les appellations d’origine*” est éditée par le Bureau international de l’Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle (OMPI), en application de l’article 5, alinéa 2, de l’Arrangement de Lisbonne, du 31 octobre 1958, révisé à Stockholm le 14 juillet 1967, concernant la protection des appellations d’origine et leur enregistrement international, ainsi que de la règle 18 du règlement d’exécution dudit Arrangement, du 1<sup>er</sup> avril 2002.

Chaque numéro peut comprendre, notamment, l’une ou l’autre des rubriques suivantes, dont la matière est groupée selon les numéros d’enregistrement et les dates d’enregistrement :

- Enregistrements
- Déclarations de refus (total ou partiel\*)
- Retraits d’une déclaration de refus (retrait total ou partiel\*)
- Déclarations d’octroi de la protection
- Octrois de délai d’utilisation pour terminer l’utilisation d’une appellation d’origine
- Invalidations
- Modifications
- Renonciations
- Radiations
- Rectifications

Seules peuvent être enregistrées auprès de l’OMPI, et protégées selon les dispositions de l’Arrangement de Lisbonne, les appellations d’origine des produits de pays de l’Union de Lisbonne reconnues et protégées à ce titre dans le pays d’origine.

L’Union de Lisbonne compte 28 pays membres.

---

\* Selon la règle 18 du règlement d’exécution, le Bureau international publie dans le Bulletin toutes les inscriptions faites au registre international. De plus, à partir du Bulletin n° 36, le texte des refus partiels ainsi que des retraits partiels est aussi publié, dans la langue de la notification du refus ou du retrait en question.

### Liste des pays membres de l'Arrangement de Lisbonne

du 31 octobre 1958,  
révisé à Stockholm le 14 juillet 1967,  
et modifié le 28 septembre 1979

Parties contractantes	En vigueur	Acte le plus récent	En vigueur
Algérie	5 juillet 1972	Stockholm	31 octobre 1973
Bosnie-Herzégovine	4 juillet 2013	Stockholm	4 juillet 2013
Bulgarie	12 août 1975	Stockholm	12 août 1975
Burkina Faso	2 septembre 1975	Stockholm	2 septembre 1975
Congo	16 novembre 1977	Stockholm	16 novembre 1977
Costa Rica	30 juillet 1997	Stockholm	30 juillet 1997
Cuba	25 septembre 1966	Stockholm	8 avril 1975
Ex-République yougoslave de Macédoine	6 octobre 2010	Stockholm	6 octobre 2010
France <sup>1</sup>	25 septembre 1966	Stockholm	12 août 1975
Gabon	10 juin 1975	Stockholm	10 juin 1975
Géorgie	23 septembre 2004	Stockholm	23 septembre 2004
Haïti	25 septembre 1966	Lisbonne	25 septembre 1966
Hongrie	23 mars 1967	Stockholm	31 octobre 1973
Iran (République islamique)	9 mars 2006	Stockholm	9 mars 2006
Israël	25 septembre 1966	Stockholm	31 octobre 1973
Italie	29 décembre 1968	Stockholm	24 avril 1977
Mexique	25 septembre 1966	Stockholm	26 janvier 2001
Monténégro	3 juin 2006	Stockholm	3 juin 2006
Nicaragua	15 juin 2006	Stockholm	15 juin 2006
Pérou	16 mai 2005	Stockholm	16 mai 2005
Portugal	25 septembre 1966	Stockholm	17 avril 1991
République de Moldova	5 avril 2001	Stockholm	5 avril 2001
République populaire démocratique de Corée	4 janvier 2005	Stockholm	4 janvier 2005
République tchèque	1 janvier 1993	Stockholm	1 janvier 1993
Serbie <sup>2</sup>	1 juin 1999	Stockholm	1 juin 1999
Slovaquie	1 janvier 1993	Stockholm	1 janvier 1993
Togo	30 avril 1975	Stockholm	30 avril 1975
Tunisie	31 octobre 1973	Stockholm	31 octobre 1973

(Total : 28 pays membres)

<sup>1</sup> Y compris les départements et territoires d'outre-mer.

<sup>2</sup> La Serbie est l'État assurant la continuation de la Serbie-et-Monténégro à compter du 3 juin 2006.

**Comments relating to the publication of the Bulletin**  
***“Appellations of origin”***

The publication of the Bulletin *“Appellations of origin”* is issued by the International Bureau of the World Intellectual Property Organization (WIPO), under Article 5(2) of the Lisbon Agreement of October 31, 1958, revised at Stockholm on July 14, 1967, for the Protection of Appellations of Origin and their International Registration, and also Rule 18 of the Regulations under said Agreement, of April 1, 2002.

Each issue may include, *inter alia*, one or other of the following headings, the subject matter of which is grouped according to registration number and registration date:

- Registrations
- Declarations of refusal (total or partial\*)
- Withdrawals of a declaration of refusal (total or partial withdrawal\*)
- Statements of grant of protection
- Grants of a period for termination of the use of an appellation of origin
- Invalidations
- Modifications
- Renunciations
- Cancellations
- Corrections

Only appellations of origin for products from countries of the Lisbon Union, recognized and protected as such in the country of origin, can be registered at WIPO and protected in accordance with the provisions of the Lisbon Agreement.

The Lisbon Union consists of 28 member countries.

---

\* According to Rule 18 of the Regulations, the International Bureau shall publish in the Bulletin all entries made in the International Register. In addition, starting from No. 36 of the Bulletin, also the text of partial refusals and partial withdrawals is published, in the language of the notification of the refusal or withdrawal in question.

### List of Member Countries of the Lisbon Agreement

of October 31, 1958,  
as revised at Stockholm on July 14, 1967,  
and as amended on September 28, 1979

<b>Contracting Parties</b>	<b>In Force</b>	<b>Latest Act</b>	<b>In Force</b>
Algeria	July 5, 1972	Stockholm	October 31, 1973
Bosnia and Herzegovina	July 4, 2013	Stockholm	July 4, 2013
Bulgaria	August 12, 1975	Stockholm	August 12, 1975
Burkina Faso	September 2, 1975	Stockholm	September 2, 1975
Congo	November 16, 1977	Stockholm	November 16, 1977
Costa Rica	July 30, 1997	Stockholm	July 30, 1997
Cuba	September 25, 1966	Stockholm	April 8, 1975
Czech Republic	January 1, 1993	Stockholm	January 1, 1993
Democratic People's Republic of Korea	January 4, 2005	Stockholm	January 4, 2005
France <sup>1</sup>	September 25, 1966	Stockholm	August 12, 1975
Gabon	June 10, 1975	Stockholm	June 10, 1975
Georgia	September 23, 2004	Stockholm	September 23, 2004
Haiti	September 25, 1966	Lisbon	September 25, 1966
Hungary	March 23, 1967	Stockholm	October 31, 1973
Iran (Islamic Republic of)	March 9, 2006	Stockholm	March 9, 2006
Israel	September 25, 1966	Stockholm	October 31, 1973
Italy	December 29, 1968	Stockholm	April 24, 1977
Mexico	September 25, 1966	Stockholm	January 26, 2001
Montenegro	June 3, 2006	Stockholm	June 3, 2006
Nicaragua	June 15, 2006	Stockholm	June 15, 2006
Peru	May 16, 2005	Stockholm	May 16, 2005
Portugal	September 25, 1966	Stockholm	April 17, 1991
Republic of Moldova	April 5, 2001	Stockholm	April 5, 2001
Serbia <sup>2</sup>	June 1, 1999	Stockholm	June 1, 1999
Slovakia	January 1, 1993	Stockholm	January 1, 1993
The former Yugoslav Republic of Macedonia	October 6, 2010	Stockholm	October 6, 2010
Togo	April 30, 1975	Stockholm	April 30, 1975
Tunisia	October 31, 1973	Stockholm	October 31, 1973

(Total: 28 member countries)

<sup>1</sup> Including all Overseas Departments and Territories.

<sup>2</sup> Serbia is the continuing State from Serbia and Montenegro as from June 3, 2006.



### **Observaciones relativas a la publicación del Boletín “Las denominaciones de origen”**

La Oficina Internacional de la Organización Mundial de la Propiedad Intelectual (OMPI) publica el Boletín “*Las denominaciones de origen*” en aplicación del Artículo 5.2) del Arreglo de Lisboa relativo a la Protección de las Denominaciones de Origen y su Registro internacional del 31 de octubre de 1958, revisado en Estocolmo el 14 de julio de 1967, y de la Regla 18 del Reglamento de dicho Arreglo, del 1 de abril de 2002.

Cada número puede incluir, en particular, alguna de las rúbricas siguientes, cuya materia se desglosa según los números de registros y las fechas de registros:

- Registros
- Declaraciones de denegación (total o parcial\*)
- Retiros de declaración de denegación (retiro total o parcial\*)
- Declaraciones de concesión de la protección
- Concesiones de un plazo para poner fin a la utilización de una denominación de origen
- Invalidaciones
- Modificaciones
- Renuncias
- Cancelaciones
- Correcciones

Sólo pueden registrarse en la OMPI, y recibir protección en virtud de las disposiciones del Arreglo de Lisboa, las denominaciones de origen de productos procedentes de países miembros de la Unión de Lisboa y que estén reconocidos y protegidos como tales en el país de origen.

La Unión de Lisboa constituye actualmente 28 países miembros.

---

\* De conformidad con la Regla 18 del Reglamento, la Oficina Internacional publica en el Boletín todas las inscripciones efectuadas en el Registro Internacional. Además, a partir del N.º 36 del Boletín, también publica el texto de las denegaciones parciales y retiros parciales, en el idioma de la notificación de denegación o de retiro en cuestión.

**Lista de Países Miembros del Arreglo de Lisboa**

del 31 de octubre de 1958,  
revisado en Estocolmo el 14 de julio de 1967  
y modificado el 28 de septiembre de 1979

<b>Partes contratantes</b>	<b>En vigor</b>	<b>Acta el más reciente</b>	<b>En vigor</b>
Argelia	5 de julio 1972	Estocolmo	31 de octubre 1973
Bosnia y Herzegovina	4 de julio de 2013	Estocolmo	4 de julio de 2013
Bulgaria	12 de agosto 1975	Estocolmo	12 de agosto 1975
Burkina Faso	2 de septiembre 1975	Estocolmo	2 de septiembre 1975
Congo	16 de noviembre 1977	Estocolmo	16 de noviembre 1977
Costa Rica	30 de julio 1997	Estocolmo	30 de julio 1997
Cuba	25 de septiembre 1966	Estocolmo	8 de abril 1975
Eslovaquia	1 de enero 1993	Estocolmo	1 de enero 1993
Ex República Yugoslava de Macedonia	6 de octubre 2010	Estocolmo	6 de octubre 2010
Francia <sup>1</sup>	25 de septiembre 1966	Estocolmo	12 de agosto 1975
Gabón	10 de junio 1975	Estocolmo	10 de junio 1975
Georgia	23 de septiembre 2004	Estocolmo	23 de septiembre 2004
Haití	25 de septiembre 1966	Lisboa	25 de septiembre 1966
Hungría	23 de marzo 1967	Estocolmo	31 de octubre 1973
Irán (República Islámica del)	9 de marzo 2006	Estocolmo	9 de marzo 2006
Israel	25 de septiembre 1966	Estocolmo	31 de octubre 1973
Italia	29 de diciembre 1968	Estocolmo	24 de abril 1977
México	25 de septiembre 1966	Estocolmo	26 de enero 2001
Montenegro	3 de junio 2006	Estocolmo	3 de junio 2006
Nicaragua	15 de junio 2006	Estocolmo	15 de junio 2006
Perú	16 de mayo 2005	Estocolmo	16 de mayo 2005
Portugal	25 de septiembre 1966	Estocolmo	17 de abril 1991
República Checa	1 de enero 1993	Estocolmo	1 de enero 1993
República de Moldova	5 de abril 2001	Estocolmo	5 de abril 2001
República Popular Democrática de Corea	4 de enero 2005	Estocolmo	4 de enero 2005
Serbia <sup>2</sup>	1 de junio 1999	Estocolmo	1 de junio 1999
Togo	30 de abril 1975	Estocolmo	30 de abril 1975
Túnez	31 de octubre 1973	Estocolmo	31 de octubre 1973

(Total: 28 países miembros)

<sup>1</sup> Incluye Departamentos y Territorios Extranjeros.

<sup>2</sup> Serbia es la continuación del estado de Serbia y Montenegro desde el 3 de junio de 2006.



**ENREGISTREMENTS / REGISTRATIONS / REGISTROS**

Nos. 922 – 984 and 986 – 1001

***N° d'enregistrement / Registration No. / N.° de registro***

**922**

*Date d'enregistrement / Registration date / Fecha de registro*

20 janvier 2014 / January 20, 2014 / 20 de enero de 2014

***Appellation d'origine / Appellation of origin / Denominación de origen***

**TALEGGIO**

*Pays d'origine / Country of origin / País de origen*

**ITALIE / ITALY / ITALIA**

*Produit / Product / Producto*

Fromage / Cheese / Queso

*Titulaire(s) du droit d'user de l'appellation d'origine / Holder(s) of the right to use the appellation of origin / Titular(es) del derecho a usar la denominación de origen*

Consorzio Tutela Taleggio  
Via Roggio Vignola, 9 - 24047 Treviglio (BG)

*Aire de production / Area of production / Área de producción*

L'aire de production du fromage sous l'appellation d'origine "TALEGGIO" comprend les régions suivantes :

- Région de Lombardie : ensemble du territoire des provinces de Brescia, Bergame, Côme, Crémone, Milan, Pavie;
- Région de Vénétie : ensemble du territoire de la province de Trévise;
- Région du Piémont : ensemble du territoire de la province de Novare. /

The area of production of cheese with the appellation of origin "TALEGGIO" includes:

- Lombardia region: the entire territory of the provinces of Brescia, Bergamo, Como, Cremona, Milano, Pavia;
- Veneto region: the entire territory of the province of Treviso;
- Piemonte region: the entire territory of the province of Novara. /

El área de producción del queso con la denominación de origen "TALEGGIO" comprende:

- la región de la Lombardía: todo el territorio de las provincias de Brescia, Bérnago, Como, Cremona, Milán, Pavía;
- la región del Véneto: todo el territorio de la provincia de Treviso;
- la región del Piamonte: todo el territorio de la provincia de Novara.

*Titre et date des dispositions législatives ou réglementaires ou des décisions judiciaires reconnaissant la protection dans le pays d'origine / Title and date of legislative or administrative provisions or judicial decisions recognizing the protection in the country of origin / Título y fecha de las disposiciones legislativas o administrativas o de las decisiones judiciales en virtud de las cuales se reconoce la protección en el país de origen*

- Règlement (CE) n° 1107/96 de la Commission du 12 juin 1996 relatif à l'enregistrement des indications géographiques et des appellations d'origine au titre de la procédure prévue à l'article 17 du règlement (CEE) n° 2081/92 du Conseil
- *Ministero delle Politiche Agricole Alimentari e Forestali* – Décret ministériel du 25 novembre 2010 concernant la nomination du Consorzio Tutela Taleggio
- *Ministero delle Politiche Agricole Alimentari e Forestali* – Décret ministériel du 9 septembre 1994 sur les méthodes de production du fromage sous appellation d'origine protégée Taleggio
- Décret du Président de la République italienne – D.P.R du 15 septembre 1988 sur la reconnaissance de l'appellation d'origine du fromage “Taleggio AOP” /
  
- Commission Regulation (EC) No 1107/96 of 12 June 1996 on the registration of geographical indications and designations of origin under the procedure laid down in Article 17 of Council Regulation (EEC) No 2081/92
- *Ministero delle Politiche Agricole Alimentari e Forestali* – D.M. of 25 November 2010 concerning the appointment of Consorzio Tutela Taleggio DOP cheese
- *Ministero delle Politiche Agricole Alimentari e Forestali* – D.M. of 9 September 1994 on the methods of production of Taleggio DOP cheese
- Decree of the President of the Italian Republic – D.P.R. of 15 September 1988 on the recognition of the appellation of origin of the “Taleggio DOP” cheese /
  
- Reglamento (CE) n° 1107/96 de la Comisión de 12 de junio de 1996 relativo al registro de las indicaciones geográficas y de las denominaciones de origen con arreglo al procedimiento establecido en el artículo 17 del Reglamento (CEE) n° 2081/92 del Consejo.
- *Ministero delle Politiche Agricole Alimentari e Forestali* – D.M. de 25 de noviembre de 2010 relativo a la designación del Consorzio Tutela Taleggio (DOP).
- *Ministero delle Politiche Agricole Alimentari e Forestali* – D.M. de 9 de septiembre de 1994 sobre los métodos de productos del queso Taleggio (DOP).
- Decreto del Presidente de la República Italiana – D.P.R. de 15 de septiembre de 1988 sobre el reconocimiento de la denominación de origen del queso “Taleggio (DOP)”.

*Langue dans laquelle le Bureau international a reçu la demande internationale / Language in which the International Bureau received the international application / Idioma en el que la Oficina Internacional recibió la solicitud internacional*

Anglais / English / Inglés

---

***N° d'enregistrement / Registration No. / N.° de registro***

**923**

*Date d'enregistrement / Registration date / Fecha de registro*

20 janvier 2014 / January 20, 2014 / 20 de enero de 2014

***Appellation d'origine / Appellation of origin / Denominación de origen***

**QUARTIROLO LOMBARDO**

*Pays d'origine / Country of origin / País de origen*

**ITALIE / ITALY / ITALIA**

*Produit / Product / Producto*

Fromage / Cheese / Queso

*Titulaire(s) du droit d'user de l'appellation d'origine / Holder(s) of the right to use the appellation of origin / Titular(es) del derecho a usar la denominación de origen*

Consorzio Tutela Quartirolo Lombardo  
Via Rodi, 5 -25124 Brescia - Italy

*Aire de production / Area of production / Área de producción*

L'aire de production du fromage sous l'appellation d'origine "QUARTIROLO LOMBARDO" comprend les régions suivantes :

- la région de Lombardie: ensemble du territoire des provinces de Brescia, Bergame, Côme, Crémone, Lecco, Lodi, Milan, Pavie, Varèse /

The area of production of cheese with the appellation of origin "QUARTIROLO LOMBARDO" includes:

- Lombardia region: the entire territory of the provinces of Brescia, Bergamo, Como, Cremona, Lecco, Lodi, Milano, Pavia, Varese /

El área de producción del queso con la denominación de origen "QUARTIROLO LOMBARDO" comprende:

- la región de la Lombardía: todo el territorio de las provincias de Brescia, Bérnago, Como, Cremona, Lecco, Lodi, Milán, Pavía, Varese

*Titre et date des dispositions législatives ou réglementaires ou des décisions judiciaires reconnaissant la protection dans le pays d'origine / Title and date of legislative or administrative provisions or judicial decisions recognizing the protection in the country of origin / Título y fecha de las disposiciones legislativas o administrativas o de las decisiones judiciales en virtud de las cuales se reconoce la protección en el país de origen*

- Règlement (CE) n° 1107/96 de la Commission du 12 juin 1996 relatif à l'enregistrement des indications géographiques et des appellations d'origine au titre de la procédure prévue à l'article 17 du règlement (CEE) n° 2081/92 du Conseil
- Ministero delle Politiche Agricole, Alimentari e Forestali – Décret ministériel du 25 juillet 2013 concernant la nomination du Consorzio Tutela Quartirolo Lombardo/
- Commission Regulation (EC) No 1107/96 of 12 June 1996 on the registration of geographical indications and designations of origin under the procedure laid down in Article 17 of Council Regulation (EEC) No 2081/92
- Ministero delle Politiche Agricole, Alimentari e Forestali – Ministerial Decree of 25 July 2013 concerning the appointment of the Consorzio Tutela Quartirolo Lombardo /
- Reglamento (CE) n° 1107/96 de la Comisión de 12 de junio de 1996 relativo al registro de las indicaciones geográficas y de las denominaciones de origen con arreglo al procedimiento establecido en el artículo 17 del Reglamento (CEE) n° 2081/92 del Consejo
- Ministero delle Politiche Agricole, Alimentari e Forestali – Decreto Ministerial de 25 de julio de 2013 relativo a la designación del Consorzio Tutela Quartirolo Lombardo

*Langue dans laquelle le Bureau international a reçu la demande internationale / Language in which the International Bureau received the international application / Idioma en el que la Oficina Internacional recibió la solicitud internacional*

Anglais / English / Inglés

---



**N° d'enregistrement / Registration No. / N.° de registro****924***Date d'enregistrement / Registration date / Fecha de registro*

11 mars 2014 / March 11, 2014 / 11 de marzo de 2014

**Appellation d'origine / Appellation of origin / Denominación de origen****ASIAGO***Pays d'origine / Country of origin / País de origen***ITALIE / ITALY / ITALIA***Produit / Product / Producto*

Fromage / Cheese / Queso

*Titulaire(s) du droit d'user de l'appellation d'origine / Holder(s) of the right to use the appellation of origin / Titular(es) del derecho a usar la denominación de origen*

Consorzio per la Tutela del Formaggio Asiago  
 Siège social / Registered office / Dirección fiscal:  
 Piazzale della Stazione 1, 36012 Asiago (VI), Italy  
 Service administratif / Administrative office / Oficina administrativa:  
 Corso Fogazzaro 18, 36100 Vicenza (VI), Italy

*Traduction de l'appellation / Translation of the appellation / Traducción de la denominación*

Russe / Russian / Ruso:	АЗИАГО
Chinois (Mandarin) / Chinese (Mandarin) / Chino (Mandarin):	阿霞谷

*Titre et date des dispositions législatives ou réglementaires ou des décisions judiciaires reconnaissant la protection dans le pays d'origine / Title and date of legislative or administrative provisions or judicial decisions recognizing the protection in the country of origin / Título y fecha de las disposiciones legislativas o administrativas o de las decisiones judiciales en virtud de las cuales se reconoce la protección en el país de origen*

- Décret du Président de la République italienne en date du 21 décembre 1978
- Règlement (CE) n° 1107/96 de la Commission du 12 juin 1996 /
- Decree of the President of the Republic dated 21 December 1978
- Regulation (CE) n. 1107/96 of the Commission of 12 June 1996 /
- Decreto del Presidente de la República de 21 de diciembre de 1978
- Reglamento (CE) n. 1107/96 de la Comisión de 12 de junio de 1996

*Aire de production / Area of production / Área de producción*

Province de Vicence: ensemble du territoire; Province de Trente: ensemble du territoire; Province de Padoue: les communes de Carmignano di Brenta, San Pietro in Gù, Grantorto, Gazzo, Piazzola sul Brenta, Villafranca Padovana, Campodoro, Mestrino, Veggiano, Cervarese S. Croce et Rovolon; Province de Trévisé: le territoire ainsi délimité: le point de référence étant la ville de Rossano Veneto, proche de Vicence, la limite suit la route Rossano - Castelfranco Veneto jusqu'à son croisement avec la route nationale numéro 53 "Postumia". Longeant cette route, elle traverse ensuite le boulevard périphérique au sud de Trévisé à son intersection avec l'autoroute Alemagna. La frontière continue en direction du nord en longeant ladite autoroute jusqu'au fleuve Piave. Elle tourne ensuite en direction de l'ouest, longeant la rive droite dudit fleuve jusqu'à l'entrée de Trévisé et de Belluno. A partir de ce point, la limite est déterminée par la frontière de la province de Trévisé jusqu'à son point de jonction avec la province de Vicence /

Province of Vicenza: the whole territory; Province of Trento: the whole territory; Province of Padova: the municipalities of Carmignano di Brenta, S. Pietro in Gù, Grantorto, Gazzo, Piazzola sul Brenta, Villafranca Padovana, Campodoro, Mestrino, Veggiano, Cervarese S. Croce and Rovolon; Province of Treviso: the territory thus delimited: taking as a reference point the town of Rossano Veneto, near Vicenza, the limit follows the road Rossano - Castelfranco Veneto until its junction with state road no. 53 "Postumia". Along this road, crossing the ring road south of Treviso, to its intersection with the Alemagna highway. The Boundary continues north along the path of said highway to the river Piave. Then turns west along the right bank of said river to the border of Treviso and Belluno. From this point the limit is identified with the boundary of the province of Treviso to the point of this meeting with the boundary of the province of Vicenza /

Provincia de Vicenza: todo el territorio; Provincia de Trento: todo el territorio; Provincia de Padua: los municipios de Carmignano di Brenta, S. Pietro en Gù, Grantorto, Gazzo, Piazzola sul Brenta, Villafranca Padovana, Campodoro, Mestrino, Veggiano, Cervarese Santa Croce y Rovolon; Provincia de Treviso: territorio así delimitado: tomando como punto de referencia la ciudad de Rossano Veneto, cerca de Vicenza, el límite sigue la carretera Rossano – Castelfranco Veneto hasta la unión con la carretera nacional n. 53 "Postumia". A lo largo de esta carretera, cruzando la circunvalación al sur de Treviso, hasta su intersección con la autopista de Alemagna. El límite continúa al norte de dicha autopista hacia el río Piave. Luego, gira hacia el oeste a lo largo de la margen derecha de dicho río hacia la frontera de Treviso y Belluno. Desde este punto el límite está determinado por la frontera de la provincia de Treviso hasta donde se une con la frontera de la provincia de Vicenza

*Langue dans laquelle le Bureau international a reçu la demande internationale / Language in which the International Bureau received the international application / Idioma en el que la Oficina Internacional recibió la solicitud internacional*

Anglais / English / Inglés

---

***N° d'enregistrement / Registration No. / N.° de registro***

**925**

*Date d'enregistrement / Registration date / Fecha de registro*

5 mai 2014 / May 5, 2014 / 5 de mayo de 2014

***Appellation d'origine / Appellation of origin / Denominación de origen***

**CACIOCAVALLO SILANO**

*Langue officielle du pays d'origine dans laquelle l'appellation d'origine est indiquée / Official language of the country of origin in which the appellation of origin is indicated / Idioma oficial del país de origen en el cual la denominación de origen está indicada*

Italien / Italian / Italiano

*Pays d'origine / Country of origin / País de origen*

**ITALIE / ITALY / ITALIA**

*Produit / Product / Producto*

Fromage / Cheese / Queso

*Titulaire(s) du droit d'user de l'appellation d'origine / Holder(s) of the right to use the appellation of origin / Titular(es) del derecho a usar la denominación de origen*

I. Ministero delle Politiche Agricole Alimentari e Forestali

Via XX Settembre, 20 – 00187 – Roma

II. Consorzio Caciocavallo Silano

Via Forgitelle snc – 87052 – Spezzano della Sila, Località Camigliatello Silano (CS)

*Aire de production / Area of production / Área de producción*

Territoire des provinces de Catanzaro, Cosenza, Avellino, Bénévent, Caserte, Naples, Salerne, Campobasso, Foggia, Bari, Tarente, Brindisi, Matera, Potenza et Isernia /

Territory of the Provinces of Catanzaro, Cosenza, Avellino, Benevento, Caserta, Napoli, Salerno, Campobasso, Foggia, Bari, Taranto, Brindisi, Matera, Potenza and Isernia /

Territorio de las provincias de Catanzaro, Cosenza, Avellino, Benevento, Caserta, Nápoles, Salerno, Campobasso, Foggia, Bari, Taranto, Brindisi, Matera, Potenza y Isernia

*Titre et date des dispositions législatives ou réglementaires ou des décisions judiciaires reconnaissant la protection dans le pays d'origine / Title and date of legislative or administrative provisions or judicial decisions recognizing the protection in the country of origin / Título y fecha de las disposiciones legislativas o administrativas o de las decisiones judiciales en virtud de las cuales se reconoce la protección en el país de origen*

Règlement (CE) n° 1263/1996 de la Commission du 1er juillet 1996 /

Regulation (EC) No. 1263/1996 of the Commission of 1 July 1996 /

Reglamento (CE) n° 1263/1996 de la Comisión de 1 de julio de 1996

*Langue dans laquelle le Bureau international a reçu la demande internationale / Language in which the International Bureau received the international application / Idioma en el que la Oficina Internacional recibió la solicitud internacional*

Anglais / English / Inglés

---

***N° d'enregistrement / Registration No. / N.° de registro***

**926**

***Date d'enregistrement / Registration date / Fecha de registro***

5 mai 2014 / May 5, 2014 / 5 de mayo de 2014

***Appellation d'origine / Appellation of origin / Denominación de origen***

**COTECHINO MODENA**

*Langue officielle du pays d'origine dans laquelle l'appellation d'origine est indiquée / Official language of the country of origin in which the appellation of origin is indicated / Idioma oficial del país de origen en el cual la denominación de origen está indicada:*

Italien / Italian / Italiano

***Pays d'origine / Country of origin / País de origen***

**ITALIE / ITALY / ITALIA**

***Produit / Product / Producto***

Produits à base de viande/ Meat products / Productos a base de carne

*Titulaire(s) du droit d'user de l'appellation d'origine / Holder(s) of the right to use the appellation of origin / Titular(es) del derecho a usar la denominación de origen*

I. Ministero delle Politiche Agricole Alimentari e Forestali  
Via XX Settembre, 20 – 00187 – Roma

II. Consorzio Cotechino Modena  
Strada 4, Palazzo Q8, Milanofiori – 20089 – Rozzano (MI)

***Aire de production / Area of production / Área de producción***

Territoire des provinces de Modène, Ferrare, Ravenne, Rimini, Forlì, Bologne, Reggio d'Emilie, Parme, Plaisance, Crémone, Lodi, Pavie, Milan, Varèse, Côme, Lecco, Bergame, Brescia, Mantoue, Vérone et Rovigo /

Territory of the Provinces of Modena, Ferrara, Ravenna, Rimini, Forlì, Bologna, Reggio Emilia, Parma, Piacenza, Cremona, Lodi, Pavia, Milano, Varese, Como, Lecco, Bergamo, Brescia, Mantova, Verona and Rovigo /

Territorio de las provincias de Módena, Ferrara, Rávena, Rímimi, Forlì, Bolonia, Reggio Emilia, Parma, Plasencia, Cremona, Lodi, Pavía, Milán, Varese, Como, Lecco, Bérgamo, Brescia, Mantua, Verona y Rovigo

*Titre et date des dispositions législatives ou réglementaires ou des décisions judiciaires reconnaissant la protection dans le pays d'origine / Title and date of legislative or administrative provisions or judicial decisions recognizing the protection in the country of origin / Título y fecha de las disposiciones legislativas o administrativas o de las decisiones judiciales en virtud de las cuales se reconoce la protección en el país de origen*

Règlement (CE) n° 590/1999 de la Commission du 18 mars 1999 /

Regulation (EC) No. 590/1999 of the Commission of 18 March 1999 /

Reglamento (CE) n° 590/1999 de la Comisión, de 18 de marzo de 1999

*Langue dans laquelle le Bureau international a reçu la demande internationale / Language in which the International Bureau received the international application / Idioma en el que la Oficina Internacional recibió la solicitud internacional*

Anglais / English / Inglés

---

***N° d'enregistrement / Registration No. / N.° de registro***

**927**

*Date d'enregistrement / Registration date / Fecha de registro*

5 mai 2014 / May 5, 2014 / 5 de mayo de 2014

***Appellation d'origine / Appellation of origin / Denominación de origen***

**GORGONZOLA**

*Langue officielle du pays d'origine dans laquelle l'appellation d'origine est indiquée / Official language of the country of origin in which the appellation of origin is indicated / Idioma oficial del país de origen en el cual la denominación de origen está indicada*

Italien / Italian / Italiano

*Pays d'origine / Country of origin / País de origen*

**ITALIE / ITALY / ITALIA**

*Produit / Product / Producto*

Fromage / Cheese / Queso

*Titulaire(s) du droit d'user de l'appellation d'origine / Holder(s) of the right to use the appellation of origin / Titular(es) del derecho a usar la denominación de origen*

I. Ministero delle Politiche Agricole Alimentari e Forestali  
Via XX Settembre, 20 – 00187 – Roma

II. Consorzio del Gorgonzola  
Via Andrea Costa, 5C – 28100 – Novara

*Aire de production / Area of production / Área de producción*

Le territoire des provinces de Bergame, Biella, Brescia, Côme, Crémone, Coni, Lecco, Lodi, Milan, Monza, Novare, Pavie, Varèse, Verbano-Cusio-Ossola, Verceil, ainsi que les communes suivantes, rattachées à la province d'Alexandrie : Casale Monferrato, Villanova Monferrato, Balzola, Morano Po, Coniolo, Pontestura, Serralunga di Crea, Cereseto, Treville, Ozzano Monferrato, San Giorgio Monferrato, Sala Monferrato, Cellamonte, Rosignano Monferrato, Terruggia, Ottiglio, Frassinello Monferrato, Olivola, Vignale, Camagna, Conzano, Occimiano, Mirabello Monferrato, Giarole, Valenza, Pomaro Monferrato, Bozzole, Valmacca, Ticineto, Borgo San Martino et Frassineto Po /

Territory of the provinces of Bergamo, Biella, Brescia, Como, Cremona, Cuneo, Lecco, Lodi, Milano, Monza, Novara, Pavia, Varese, Verbano-Cusio-Ossola, Vercelli and the following municipalities belonging to the province of Alessandria: Casale Monferrato, Villanova Monferrato, Balzola, Morano Po, Coniolo, Pontestura, Serralunga di Crea, Cereseto, Treville, Ozzano Monferrato, San Giorgio Monferrato, Sala Monferrato, Cellamonte, Rosignano Monferrato, Terruggia, Ottiglio, Frassinello Monferrato, Olivola, Vignale, Camagna, Conzano, Occimiano, Mirabello Monferrato, Giarole, Valenza, Pomaro Monferrato, Bozzole, Valmacca, Ticineto, Borgo San Martino and Frassineto Po

Territorio de las provincias de Bérgamo, Biella, Brescia, Como, Cremona, Cuneo, Lecco, Lodi, Milán, Monza, Novara, Pavía, Varese, Verbano-Cusio-Ossola, Vercelli y los siguientes municipios pertenecientes a la provincia de Alessandria: Casale Monferrato, Villanova Monferrato, Balzola, Morano Po, Coniolo, Pontestura, Serralunga di Crea, Cereseto, Treville, Ozzano Monferrato, San Giorgio Monferrato, Sala Monferrato, Cellamonte, Rosignano Monferrato, Terruggia, Ottiglio, Frassinello Monferrato, Olivola, Vignale, Camagna, Conzano, Occimiano, Mirabello Monferrato, Giarole, Valenza, Pomaro Monferrato, Bozzole, Valmacca, Ticineto, Borgo San Martino y Frassineto Po

*Titre et date des dispositions législatives ou réglementaires ou des décisions judiciaires reconnaissant la protection dans le pays d'origine / Title and date of legislative or administrative provisions or judicial decisions recognizing the protection in the country of origin / Título y fecha de las disposiciones legislativas o administrativas o de las decisiones judiciales en virtud de las cuales se reconoce la protección en el país de origen*

Règlement (CE) n° 1107/1996 de la Commission du 12 juin 1996 /

Regulation (EC) No. 1107/1996 of the Commission of 12 June 1996 /

Reglamento (CE) n° 1107/1996 de la Comisión de 12 de junio de 1996

*Langue dans laquelle le Bureau international a reçu la demande internationale / Language in which the International Bureau received the international application / Idioma en el que la Oficina Internacional recibió la solicitud internacional*

Anglais / English / Inglés

---



**N° d'enregistrement / Registration No. / N.° de registro**

**928**

*Date d'enregistrement / Registration date / Fecha de registro*

5 mai 2014 / May 5, 2014 / 5 de mayo de 2014

**Appellation d'origine / Appellation of origin / Denominación de origen**

**MELA ALTO ADIGE / SÜDTIROLER APFEL**

*Langues officielles du pays d'origine dans lesquelles l'appellation d'origine est indiquée / Official languages of the country of origin in which the appellation of origin is indicated / Idiomas oficiales del país de origen en los cuales la denominación de origen está indicada*

Italien et Allemand / Italian and German / Italiano y Alemán

*Pays d'origine / Country of origin / País de origen*

**ITALIE / ITALY / ITALIA**

*Produit / Product / Producto*

Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés / Fruit, vegetables and cereals, fresh or processed / Frutas, hortalizas y cereales frescos o transformados

*Titulaire(s) du droit d'user de l'appellation d'origine / Holder(s) of the right to use the appellation of origin / Titular(es) del derecho a usar la denominación de origen*

- I. Ministero delle Politiche Agricole Alimentari e Forestali  
Via XX Settembre, 20 – 00187 – Roma
- II. Consorzio Mela Alto Adige  
Via Alto Adige, 60 – 39100 – Bolzano

*Aire de production / Area of production / Área de producción*

Le territoire des communes suivantes, appartenant à la province de Bolzano: Aldino, Andriano, Appiano sulla Strada del Vino (S.S.D.V.), Avelengo, Barbiano, Bolzano, Bressanone, Bronzolo, Caines, Caldaro S.S.D.V., Campo di Trens, Castellbello Ciardes, Castelrotto, Cermes, Chiusa, Cornedo all'Isarco, Cortaccia, Cortina S.S.D.V., Egna, Fiè allo Sciliar, Fortezza, Funes, Gargazzone, Glorenza, Laces, Lagundo, Laion, Laives, Lana, Lasa, Magrè S.S.D.V., Malles Venosta, Marlengo, Martello, Meltina, Merano, Montagna, Nalles, Naturno, Naz-Sciaves, Nova Ponente, Ora, Parcines, Plaus, Ponte Gardena, Postal, Prato allo Stelvio, Renon, Rifiano, Rio di Pusteria, Rodengo, S. Genesio Atesino, S. Leonardo in Passirio, S. Martino in Passirio, S. Pancrazio, Salorno, Scena, Senales, Silandro, Sluderno, Terlano, Termeno S.S.D.V., Tesimo, Tirolo, Trodena, Tubre, Vadena, Vandoies, Varna, Velturmo, Verano et Villandro /

Territory of the following municipalities belonging to the province of Bolzano: Aldino, Andriano, Appiano sulla Strada del Vino (S.S.D.V.), Avelengo, Barbiano, Bolzano, Bressanone, Bronzolo, Caines, Caldaro S.S.D.V., Campo di Trens, Castelbello Ciardes, Castelrotto, Cermes, Chiusa, Cornedo all'Isarco, Cortaccia, Cortina S.S.D.V., Egna, Fiè allo Sciliar, Fortezza, Funes, Gargazzone, Glorenza, Laces, Lagundo, Laion, Laives, Lana, Lasa, Magrè S.S.D.V., Malles Venosta, Marlengo, Martello, Meltina, Merano, Montagna, Nalles, Naturno, Naz-Sciaves, Nova Ponente, Ora, Parcines, Plaus, Ponte Gardena, Postal, Prato allo Stelvio, Renon, Rifiano, Rio di Pusteria, Rodengo, S. Genesio Atesino, S. Leonardo in Passirio, S. Martino in Passirio, S. Pancrazio, Salorno, Scena, Senales, Silandro, Sluderno, Terlano, Termeno S.S.D.V., Tesimo, Tirolo, Trodena, Tubre, Vadena, Vandoies, Varna, Velturmo, Verano and Villandro /

Territorio de los siguientes municipios pertenecientes a la provincia de Bolzano: Aldino, Andriano, Appiano sulla Strada del Vino (S.S.D.V.), Avelengo, Barbiano, Bolzano, Bressanone, Bronzolo, Caines, Caldaro S.S.D.V., Campo di Trens, Castelbello Ciardes, Castelrotto, Cermes, Chiusa, Cornedo all'Isarco, Cortaccia, Cortina S.S.D.V., Egna, Fiè allo Sciliar, Fortezza, Funes, Gargazzone, Glorenza, Laces, Lagundo, Laion, Laives, Lana, Lasa, Magrè S.S.D.V., Malles Venosta, Marlengo, Martello, Meltina, Merano, Montagna, Nalles, Naturno, Naz-Sciaves, Nova Ponente, Ora, Parcines, Plaus, Ponte Gardena, Postal, Prato allo Stelvio, Renon, Rifiano, Rio di Pusteria, Rodengo, S. Genesio Atesino, S. Leonardo in Passirio, S. Martino in Passirio, S. Pancrazio, Salorno, Scena, Senales, Silandro, Sluderno, Terlano, Termeno S.S.D.V., Tesimo, Tirolo, Trodena, Tubre, Vadena, Vandoies, Varna, Velturmo, Verano y Villandro

*Titre et date des dispositions législatives ou réglementaires ou des décisions judiciaires reconnaissant la protection dans le pays d'origine / Title and date of legislative or administrative provisions or judicial decisions recognizing the protection in the country of origin / Título y fecha de las disposiciones legislativas o administrativas o de las decisiones judiciales en virtud de las cuales se reconoce la protección en el país de origen*

Règlement (CE) n° 1855/2005 de la Commission du 14 novembre 2005 /

Regulation (EC) No. 1855/2005 of the Commission of 14 November 2005 /

Reglamento (CE) n° 1855/2005 de la Comisión de 14 de noviembre de 2005

*Langue dans laquelle le Bureau international a reçu la demande internationale / Language in which the International Bureau received the international application / Idioma en el que la Oficina Internacional recibió la solicitud internacional*

Anglais / English / Inglés

---

**N° d'enregistrement / Registration No. / N.° de registro****929***Date d'enregistrement / Registration date / Fecha de registro*

5 mai 2014 / May 5, 2014 / 5 de mayo de 2014

**Appellation d'origine / Appellation of origin / Denominación de origen****MONTASIO***Langue officielle du pays d'origine dans laquelle l'appellation d'origine est indiquée / Official language of the country of origin in which the appellation of origin is indicated / Idioma oficial del país de origen en el cual la denominación de origen está indicada*

Italien / Italian / Italiano

*Pays d'origine / Country of origin / País de origen***ITALIE / ITALY / ITALIA***Produit / Product / Producto*

Fromage / Cheese / Queso

*Titulaire(s) du droit d'user de l'appellation d'origine / Holder(s) of the right to use the appellation of origin / Titular(es) del derecho a usar la denominación de origen*

- I. Ministero delle Politiche Agricole Alimentari e Forestali  
Via XX Settembre, 20 - 00187 - Roma
- II. Consorzio Montasio  
Viale San Daniele, 4 - 33030 - Codroipo (UD)

*Aire de production / Area of production / Área de producción*

Frioul-Vénétie Julienne; Vénétie; l'ensemble du territoire des provinces de Belluno et Trévisé et le territoire des provinces de Padoue et Venise ainsi délimité: "de l'intersection de la frontière entre les provinces de Trévisé et Padoue, continuer sur cette route jusqu'à l'autoroute Serenissima et continuer le long de cette ligne jusqu'au pont de l'autoroute sur le fleuve Brenta et de là le long de ladite rivière jusqu'à l'embouchure". /

Friuli-Venezia Giulia; Veneto: the whole territory of the provinces of Belluno and Treviso and the territory of the provinces of Padua and Venice as delimited: "from the intersection of the border between the provinces of Treviso and Padova, continuing along this road until meeting the Serenissima motorway and continuing along this line to the highway bridge over the Brenta River and from there along said river to the mouth". /

Friuli-Venezia Giulia; Veneto: todo el territorio de las provincias de Belluno y Treviso y el territorio de las provincias de Padua y Venecia según queda delimitado: "desde la intersección de la frontera entre las provincias de Treviso y Padua, se continúa por este camino hasta llegar a la autopista Serenissima y se continúa a lo largo de esta línea para el puente de la autopista sobre el río Brenta y desde allí a lo largo de dicho río hasta la desembocadura". /

*Titre et date des dispositions législatives ou réglementaires ou des décisions judiciaires reconnaissant la protection dans le pays d'origine / Title and date of legislative or administrative provisions or judicial decisions recognizing the protection in the country of origin / Título y fecha de las disposiciones legislativas o administrativas o de las decisiones judiciales en virtud de las cuales se reconoce la protección en el país de origen*

Règlement (CE) n° 1107/1996 de la Commission du 12 juin 1996 /

Regulation (EC) No. 1107/1996 of the Commission of 12 June 1996 /

Reglamento (CE) n° 1107/1996 de la Comisión de 12 de junio de 1996

*Langue dans laquelle le Bureau international a reçu la demande internationale / Language in which the International Bureau received the international application / Idioma en el que la Oficina Internacional recibió la solicitud internacional*

Anglais / English / Inglés

---

***N° d'enregistrement / Registration No. / N.° de registro***

**930**

***Date d'enregistrement / Registration date / Fecha de registro***

5 mai 2014 / May 5, 2014 / 5 de mayo de 2014

***Appellation d'origine / Appellation of origin / Denominación de origen***

**MORTADELLA BOLOGNA**

*Langue officielle du pays d'origine dans laquelle l'appellation d'origine est indiquée / Official language of the country of origin in which the appellation of origin is indicated / Idioma oficial del país de origen en el cual la denominación de origen está indicada*

Italien / Italian / Italiano

*Pays d'origine / Country of origin / País de origen*

**ITALIE / ITALY / ITALIA**

***Produit / Product / Producto***

Produits à base de viande / Meat products / Productos a base de carne

***Titulaire(s) du droit d'user de l'appellation d'origine / Holder(s) of the right to use the appellation of origin / Titular(es) del derecho a usar la denominación de origen***

- I. Ministero delle Politiche Agricole Alimentari e Forestali  
Via XX Settembre, 20 - 00187 - Roma
- II. Consorzio Mortadella Bologna  
Strada 4, Palazzo Q8, Milanofiori - 20089 - Rozzano (MI)

***Aire de production / Area of production / Área de producción***

Le territoire des provinces des régions suivantes : Emilie-Romagne, Piémont, Lombardie, Vénétie, province du Trente, Toscane, Marches et Latium /

Territory of the Provinces of the following regions: Emilia-Romagna, Piemonte, Lombardia, Veneto, Provincia di Trento, Toscana, Marche and Lazio /

Territorio de la provincia de las siguientes regiones: Emilia Romaña, Piamonte, Lombardía, Véneto, provincia de Trento, Toscana, las Marcas y Lacio

*Titre et date des dispositions législatives ou réglementaires ou des décisions judiciaires reconnaissant la protection dans le pays d'origine / Title and date of legislative or administrative provisions or judicial decisions recognizing the protection in the country of origin / Título y fecha de las disposiciones legislativas o administrativas o de las decisiones judiciales en virtud de las cuales se reconoce la protección en el país de origen*

Règlement (CE) n° 1549/1998 de la Commission du 17 juillet 1998 /

Regulation (EC) No. 1549/1998 of the Commission of 17 July 1998 /

Reglamento (CE) n° 1549/1998 de la Comisión, de 17 de julio de 1998

*Langue dans laquelle le Bureau international a reçu la demande internationale / Language in which the International Bureau received the international application / Idioma en el que la Oficina Internacional recibió la solicitud internacional*

Anglais / English / Inglés

---

***N° d'enregistrement / Registration No. / N.° de registro***

**931**

*Date d'enregistrement / Registration date / Fecha de registro*

5 mai 2014 / May 5, 2014 / 5 de mayo de 2014

***Appellation d'origine / Appellation of origin / Denominación de origen***

**MOZZARELLA DI BUFALA CAMPANA**

*Langue officielle du pays d'origine dans laquelle l'appellation d'origine est indiquée / Official language of the country of origin in which the appellation of origin is indicated / Idioma oficial del país de origen en el cual la denominación de origen está indicada*

Italien / Italian / Italiano

*Pays d'origine / Country of origin / País de origen*

**ITALIE / ITALY / ITALIA**

*Produit / Product / Producto*

Fromage / Cheese / Queso

*Titulaire(s) du droit d'user de l'appellation d'origine / Holder(s) of the right to use the appellation of origin / Titular(es) del derecho a usar la denominación de origen*

- I. Ministero delle Politiche Agricole Alimentari e Forestali  
Via XX Settembre, 20 - 00187 - Roma
- II. Consorzio Mozzarella di Bufala Campana  
Viale Carlo III, 128 - Scala B - 81020 - San Nicola La Strada (CE)

*Titre et date des dispositions législatives ou réglementaires ou des décisions judiciaires reconnaissant la protection dans le pays d'origine / Title and date of legislative or administrative provisions or judicial decisions recognizing the protection in the country of origin / Título y fecha de las disposiciones legislativas o administrativas o de las decisiones judiciales en virtud de las cuales se reconoce la protección en el país de origen*

Règlement (CE) n° 1107/1996 de la Commission du 12 juin 1996 /

Regulation (EC) No. 1107/1996 of the Commission of 12 June 1996 /

Reglamento (CE) n° 1107/1996 de la Comisión, de 12 de junio de 1996

*Aire de production / Area of production / Área de producción*

Province de Benevento (Bénévent): communes de Limatola, Dugenta et Amorosi;

Province de Caserta (Caserte);

Province de Napoli (Naples): communes de Acerra, Giugliano in Campania, Pozzuoli, Qualiano, Arzano, Cardito, Frattamaggiore, Frattaminore et Mugnano;

Province de Salerno (Salerne);

Province de Frosinone: communes d'Amaseno, Giuliano di Roma, Villa S. Stefano, Castro dei Volsci, Pofi, Ceccano, Frosinone, Ferentino, Morolo, Alatri, Castrocielo, Ceprano et Roccasecca;

Province de Latina: communes de Cisterna di Latina, Fondi, Lenola, Latina, Maenza, Minturno, Monte S. Biagio, Pontinia, Priverno, Prossedi, Roccagorga, Roccasecca dei Volsci, Sabaudia, S. Felice Circeo, Santi Cosma e Damiano, Sermoneta, Sezze, Sonnino, Sperlonga, Terracina et Aprilia;

Province de Roma (Rome): communes d'Anzio, Ardea, Nettuno, Pomezia, Rome et Monterotondo;

Province d'Isernia: commune de Venafro;

Province de Foggia: communes de Manfredonia, Lesina, Poggio Imperiale et une partie du territoire des communes suivantes avec la description correspondante:

a) Cerignola: la zone concernée est délimitée à l'est par le Lac Salpi, au sud par la route 544, au nord et à l'ouest par la commune de Manfredonia;

b) Foggia: la zone inclut le périmètre du nouveau boulevard périphérique à l'est en direction de la commune de Manfredonia, à l'ouest en direction de la commune de Lucera, et elle comprend au nord et au sud le reste de la commune Foggia;

c) Lucera: la zone concernée est délimitée à l'ouest par la commune de Foggia, au sud par la route 546 et une partie du fleuve San Lorenzo, au nord par la route 16 jusqu'à la commune de Torremaggiore et à l'est par la route secondaire 17 menant de Lucera à Foggia;

d) Torremaggiore: la zone concernée est délimitée au sud par la commune de Lucera, à l'est par la commune de San Severo, à l'ouest par la route secondaire 17 de Lucera et au nord par la commune d'Apricena;

e) Apricena: la zone concernée s'étend le long du fleuve Radicosa au sud, est bordée à l'est par la route «Pedegarganica» et par la commune de Sannicandro Garganico, à l'ouest par la commune de Lesina et au nord par la commune de Poggio Imperiale;

f) Sannicandro Garganico: la zone concernée est délimitée au sud par la route Garganica, au nord par la ville de Lesina, à l'ouest par la commune d'Apricena, à l'est par la commune de Cagnano Varano;

g) Cagnano Varano: la zone concernée est délimitée au sud par la route Garganica, à l'est par le Lac Varano, à l'ouest par la commune de Sannicandro Garganico et au nord par la mer;

h) San Giovanni Rotondo: la zone concernée est délimitée au sud par la route 89, à l'est par la commune de Manfredonia, à l'ouest par la commune de San Marco in Lamis et au nord par la route secondaire 58;

i) San Marco in Lamis: la zone concernée est délimitée au nord par la commune de Foggia, à l'est par la commune de San Giovanni Rotondo, à l'ouest par la commune de Rignano Garganico et au nord par la partie restante de la commune de San Marco in Lamis /



---

Province of Benevento: municipalities of Limatola, Dugenta and Amorosi;

Province of Caserta:

Province of Napoli (Naples): municipalities of Acerra, Giugliano in Campania, Pozzuoli, Qualiano, Arzano, Cardito, Frattamaggiore, Frattaminore and Mugnano;

Province of Salerno:

Province of Frosinone: municipalities of Amaseno, Giuliano di Roma, Villa S. Stefano, Castro dei Volsci, Pofi, Ceccano, Frosinone, Ferentino, Morolo, Alatri, Castrocielo, Ceprano and Roccasecca;

Province of Latina: municipalities of Cisterna di Latina, Fondi, Lenola, Latina, Maenza, Minturno, Monte S. Biagio, Pontinia, Priverno, Prossedi, Roccasecca dei Volsci, Sabaudia, S. Felice Circeo, Santi Cosma e Damiano, Sermoneta, Sezze, Sonnino, Sperlonga, Terracina and Aprilia;

Province of Roma (Rome): municipalities of Anzio, Ardea, Nettuno, Pomezia, Rome and Monterotondo;

Province of Isernia: municipality of Venafro;

Province of Foggia: municipalities of Manfredonia, Lesina, Poggio Imperiale and part of the territory of the municipalities that follow with the corresponding definition:

a) Cerignola: the area is bordered to the east by Lake Salpi, on the south by the road no. 544, north and west with the municipality of Manfredonia;

b) Foggia: the area encompasses the perimeter of the new ring road to the east in the direction of the municipality of Manfredonia, to the west in the direction of the municipality of Lucera, north and south as far as the remaining part of the municipality of Foggia;

c) Lucera: the area concerned is bordered to the west by the municipality of Foggia, on the south by the road no. 546 and part of the river San Lorenzo, to the north by the road no. 16 until the municipality of Torremaggiore and to the east by the provincial road no. 17 that leads from Lucera to Foggia;

d) Torremaggiore: the area concerned is bordered to the south by the municipality of Lucera, to the east by the municipality of San Severo, to the west by the Lucera provincial road no. 17 and to the north by the municipality of Apricena;

e) Apricena: the area concerned runs along the river Radicosa in the south, is bordered in the east by the road “Pedegarganica” and the municipality of Sannicandro Garganico, in the west by the municipality of Lesina and in the north by the municipality of Poggio Imperiale;

f) Sannicandro Garganico: the area concerned is bordered to the south by the road Garganica, to the north with the town of Lesina, to the west by the municipality of Apricena, to the east by the municipality of Cagnano Varano;

g) Cagnano Varano: the area concerned is bordered to the south by the road Garganica, to the east by Lake Varano, to the west with the municipality of Sannicandro Garganico and to the north with the sea;

h) San Giovanni Rotondo: the area concerned is bordered to the south by road no. 89, to the east by the municipality of Manfredonia, to the west by the municipality of San Marco in Lamis and to the north by the provincial road no. 58;

i) San Marco in Lamis: the area concerned is bordered to the north by the municipality of Foggia, on the east by the municipality of San Giovanni Rotondo, to the west with the municipality of Rignano Garganico and to the north with the remaining part of the municipality of San Marco in Lamis /

Provincia de Benevento: municipios de Limatola, Dugenta y Amorosi;

Provincia de Caserta;

Provincia de Napoli (Nápoles): municipios de Acerra, Giugliano de Campania, Pozzuoli, Qualiano, Arzano, Cardito, Frattamaggiore, Frattaminore y Mugnano;

Provincia de Salerno;

Provincia de Frosinone: municipios de Amaseno, Giuliano de Roma, Villa S. Stefano, Castro dei Volsci, Pofi, Ceccano, Frosinone, Ferentino, Morolo, Alatri, Castrocielo, Ceprano y Roccasecca;

Provincia de Latina: municipios de Cisterna di Latina, Fondi, Lenola, Latina, Maenza, Minturno, Monte S. Biagio, Pontinia, Priverno, Prossedi, Roccasecca, Roccasecca dei Volsci, Sabaudia, S. Felice Circeo, Santi Cosma e Damiano, Sermoneta, Sezze, Sonnino, Sperlonga, Terracina y Aprilia;

Provincia de Roma: municipios de Anzio, Ardea, Nettuno, Pomezia, Roma y Monterotondo;

Provincia de Isernia: municipio de Venafro;

Provincia de Foggia: municipios de Manfredonia, Lesina, Poggio Imperiale y parte del territorio de los municipios siguientes con la correspondiente delimitación:

a) Cerignola: la zona delimitada al este por el Lago Salpi, al sur por la carretera n.º 544, al norte y al oeste por el municipio de Manfredonia;

b) Foggia: la zona que abarca el perímetro de la nueva circunvalación hacia el este en dirección del municipio de Manfredonia, al oeste en dirección del municipio de Lucera, al norte y al sur con el resto del municipio de Foggia;

c) Lucera: la zona que colinda al oeste con el municipio de Foggia, al sur con la carretera n.º 546 y con parte del río San Lorenzo, al norte con la carretera n.º 16 hasta el municipio de Torremaggiore y al este con la carretera provincial n.º 17 que va de Lucera a Foggia;

d) Torremaggiore: la zona que colinda al sur con el municipio de Lucera, al este con el municipio de San Severo, al oeste con la carretera provincial n.º 17 de Lucera y al norte con el municipio de Apricena;

e) Apricena: la zona colindante al sur con el río Radicosa, al este con la carretera «Pedegarganica» y el municipio de Sannicandro Garganico, al oeste con el municipio de Lesina y al norte con el municipio de Poggio Imperiale;

f) Sannicandro Garganico: la zona colindante al sur con la carretera Garganica, al norte con la ciudad de Lesina, al oeste con el municipio de Apricena, al este con el municipio de Cagnano Varano;

g) Cagnano Varano: la zona colindante al sur con la carretera Garganica, al este con el Lago Varano, al oeste con el municipio de Sannicandro Garganico y al norte con el mar;

h) San Giovanni Rotondo: la zona colindante al sur con la carretera n.º 89, al este con el municipio de Manfredonia, al oeste con el municipio de San Marco in Lamis y al norte con la carretera provincial n.º 58;

i) San Marco in Lamis: la zona colindante al norte con el municipio de Foggia, al este con el municipio de San Giovanni Rotondo, al oeste con el municipio de Rignano Garganico y al norte con la parte restante del municipio de San Marco in Lamis.

*Langue dans laquelle le Bureau international a reçu la demande internationale / Language in which the International Bureau received the international application / Idioma en el que la Oficina Internacional recibió la solicitud internacional*

Anglais / English / Inglés

---

**N° d'enregistrement / Registration No. / N.° de registro**

**932**

*Date d'enregistrement / Registration date / Fecha de registro*

5 mai 2014 / May 5, 2014 / 5 de mayo de 2014

*Appellation d'origine / Appellation of origin / Denominación de origen*

**NOCCIOLA DEL PIEMONTE / NOCCIOLA PIEMONTE**

*Langue officielle du pays d'origine dans laquelle l'appellation d'origine est indiquée / Official language of the country of origin in which the appellation of origin is indicated / Idioma oficial del país de origen en el cual la denominación de origen está indicada*

Italien / Italian / Italiano

*Produit / Product / Producto*

Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés / Fruit, vegetables and cereals, fresh or processed / Fruta, hortalizas y cereales frescos o transformados

*Pays d'origine / Country of origin / País de origen*

**ITALIE / ITALY / ITALIA**

*Titulaire(s) du droit d'user de l'appellation d'origine / Holder(s) of the right to use the appellation of origin / Titular(es) del derecho a usar la denominación de origen*

- I. Ministero delle Politiche Agricole Alimentari e Forestali  
Via XX Settembre, 20 - 00187 - Roma
- II. Consorzio Nocciola del Piemonte  
Via Umberto I - 12060 - Bossolasco (CN)

*Aire de production / Area of production / Área de producción*

Province d'Alessandria (Alexandrie) / Province of Alessandria / Provincia de Alessandria:

Communes de / Municipalities of / Municipios de:

Acqui Terme, Albera Ligure, Alessandria, Alfiano Natta, Alice Bel Colle, Altavilla Monferrato, Arquata Scrivia, Avolasca, Basaluzzo, Belforte Monferrato, Bergamasco, Berzano di Tortona, Bistagno, Borghetto di Borbera, Borgoratto Alessandrino, Bosco Marengo, Bosio, Brignano Frascata, Cabella Ligure, Camagna, Camino, Cantalupo Ligure, Capriata d'Orba, Carbonara Scrivia, Carentino, Carezzano, Carpeneto, Carrega Ligure, Carrosio, Cartosio, Casal Cermelli, Casaleggio Boiro, Casale Monferrato, Casasco, Cassano Spinola, Cassine, Cassinelle, Castellania, Castellazzo Bormida, Castelletto d'Erro, Castelletto d'Orba, Castelletto Merli, Castelletto Monferrato, Castelnuovo Bormida, Castelspina Cavatore, Cellamonte, Cereseto Monferrato, Cerreto Grue, Cerrina, Conzano, Costa Vescovento, Cremolino, Cuccaro Monferrato, Denice, Dernice, Fabbrica Curone, Felizzano, Fraconalto, Francavilla Bisio, Frascaro, Frassinello Monferrato, Fresonara, Frugarolo, Fubine, Gabiano, Gamalero, Garbagna, Gavazzana, Gavi, Gremiasco, Groggnardo, Grondona, Lerma, Lu, Malvicino, Masio, Melazzo, Merana, Mirabello Monferrato, Molare, Mombello Monferrato, Momperone, Moncestino, Mongiardino Ligure, Monleale, Montacuto, Montaldeo, Montaldo Bormida Montechiaro

d'Acqui, Montegioco, Montemarzino, Morbello, Mornese, Morsasco, Murisengo, Novi Ligure, Odalengo Grande, Odalengo Piccolo, Olivola, Orsara Bormida, Ottiglio, Ovada, Oviglio, Ozzano Monferrato, Paderna, Pareto, Parodi Ligure, Pasturana, Precetto di Valenza, Pontestura, Ponti, Ponzano Monferrato, Ponzone, Pozzol Groppo, Pozzolo Formigaro, Prasco, Predosa, Quargnento, Quattordio, Ricaldone, Rivalta Bormida, Roccaforte Ligure, Rocca Grimalda, Rocchetta Ligure, Rosignano Monferrato, Sala Monferrato, San Cristoforo, San Giorgio Monferrato, San Salvatore Monferrato, San Sebastiano Curone, Sant'Agata Fossili, Sardigliano, Sarezzano, Serralunga di Crea, Serravalle Scrivia, Sezzadio, Silvano d'Orba, Solero, Solonghella, Spigno Monferrato, Spineto Scrivia, Stazzano, Strevi, Tagliolo Monferrato, Tassarolo, Terruggia, Terzo, Tortona, Treville, Trisobbio, Valenza, Vignale Monferrato, Vignole Borbera, Villadeati, Villalveinia, Villamiroglio, Villaromagnano, Visone, Volpedo, Volpeglino et Voltaggio;

Province d'Asti / Province of Asti / Provincia de Asti:

Communes de / Municipalities of / Municipios de:

Agliano Terme, Albugnano, Antignano, Aramengo, Asti, Azzano d'Asti, Baldichieri, Belveglio, Berzano di San Pietro, Bruno, Bubbio, Buttigliera d'Asti, Calamandrana, Calliano, Calosso, Camerino Casasco, Canelli, Cantarana, Capriglio, Casorzo, Cassinasco, Castagnole delle Lanze, Castagnole Monferrato, Castel Boglione, Castell'Alfero, Castelletto Molina, Castello di Annone, Castelnuovo Belbo, Castelnuovo Calcea, Castelnuovo Don Bosco, Castellero, Castel Rocchero, Cellarengo, Celle Enomondo, Cerreto d'Asti, Cerro Tanaro, Cessole, Chiusano d'Asti, Cinaglio, Cisterna d'Asti, Coazzolo, Cocconato, Corsione, Cortandone, Cortanze, Cortazzone, Cortiglione, Cossombrato, Costigliole d'Asti, Cunico, Dusino San Michele, Ferrere, Fontanile, Frinco, Grana, Grazzano Badoglio, Incisa Scapaccino, Isola d'Asti, Loazzolo, Maranzana, Mareto, Moasca, Mombaldone, Mombaruzzo, Mombercelli, Monale, Monastero Bormida, Moncalvo, Moncucco Torinese, Mongardino, Montabone, Montafia, Montaldo Scarampi, Montechiaro d'Asti, Montemagno, Montegrosso d'Asti, Montiglio Monferrato, Morasengo, Nizza Monferrato, Olmo Gentile, Passerano Marmorito, Penango, Piea, Pino d'Asti, Piova' Massaia, Portacomaro, Quaranti, Refrancore, Revigliasco d'Asti, Roatto, Robella, Rocca d'Arazzo, Roccaverano, Rocchetta Palafea, Rocchetta Tanaro, San Damiano d'Asti, San Giorgio Scarampi, San Martino Alfieri, San Marzano Oliveto, San Paolo Solbrito, Scurzolengo, Serole, Sessame, Settime, Soglio, Tigliole, Tonco, Tonengo, Vaglio Serra, Valfenera, Vesime, Viale d'Asti, Viarigi, Vigliano, Villafranca d'Asti, Villanova d'Asti, Villa San Secondo et Vinchio;

Province de Biella / Province of Biella / Provincia de Biella:

Communes de / Municipalities of / Municipios de:

Biella, Bioglio, Borriana, Brusnengo, Camburzano, Candelo, Casapinta, Castelletto Cervo, Cavaglia', Cerreto Castello, Cerrione, Cossato, Crosa, Curino, Gaglianico, Lessona, Magnano, Masserano, Mezzana Mortigliengo, Mongrando, Mosso Santa Maria, Mottalciata, Occhieppo Inferiore, Occhieppo Superiore, Ronco Biellese, Roppolo, Sala Biellese, Sandigliano, Soprana, Sostegno, Strona, Ternengo, Tollegno, Torrazzo, Valdengo, Vallanzengo, Valle Mosso, Valle San Nicolao, Vigliano Biellese, Villa del Bosco, Viverone, Zimone, Zubiena et Zumaglia;

Province de Cuneo (Coni) / Province of Cuneo / Provincia de Cuneo (Cúneo):

Communes de / Municipalities of / Municipios de:

Aisone, Alba, Albaretto Torre, Alto, Arguello, Bagnasco, Bagnolo Piemonte, Baldissero d'Alba, Barbaresco, Barge, Barolo, Bastia Mondovi', Battifollo, Beinette, Belvedere Langhe, Bene Vagienna, Benevello, Bergolo, Bernezzo, Bonvicino, Borgomale, Borgo San Dalmazzo, Bosia, Bossolasco, Boves, Bra, Briaglia, Brondello, Brossasco, Busca, Camerana, Camo, Canale, Caprauna, Caraglio, Caramagna Piemonte, Carde', Carrù, Cartignano, Casalgrasso, Castagnito, Castellar, Castelletto Uzzone, Castellinaldo, Castellino Tanaro, Castelnuovo di Ceva, Castiglione Falletto, Castiglione Tinella, Castino, Cavallermaggiore, Ceresole d'Alba, Cerreto Langhe, Cervasca, Cervere, Ceva, Cherasco, Chiusa di Pesio, Ciglie', Cissone, Clavesana, Corneliano d'Alba, Cortemilia,

Cossano Belbo, Costigliole Saluzzo, Cravanzana, Cuneo, Demonte, Diano D'Alba, Dogliani, Dronero, Envie, Farigliano, Faule, Feisoglio, Fossano, Frabosa Soprana, Frabosa Sottana, Frassinò, Gaiola, Gambaasca, Garessio, Gorzegno, Gottasecca, Govone, Grinzane Cavour, Guarene, Igliaño, Isasca, La Morra, Lequio Beria, Lequio Tanaro, Lesegno, Levice, Lisio, Magliano Alfieri, Magliano Alpi, Mango, Manta, Marene, Margarita, Marsaglia, Martiniana Po, Melle, Moiola, Mombarcaro, Mombasiglio, Monastero di Vasco, Monasterolo Casotto, Monchiero, Mondovì, Monesiglio, Monforte d'Alba, Montà, Montaldo di Mondovì, Montaldo Roero, Montanera, Montelupo Albese, Montemale di Cuneo, Monterosso Grana, Monteuro Roero, Montezemolo, Monticello d'Alba, Morozzo, Murazzano, Narzole, Neive, Neviglie, Niella Belbo, Niella Tanaro, Novello, Nucetto, Ormea, Paesana, Pagno, Pamparato, Paroldo, Perletto, Perlo, Peveragno, Pezzolo Valle Uzzone, Pianfei, Piasco, Piobesi d'Alba, Piozzo, Pocapaglia, Ponghera, Priero, Priocca, Priola, Prunetto, Racconigi, Revello, Riffredo, Rittana, Roaschia, Roascio, Robilante, Roburent, Roccabruna, Rocca Cigliè, Rocca de Baldi, Roccaforte, Mondovì, Roccasparvera, Roccavione, Rocchetta Belbo, Roddi, Roddino, Rodello, Rossana, Sale delle Langhe, Sale San Giovanni, Saliceto, Salmour, Saluzzo, San Benedetto Belbo, San Damiano Macra, Sanfrè, Sanfront, San Michele Mondovì, Sant'Albano Stura, Santa Vittoria d'Alba, Santo Stefano Belbo, Santo Stefano Roero, Scagnello, Serralunga d'Alba, Serravalle Langhe, Sinio, Somano, Sommariva del Bosco, Sommaria Perno, Torre Bormida, Torre Mondovì, Torresina, Treiso, Trezzo Tinella, Trinità, Valdieri, Valgrana, Valloriate, Valmala, Venasca, Verduno, Verzuolo, Vezza d'Alba, Vicoforte, Vignolo, Villanova Mondovì, Villar San Costanzo et Viola;

Province de Novara (Novare) / Province of Novara / Provincia de Novara:

Communes de / Municipalities of / Municipios de:

Agrate Conturbia, Ameno, Arona, Bellinzago Novarese, Boca, Bogogno, Bolzano Novarese, Borgomanero, Borgo Ticino, Briga Novarese, Cameri, Castelletto Sopra Ticino, Cavallirio, Colazza, Comignago, Cureggio, Divignano, Dormelletto, Fontaneto d'Agogna, Galliate, Gattico, Ghemme, Gozzano, Grignasco, Inverio, Lesa, Maggiora, Marano Ticino, Massino Visconti, Meina, Mezzomerico, Nebbiuno, Oleggio, Oleggio Castello, Paruzzaro, Pisano, Pognò, Pombia, Prato Sesia, Romagnano Sesia, San Maurizio d'Opaglio, Sizzano, Soriso, Varallo Pombia et Veruno;

Province de Torino (Turin) / Province of Torino (Turin) / Provincia de Torino):

Communes de / Municipalities of / Municipios de:

Agliè, Albano d'Ivrea, Alice Superiore, Almese, Alpignano, Andezeno, Arignano, Avigliana, Azeglio, Bairo, Balangero, Bandissero Canavese, Baldissero Torinese, Banchette, Barbania, Barone Canavese, Bibiana, Bollengo, Borgiallo, Borgofranco d'Ivrea, Borgomasino, Borgone Susa, Bosconero, Bricherasio, Brozolo, Bruino, Brusisno Bruzolo, Buriasco, Burolo, Busano, Bussoleno, Buttigliera Alta, Cafasse, Cambiano, Campiglione-Fenile, Candia Canavese, Canischio, Cantalupa, Caprie, Caravino, Carmagnola, Casalborgone, Caselette, Castagneto Po, Castellamonte, Castelnuovo Nigra, Castiglione Torinese, Cavagnolo, Cavour, Chianocco, Chiaverano, Chieri, Chiesanuova, Chiomonte, Chiusa di San Michele, Ciconio, Cintano, Cinzano, Coassolo Torinese, Coazze, Collettero Castelnuovo, Collettero Giacosa, Condove, Corio, Cossano Canavese, Cuceglio, Cumiana, Cuorgne', Exilles, Favria, Feletto, Fiano, Fiorano Canavese, Forno Canavese, Front, Frossasco, Garzigliana, Gassino Torinese, Germagnano, Giaveno, Givoletto, Gravere, Grosso, Inverso Pinasca, Isolabella, Issiglio, Ivrea, La Cassa, Lanzo Torinese, Lauriano, Lessolo, Levone, Lorzano, Lugnacco, Luserna San Giovanni, Lusernetta, Lusigliè, Macello, Magliana, Marentino, Mathi, Mattie, Mazzè, Meana di Susa, Mercenasco, Moncalieri, Montaldo Torinese, Montalenghe, Montalto Dora, Monteuro da Po, Moriondo Torinese, Nole, Nomaglio, Ogliañico, Orio Canavese, Osasco, Ozegna, Palazzo Canavese, Parella, Pavarolo, Pavone Canavese, Pecco, Pecetto Torinese, Perosa Argentina, Perosa Canavese, Pertusio, Pinasca, Pinerolo, Pino Torinese, Piossasco, Piverone, Poirino, Porte, Pralormo, Prarostino, Prascorsano, Pratiglione, Quagliuzzo,

Rivalba, Riva Presso Chieri, Rivara, Rivarolo Canavese, Rivarossa, Rocca Canavese, Roletto, Romano Canavese, Rosta, Rubiana, Rueglio, Salassa, Salerano Canavese,

Samone, San Benigno Canavese, San Colombano Belmonte, San Didero, Sangano, San Germano Chisone, San Giorgio Canavese, San Giorio di Susa, San Giusto Canavese, San Martino Canavese, San Mauro Torinese, San Pietro Val Lemina, San Ponso, San Raffaele Cimena, San Sebastiano da Po, San Secondo di Pinerolo, Sant'Ambrogio di Torino, Sant'Antonino di Susa, Santena, Scarmagno, Sciolze, Settimo Rottaro, Settimo Vittone, Strambinello, Strambino, Susa, Torino, Torre Canavese, Trana, Trofarello, Vaie, Val della Torre, Valgioie, Vallo Torinese, Valperga, Varisella, Vauda Canavese, Verrua Savoia, Vestignè, Vialfrè, Vidracco, Villanova Canavese, Villarbasse, Villar Dora, Villar Focchiardo, Villar Perosa, Villastellone, Vistrorio et Volpiano;

Province de Vercelli (Verceil) / Province of Vercelli / Provincia de Vercelli:

Communes de / Municipalities of / Municipios de:

Alice Castello, Borgosesia, Cellio, Gattinara, Ghislarengo, Lenta, Lozzolo, Moncrivello, Roasio, Serravalle Sesia et Valduggia

*Titre et date des dispositions législatives ou réglementaires ou des décisions judiciaires reconnaissant la protection dans le pays d'origine / Title and date of legislative or administrative provisions or judicial decisions recognizing the protection in the country of origin / Título y fecha de las disposiciones legislativas o administrativas o de las decisiones judiciales en virtud de las cuales se reconoce la protección en el país de origen*

Règlement d'exécution (CE) n° 858/2013 de la Commission du 4 septembre 2013;  
Règlement (CE) n° 1107/1996 de la Commission du 12 juin 1996 /

Implementing Regulation (EU) No 858/2013 of the Commission of 4 September 2013;  
Regulation (EC) No. 1107/1996 of the Commission of 12 June 1996 /

Reglamento de Ejecución (UE) n° 858/2013 de la Comisión, de 4 de septiembre de 2013;  
Reglamento (CE) n° 1107/1996 de la Comisión, de 12 de junio de 1996

*Langue dans laquelle le Bureau international a reçu la demande internationale / Language in which the International Bureau received the international application / Idioma en el que la Oficina Internacional recibió la solicitud internacional*

Anglais / English / Inglés

---

***N° d'enregistrement / Registration No. / N.° de registro***

**933**

*Date d'enregistrement / Registration date / Fecha de registro*

5 mai 2014 / May 5, 2014 / 5 de mayo de 2014

***Appellation d'origine / Appellation of origin / Denominación de origen***

**PECORINO ROMANO**

*Langue officielle du pays d'origine dans laquelle l'appellation d'origine est indiquée / Official language of the country of origin in which the appellation of origin is indicated / Idioma oficial del país de origen en el cual la denominación de origen está indicada*

Italien / Italian / Italiano

*Produit / Product / Producto*

Fromage/ Cheese / Queso

*Pays d'origine / Country of origin / País de origen*

**ITALIE / ITALY / ITALIA**

*Titulaire(s) du droit d'user de l'appellation d'origine / Holder(s) of the right to use the appellation of origin / Titular(es) del derecho a usar la denominación de origen*

- I. Ministero delle Politiche Agricole Alimentari e Forestali  
Via XX Settembre, 20 - 00187 - Roma
- II. Consorzio Pecorino Romano  
C.so Umberto I, 226 - 08015 Macomer (NU)

*Aire de production / Area of production / Área de producción*

L'intégralité du territoire des régions de Sardegna (Sardaigne) et Lazio (Latium) et la province de Grosseto /

Whole territory of the regions of Sardegna (Sardinia) and Lazio and the province of Grosseto /

Todo el territorio de las regiones de Sardegna (Cerdeña) y Lazio (Lacio) y la provincia de Grosseto

*Titre et date des dispositions législatives ou réglementaires ou des décisions judiciaires reconnaissant la protection dans le pays d'origine / Title and date of legislative or administrative provisions or judicial decisions recognizing the protection in the country of origin / Título y fecha de las disposiciones legislativas o administrativas o de las decisiones judiciales en virtud de las cuales se reconoce la protección en el país de origen*

Règlement (CE) n° 1107/1996 de la Commission du 12 juin 1996 /

Regulation (EC) No. 1107/1996 of the Commission of 12 June 1996 /

Reglamento (CE) n° 1107/1996 de la Comisión, de 12 de junio de 1996

*Langue dans laquelle le Bureau international a reçu la demande internationale / Language in which the International Bureau received the international application / Idioma en el que la Oficina Internacional recibió la solicitud internacional*

Anglais / English / Inglés

---



***N° d'enregistrement / Registration No. / N.° de registro***

**934**

***Date d'enregistrement / Registration date / Fecha de registro***

*5 mai 2014 / May 5, 2014 / 5 de mayo de 2014*

***Appellation d'origine / Appellation of origin / Denominación de origen***

**PECORINO TOSCANO**

*Langue officielle du pays d'origine dans laquelle l'appellation d'origine est indiquée / Official language of the country of origin in which the appellation of origin is indicated / Idioma oficial del país de origen en el cual la denominación de origen está indicada*

Italien / Italian / Italiano

***Produit / Product / Producto***

Fromage/ Cheese / Queso

***Pays d'origine / Country of origin / País de origen***

**ITALIE / ITALY / ITALIA**

***Titulaire(s) du droit d'user de l'appellation d'origine / Holder(s) of the right to use the appellation of origin / Titular(es) del derecho a usar la denominación de origen***

- I. Ministero delle Politiche Agricole Alimentari e Forestali  
Via XX Settembre, 20 - 00187 - Roma
- II. Consorzio Pecorino Toscano  
Via G. Mameli, 17 - 58100 Grosseto

***Aire de production / Area of production / Área de producción***

L'intégralité du territoire de la région de Toscana (Toscane), les communes d'Allerona et Castiglione del Lago dans la région de l'Umbria (Ombrie). Les communes d'Acquapendente, Onano, San Lorenzo Nuovo, Grotte di Castro, Gradoli, Valentano, Farnese, Ischia di Castro, Montefiascone, Bolsena et Capodimonte dans la région du Lazio (Latium) /

The whole territory of the region of Toscana (Tuscany), the municipalities of Allerona and Castiglione del Lago in the region of Umbria. The municipalities of Acquapendente, Onano, San Lorenzo Nuovo, Grotte di Castro, Gradoli, Valentano, Farnese, Ischia di Castro, Montefiascone, Bolsena and Capodimonte in the region of Lazio /

Todo el territorio de la región de Toscana, los municipios de Allerona y Castiglione del Lago en la región de Umbría. Los municipios de Acquapendente, Onano, San Lorenzo Nuovo, Grotte di Castro, Gradoli, Valentano, Farnese, Ischia di Castro, Montefiascone, Bolsena y Capodimonte en la región de Lazio.

*Titre et date des dispositions législatives ou réglementaires ou des décisions judiciaires reconnaissant la protection dans le pays d'origine / Title and date of legislative or administrative provisions or judicial decisions recognizing the protection in the country of origin / Título y fecha de las disposiciones legislativas o administrativas o de las decisiones judiciales en virtud de las cuales se reconoce la protección en el país de origen*

Règlement (CE) n° 1263/1996 de la Commission du 1 juillet 1996 /

Regulation (EC) No. 1263/1996 of the Commission of 1 July 1996 /

Reglamento (CE) n° 1262/1996 de la Comisión, de 1 de julio de 1996

*Langue dans laquelle le Bureau international a reçu la demande internationale / Language in which the International Bureau received the international application / Idioma en el que la Oficina Internacional recibió la solicitud internacional*

Anglais / English / Inglés

---

***N° d'enregistrement / Registration No. / N.° de registro***

**935**

***Date d'enregistrement / Registration date / Fecha de registro***

5 mai 2014 / May 5, 2014 / 5 de mayo de 2014

***Appellation d'origine / Appellation of origin / Denominación de origen***

**PIAVE**

*Langue officielle du pays d'origine dans laquelle l'appellation d'origine est indiquée / Official language of the country of origin in which the appellation of origin is indicated / Idioma oficial del país de origen en el cual la denominación de origen está indicada*

Italien / Italian / Italiano

***Produit / Product / Producto***

Fromage/ Cheese / Queso

***Pays d'origine / Country of origin / País de origen***

**ITALIE / ITALY / ITALIA**

***Titulaire(s) du droit d'user de l'appellation d'origine / Holder(s) of the right to use the appellation of origin / Titular(es) del derecho a usar la denominación de origen***

- I. Ministero delle Politiche Agricole Alimentari e Forestali  
Via XX Settembre, 20 - 00187 - Roma
- II. Consorzio per la Tutela del Formaggio Piave  
Via Nazionale, 59 - 32030 - Busche di Cesiomaggiore (BL)

***Aire de production / Area of production / Área de producción***

Province de Belluno / Province of Belluno / Provincia de Belluno

***Titre et date des dispositions législatives ou réglementaires ou des décisions judiciaires reconnaissant la protection dans le pays d'origine / Title and date of legislative or administrative provisions or judicial decisions recognizing the protection in the country of origin / Título y fecha de las disposiciones legislativas o administrativas o de las decisiones judiciales en virtud de las cuales se reconoce la protección en el país de origen***

Règlement (CE) n° 443/2010 de la Commission du 21 mai 2010 /  
Regulation (EC) No. 443/2010 of the Commission of 21 May 2010 /  
Reglamento (CE) n° 443/2010 de la Comisión, de 21 maio de 2010

***Langue dans laquelle le Bureau international a reçu la demande internationale / Language in which the International Bureau received the international application / Idioma en el que la Oficina Internacional recibió la solicitud internacional***

Anglais / English / Inglés

---

**N° d'enregistrement / Registration No. / N.° de registro**

**936**

*Date d'enregistrement / Registration date / Fecha de registro*

5 mai 2014 / May 5, 2014 / 5 de mayo de 2014

**Appellation d'origine / Appellation of origin / Denominación de origen**

**POMODORO S. MARZANO DELL'AGRO SARNESE-  
NOCERINO**

*Langue officielle du pays d'origine dans laquelle l'appellation d'origine est indiquée / Official language of the country of origin in which the appellation of origin is indicated / Idioma oficial del país de origen en el cual la denominación de origen está indicada*

Italien / Italian / Italiano

*Produit / Product / Producto*

Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés / Fruit, vegetables and cereals, fresh or processed / Frutas, hortalizas y cereales frescos o transformados

*Pays d'origine / Country of origin / País de origen*

**ITALIE / ITALY / ITALIA**

*Titulaire(s) du droit d'user de l'appellation d'origine / Holder(s) of the right to use the appellation of origin / Titular(es) del derecho a usar la denominación de origen*

- I. Ministero delle Politiche Agricole Alimentari e Forestali  
Via XX Settembre, 20 - 00187 - Roma
- II. Consorzio di tutela del Pomodoro S. Marzano dell'Agro Sarnese-Nocerino  
Via Piave, 120 - 84083 - Castel San Giorgio (SA)

*Aire de production / Area of production / Área de producción*

Province de Salerno (Salerno)

Communes entièrement concernées: S.Marzano sul Sarno, S.Valentino Torio, Scafali.

Communes partiellement concernées: Baronissi, Fisciano, Mercato S.Severino, Castel S.Giorgio, Siano, Raccapiemonte, Nocera Superiora, Nocera Inferiore, Sarno, Pagani, Angri, S.Egidio del Monte Albino.

Province de Napoli (Naples)

Communes entièrement concernées: S.Antonio Abate, Pompei, S.Maria la Carità, Striano, Boscoreale, Poggiomarino.

Communes partiellement concernées: Gragnano, Castellammare di Stabia, Acerra, Afragola, Brusciano, Caivano, Camposano, Casalnuovo, Castelcisterna, Cicciano, Cimitile, Mariglianella, Marigliaro, Nola, Palma Campania, Pomigliano, Scisciano, S.Vitaliano.

Province de Avellino

Communes partiellement concernées: Montoro Inferiore, Montoro Superiore. /

Province of Salerno

Communes totally within the production area: San Marzano sul Sarno, San Valentino Torio, Scafati.

Communes partially within the production area: Baronissi, Fisciano, Mercato San Severino, Castel San Giorgio, Siano, Roccapiemonte, Nocera Superiore, Nocera Inferiore, Sarno, Pagani, Angri, Sant'Egidio del Monte Albino.

Province of Napoli (Naples)

Communes totally within the production area: Sant'Antonio Abate, Pompei, Santa Maria la Carità, Striano, Boscoreaie, Poggiomarino.

Communes partially within the production area: Gragnano, Castellammare di Stabia, Acerra, Afragola, Brusciiano, Caivano, Camposano, Casalnuovo, Castelcisterna, Cicciano, Cimitile, Mariglianella, Marigliaro, Nola, Palma Campania, Pomigliano, Scisciano, San Vitaliano.

Province of Avellino:

Communes partially within the production area: Montoro Inferiore, Montoro Superiore. /

Provincia de Salerno

Municipios que pertenecen en su totalidad: S. Marzano sul Sarno, S. Valentino Torio y Scafati.

Municipios que pertenecen en parte: Baronissi, Fisciano, Mercato S. Severino, Castel S. Giorgio, Siano, Roccapiemonte, Nocera Superiore, Nocera Inferiore, Sarno, Pagani, Angri y S. Egidio del Monte Albino,

Provincia de Napoli (Nápoles)

Municipios que pertenecen en su totalidad: S. Antonio Abate, Pompeya, S. Maria La Carita, Striano, Boscoreale y Poggiomarino.

Municipios que pertenecen en parte: Gragnano, Castellammare di Stabia, Acerra, Afragola, Brusciiano, Caivano, Camposano, Casalnuovo, Castelcisterna, Cicciano, Cimitile, Mariglianella, Marigliaro, Nola, Palma Campania, Pomigliano, Scisciano y S. Vitaliano.

Provincia de Avellino

Municipios que pertenecen en parte: Montoro Inferiore y Montoro Superiore.

*Titre et date des dispositions législatives ou réglementaires ou des décisions judiciaires reconnaissant la protection dans le pays d'origine / Title and date of legislative or administrative provisions or judicial decisions recognizing the protection in the country of origin / Título y fecha de las disposiciones legislativas o administrativas o de las decisiones judiciales en virtud de las cuales se reconoce la protección en el país de origen*

Règlement (CE) n° 1263/1996 de la Commission du 1<sup>er</sup> juillet 1996 /

Regulation (EC) No. 1263/1996 of the Commission of 1 July 1996 /

Reglamento (CE) n° 1263/1996 de la Comisión, de 1 de julio de 1996

*Langue dans laquelle le Bureau international a reçu la demande internationale / Language in which the International Bureau received the international application / Idioma en el que la Oficina Internacional recibió la solicitud internacional*

Anglais / English / Inglés

**N° d'enregistrement / Registration No. / N.° de registro****937***Date d'enregistrement / Registration date / Fecha de registro*

5 mai 2014 / May 5, 2014 / 5 de mayo de 2014

**Appellation d'origine / Appellation of origin / Denominación de origen****PROSCIUTTO TOSCANO***Langue officielle du pays d'origine dans laquelle l'appellation d'origine est indiquée / Official language of the country of origin in which the appellation of origin is indicated / Idioma oficial del país de origen en el cual la denominación de origen está indicada*

Italien / Italian / Italiano

*Produit / Product / Producto*

Jambon / Ham / Jamón

*Pays d'origine / Country of origin / País de origen***ITALIE / ITALY / ITALIA***Titulaire(s) du droit d'user de l'appellation d'origine / Holder(s) of the right to use the appellation of origin / Titular(es) del derecho a usar la denominación de origen*

- I. Ministero delle Politiche Agricole Alimentari e Forestali  
Via XX Settembre, 20 - 00187 - Roma
- II. Consorzio del Prosciutto Toscano  
Via Giovanni dei Marignolli, 21/23 - 50127 – Firenze

*Aire de production / Area of production / Área de producción*

L'intégralité du territoire de la région de Toscana (Toscane) / The whole territory of the region of Toscana (Tuscany) / Todo el territorio de la región de Toscana

*Titre et date des dispositions législatives ou réglementaires ou des décisions judiciaires reconnaissant la protection dans le pays d'origine / Title and date of legislative or administrative provisions or judicial decisions recognizing the protection in the country of origin / Título y fecha de las disposiciones legislativas o administrativas o de las decisiones judiciales en virtud de las cuales se reconoce la protección en el país de origen*

Règlement (CE) n° 1263/1996 de la Commission du 1 juillet 1996 ; Règlement (CE) n° 1107/1996 de la Commission du 12 juin 1996 /  
 Regulation (EC) No. 1263/1996 of the Commission of 1 July 1996; Regulation (EC) No. 1107/1996 of the Commission of 12 June 1996 /  
 Reglamento (CE) n° 1263/1996 de la Comisión, de 1 julio de 1996; Reglamento (CE) n° 1107/1996 de la Comisión, de 12 junio de 1996

*Langue dans laquelle le Bureau international a reçu la demande internationale / Language in which the International Bureau received the international application / Idioma en el que la Oficina Internacional recibió la solicitud internacional*

Anglais / English / Inglés

**N° d'enregistrement / Registration No. / N.° de registro**

**938**

*Date d'enregistrement / Registration date / Fecha de registro*

5 mai 2014 / May 5, 2014 / 5 de mayo de 2014

**Appellation d'origine / Appellation of origin / Denominación de origen**

**RASCHERA**

*Langue officielle du pays d'origine dans laquelle l'appellation d'origine est indiquée / Official language of the country of origin in which the appellation of origin is indicated / Idioma oficial del país de origen en el cual la denominación de origen está indicada*

Italien / Italian / Italiano

*Produit / Product / Producto*

Fromage / Cheese / Queso

*Pays d'origine / Country of origin / País de origen*

**ITALIE / ITALY / ITALIA**

*Titulaire(s) du droit d'user de l'appellation d'origine / Holder(s) of the right to use the appellation of origin / Titular(es) del derecho a usar la denominación de origen*

- I. Ministero delle Politiche Agricole Alimentari e Forestali  
Via XX Settembre, 20 - 00187 - Roma
- II. Consorzio per la tutela del Formaggio a D.O. Raschera  
Via Mondovì Piazza, 1/d - 12080 - Vicoforte (CN)

*Aire de production / Area of production / Área de producción*

L'intégralité du territoire de la province de Cuneo (Coni) / The whole territory of the province of Cuneo / Todo el territorio de la provincia de Cuneo (Cúneo)

*Titre et date des dispositions législatives ou réglementaires ou des décisions judiciaires reconnaissant la protection dans le pays d'origine / Title and date of legislative or administrative provisions or judicial decisions recognizing the protection in the country of origin / Título y fecha de las disposiciones legislativas o administrativas o de las decisiones judiciales en virtud de las cuales se reconoce la protección en el país de origen*

Règlement (CE) n° 1263/1996 de la Commission du 1 juillet 1996 / Regulation (EC) No. 1263/1996 of the Commission of 1 July 1996 / Reglamento (CE) n° 1263/1996 de la Comisión de 1 julio de 1996

*Langue dans laquelle le Bureau international a reçu la demande internationale / Language in which the International Bureau received the international application / Idioma en el que la Oficina Internacional recibió la solicitud internacional*

Anglais / English / Inglés

---

**N° d'enregistrement / Registration No. / N.° de registro**

**939**

*Date d'enregistrement / Registration date / Fecha de registro*

5 mai 2014 / May 5, 2014 / 5 de mayo de 2014

**Appellation d'origine / Appellation of origin / Denominación de origen**

**RIVIERA LIGURE**

*Langue officielle du pays d'origine dans laquelle l'appellation d'origine est indiquée / Official language of the country of origin in which the appellation of origin is indicated / Idioma oficial del país de origen en el cual la denominación de origen está indicada*

Italien / Italian / Italiano

*Produit / Product / Producto*

Huile / Oil / Aceite

*Pays d'origine / Country of origin / País de origen*

**ITALIE / ITALY / ITALIA**

*Titulaire(s) du droit d'user de l'appellation d'origine / Holder(s) of the right to use the appellation of origin / Titular(es) del derecho a usar la denominación de origen*

- I. Ministero delle Politiche Agricole Alimentari e Forestali  
Via XX Settembre, 20 - 00187 - Roma
- II. Consorzio per la Tutela dell'Olio Extra Vergine di Oliva D.O.P. Riviera Ligure  
Viale Matteotti, 48 - 18100 - Imperia

*Aire de production / Area of production / Área de producción*

L'intégralité du territoire de la region de Liguria (Ligurie) / The whole territory of the region of Liguria / Todo el territorio de la región de Liguria

*Titre et date des dispositions législatives ou réglementaires ou des décisions judiciaires reconnaissant la protection dans le pays d'origine / Title and date of legislative or administrative provisions or judicial decisions recognizing the protection in the country of origin / Título y fecha de las disposiciones legislativas o administrativas o de las decisiones judiciales en virtud de las cuales se reconoce la protección en el país de origen*

Règlement (CE) n° 123/1997 de la Commission du 23 janvier 1997 /  
Regulation (EC) No. 123/1997 of the Commission of 23 January 1997 /  
Reglamento (CE) n° 123/1997 de la Comisión de 23 de enero de 1997

*Langue dans laquelle le Bureau international a reçu la demande internationale / Language in which the International Bureau received the international application / Idioma en el que la Oficina Internacional recibió la solicitud internacional*

Anglais / English / Inglés

---



***N° d'enregistrement / Registration No. / N.° de registro***

**940**

*Date d'enregistrement / Registration date / Fecha de registro*

5 mai 2014 / May 5, 2014 / 5 de mayo de 2014

***Appellation d'origine / Appellation of origin / Denominación de origen***

**SALAMINI ITALIANI ALLA CACCIATORA**

*Langue officielle du pays d'origine dans laquelle l'appellation d'origine est indiquée / Official language of the country of origin in which the appellation of origin is indicated / Idioma oficial del país de origen en el cual la denominación de origen está indicada*

Italien / Italian / Italiano

*Produit / Product / Producto*

Produits à base de viande / Meat Products / Productos a base de carne

*Pays d'origine / Country of origin / País de origen*

**ITALIE / ITALY / ITALIA**

*Titulaire(s) du droit d'user de l'appellation d'origine / Holder(s) of the right to use the appellation of origin / Titular(es) del derecho a usar la denominación de origen*

- I. Ministero delle Politiche Agricole Alimentari e Forestali  
Via XX Settembre, 20 - 00187 - Roma
- II. Consorzio Cacciatore - Salamini Italiani alla Cacciatora  
Strada 4, Palazzo Q8, Milanofiori - 20089 Rozzano (MI)

*Aire de production / Area of production / Área de producción*

L'ensemble du territoire des régions de Friuli-Venezia Giulia (Frioul-Vénétie julienne), Veneto (Vénétie), Lombardia (Lombardie), Piemonte (Piémont), Emilia-Romagna (Émilie-Romagne), Umbria (Ombrie), Toscana (Toscane), Marche (Marches), Abruzzo (Abruzzes), Lazio (Latium) et Molise /

The whole territory of the regions of Friuli-Venezia Giulia, Veneto, Lombardia (Lombardy), Piemonte (Piedmont), Emilia-Romagna, Umbria, Toscana (Tuscany), Marche, Abruzzo, Lazio and Molise /

Todo el territorio de las regiones de Friuli-Venezia Giulia (Friuli-Venecia Julia), Veneto (Véneto), Lombardia (Lombardía), Piemonte (Piamonte), Emilia-Romagna (Emilia-Romaña), Umbria (Umbría), Toscana, Marche (Las Marcas), Abruzzi (Los Abruzos), Lazio (Lacio) y Molise

*Titre et date des dispositions législatives ou réglementaires ou des décisions judiciaires reconnaissant la protection dans le pays d'origine / Title and date of legislative or administrative provisions or judicial decisions recognizing the protection in the country of origin / Título y fecha de las disposiciones legislativas o administrativas o de las decisiones judiciales en virtud de las cuales se reconoce la protección en el país de origen*

Règlement (CE) n° 1778/2001 de la Commission du 7 septembre 2001 /

Regulation (EC) No. 1778/2001 of the Commission of 7 September 2001 /

Reglamento (CE) n° 1778/2001 de la Comisión de 7 de septiembre de 2001

*Langue dans laquelle le Bureau international a reçu la demande internationale /  
Language in which the International Bureau received the international application /  
Idioma en el que la Oficina Internacional recibió la solicitud internacional*

Anglais / English / Inglés

---

**N° d'enregistrement / Registration No. / N.° de registro**

**941**

*Date d'enregistrement / Registration date / Fecha de registro*

5 mai 2014 / May 5, 2014 / 5 de mayo de 2014

**Appellation d'origine / Appellation of origin / Denominación de origen**

**SPECK ALTO ADIGE / SÜDTIROLER MARKENSPECK /  
SÜDTIROLER SPECK**

*Languages officielles du pays d'origine dans lesquelles l'appellation d'origine est indiquée / Official languages of the country of origin in which the appellation of origin is indicated / Idiomas oficiales del país de origen en los cuales la denominación de origen está indicada*

Italien et Allemand / Italian and German / Italiano y Alemán

*Pays d'origine / Country of origin / País de origen*

**ITALIE / ITALY / ITALIA**

*Produit / Product / Producto*

Produits à base de viande / Meat Products / Productos a base de carne

*Titulaire(s) du droit d'user de l'appellation d'origine / Holder(s) of the right to use the appellation of origin / Titular(es) del derecho a usar la denominación de origen*

I. Ministero delle Politiche Agricole Alimentari e Forestali  
Via XX Settembre, 20 – 00187 – Roma  
II. Consorzio Tutela Speck Alto Adige  
Via Renon 33/A – 39100 – Bolzano

*Aire de production / Area of production / Área de producción*

L'ensemble du territoire de la province de Bolzano / The whole territory of the Province of Bolzano / Todo el territorio de la provincia de Bolzano

*Titre et date des dispositions législatives ou réglementaires ou des décisions judiciaires reconnaissant la protection dans le pays d'origine / Title and date of legislative or administrative provisions or judicial decisions recognizing the protection in the country of origin / Título y fecha de las disposiciones legislativas o administrativas o de las decisiones judiciales en virtud de las cuales se reconoce la protección en el país de origen*

Règlement (CE) n° 1107/1996 de la Commission du 12 juin 1996 /  
Regulation (EC) No. 1107/1996 of the Commission of 12 June 1996 /  
Reglamento (CE) n° 1107/1996 de la Comisión de 12 de junio de 1996

*Langue dans laquelle le Bureau international a reçu la demande internationale / Language in which the International Bureau received the international application / Idioma en el que la Oficina Internacional recibió la solicitud internacional*

Anglais / English / Inglés

---

**N° d'enregistrement / Registration No. / N.° de registro**

**942**

*Date d'enregistrement / Registration date / Fecha de registro*

5 mai 2014 / May 5, 2014 / 5 de mayo de 2014

**Appellation d'origine / Appellation of origin / Denominación de origen**

**STELVIO / STILFSER**

*Langues officielles du pays d'origine dans lesquelles l'appellation d'origine est indiquée / Official languages of the country of origin in which the appellation of origin is indicated / Idiomas oficiales del país de origen en los cuales la denominación de origen está indicada*

Italien et Allemand / Italian and German / Italiano y Alemán

*Pays d'origine / Country of origin / País de origen*

**ITALIE / ITALY / ITALIA**

*Produit / Product / Producto*

Fromage / Cheese / Queso

*Titulaire(s) du droit d'user de l'appellation d'origine / Holder(s) of the right to use the appellation of origin / Titular(es) del derecho a usar la denominación de origen*

I. Ministero delle Politiche Agricole Alimentari e Forestali  
Via XX Settembre, 20 – 00187 - Roma  
II. Consorzio Formaggio Stelvio  
Via Campiglio, 13/A – 39100 - Bolzano

*Aire de production / Area of production / Área de producción*

Les communautés de communes de la province de Bolzano: Val Venosta, Burgraviato, Salto-Sciliar, Val Pusteria, Val d'Isarco et le territoire de la commune de Bolzano /  
District communities of the province of Bolzano: Val Venosta, Burgraviato, Salto-Sciliar, Val Pusteria, Val d'Isarco and the territory of the municipality of Bolzano /  
Comunidades distritales de la provincia de Bolzano: Valle Venosta, Burgraviato, Salto-Sciliar, Valle Pusteria, Valle Isarco y el territorio del municipio de Bolzano

*Titre et date des dispositions législatives ou réglementaires ou des décisions judiciaires reconnaissant la protection dans le pays d'origine / Title and date of legislative or administrative provisions or judicial decisions recognizing the protection in the country of origin / Título y fecha de las disposiciones legislativas o administrativas o de las decisiones judiciales en virtud de las cuales se reconoce la protección en el país de origen*

Règlement (CE) n° 148/2007 de la Commission du 15 février 2007 /  
Regulation (EC) No. 148/2007 of the Commission of 15 February 2007 /  
Reglamento (CE) n° 148/2007 de la Comisión de 15 de febrero de 2007

*Langue dans laquelle le Bureau international a reçu la demande internationale / Language in which the International Bureau received the international application / Idioma en el que la Oficina Internacional recibió la solicitud internacional*

Anglais / English / Inglés

---

**N° d'enregistrement / Registration No. / N.° de registro****943***Date d'enregistrement / Registration date / Fecha de registro*

5 mai 2014 / May 5, 2014 / 5 de mayo de 2014

*Appellation d'origine / Appellation of origin / Denominación de origen***TERRA DI BARI***Langue officielle du pays d'origine dans laquelle l'appellation d'origine est indiquée / Official language of the country of origin in which the appellation of origin is indicated / Idioma oficial del país de origen en el cual la denominación de origen está indicada*

Italien / Italian / Italiano

*Produit / Product / Producto*

Huile / Oil / Aceite

*Pays d'origine / Country of origin / País de origen***ITALIE / ITALY / ITALIA***Titulaire(s) du droit d'user de l'appellation d'origine / Holder(s) of the right to use the appellation of origin / Titular(es) del derecho a usar la denominación de origen*

- I. Ministero delle Politiche Agricole Alimentari e Forestali  
Via XX Settembre, 20 – 00187 – Roma
- II. Consorzio per la Valorizzazione e la Tutela dell'Olio Extravergine di Oliva a D.O.P.  
"Terra di Bari"; Corso Cavour 2, c/o Camera di Commercio di Bari – 70121 – Bari

*Aire de production / Area of production / Área de producción*L'ensemble du territoire de la province de Bari /  
Whole territory of the Province of Bari /  
Todo el territorio de la provincia de Bari*Titre et date des dispositions législatives ou réglementaires ou des décisions judiciaires reconnaissant la protection dans le pays d'origine / Title and date of legislative or administrative provisions or judicial decisions recognizing the protection in the country of origin / Título y fecha de las disposiciones legislativas o administrativas o de las decisiones judiciales en virtud de las cuales se reconoce la protección en el país de origen*Règlement (CE) n° 2325/1997 de la Commission du 24 novembre 1997 /  
Regulation (EC) No. 2325/1997 of the Commission of 24 November 1997 /  
Reglamento (CE) n° 2325/1997 de la Comisión de 24 de noviembre de 1997*Langue dans laquelle le Bureau international a reçu la demande internationale / Language in which the International Bureau received the international application / Idioma en el que la Oficina Internacional recibió la solicitud internacional*

Anglais / English / Inglés

***N° d'enregistrement / Registration No. / N.° de registro***

**944**

*Date d'enregistrement / Registration date / Fecha de registro*

5 mai 2014 / May 5, 2014 / 5 de mayo de 2014

***Appellation d'origine / Appellation of origin / Denominación de origen***

**TOMA PIEMONTESE**

*Langue officielle du pays d'origine dans laquelle l'appellation d'origine est indiquée / Official language of the country of origin in which the appellation of origin is indicated / Idioma oficial del país de origen en el cual la denominación de origen está indicada*

Italien / Italian / Italiano

*Produit / Product / Producto*

Fromage / Cheese / Queso

*Pays d'origine / Country of origin / País de origen*

**ITALIE / ITALY / ITALIA**

*Titulaire(s) du droit d'user de l'appellation d'origine / Holder(s) of the right to use the appellation of origin / Titular(es) del derecho a usar la denominación de origen*

- I. Ministero delle Politiche Agricole Alimentari e Forestali  
Via XX Settembre, 20 – 00187 – Roma
- II. Consorzio di Tutela del Formaggio “Toma Piemontese” D.O.P.  
Via Silvio Pellico, 10 – 10022 – Carmagnola (TO)

*Aire de production / Area of production / Área de producción*

L'ensemble du territoire des provinces de Novara (Novare), Vercelli (Verceil), Biella, Torino (Turin) et Cuneo (Coni) ainsi que les communes de la province d'Alessandria (Alexandrie): Acqui Terme, Terzo, Bestagne, Ponti et Denice. Ainsi que les communes de la province d'Asti: Monastero Bormida, Roccaverano (Roquevéran), Mombaldone, Olmo Gentile et Serole /

The whole territories of the provinces of Novara, Vercelli, Biella, Torino (Turin) and Cuneo and the municipalities of the province of Alessandria: Acqui Terme, Terzo, Bistagno, Ponti and Denice. Also the municipalities of the province of Asti: Monastero Bormida, Roccaverano, Mombaldone, Olmo Gentile and Serole /

Todo el territorio de las provincias de Novara, Vercelli, Biella, Torino (Turín) y Cuneo (Cúneo) y los municipios de la provincia de Alessandria: Acqui Terme, Terzo, Bistagno, Ponti y Denice. También los municipios de la provincia de Asti: Monastero Bormida, Roccaverano, Mombaldone, Olmo Gentile y Serole

*Titre et date des dispositions législatives ou réglementaires ou des décisions judiciaires reconnaissant la protection dans le pays d'origine / Title and date of legislative or administrative provisions or judicial decisions recognizing the protection in the country of origin / Título y fecha de las disposiciones legislativas o administrativas o de las decisiones judiciales en virtud de las cuales se reconoce la protección en el país de origen*

Règlement (CE) n° 1263/1996 de la Commission du 1 juillet 1996 /

Regulation (EC) No. 1263/1996 of the Commission of 1 July 1996 /

Reglamento (CE) n° 1263/1996 de la Comisión, de 1 de julio de 1996

*Langue dans laquelle le Bureau international a reçu la demande internationale / Language in which the International Bureau received the international application / Idioma en el que la Oficina Internacional recibió la solicitud internacional*

Anglais / English / Inglés

---



**N° d'enregistrement / Registration No. / N.° de registro****945****Date d'enregistrement / Registration date / Fecha de registro**

5 mai 2014 / May 5, 2014 / 5 de mayo de 2014

**Appellation d'origine / Appellation of origin / Denominación de origen****ZAMPONE MODENA**

*Langue officielle du pays d'origine dans laquelle l'appellation d'origine est indiquée / Official language of the country of origin in which the appellation of origin is indicated / Idioma oficial del país de origen en el cual la denominación de origen está indicada*

Italien / Italian / Italiano

**Produit / Product / Producto**

Produits à base de viande / Meat products / Productos a base de carne

**Pays d'origine / Country of origin / País de origen****ITALIE / ITALY / ITALIA**

*Titulaire(s) du droit d'user de l'appellation d'origine / Holder(s) of the right to use the appellation of origin / Titular(es) del derecho a usar la denominación de origen*

- I. Ministero delle Politiche Agricole Alimentari e Forestali  
Via XX Settembre, 20 – 00187 – Roma
- II. Consorzio Zampone Modena  
Strada 4, Palazzo Q8, Milanofiori – 20089 – Rozzano (MI)

**Aire de production / Area of production / Área de producción**

L'ensemble du territoire des provinces de Modena (Modène), Ferrara (Ferrare), Ravenna (Ravenne), Rimini, Forli, Bologna (Bologne), Reggio Emilia (Reggio d'Émilie), Parma (Parme), Piacenza (Plaisance), Cremona (Crémone), Lodi, Pavia (Pavie), Milano (Milan), Varese (Varèse), Como (Côme), Lecco, Bergamo (Bergame), Brescia, Mantova (Mantoue), Verona (Vérone) et Varese (Varèse) /

The whole territory of the Provinces of Modena, Ferrara, Ravenna, Rimini, Forlì, Bologna, Reggio Emilia, Parma, Piacenza, Cremona, Lodi, Pavia, Milano, Varese, Como, Lecco, Bergamo, Brescia, Mantova, Verona and Rovigo /

Todo el territorio de las regiones de Modena (Módena), Ferrara, Ravenna (Rávena), Rimini (Rimini), Forlì, Bologna (Bolonia), Reggio Emilia, Parma, Piacenza (Plasencia), Cremona, Lodi, Pavia (Pavía), Milano (Milán), Varese, Como, Lecco, Bergamo (Bérgamo), Brescia, Mantua, Verona y Rovigo /

*Titre et date des dispositions législatives ou réglementaires ou des décisions judiciaires reconnaissant la protection dans le pays d'origine / Title and date of legislative or administrative provisions or judicial decisions recognizing the protection in the country of origin / Título y fecha de las disposiciones legislativas o administrativas o de las decisiones judiciales en virtud de las cuales se reconoce la protección en el país de origen*

Règlement (CE) n° 590/1999 de la Commission du 18 mars 1999 /

Regulation (EC) No. 590/1999 of the Commission of 18 March 1999 /

Reglamento (CE) n° 590/1999 de la Comisión, de 18 de marzo de 1999

*Langue dans laquelle le Bureau international a reçu la demande internationale / Language in which the International Bureau received the international application / Idioma en el que la Oficina Internacional recibió la solicitud internacional*

Anglais / English / Inglés

---

**N° d'enregistrement / Registration No. / N.° de registro**

**946**

*Date d'enregistrement / Registration date / Fecha de registro*

19 mai 2014 / May 19, 2014 / 19 de mayo de 2014

*Appellation d'origine / Appellation of origin / Denominación de origen*

**مُنَبَّتْ آبَادَه**

*Translittération de l'appellation / Transliteration of the appellation / Transcripción de la denominación*

**Monabbat-e Abadeh**

*Traduction de l'appellation / Translation of the appellation / Traducción de la denominación*

Anglais / English / Inglés: designs carved in wood of Abadeh  
Français / French / Francés: dessins sculptés dans le bois d'Abadéh

*Produit / Product / Producto*

Produits en bois sculpté / Carved wood products / Productos de madera esculpida

*Pays d'origine / Country of origin / País de origen*

**RÉPUBLIQUE ISLAMIQUE D'IRAN / ISLAMIC REPUBLIC OF IRAN /  
REPÚBLICA ISLÁMICA DEL IRÁN**

*Titulaire(s) du droit d'user de l'appellation d'origine / Holder(s) of the right to use the appellation of origin / Titular(es) del derecho a usar la denominación de origen*

Société coopérative Honarmandan Mahbodhonar d'Abadeh No. 55, Ghods Avenue, City of Abadeh, Province of Fars, Islamic Republic of Iran /  
Honarmandan Mahbodhonar Cooperative Company of Abadeh No. 55, Ghods Avenue, City of Abadeh, Province of Fars, Islamic Republic of Iran /  
Compañía cooperativa Honarmandan Mahbodhonar de Abade No. 55, Ghods Avenue, City of Abadeh, Province of Fars, Islamic Republic of Iran

*Aire de production / Area of production / Área de producción*

Ville d'Abadeh, Province de Fars, République islamique d'Iran /

City of Abadeh, Province of Fars, Islamic Republic of Iran /

Ciudad de Abade, Provincia de Fars, República Islámica del Irán

*Titre et date des dispositions législatives ou réglementaires ou des décisions judiciaires reconnaissant la protection dans le pays d'origine / Title and date of legislative or administrative provisions or judicial decisions recognizing the protection in the country of origin / Título y fecha de las disposiciones legislativas o administrativas o de las decisiones judiciales en virtud de las cuales se reconoce la protección en el país de origen*

Loi sur la protection des indications géographiques adoptée le 27 janvier 2005 par le Parlement islamique; Numéro d'enregistrement à l'Office de la propriété industrielle: 18-GI, 24 Janvier 2014 /

Law for the Protection of Geographical Indications approved on January 27, 2005 by the Islamic Parliament; Registration number at the Industrial Property Office: 18-GI, January 24, 2014 /

Ley para la Protección de las Indicaciones Geográficas aprobada el 27 de enero de 2005 por el Parlamento Islámico; Número de registro en la Oficina de la Propiedad Industrial: 18-GI, 24 de enero 2014

*Langue dans laquelle le Bureau international a reçu la demande internationale / Language in which the International Bureau received the international application / Idioma en el que la Oficina Internacional recibió la solicitud internacional*

Anglais / English / Inglés

*Informations fournies par l'administration compétente au sujet de la protection accordée à l'appellation d'origine dans le pays d'origine / Information provided by the Competent Authority concerning the protection granted to the appellation of origin in the country of origin / Informaciones suministradas por la Administración competente en relación con la protección concedida en el país de origen a la denominación de origen*

**Description:** toutes les sortes de produits en bois sculptés, y compris les plats, cadres de photo, cadres de miroir, échiquiers, tables, chaises, qui sont généralement faits du bois de noyer et de poirier et dans des dimensions différentes. Les dessins utilisés sont généralement dessinés selon la méthode de dessin traditionnelle iranienne et sont pour la plupart des dessins de plante, bien que des dessins humains, animaux, arabesques et géométriques soient aussi utilisés.

**Description:** all kinds of carved wood products, including dishes, photo frames, mirror frames, chessboards, tables, chairs, which are generally made of the wood of walnut and pear trees and in different dimensions. The designs used are generally drawn according to the Iranian traditional designing method and are mostly plant designs, even though human, animal, arabesque and geometric designs are also used.

**Descripción:** todo tipo de productos de madera esculpida, incluidos platos, marcos de fotografías, marcos de espejos, tableros de ajedrez, mesas, sillas, que generalmente están hechos de madera de nogal y de peral y en distintas dimensiones. Los dibujos utilizados se realizan por lo general de acuerdo al método de dibujo tradicional iraní y representan la mayor parte del tiempo plantas, aunque también se realicen dibujos de humanos, animales, arabescas y dibujos geométricos.

---

***N° d'enregistrement / Registration No. / N.° de registro*****947*****Date d'enregistrement / Registration date / Fecha de registro***

19 mai 2014 / May 19, 2014 / 19 de mayo de 2014

***Appellation d'origine / Appellation of origin / Denominación de origen*****Levický zlatý ónyx*****Produit / Product / Producto***

Pierre décorative / Decorative stone / Piedra decorativa

***Pays d'origine / Country of origin / País de origen:*****SLOVAQUIE / SLOVAKIA / ESLOVAQUIA*****Titulaire(s) du droit d'user de l'appellation d'origine / Holder(s) of the right to use the appellation of origin / Titular(es) del derecho a usar la denominación de origen***LEVITRADE, s.r.o.  
Sokolovska 2, 934 01 Levice

Le titulaire du droit d'user de l'appellation d'origine est aussi le producteur. Il s'occupe de la production du produit mentionné lui-même. (Un déposant peut également être un particulier, à condition qu'au moment du dépôt de la demande il soit la seule personne qui produise, transforme et élabore le produit sur un territoire déterminé – Loi no. 469/2003 du Rec.) /

The holder of the right to use the appellation of origin is also the producer. He is directly involved in the production of the aforementioned product. (An applicant may also be an individual person provided that at the time of filing of the application it is the only person that produces, processes and prepares the product within a specific territory – Law no. 469/2003 of the Rec.) /

El titular del derecho de utilizar la denominación de origen es también el productor, el cual se ocupa por sí mismo de la fabricación del producto mencionado. (El solicitante también puede ser una persona siempre que al presentarse la solicitud este sea la única persona que produce, procesa y elabora el producto dentro de un territorio específico – Ley n.º 469/2003 Recopilación.)

***Aire de production / Area of production / Área de producción***

L'aire de production du produit "Levický Zlatý Ónyx" est situé sur le terrain accidenté entre les villes Levice au nord et Mýtne Ludany au sud entre le ruisseau Perc (ouest) et la rivière Sikenica (est). Le plus célèbre gisement est située à 3 km au sud-est de Levice, à la distance d'environ 0,8 km du nord au nord-ouest d'une seule côte plus élevée aux environs plus large qui est l'amas de travertin connue sous le nom Šiklôš (côte de 274 m de l'altitude "Calcium"). Il est étroitement associé aux sources minérales et thermiques lesquelles conduisaient à la formation du travertin quaternaire appelé "groupe de Levice". "Groupe de Levice" s'étend au sud de la ville de Levice ainsi que plus à l'est directement dans le terrain accidenté sur la pente droite de la vallée et aux bords de la rivière Sikenica dans l'espace de la piscine thermique et du complexe de loisirs Margita-Ilona. Le plus célèbre gisement mentionné de Levický Zlatý Ónyx avec l'amas de travertin Šiklôš sont

les anciennes localités (sites) anté-quaternaires – pliocènes. Les autres (corps) organismes de travertin du “groupe de Levice” sont quaternaires de l’âge différent. /

The area of production of the “Levický Zlatý Ónyx” product is situated on the rough terrain between the cities of Levice in the north and Mýtne Ludany in the south between the stream Perec (west) and the river Sikenica (east). The most famous deposit is located at 3 km south-east of Levice, at a distance of circa 0.8 km north-northwest of a single higher elevation in the wider vicinity which constitutes the travertine mass known as Šiklôš (at 274 m gradient from the "Calcium" elevation). It is closely associated with the mineral and thermal sources which led to the formation of the Quaternary travertine called “Levice group”. The “Levice group” extends south of the city of Levice as well as more to the east directly into the rough terrain on the right slope of the valley and at the banks of the river Sikenica in the area of the Margita-Ilona spa and recreational complex. The most famous Levický Zlatý Ónyx deposit mentioned along with the Šiklôš travertine mass are the ancient pre-Quaternary locations (sites) – Pliocène. The other travertine bodies of the “Levice group” belong to a different age of the Quaternary. /

El área de producción del producto “Levický Zlatý Ónyx” está situada en el terreno accidentado comprendido entre las ciudades Levice, al norte, y Mýtne Ludany, al sur, entre el río afluente Perec (al oeste) y el río Sikenica (al este). El yacimiento más famoso se encuentra a 3 km al sureste de Levice, a aproximadamente 0,8 km del norte al noroeste de la ladera más elevada en las partes más anchas que es el depósito de travertino conocido por el nombre de Šiklôš (ladera de 274 m de altitud « Calcium »). Está estrechamente asociada a las fuentes minerales y termales que dan origen a la formación del travertino cuaternario denominado « Grupo de Levice » que se extiende al sur de la ciudad de Levice y más directamente al este en el terreno accidentado en la ladera derecha del valle y en las riberas del río Sikenica, en la zona de la piscina termal y del complejo recreativo Margita-Ilona. El famoso yacimiento mencionado de Levický Zlatý Ónyx con las acumulaciones de travertino Šiklôš son antiguos sitios (depósitos) precuaternarios – pliocénicos. Los otros organismos (cuerpos) del travertino del « grupo de Levice » son cuaternarios de edad diferente.

*Titre et date des dispositions législatives ou réglementaires ou des décisions judiciaires reconnaissant la protection dans le pays d'origine / Title and date of legislative or administrative provisions or judicial decisions recognizing the protection in the country of origin / Título y fecha de las disposiciones legislativas o administrativas o de las decisiones judiciales en virtud de las cuales se reconoce la protección en el país de origen*

▪Article 18 de la Loi n°496/2003 du Recueil des lois du 28 octobre 2003 sur les appellations d’origine et indications géographiques des produits et modifiant et complétant certaines lois, telles que modifiées. La loi est entrée en vigueur le 1er décembre 2003. ▪ L’enregistrement national n°4 a été effectué le 28 février 2012 auprès de l’Office de la Propriété industrielle de la République slovaque. /

▪Article 18 of Law no. 469/2003 of the Compendium of laws dated October 28, 2003 on appellations of origin and geographical indications for goods, amending and completing some laws, such as amended. The law enters into force as of December 1, 2003 ▪National registration No. 4 was effected on February 28, 2012 at the Slovak Office of Industrial Property /

▪Artículo 18 de la Ley N° 469/2003 de la Recopilación de leyes del 28 de octubre de 2003 sobre las denominaciones de origen e indicaciones geográficas de productos, y de modificación de algunas leyes. La ley entró en vigor el 1 de diciembre de 2003 ▪Registro nacional N° 4, efectuado el 28/02/2012 ante la Oficina de la Propiedad Industrial de la República Eslovaca.

*Langue dans laquelle le Bureau international a reçu la demande internationale / Language in which the International Bureau received the international application / Idioma en el que la Oficina Internacional recibió la solicitud internacional*

Anglais / English / Inglés

---

**N° d'enregistrement / Registration No. / N.° de registro****948****Date d'enregistrement / Registration date / Fecha de registro**

11 octobre 2014 / October 11, 2014 / 11 de octubre de 2014

**Appellation d'origine / Appellation of origin / Denominación de origen****فرش دستبافت اردبیل****Translittération de l'appellation / Transliteration of the appellation / Transcripción de la denominación****Farsh e Dastbaft e Ardabil  
Farsh e Dastbaft e Ardebil****Traduction de l'appellation / Translation of the appellation / Traducción de la denominación**

Anglais / English / Inglés:	Ardabil Handmade Carpet, Ardebil Handmade Carpet
Français / French / Francés:	Tapis fait à la main de Ardabil, Tapis fait à la main de Ardebil

**Produit / Product / Producto**Tapis fait à la main; Carpettes faite à la main /  
Handmade Carpet; Handmade rug /  
Alfombra hecha a mano; Tapete hecho a mano**Pays d'origine / Country of origin / País de origen****RÉPUBLIQUE ISLAMIQUE D'IRAN / ISLAMIC REPUBLIC OF IRAN /  
REPÚBLICA ISLÁMICA DEL IRÁN****Aire de production / Area of production / Área de producción**

Région d'Ardabil ou Ardebil, République islamique d'Iran /

Region of Ardabil or Ardebil, Islamic Republic of Iran /

Región de Ardabil o Ardebil, República Islámica del Irán

**Titulaire(s) du droit d'user de l'appellation d'origine / Holder(s) of the right to use the appellation of origin / Titular(es) del derecho a usar la denominación de origen**Fabricants ou groupes de fabricants bénéficiant de l'appellation d'origine concernée:  
I. Association des créateurs et peintres de tapis faits à la main de la province d'Ardabil  
II. Confrérie des tisserands de tapis faits à la main d'Ardabil  
III. Union coopérative des fabricants de tapis faits à la main de la province d'Ardabil  
IV. Société des tapis d'Iran - Succursale d'Ardabil /



Producer or groups of producers benefiting from the appellation of origin concerned:

- I. Designers and Painters Association of Ardabil Province Handmade Carpet
- II. Guild Union of Ardabil Handmade Carpet Weavers
- III. Cooperatives Union of Ardabil Province Handmade Carpet Producers
- III. Iran Carpet Company - Ardabil Branch /

Productor o grupos de productores que se benefician de la denominación de origen en cuestión:

- I. Asociación de diseñadores y pintores de alfombras de la provincia de Ardabil hechas a mano
- II. Unión gremial de tejedores de alfombras de Ardabil hechas a mano
- III. Unión de cooperativas de productores de alfombras de la provincia de Ardabil hechas a mano
- IV. Sociedad de Alfombras del Irán – Sector de Ardabil

*Titre et date des dispositions législatives ou réglementaires ou des décisions judiciaires reconnaissant la protection dans le pays d'origine / Title and date of legislative or administrative provisions or judicial decisions recognizing the protection in the country of origin / Título y fecha de las disposiciones legislativas o administrativas o de las decisiones judiciales en virtud de las cuales se reconoce la protección en el país de origen*

- Loi sur la protection des indications géographiques adoptée le 27 janvier 2005 par le Parlement islamique; ▪ Numéro d'enregistrement à l'Office de la propriété industrielle: 20-GI, 28 mai 2014 /
- Law for the Protection of Geographical Indications approved on January 27, 2005 by the Islamic Parliament; ▪ Registration number at the Industrial Property Office: 20-GI, May 28, 2014 /
- Ley sobre la protección de las indicaciones geográficas, aprobada el 27 de enero de 2005 por el Parlamento Islámico; ▪ Número de registro en la Oficina de la Propiedad Industrial: 20-GI, 28 de mayo de 2014

*Langue dans laquelle le Bureau international a reçu la demande internationale / Language in which the International Bureau received the international application / Idioma en el que la Oficina Internacional recibió la solicitud internacional*

Anglais / English / Inglés

*Informations fournies par l'administration compétente au sujet de la protection accordée à l'appellation d'origine dans le pays d'origine / Information provided by the Competent Authority concerning the protection granted to the appellation of origin in the country of origin / Informaciones suministradas por la Administración competente en relación con la protección concedida en el país de origen a la denominación de origen*

**Description:** Située dans le Nord-ouest de l'Iran, la Province d'Ardabil compte une population de 1 500 000 habitants sur une surface de 18 500 km<sup>2</sup>. Elle est divisée en 6 comtés, 16 circonscriptions, 6 districts ruraux et 2 193 hameaux: Ardabil, Bileh Savar, Parsabad, Khalkhal, Germe et Meshkinshahr constituent ainsi les six comtés de la Province d'Ardabil. Le tissage de tapis est une activité ancestrale dans la Province d'Ardabil. L'activité de tissage s'y effectue aussi bien dans des ateliers de tisserands qu'au sein des foyers, tant dans les zones urbaines que rurales de la Province. L'imagination, la mémoire et les ornements sont tous mis à contribution dans le tissage de tapis. Dans la plupart des cas, c'est la laine, et dans certaines régions uniquement la laine tissée à la main, qui est utilisée pour ses poils. La soie et même le poil de chèvre sont également utilisés dans certaines régions. Généralement, les fils de coton sont utilisés

comme fils de chaîne et trame. La contexture habituelle des tapis d'Ardabil est de 20 à 25 fils. Cependant il existe des tapis pure soie dans certaines régions de la Province dont la contexture comporte 70 à 90 fils. Les techniques de tissage à nœud symétrique et à enroulement sont très largement répandues à Ardabil. Des tapis à demi-enroulement sont également tissés dans la région. Les nomades de la région avaient l'habitude de pratiquer la technique du tissage à plat. Il existe différents types de tapis en fonction de leur dimension dans la Province, parmi lesquels les tapis de 1.5 coudée et tapis pour les pieds (« *footcloth* ») sont très répandus. De grands tapis, d'une dimension pouvant aller jusqu'à 40 mètres, sont tissés dans certaines régions de la Province telles que celles de Hashjin et Meshkinshahr. Des teintures tant d'origine naturelle que chimique sont utilisées pour la teinture des carpettes, mais les premières sont le plus fréquemment employées. Coques de noix, garance, écorce de grenade, indigo, teinture «Gondal», teinture de cochenille, réséda, sumac, pelure d'oignon, son de riz, etc. sont autant de produits utilisés pour la teinture des fibres. Les couleurs les plus fréquemment utilisées dans la région sont le turquoise, le blanc, le chamois, le bleu foncé, le vert clair etc. Dans la Province d'Ardabil, les modèles de tapis sont pour la plupart basés sur des structures géométriques, mais il existe également des modèles à motifs courbes, inspirés des motifs Qom et Kashan. Ciseaux, poissons, Ghooba, sumac, Yavar, Kazak, Joldeh Bakhan, Aush Gole-Morghi, Yourtchi et Poodénis figurent parmi les motifs les plus couramment utilisés dans la Province d'Ardabil. Messieurs Haj Shirin Hatami, Haj Sadeq Shahriari, Arsalan Baqerpour, Mohammadian et Samadzadeh comptent parmi les fabricants et créateurs de tapis faits main les plus réputés d'Ardabil. /

**Description:** Located at the northwestern Iran, Ardabil Province has an area of 18,500 km<sup>2</sup> with a population of 1,500,000. It has 6 counties, 16 districts, 6 rural districts, and 2,193 hamlets. Ardabil, Bileh Savar, Parsabad, Khalkhal, Germe and Meshkinshahr are six counties of Ardabil Province. Carpet weaving is an ancient business in Ardabil. Carpets are woven by both household and workshop weavers in urban and rural regions of the province. Imagination, memory and patterns are all used in weaving carpets. Mostly wool, and in some regions only hand-spun wool, is used for piles. Silk and even goat's hair are used in some regions. Generally, cotton threads are used as weft and warp. The usual thread counts of Ardabil carpets are 20 to 25 threads. However, there are full-silk carpets in some parts of the province whose thread counts are 70 to 90. Symmetrical knots and roll style of weaving are very popular in Ardabil. Half-roll carpets are woven in the region too. Nomads of the region used to practice flat weaving technique. There are different carpets in terms of size in the province, out of which 1.5 cubit and footcloths are very popular. Large carpets up to 40 meter are woven in some parts of the province, such as Hashjin and Meshkinshahr. Both chemical and natural dyes are used to tint rugs, but the latter is more popular. Walnut shell, madder, pomegranate peel, indigo, Gondal, Cochineal, reseda, sumac, onion skin, bran of rice, etc. are used for dyeing fibers. Turquoise, white, buff, dark blue, light green, etc. are among the most popular colors of the region. In Ardabil Province, most carpet designs are based on the geometrical structures. However, there are curved designs too, which have been inspired by Qom and Kashan designs. Scissors, fish, Ghooba, sumac, Yavar, Kazak, Joldeh Bakahn, Aush Gole-Morghi, Yourtchi and Poodenis are among the most popular designs in Ardabil. Mr. Haj Shirin Hatami, Mr. Haj Sadeq Shahriari, Mr. Arsalan Baqerpour, Mohammadian and Samadzadeh are among the famous producers and designers of hand-woven carpets in Ardabil. /

**Descripción:** Situada en el noroeste del Irán, la provincia de Ardebil tiene una superficie de 18 500 km<sup>2</sup> y una población de 1 500 000 habitantes. Consta de 6 condados, 16 distritos, 6 distritos rurales y 2 193 aldeas. Los seis condados de la provincia de Ardebil son Bileh, Savar, Parsabad, Khalkhal, Germe y Meshgin Shahr. El tejido de alfombras es una antigua actividad comercial en Ardebil. Las alfombras son confeccionadas por tejedores en sus casas o en talleres de las regiones urbanas y rurales de la provincia. Para tejer alfombras se utiliza imaginación, memoria y diseños. Para los pelos se utiliza principalmente la lana, y en algunas regiones, únicamente la lana hilada a mano. En

---

ciertas regiones se utiliza la seda y hasta el pelo de cabra. Generalmente se utilizan hilos de algodón como trama y urdimbre. Las alfombras de Ardebil tienen usualmente de 20 a 25 hilos, sin embargo, las alfombras solamente de seda en algunas partes de la provincia tienen de 70 a 90 hilos. En Ardebil son muy populares los nudos simétricos y el estilo de tejido en rollo. En la región también se tejen alfombras de medio rollo. Los nómadas de la región utilizan la técnica de tejido plano. En la provincia se tejen alfombras de diferentes tamaños, entre las cuales las alfombras de 1,5 codo o pie son muy populares. En algunas partes de la provincia, como Hashatjin y Meshgin Shahr, se producen grandes alfombras de hasta 40 metros. Para teñir las alfombras se utilizan tintes químicos y naturales, aunque los últimos son más populares. Para teñir las fibras se utilizan cáscaras de nueces, raíces de rubia, cáscara de granada, añil, gualda, cochinilla, reseda, zumaque, cáscara de cebolla, salvado de arroz, entre otros. Entre los colores más populares de la región se encuentran el turquesa, el blanco, el ocre ante, el azul oscuro y el verde claro. En la provincia de Ardebil la mayor parte de los diseños están basados en figuras geométricas, aunque también existen diseños curvos inspirados en los diseños de Qom y Kashan. Los diseños más populares de las alfombras de Ardebil son tijeras, peces, Ghooba, zumaque, Yavar, Kazak, Joldeh Bakahn, Aush Gole-Morghi, Yourtchi y Poodenis. Entre los productores y diseñadores más famosos de las alfombras de Ardebil tejidas a mano se encuentran los señores Haj Shirin Hatami, Haj Sadeq Shahriari, Arsalan Baqerpour, Mohammadian y Samadzadeh.

---

**N° d'enregistrement / Registration No. / N.° de registro****949***Date d'enregistrement / Registration date / Fecha de registro*

11 octobre 2014 / October 11, 2014 / 11 de octubre de 2014

**Appellation d'origine / Appellation of origin / Denominación de origen****فرش دستبافت ترکمن گلستان***Translittération de l'appellation / Transliteration of the appellation / Transcripción de la denominación***Farsh e Dastbaft e Torkman e Golestan  
Farsh e Dastbaft e Turkmen e Golestan***Traduction de l'appellation / Translation of the appellation / Traducción de la denominación*

Anglais / English / Inglés:	Golestan Torkman Handmade Carpet, Golestan Turkmen Handmade Carpet
Français / French / Francés:	Tapis fait à la main de Torkman de Golestan, Tapis fait à la main de Turkmen de Golestan

*Pays d'origine / Country of origin / País de origen***RÉPUBLIQUE ISLAMIQUE D'IRAN / ISLAMIC REPUBLIC OF IRAN /  
REPÚBLICA ISLÁMICA DEL IRÁN***Titulaire(s) du droit d'user de l'appellation d'origine / Holder(s) of the right to use the appellation of origin / Titular(es) del derecho a usar la denominación de origen*

Fabricant ou groupes de fabricants bénéficiant de l'appellation d'origine concernée :

- I. Union coopérative rurale des tapis faits à la main de la Province du Golestan
- II. Confrérie des tapis faits à la main du village de Gonbad
- III. Union coopérative des fabricants de tapis faits à la main de la Province du Golestan /

Producer or groups of producers benefiting from the appellation of origin concerned:

- I. Cooperative Union for Rural Handmade Carpet of Golestan Province
- II. Guild Union for Handmade Carpet of Gonbad Township
- III. Cooperatives Union for Handmade Carpet Producers of Golestan Province /

Productor o grupos de productores que se benefician de la denominación de origen en cuestión

- I. Unión de cooperativas de alfombras rurales de la provincia de Golestán hechas a mano
- II. Unión gremial de alfombras de la ciudad de Gonbad hechas a mano
- III. Unión de cooperativas de productores de alfombras de la provincia de Golestán hechas a mano

*Produit / Product / Producto*

Tapis fait à la main; Carpettes faite à la main /  
Handmade carpet; Handmade rug /  
Alfombra hecha a mano; Tapete hecho a mano

*Aire de production / Area of production / Área de producción*

Région de Torkaman ou Turkmen, République islamique d'Iran /

Region of Torkman or Turkmen, Islamic Republic of Iran /

Región turcomana o turkmena, República Islámica del Irán

*Titre et date des dispositions législatives ou réglementaires ou des décisions judiciaires reconnaissant la protection dans le pays d'origine / Title and date of legislative or administrative provisions or judicial decisions recognizing the protection in the country of origin / Título y fecha de las disposiciones legislativas o administrativas o de las decisiones judiciales en virtud de las cuales se reconoce la protección en el país de origen*

- Loi sur la protection des indications géographiques adoptée le 27 janvier 2005 par le Parlement islamique; ▪ Numéro d'enregistrement à l'Office de la propriété industrielle: 15-GI, 22 décembre 2013 /
- Law for the Protection of Geographical Indications approved on January 27, 2005 by the Islamic Parliament; ▪ Registration number at the Industrial Property Office: 15-GI, December 22, 2013 /
- Ley sobre la protección de las indicaciones geográficas, aprobada el 27 de enero de 2005 por el Parlamento Islámico; ▪ Número de registro en la Oficina de la Propiedad Industrial: 15-GI, 22 de diciembre de 2013

*Langue dans laquelle le Bureau international a reçu la demande internationale / Language in which the International Bureau received the international application / Idioma en el que la Oficina Internacional recibió la solicitud internacional*

Anglais / English / Inglés

*Informations fournies par l'administration compétente au sujet de la protection accordée à l'appellation d'origine dans le pays d'origine / Information provided by the Competent Authority concerning the protection granted to the appellation of origin in the country of origin / Informaciones suministradas por la Administración competente en relación con la protección concedida en el país de origen a la denominación de origen*

**Description:** Les Turkmènes sont installés et vivent dans les régions orientales de la mer Caspienne, du Turkménistan soviétique et du Nord de l'Iran depuis des milliers d'années. Les Turkmènes sont répartis entre les cinq principales tribus que sont Salour, Sarykh, Arsary, Yamout et Tekeh et vivent pour la plupart au Turkménistan soviétique. Une partie des tribus Yamout et Tekeh vit en Iran. Comme pour d'autres nomades iraniens, le tissage de tapis constitue l'une des activités régulières et coutumières des Turkmènes. Le tissage de tapis n'est pour eux ni une activité d'agrément ni d'apparat mais une véritable nécessité en tant que source de revenus. Les Yamout d'Iran, qui vivent sur les rives du fleuve Atrak mais également dans les vastes plaines de Gorgan et Gonbad, sont particulièrement experts et habiles pour le tissage de tapis. Les carpettes d'Atabay et de Jafarbay occupent respectivement les premier et second rangs du palmarès des carpettes des tribus Yamout du point de vue de leur qualité. Les tribus Turkmènes sont installées dans la Province du Golestan, principalement dans les villes de Gonbad, Bandar Torkaman et dans une certaine mesure également à Gorgan et Ali Abad. Le modèle « Ghashoghi » est l'un des motifs de tapis les plus fréquemment utilisés par les Turkmènes iraniens. L'appellation dite de « cuillère » comportant un motif représentant des cuillères de table du repas tribal incrustées est l'élément utilisé dans le contexte de ce modèle. « Bukhara » et « Turkmen Gazelle eyes » (yeux de gazelle turkmènes) constituent d'autre

modèles turkmènes composés de polygones semblables à des yeux de cerf, tissés sur le fond des tapis. «Quatre saisons» est le nom d'un modèle spécifique des tisserands de la tribu Tekeh dans lequel la carpe est divisée en quatre parties. Harat, Yamout, Chador et Salour sont d'autres motifs turkmènes. Des éléments supplémentaires sont tissés, habituellement dans les parties supérieure et inférieure mais également au-delà de la bordure des tapis turkmènes, dits Shane, une caractéristique qui n'est pas courante dans d'autres centres de tissage de tapis en Iran. La palette de couleurs des tapis turkmènes est très limitée. C'est principalement le rouge qui est utilisé ; les autres couleurs fréquemment utilisées sont le bleu, le marron, la couleur crème et le vert. Les tapis turkmènes ont des caractéristiques spécifiques, à savoir les tapis anciens étaient tous pure laine, c'est-à-dire qu'ils étaient tissés à partir d'une chaîne, d'une trame et de poils en laine. De nos jours, ils sont tissés à partir d'une chaîne et d'une trame de coton, par une technique de tissage à plat à trame unique et nœud symétrique. Les tapis turkmènes sont tissés dans des dimensions courantes : 1m\*1.5 (zar'o nim), 1.40m\*2.20m (two-zare) et plus rarement en 2m\*3m. Le modèle Poshti (60cm\*90cm) de petite et moyenne dimension est très répandu parmi les tapis turkmènes. Les tapis turkmènes sont tissés au moyen de métiers à tisser posés au sol, ce qui engendre quelques contraintes pour le tissage de tapis de plus grande dimension, en raison du volume occupé par le métier à tisser mais également des difficultés relatives à son installation. /

**Description:** Turkmens have located and lived in the eastern regions of Caspian Sea, Soviet Turkmenistan and northern Iran for thousands years. Turkmen split into five major tribes of Salour, Sarykh, Arsary, Yamout and Tekeh and live mostly in Soviet Turkmenistan. A part of Yamout and Tekeh tribes lives in Iran. Like in other Iranian nomads, carpet weaving is one of the permanent characteristics and habits of Turkmens. They weave carpet as a necessity of food obtaining, not for fun and luxury. Iranian yamouts who live on the sides of Atrak River and also in the vast plains of Gorgan and Gonbad are very skilled and perfect in carpet weaving. Atabay and Jafarbay rugs are at the first and second place among yamout tribal rugs, respectively, from the quality point of view. Turkmen tribes are settled in Golestan province, mostly in the cities of Gonbad, Bandar Turkman and to some extent in Gorgan and Ali Abad. "Ghashoghi" is one of the most popular carpet designs of Iranian Turkmens. The appellation of spoon is the motives as inlaid dining tribal tablepoons employed in the context of these designs. "Bukhara" and "Turkmen Gazelle eyes" are other Turkmen designs, composed of polygons similar to deer eyes, woven in carpet background. "Four seasons" is the name of special design of Tekeh tribe weavers in which the area of rug is divided into four parts. Harat, Yamout, Chador and Salour are other Turkmen designs. Some extra parts are woven, usually at the top and bottom and also beyond the border of Turkmen carpets, so-called Shane, something not usual in other centers of carpet weaving in Iran. The color pallet of Turkmen carpets is very limited. Mostly red is used; blue, brown, cream and green are also the other colors which are used frequently. Turkmen carpets have specific characteristics; e.g. old ones were all wool, e.i. were weaved with woolen warp, weft and pile. Nowadays, they are weaved with cotton warp and weft in flat weaving technique with single weft and symmetrical knot. Turkmen carpets are woven in popular sizes: 1m\*1.5m (zar'o nim), 1.40m\*2.20m (two-zare) and rarely 2m\*3m. Poshti (60cm\*90cm) in small and medium size is very usual in Turkmen carpets. Turkmen carpets are woven by ground looms. This leads to some limitations for weaving larger sizes, due to occupation large area and also difficulties in loom installation. /

**Descripción:** Los turcomanos se han localizado y vivido durante milenios en las regiones orientales del Mar Caspio, el Turkmenistán soviético y el norte del Irán. Los turcomanos se dividen en cinco tribus principales: los choudur, saryk, arsary, yomut y tekke, y viven en su mayoría en el Turkmenistán soviético. Parte de las tribus yomut y tekke viven en el Irán. Al igual que en el caso de otros nómadas iraníes, el tejido de alfombras es una de las

características y hábitos permanentes de los turcomanos, quienes tejen alfombras por la necesidad de obtener alimentos, no por deleite o lujo. Los yomut iraníes que viven en las

---

riberas del río Atrak, así como en las vastas llanuras de Gorgán y Gonbad, son magníficos y muy hábiles tejiendo alfombras. Desde el punto de vista de su calidad, las alfombras Atabay y Jafarbay ocupan el primer y segundo lugar respectivamente entre los tapetes tribales yomut. Las tribus turcomanas se asentaron en la provincia de Golestán, mayormente en las ciudades de Gonbad, Bandar Torkaman y, en cierta medida, en Gorgán y Ali Abad. El "Ghashoghi" (cuchara) es uno de los diseños de alfombras más populares de los turcomanos iraníes. La presencia de cucharas tribales es muy empleada en el contexto de estos diseños de alfombras. "Bukhara" (Bujará) y "Ojos de gacela turcomana" son otros diseños turcomanos, constituidos por polígonos similares a los ojos de los ciervos, que forman el tejido de fondo de las alfombras. "Cuatro estaciones" es el nombre de un diseño especial de los tejedores de la tribu tekke, caracterizado por que el área de la alfombra está dividida en cuatro partes. Otros diseños turcomanos se denominan Harat, Yomut, Chador y Salour. También se tejen partes adicionales, usualmente en la porción superior e inferior y también fuera de los bordes de las alfombras turcomanas, las llamadas Shane, pero no son muy usuales en otros centros de tejeduría de alfombras del Irán. La paleta de colores de las alfombras turcomanas es muy limitada. El color más utilizado es el rojo, aunque también se utilizan con frecuencia el azul, el marrón, el crema y el verde. Las alfombras turcomanas tienen características específicas; por ejemplo, las antiguas eran todas de lana, es decir, la urdimbre, la trama y el pelo era de lana. Hoy en día la urdimbre y la trama son de algodón y se confeccionan con la técnica de tejido plano de trama simple y nudo simétrico. Las dimensiones populares de las alfombras turcomanas son: 1 m x 1,5 m (zar'o nim), 1,40 m x 2,20 m (do-zare) y, con menor frecuencia, 2m x 3 m. El modelo Poshti (60 cm x 90cm) en pequeñas y medianas dimensiones es muy usual en las alfombras turcomanas. Las alfombras turcomanas se tejen en telares de suelo, lo que impone ciertas limitaciones para tejer alfombras de grandes dimensiones al estas ocupar grandes áreas de suelo y también debido a la dificultad para instalar los telares.

---

**N° d'enregistrement / Registration No. / N.° de registro**

**950**

*Date d'enregistrement / Registration date / Fecha de registro*

11 octobre 2014 / October 11, 2014 / 11 de octubre de 2014

**Appellation d'origine / Appellation of origin / Denominación de origen**

**فرش دستبافت همدان**

*Translittération de l'appellation / Transliteration of the appellation / Transcripción de la denominación*

**Farsh e Dastbaft e Hamedan**

*Traduction de l'appellation / Translation of the appellation / Traducción de la denominación*

Anglais / English / Inglés: Hamedan Handmade Carpet  
Français / French / Francés: Tapis fait à la main de Hamedan

*Pays d'origine / Country of origin / País de origen*

**RÉPUBLIQUE ISLAMIQUE D'IRAN / ISLAMIC REPUBLIC OF IRAN /  
REPÚBLICA ISLÁMICA DEL IRÁN**

*Produit / Product / Producto*

Tapis fait à la main; Carpette faite à la main /  
Handmade carpet; Handmade rug /  
Alfombra hecha a mano; Tapete hecho a mano

*Titulaire(s) du droit d'user de l'appellation d'origine / Holder(s) of the right to use the appellation of origin / Titular(es) del derecho a usar la denominación de origen*

Fabricant ou groupes de fabricants bénéficiant de l'appellation d'origine concernée :

- I. Union coopérative rurale des tapis faits à la main de la Province d'Hamadan
- II. Confrérie des vendeurs de tapis faits à la main de la ville d'Hamadan
- III. Confrérie des tisserands de tapis faits à la main de la ville d'Hamadan /

Producer or groups of producers benefiting from the appellation of origin concerned:

- I. Cooperatives Union of Hamedan Province Rural Handmade Carpet
- II. Guild Union of Hamedan City Handmade Carpet Sellers
- III. Guild Union of Hamedan City Handmade Carpet Weavers /

Productor o grupos de productores que se benefician de la denominación de origen en cuestión:

- I. Unión de cooperativas de alfombras rurales de la provincia de Hamadán hechas a mano
- II. Unión gremial de vendedores de alfombras de la ciudad de Hamadán hechas a mano
- III. Unión gremial de tejedores de alfombras de la ciudad de Hamadán hechas a mano



*Aire de production / Area of production / Área de producción*

Région d'Hamadan, République islamique d'Iran /  
 Region of Hamedan, Islamic Republic of Iran /  
 Región de Hamadán, República Islámica del Irán

*Titre et date des dispositions législatives ou réglementaires ou des décisions judiciaires reconnaissant la protection dans le pays d'origine / Title and date of legislative or administrative provisions or judicial decisions recognizing the protection in the country of origin / Título y fecha de las disposiciones legislativas o administrativas o de las decisiones judiciales en virtud de las cuales se reconoce la protección en el país de origen*

- Loi sur la protection des indications géographiques adoptée le 27 janvier 2005 par le Parlement islamique; ▪ Numéro d'enregistrement à l'Office de la propriété industrielle: 21-GI, 28 mai 2014 /
- Law for the Protection of Geographical Indications approved on January 27, 2005 by the Islamic Parliament; ▪ Registration number at the Industrial Property Office: 21-GI, May 28, 2014 /
- Ley sobre la protección de las indicaciones geográficas, aprobada el 27 de enero de 2005 por el Parlamento Islámico; ▪ Número de registro en la Oficina de la Propiedad Industrial: 21-GI, 28 de mayo de 2014

*Langue dans laquelle le Bureau international a reçu la demande internationale / Language in which the International Bureau received the international application / Idioma en el que la Oficina Internacional recibió la solicitud internacional*

Anglais / English / Inglés

*Informations fournies par l'administration compétente au sujet de la protection accordée à l'appellation d'origine dans le pays d'origine / Information provided by the Competent Authority concerning the protection granted to the appellation of origin in the country of origin / Informaciones suministradas por la Administración competente en relación con la protección concedida en el país de origen a la denominación de origen*

**Description:** La province d'Hamadan est l'une des régions les plus importantes d'Iran en termes de tissage de tapis en milieu rural. L'originalité des tapis tissés dans cette province réside dans leur style rural. D'une texture grossière et relativement épais et résistants, telles sont les caractéristiques des tapis principalement tissés dans cette province. Les tapis tissés en ville (tissage en milieu urbain) n'ont pas cette résistance. Alors que les tapis tissés en ateliers ont commencé à apparaître de 1921 à 1951: pendant presque trois décennies, l'accent a été mis sur les tapis à tissage en milieu urbain. Selon certains chercheurs, Cecil Edwand, dont l'invention a été copiée à plusieurs reprises, fut à l'origine des tapis tissés en milieu urbain et tissés en atelier. Les principaux centres de tissage de carpettes de la province sont Hamadan, Mehraban, Nahavand, Malayer (y compris Hosseinabad, Biukabad, Jowzan, Zangane, Manizan et Mishan), Dargazin et le district de Kabodarahang. Une quarantaine de villages du district de Kabodarahang est activement impliquée dans la fabrication de tapis. Les principaux villages sont Anjelas, Darjazin, Zagha, Tajabad et Suzan.

**Caractéristiques de texture des tapis d'Hamadan:** Le style turc et les nœuds turcs, principalement noués à la main, sont employés pour l'enroulement des chaînes pour la réalisation des tapis d'Hamadan. Il convient de préciser que les tisserands masculins de tapis de la province d'Hamadan utilisent des crochets. Les lisières reliées et les techniques de tissage à plat Farsi Kilim étaient courantes à Hamadan et le sont toujours. Le rasage et le tissage sont pratiqués simultanément. Pour les carpettes originales, une trame épaisse, et pour les carpettes actuelles, deux trames (une épaisse et une fine), semblables à une texture à enroulement, sont utilisées pour le tissage trame.

**Dimensions et contextures:** Si les carpettes d'Hamadan d'origine sont de petites tailles et d'une dimension inférieure à 6 m<sup>2</sup>, des carpettes de dimensions plus importantes ont commencé à être tissées dans les dernières années. Il semblerait qu'au sein d'ateliers anciens d'Hamadan aient été tissées des carpettes d'une dimension de 40 m<sup>2</sup>. Toutefois, des rouleaux de tapis comportant des motifs de fleurs de baume, tissés à Malayer, constituent un autre type de produit de la région. La contexture des tapis d'Hamadan est de 20 à 25 ou 30 fils. Cependant, de nos jours des tapis de contexture plus importante sont tissés, toutefois très rarement, par des organisations gouvernementales.

**Modèles, motifs et couleurs:** En général, le recours à un nombre de couleurs brillantes et éclatantes inférieur à dix était une pratique courante pour les tapis d'Hamadan, tandis qu'aujourd'hui les anciennes couleurs brillantes ont été remplacées par des couleurs plus foncées telles que le bleu foncé, le rouge et le beige. Les décors et motifs anciennement utilisés à Hamadan étaient principalement géométriques et imaginaires, tandis que de nos jours, des modèles courbes comprenant des médaillons, les motifs Herati, Paisley, Boteh, les rosaces, les motifs de type «actual» et à bandes sont devenus très répandus. Nul ne saurait parler des tapis d'Hamadan sans citer les tapis Malayer, qui figurent parmi les tapis nomades typiques d'Iran et parmi lesquels on trouve la catégorie des tapis des tribus nomades Luri, en référence au peuple qui les tisse. Cependant, les produits de la région ont changé en raison des influences des tapis de régions occidentales et kurdes. Si le style utilisé pour le tissage de ces tapis est semblable au style employé dans d'autres régions d'Hamadan, leurs motifs sont différents et parmi les décors les plus connus des tapis Malayer, on retrouve divers écoinçons et décors de style Shah Abbasi, médaillons, rosaces, notamment le style à écoinçons et le médaillon à rosace Bijar, ainsi que les motifs très connus tels que Jowzan, fleurs de baume et leur champ rouge et le motif Char-Chang. /

**Description:** Hamedan Province is one of the most important regions of Iran in terms of weaving rural carpets. The originality of carpets woven in this province must be sought in its rural styles. Coarse-textured and relatively thick and durable carpets are mainly woven in this province. Carpets woven in cities (urban-woven) are not durable. While carpets woven in workshops started to emerge from 1921 to 1951, almost for three decades the focus was on urban-woven carpets. Some researchers believe that Cecil Edwand, whose invention was copied repeatedly, was the founder of urban-woven and workshop-woven carpets. Important rug weaving hubs of the province are Hamedan, Mehraban, Nahavand, Malayer (including Hosseinabad, Biukabad, Jowzan, Zangane, Manizan and Mishan), Dargazin and Kabodarahang District. About 40 villages in Kabodarahang District are active in the carpet production business. The most important villages are Anjelas, Darjazin, Zagha, Tajabad, and Suzan.

**Texture Features of Hamedan Carpets:** Turkish style with Turkish knots, which are mainly tied with hands, is used for winding warps of Hamedani carpets. It is necessary to say that male carpet weavers of Hamedan Province use hooks. The connected selvedges and Farsi Kilim weaving techniques have been common in Hamedan in past and present time. Polishing and weaving are done simultaneously. In the original rugs, a thick weft and, in the current rugs, two wefts (a thick and a thin one), similar to roll texture, are used for weft winding.

**Dimensions and Thread Counts:** Although the original Hamedan rugs are small and smaller than 6 m<sup>2</sup>, larger rugs are started to be woven in recent years. Meanwhile, it is said that there were old workshops in Hamedan in which rugs with the size of 40 m<sup>2</sup> had been woven. However, carpet-rolls designed with balsam flowers, which are woven in Malayer, are another product of the region. Thread counts of Hamedan carpets is 20 to 25 or 30 threads. However, currently, carpets with more thread counts are woven very rarely by the governmental organizations.

**Design, Pattern, and Colors:** Generally, less than ten colors were common in Hamedan carpets, which are brilliant and live colors, while today the former brilliant colors have been replaced by darker colors, such as dark blue, red and beige. Old designs and patterns of Hamedan were mostly geometrical and imaginary, while today, curved designs

---

including medallion, Herati, Paisley, botteh, rosette, actual, and stripped have become very popular. Speaking about Hamedan carpets without referring to Malayer carpets, which are among the original nomadic carpets of Iran, is impossible. The latter is categorized among Luri nomadic carpets regarding the people who weave them. However, products of the region have been changed due to impacts of western and Kurdish carpets. Although the style used to weave these carpets is similar to the style used in other parts of Hamedan, their patterns are different, as various corners and Shah Abbasi, medallion, rosette, especially its Corner style and Bijar rosette medallion as well as famous patterns such as Jowzan, balsam flower with the red field and Char-Chang pattern, are among the well-known designs of Malayer. /

**Descripción:** La provincia de Hamadán es una de las regiones más importantes del Irán en términos del tejido de alfombras rurales. La originalidad de las alfombras tejidas en esta provincia obedece a sus estilos rurales. En esta provincia se producen alfombras de textura burda, relativamente gruesas y duraderas. Las alfombras tejidas en las ciudades (de tejido urbano) no son duraderas. Mientras que las alfombras tejidas en talleres comenzaron a surgir entre 1921 y 1951, casi durante tres décadas, basándose en las alfombras de tejido urbano. Ciertos investigadores estiman que Cecil Edward, cuya invención fue copiada en repetidas ocasiones, fue el fundador de las alfombras de tejido urbano y de tejido en talleres. Importantes centros de tejido de alfombras de la provincia son Hamadán, Mehraban, Nahavand, Malayer (incluyendo Hosseinabad, Biukabad, Jowzan, Zangane, Manizan y Mishan), Dargazin y el distrito de Kabodarahang. Unas 40 aldeas del distrito de Kabodarahang se dedican a la producción de alfombras. Los pueblos más importantes son Anjelas, Darjazin, Zagma, Tajabad, y Suzan.

**Características de la textura de las alfombras Hamadán:** El estilo turco con nudos turcos, mayormente atados a mano, se utiliza para la urdimbre de las alfombras de Hamadán. Cabe señalar que los tejedores masculinos de alfombras de la provincia de Hamadán utilizan ganchos. La unión de los orillos y las técnicas persas de tejido Kilim han sido utilizadas comúnmente en Hamadán en el pasado y en el presente. El pulido y el tejido se realizan simultáneamente. En las alfombras originales se utilizaba una trama gruesa, y en las alfombras actuales se utilizan dos tramas (una gruesa y una fina), de forma similar a la textura realizada con rodillos.

**Dimensiones y número de hilos:** Aunque las alfombras originales de Hamadán son pequeñas y no superan los 6 m<sup>2</sup>, en años recientes se ha comenzado a producir alfombras de mayores dimensiones. Se dice que en los antiguos talleres de Hamadán se tejían alfombras de 40 m<sup>2</sup>. El estilo de rodillos de alfombras con diseño de flores de bálsamo que se tejen en Malayer, son otro producto de la región. Las alfombras de Hamadán tienen de 20 a 25 o 30 hilos. Sin embargo, en la actualidad es muy raro que las organizaciones gubernamentales tejan alfombras con más hilos.

**Diseño, motivos y colores:** Por lo general las alfombras de Hamadán tenían menos de diez colores, los cuales eran brillantes y vivos, mientras que en la actualidad los colores brillantes de entonces han sido reemplazados por colores más oscuros como el azul oscuro, el rojo y el beige. La mayoría de los antiguos diseños y motivos de Hamadán eran geométricos e imaginarios, mientras que hoy en día se han hecho muy populares los diseños curvilíneos tales como diseños de medallón, Herat, Paisley, Botteh, rosetas y los diseños reales y lineales. Es imposible hablar de las alfombras de Hamadán sin mencionar las alfombras de Malayer que son unas de las alfombras nómadas originales del Irán. Estas alfombras se clasifican dentro de las alfombras nómadas Luri, haciendo referencia a quienes las tejen. Aunque los productos de la región hayan cambiado debido a la influencia de las alfombras occidentales y kurdas. Si bien el estilo utilizado para tejer estas alfombras es similar al estilo utilizado en otras partes de Hamadán, sus motivos son muy diferentes y variados, tales como diseños de esquina y Shah Abbasi, medallón, roseta, en especial el estilo de sus esquinas y el medallón con roseta Bijar, así como los famosos motivos Jozan, la flor de bálsamo con el campo rojo y el motivo Char-Chang, que son algunos de los diseños bien conocidos de Malayer.

---

**N° d'enregistrement / Registration No. / N.° de registro****951***Date d'enregistrement / Registration date / Fecha de registro*

11 octobre 2014 / October 11, 2014 / 11 de octubre de 2014

**Appellation d'origine / Appellation of origin / Denominación de origen****فرش دستبافت کاشان***Translittération de l'appellation / Transliteration of the appellation / Transcripción de la denominación***Farsh e Dastbaft e Kashan***Traduction de l'appellation / Translation of the appellation / Traducción de la denominación*

Anglais / English / Inglés:	Kashan Handmade Carpet
Français / French / Francés:	Tapis fait à la main de Kashan

*Pays d'origine / Country of origin / País de origen***RÉPUBLIQUE ISLAMIQUE D'IRAN / ISLAMIC REPUBLIC OF IRAN /  
REPÚBLICA ISLÁMICA DEL IRÁN***Produit / Product / Producto*

Tapis fait à la main; Carpette faite à la main /  
Handmade carpet; Handmade rug /  
Alfombra hecha a mano; Tapete hecho a mano

*Titulaire(s) du droit d'user de l'appellation d'origine / Holder(s) of the right to use the appellation of origin / Titular(es) del derecho a usar la denominación de origen*

Fabricant ou groupes de fabricants bénéficiant de l'appellation d'origine concernée :

- I. Société coopérative des fabricants ruraux de tapis faits à la main de Kashan
- II. Confrérie des vendeurs de tapis faits à la main de Kashan
- II. Confrérie des fabricants de tapis faits à la main de Kashan /

Producer or groups of producers benefiting from the appellation of origin concerned:

- I. Cooperatives Company of Kashan Rural Handmade Carpet Producers
- II. Guild Union of Kashan Handmade Carpet Sellers
- III. Guild Union of Kashan Handmade Carpet Producers /

Productor o grupos de productores que se benefician de la denominación de origen en cuestión:

- I. Sociedad de cooperativas de productores de alfombras rurales de Kashan hechas a mano
- II. Unión gremial de vendedores de alfombras de Kashan hechas a mano
- III. Unión gremial de productores de alfombras de Kashan hechas a mano

*Aire de production / Area of production / Área de producción*

Région de Kashan /

Region of Kashan /

Región de Kashan

*Titre et date des dispositions législatives ou réglementaires ou des décisions judiciaires reconnaissant la protection dans le pays d'origine / Title and date of legislative or administrative provisions or judicial decisions recognizing the protection in the country of origin / Título y fecha de las disposiciones legislativas o administrativas o de las decisiones judiciales en virtud de las cuales se reconoce la protección en el país de origen*

▪ Loi sur la protection des indications géographiques adoptée le 27 janvier 2005 par le Parlement islamique; ▪ Numéro d'enregistrement à l'Office de la propriété industrielle: 24-GI, 6 juillet 2014 /

▪ Law for the Protection of Geographical Indications approved on January 27, 2005 by the Islamic Parliament; ▪ Registration number at the Industrial Property Office: 24-GI, July 6, 2014 /

▪ Ley sobre la protección de las indicaciones geográficas, aprobada el 27 de enero de 2005 por el Parlamento Islámico; ▪ Número de registro en la Oficina de la Propiedad Industrial: 24-GI, 6 de julio de 2014

*Langue dans laquelle le Bureau international a reçu la demande internationale / Language in which the International Bureau received the international application / Idioma en el que la Oficina Internacional recibió la solicitud internacional*

Anglais / English / Inglés

*Informations fournies par l'administration compétente au sujet de la protection accordée à l'appellation d'origine dans le pays d'origine / Information provided by the Competent Authority concerning the protection granted to the appellation of origin in the country of origin / Informaciones suministradas por la Administración competente en relación con la protección concedida en el país de origen a la denominación de origen*

**Description:** Nul ne saurait parler des somptueux tapis et des tapis de haute qualité d'Orient sans citer les tapis d'Ispahan et de Kashan comme les meilleurs exemplaires. La ville de Kashan est située du côté nord de la route d'Ispahan à Téhéran. Bien que située sur la rive occidentale du Kavir, Kashan jouit d'un climat doux. A travers les siècles passés, la ville a produit et exporté un grand nombre de beaux tapis de très grande valeur. Les tapis de Vienne aux décors de chasse du Musée de l'artisanat autrichien, les tapis d'Ardabil du *Victoria and Albert Museum*, et le célèbre tapis de soie du *Metropolitan Museum* de New York sont les meilleurs témoignages historiques de l'ère qui prit fin avec le tissage des tapis polonais commandés par les cours d'Europe de l'Est. Ils figurent parmi les plus beaux tapis tissés à la main d'Iran et sont à la fois très résistants et décoratifs. Les plus beaux tapis, en particulier les tapis anciens, sont des biens précieux. Malheureusement, il existe toutefois des tapis de qualité inférieure, élaborés dans les villages environnants, qui sont commercialisés sur les marchés en tant que carpettes de Kashan. Même si elles sont classées comme des carpettes de second rang, et entrent dans la catégorie des carpettes à tissage grossier, elles demeurent un bon produit à usage domestique. Le décor Mohtasham Kashani, du nom d'un ancien tisserand de tapis iranien figure parmi les plus beaux ornements des tapis de Kashan. Les carpettes de Kashan en

laine ou soie comportent un décor très apprécié sur lequel un médaillon central de forme elliptique est reproduit dans les quatre angles de la carpe à la dimension d'un quart de celle du médaillon central.

**Couleurs :** Les couleurs du fond sont le bleu clair, le bleu foncé, le beige et une couleur laiteuse et bien d'autres couleurs sont employées pour créer un contraste. Ces teintures sont lumineuses et éclatantes.

**Modèles :** Principalement pour les écoinçons et le médaillon, le motif Eslimi, les tiges de fleurs (Khetai), rameaux, fleurs, bourgeons et feuilles figurent parmi les décors les plus répandus sur les tapis de Kashan. Arbres, motifs Afshan, médaillons, motifs symétriques et vases sont plus rarement utilisés sur les dessins de tapis.

**Structure initiale :** Les fils de chaîne et trame sont en coton, mais des fils de soie sont parfois utilisés dans les hautes contextures.

**Nœuds et style de tissage :** Habituellement, les nœuds persans sont utilisés pour les tapis de Kashan. Les styles à demi-enroulement et à enroulement sont très courants dans les tapis à basse et haute contexture respectivement. La contexture habituelle des tapis de Kashan est de 30 à 40 nuds.

**Poils :** La laine iranienne est habituellement utilisée, et parfois des poils de soie sont employés dans le tissage des tapis à fin tissage. La sériciculture est une activité ancestrale à Kashan. /

**Description:** Speaking about the eastern exquisite and high-quality carpets is impossible without referring to Isfahan and Kashan as the best samples. Kashan is located in the north side of Isfahan-Tehran road. Despite being located in the west edge of Kavir, Kashan's climate is mild. Over the centuries, it has produced and exported many beautiful and invaluable carpets. Vienna's carpet with hunting design in Austria's Handicrafts Museum, Ardabil carpet in London's Victoria and Albert Museum, and the famous Silk Carpet in New York's Metropolitan Museum are the best historical remnants of the age which was finished with weaving Polonaise carpets ordered by the eastern European courts. They are among the best Iranian hand-woven carpets and are very durable and decorative. The best carpets, especially the old ones, are precious assets. However, unfortunately there are lower quality carpets, prepared in the outskirts villages, which are distributed as the Kashan Rugs in the markets. Although they are ranked as the second-degree rugs and are among coarse-woven rugs, they are good for carpeting houses. Mohtasham Kashani design, named after the late Iranian carpet weaver, is among the best Kashani carpets. Kashan's wool or silk rugs enjoy a very pleasing design in which a central elliptical medallion is copied as Corners with the size of one quart of the central medallion in four corners of the rug.

**Colors:** Light blue, dark blue, beige and milky are background colors, and many other colors are used to create contrast. These dyes are brilliantly glossy. Designs: mostly corner and medallion, Eslimi, flower stem (khetai), palm, flowers and blossoms and leaves are among the most popular designs in Kashan carpets. Tree, Afshan, medallion, symmetrical and vase designs are rarely used in pictorial carpets.

**Designs:** Mostly corner and medallion, Eslimi, Flower stem (khetai), palm, flowers and blossoms and leaves are among the most popular designs in Kashan carpets. Tree, Afshan, medallion, symmetrical and vase designs are rarely used in pictorial carpets.

**Initial structure:** Warps and wefts are of cotton threads and sometimes silk threads are used in high thread counts.

**Knots and Weaving Style:** Usually, Farsi knots are used in Kashan carpets. Half-roll and roll styles are very popular in low and highcount carpets, respectively. The standard thread count of Kashan is 30 to 40 threads.

**Pile:** Iranian wool is usually used, and sometimes silk piles are employed to weave the tiny-weave carpets. Breeding silkworm is an old business in Kashan. /

**Descripción:** Resulta imposible hablar de alfombras orientales exquisitas y de alta calidad sin hacer referencia a las alfombras de Isfahan y Kashan como sus mejores exponentes. Kashan se encuentra al norte de la carretera Isfahan -Teherán. A pesar de estar situado en

---

el borde oeste del Kavir, el clima de Kashan es templado. A lo largo de siglos se han producido y exportado muchas alfombras hermosas y de valor incalculable. La alfombra de Viena, con su diseño de caza, del Museo de Artesanías de Austria, la alfombra Ardebil del Museo de Victoria y Alberto de Londres y la famosa alfombra de seda del Museo Metropolitano de Nueva York son los mejores legados históricos de la época que concluyó con las alfombras polonesas tejidas por encargo de las cortes de Europa del Este. Estas alfombras se encuentran entre las mejores alfombras tejidas a mano de Irán y son muy duraderas y decorativas. Las mejores alfombras, especialmente las antiguas, son activos muy valiosos. Sin embargo, desafortunadamente hay alfombras de menor calidad, producidas en pueblos de las afueras, que se distribuyen como alfombras Kashan en los mercados. A pesar de que se clasifican como alfombras de segunda categoría y de que se encuentran entre los tapetes de tejido basto, son buenas para alfombrar casas. El diseño Mohtasham de Kashan, llamado así por el tejedor de alfombras de Irán, es uno de los mejores diseños de alfombras Kashan. Las alfombras Kashan de lana o de seda poseen un diseño muy agradable en el que el medallón elíptico central se repite en las cuatro esquinas de la alfombra al tamaño de un cuarto del medallón central.

**Colores:** Se utiliza el azul claro, el azul oscuro, el beige y el marfil como colores de fondo, así como muchos otros colores para crear contraste. Sus colores son muy brillantes.

**Diseños:** Mayormente de esquinas y medallón, los diseños Eslimi, tallos de flores (khetai), palmas, motivos florales, flores y hojas son los diseños más populares de las alfombras de Kashan. En las alfombras pictóricas raramente se utilizan diseños de árboles, Afshan, medallones, diseños simétricos y jarrones.

**Estructura inicial:** La urdimbre y la trama son de hilado de algodón, y en ocasiones se utiliza hilado de seda cuando son de alta densidad de hilos.

**Nudos y estilo de tejido:** En las alfombras de Kashan usualmente se utiliza el nudo persa. Los estilos de medio rodillo y rodillo son muy populares en las alfombras de baja y alta densidad de nudos, respectivamente. Las alfombras de Kashan estándar tienen de 30 a 40 hilos.

**Pelo:** Se utiliza en general la lana iraní y, en ocasiones, pelos de seda para tejer alfombras de tejido fino. La cría de gusanos de seda es una antigua actividad comercial en Kashan.

---

**N° d'enregistrement / Registration No. / N.° de registro****952***Date d'enregistrement / Registration date / Fecha de registro*

11 octobre 2014 / October 11, 2014 / 11 de octubre de 2014

**Appellation d'origine / Appellation of origin / Denominación de origen****فرش دستبافت کاشمر***Translittération de l'appellation / Transliteration of the appellation / Transcripción de la denominación***Farsh e Dastbaft e Kashmar***Traduction de l'appellation / Translation of the appellation / Traducción de la denominación*

Anglais / English / Inglés:	Kashmar Handmade Carpet
Français / French / Francés:	Tapis fait à la main de Kashmar

*Produit / Product / Producto*

Tapis fait à la main; Carpette faite à la main /  
 Handmade carpet; Handmade rug /  
 Alfombra hecha a mano; Tapete hecho a mano

*Pays d'origine / Country of origin / País de origen***RÉPUBLIQUE ISLAMIQUE D'IRAN / ISLAMIC REPUBLIC OF IRAN /  
REPÚBLICA ISLÁMICA DEL IRÁN***Titulaire(s) du droit d'user de l'appellation d'origine / Holder(s) of the right to use the appellation of origin / Titular(es) del derecho a usar la denominación de origen*

Fabricants ou groupes de fabricants bénéficiant de l'appellation d'origine concernée:

- I. Ahmad Shjee - Fabricant de tapis au sein d'ateliers non centralisés
- II. Seyed Mehdi Hashemi - Fabricant de tapis au sein d'ateliers non centralisés
- III. Abdolla Mostafavi - Fabricant de tapis au sein d'ateliers non centralisés
- IV. Ali Asghar Mosafr - Fabricant de tapis au sein d'ateliers non centralisés
- V. Société coopérative de tapis faits à la main en milieu rural de la ville de Kashmar
- VI. Confrérie des vendeurs de tapis faits à la main de Kashmar et autres ouvrages analogues

/ Producer or groups of producers benefiting from the appellation of origin concerned:

- I. Ahmad Shjee - Producer of carpets in non-centralized workshops
- II. Seyed Mehdi Hashemi - Producer of carpets in non-centralized workshops
- III. Abdolla Mostafavi - Producer of carpets in non-centralized workshops
- IV. Ali Asghar Mosafr - Producer of carpets in non-centralized workshops
- V. Cooperatives Company of Kashmar City Rural Handmade Carpet
- VI. Guild Union of Kashmar Handmade Carpet Sellers and related materials /



Producteur ou groupes de producteurs que se bénéficient de la dénomination de origine en question:

- I. Ahmad Shjeee - Producteur de alfombras en talles no centralizados
- II. Seyed Mehdi Hashemi – Producteur de alfombras en talles no centralizados
- III. Abdolla Mostafavi - Producteur de alfombras en talles no centralizados
- IV. Ali Asghar Mosafr - Producteur de alfombras en talles no centralizados
- V. Sociedad de cooperativas de alfombras rurales de la ciudad de Kashmar hechas a mano
- VI. Unión gremial de vendedores de alfombras de Kashmar hechas a mano y materiales conexos

*Aire de production / Area of production / Área de producción*

Région de Kashmar /

Region of Kashmar /

Región de Kashmar

*Titre et date des dispositions législatives ou réglementaires ou des décisions judiciaires reconnaissant la protection dans le pays d'origine /*

*Title and date of legislative or administrative provisions or judicial decisions recognizing the protection in the country of origin /*

*Título y fecha de las disposiciones legislativas o administrativas o de las decisiones judiciales en virtud de las cuales se reconoce la protección en el país de origen*

▪ Loi sur la protection des indications géographiques adoptée le 27 janvier 2005 par le Parlement islamique; ▪ Numéro d'enregistrement à l'Office de la propriété industrielle: 22-GI, 28 mai 2014 /

▪ Law for the Protection of Geographical Indications approved on January 27, 2005 by the Islamic Parliament; ▪ Registration number at the Industrial Property Office: 22-GI, May 28, 2014 /

▪ Ley sobre la protección de las indicaciones geográficas, aprobada el 27 de enero de 2005 por el Parlamento Islámico; ▪ Número de registro en la Oficina de la Propiedad Industrial: 22-GI, 28 de mayo de 2014

*Langue dans laquelle le Bureau international a reçu la demande internationale /*

*Language in which the International Bureau received the international application /*

*Idioma en el que la Oficina Internacional recibió la solicitud internacional*

Anglais / English / Inglés

*Informations fournies par l'administration compétente au sujet de la protection accordée à l'appellation d'origine dans le pays d'origine / Information provided by the Competent Authority concerning the protection granted to the appellation of origin in the country of origin / Informaciones suministradas por la Administración competente en relación con la protección concedida en el país de origen a la denominación de origen*

**Description:** La ville de Kashmar est située dans la province de Khorasan Razavi. Kashmar et ses villages périphériques parmi lesquels Ferutaqa, Torbaqan, Fadafan, Rezaqabad, Arefabad, etc. ont une longue tradition de tissage de tapis datant de 150 ans. Les tisserands de Kashmar utilisent généralement le coton, la laine, le poil et parfois la soie comme matières premières pour la fabrication de leurs tapis. Le coton est

généralement utilisé pour les fils de chaîne et de trame et la laine utilisée pour les poils. Dans certains cas, des chaînes et/ou fils de chaîne de soie sont utilisés pour la réalisation de fleurs de soie dans les tapis. Des matières tinctoriales tant chimiques que naturelles sont utilisées pour la teinture. Les couleurs les plus répandues pour les tapis de Kashmar sont la couleur crème, la couleur laquée, le bleu, le bleu foncé, le marron, le vert, la couleur raisin et la garance beige. On trouve généralement entre 15 et 20 couleurs différentes dans les tapis de Kashmar, mais certains fabricants de Kashmar utilisent jusqu'à 30 teintures pour la réalisation de leurs œuvres. On retrouve des décors variés sur les tapis de Kashmar tels que les écoinçons, le motif Afshan avec médaillon, le thème antique, la rosace mixte, des motifs ramifiés, les motifs adobe, briques, motifs réalistes, scènes, dessins, palmettes, le motif Shah Abbasi, etc. Hassan Qazi et Zarrin Zalk comptent parmi les motifs ancestraux de Kashmar. Il arrive que les motifs portent le nom de leur créateur parmi lesquels Mohammad Marufi, Javad Javadi et Ahmad Shokaie qui figurent parmi les créateurs célèbres de tapis à Kashmar. La fabrication de tapis semblables aux styles de Kashan et de Nain est courante à Kashmar. Les dimensions standard des carpettes de Kashmar sont de 1.5x2.5, 2x2, 2x3, 2.5x3.5 et de 3x4 m<sup>2</sup>. Le type de nœud le plus répandu est le nœud persan, mais dans certaines régions le nœud turc est également utilisé. Le tissage à double trame, dans lequel une trame épaisse et une trame fine plus lâche sont tissées sur chaque rangée, est une technique fréquemment employée. La contexture varie de 30 à 40 fils, mais s'agissant de tapis de haute gamme, on trouve aussi des contextures comprenant jusqu'à 50 fils. Les deux styles de tissage, à ensouple et demi-ensouple, sont utilisés à Kashmar. Les lisières sont reliées et tissées au cours de la phase de tissage, tandis que le rasage est effectué une fois le tapis terminé. Mohammad Kermani, Azizollah Khani, Abbas Golestani, Mohammad Hossein Vazan, Gholamreza Abedini, Akbar Abedini, Ali Ebrahimi, Mohammad Moshtaqi, Akbar Jafari, Ahmad Shojaei, etc. figurent parmi les fabricants de tapis de Kashmar. Gholam Hossein Eskandari Torbaqani, Ali Akbar Jafari, Javad Javadi, Mohammad Vazan comptent parmi les créateurs de tapis les plus réputés de Kashmar. /

**Description:** Kashmar is located in the Khorasan Razavi Province. Kashmar and its peripheral villages, including Ferutaqa, Torbaqan, Fadafan, Rezqabad, Arefabad, etc. have a long history in carpet weaving, which dates back to 150 years ago. Kashmar weavers usually use cotton, wool, pile, and sometimes silk as the raw materials in their carpets. Generally, cotton is used for warps and wefts and wool is used for piles. Sometimes, silk warps and/or warp threads are employed as silk flowers in carpets. Both chemical and natural dyes are used for dyeing. The popular colors of Kashmar carpets are cream, lacquer, blue, dark blue, brown, green, grape and beige madder. Generally, 15 to 20 various colors are seen in Kashmar carpets. However, there are producers in Kashmar whose works are colored with 30 dyes. Various designs are seen in Kashmar carpets, such as corner medallion, Afshan with medallion, antique, mixed rosette, dendriform, adobe, actual, scenery, pictorial, palmetto, Shah Abbasi, etc. Hassan Qazi and Zarrin Kelk are among the old designs of Kashmar. Sometimes, designs are named after their designer, including Mohammad Marufi, Javad Javadi and Ahmad Shokaie, who are among the famous designers of carpets in Kashmar. Producing carpets similar to Kashan and Nain styles are common in Kashmar. Standard sizes of Kashmar rugs are 1.5 x 2.5, 2 x 2, 2 x 3, 2.5 x 3.5 and 3 x 4 m<sup>2</sup>. Popular knot is Farsi, but we see Turkish knots in some parts. Double-weft weaving, in which a thick weft and a thin wavy one in each row are woven, is popular. The thread count varies from 30 to 40 threads, but for high-quality carpets we see up to 50 threads as well. Both roll and half-roll weaving styles are used in Kashmar. Selvedges are connected and woven during weaving, while polishing is done after finishing the carpet. Mohammad Kermani, Azizollah Khani, Abbas Golestani, Mohammad Hossein Vazan, Gholamreza Abedini, Akbar Abedini, Ali Ebrahimi, Mohammad Moshtaqi, Akbar Jafari, Ahmad Shojaei, etc. are among the carpet producers in Kashmar. Gholam Hossein Eskandari Torbaqani, Ali Akbar Jafari, Javad Javadi and Mohammad Vazan are among the most famous carpet designers of Kashmar. /

---

**Descripción:** Kashmar se encuentra en la provincia de Khorasan Razavi. El tejido de alfombras es una actividad histórica que data de 150 años en Kashmar y sus pueblos periféricos, incluidos Ferutaqa, Torbaqan, Fadafan, Rezqabad, Arefabad, entre otros. Las materias primas que utilizan habitualmente los tejedores de Kashmar para sus alfombras son el algodón, la lana, el pelo y, en ocasiones, la seda. En general se utiliza el algodón para la trama y la urdimbre, y la lana se utiliza para el pelo de la alfombra. En ocasiones se utilizan tramas e hilados de trama de seda para las flores de las alfombras. Para el teñido se utilizan tintes químicos y naturales. Los colores usuales de las alfombras de Kashmar son el crema, color laca, azul, azul oscuro, marrón, verde, color uva y beige granza. Usualmente las alfombras de Kashmar tienen de 15 a 20 colores diferentes, aunque hay productores en Kashmar que utilizan 30 tintes para sus obras. Las alfombras de Kashmar presentan diversos motivos, tales como medallones de esquina, diseños Afshan con medallones, motivos antiguos, rosetas mixtas, motivos dendriformes, adobes, motivos actuales, escénicos, pictóricos, palmetto, Shah Abbasi, etc. Entre los antiguos diseñadores de Kashmar se encuentran Hassan Qazi y Zarrin Kelk. En ocasiones los diseños adoptan el nombre de sus creadores, como ocurre con Mohammad Marufi, Javad Javadi y Ahmad Shokaie, famosos diseñadores de alfombras de Kashmar. En Kashmar es muy común producir alfombras de estilos similares a los de Kashan y Nain. Las dimensiones estándar de los tapetes de Kashmar son 1.5 x 2.5, 2 x 2, 2 x 3, 2.5 x 3.5 y 3 x 4 m<sup>2</sup>. El anudado popular es el persa, pero en ciertas partes se utiliza el nudo turco. Es frecuente el tejido de doble trama, en el que se teje una urdimbre gruesa y una ondulada fina en cada hilera. La densidad del tejido varía de 30 a 40 hilos, pero en las alfombras de gran calidad puede haber hasta 50 hilos. En Kashmar son frecuentes los estilos de tejido de rodillo y medio rodillo. Los bordillos se tejen y unen durante el tejido, mientras que el pulido se realiza después de terminarse la alfombra. Mohammad Kermani, Azizollah Khani, Abbas Golestani, Mohammad Hossein Vazan, Gholamreza Abedini, Akbar Abedini, Ali Ebrahimi, Mohammad Moshtaqi, Akbar Jafari y Ahmad Shojaei, son algunos de los productores de alfombras de Kashmar. Entre los diseñadores más famosos de Kashmar se encuentran Gholam Hossein Eskandari Torbaqani, Ali Akbar Jafari, Javad Javadi y Mohammad Vazan.

---

**N° d'enregistrement / Registration No. / N.° de registro****953***Date d'enregistrement / Registration date / Fecha de registro*

11 octobre 2014 / October 11, 2014 / 11 de octubre de 2014

**Appellation d'origine / Appellation of origin / Denominación de origen****فرش دستبافت کرمان***Translittération de l'appellation / Transliteration of the appellation / Transcripción de la denominación***Farsh e Dastbaft e Kerman***Traduction de l'appellation / Translation of the appellation / Traducción de la denominación*

Anglais / English / Inglés:	Kerman Handmade Carpet
Français / French / Francés:	Tapis fait à la main de Kerman

*Produit / Product / Producto*

Tapis fait à la main; Carpette faite à la main /  
Handmade carpet; Handmade rug /  
Alfombra hecha a mano; Tapete hecho a mano

*Pays d'origine / Country of origin / País de origen***RÉPUBLIQUE ISLAMIQUE D'IRAN / ISLAMIC REPUBLIC OF IRAN /  
REPÚBLICA ISLÁMICA DEL IRÁN***Titulaire(s) du droit d'user de l'appellation d'origine / Holder(s) of the right to use the appellation of origin / Titular(es) del derecho a usar la denominación de origen*

Fabricant ou groupes de fabricants bénéficiant de l'appellation d'origine concernée :  
I. Confrérie des fabricants et tisserands de tapis faits à la main de Kerman  
II. Union coopérative rurale des tapis faits à la main de la Province de Kerman /

Producer or groups of producers benefiting from the appellation of origin concerned:  
I. Guild Union for producers and Weavers of Kerman Handmade Carpets  
II. Cooperatives Union of Kerman Province Rural Handmade Carpets /

Productor o grupos de productores que se benefician de la denominación de origen en cuestión:  
I. Unión gremial de productores y tejedores de alfombras de Kerman hechas a mano  
II. Unión de cooperativas de alfombras rurales de la provincia de Kerman hechas a mano

*Aire de production / Area of production / Área de producción*

Région de Kerman / Region of Kerman / Región de Kerman

*Titre et date des dispositions législatives ou réglementaires ou des décisions judiciaires reconnaissant la protection dans le pays d'origine / Title and date of legislative or administrative provisions or judicial decisions recognizing the protection in the country of origin / Título y fecha de las disposiciones legislativas o administrativas o de las decisiones judiciales en virtud de las cuales se reconoce la protección en el país de origen*

▪ Loi sur la protection des indications géographiques adoptée le 27 janvier 2005 par le Parlement islamique; ▪ Numéro et date d'enregistrement à l'Office de la propriété industrielle: 17-GI, 22 décembre 2013 /

▪ Law for the Protection of Geographical Indications approved on January 27, 2005 by the Islamic Parliament; ▪ Registration number and date at the Industrial Property Office: 17-GI, December 22, 2013 /

▪ Ley sobre la protección de las indicaciones geográficas, aprobada el 27 de enero de 2005 por el Parlamento Islámico; ▪ Número y fecha de registro en la Oficina de la Propiedad Industrial: 17-GI, 22 de diciembre de 2013

*Langue dans laquelle le Bureau international a reçu la demande internationale / Language in which the International Bureau received the international application / Idioma en el que la Oficina Internacional recibió la solicitud internacional*

Anglais / English / Inglés

*Informations fournies par l'administration compétente au sujet de la protection accordée à l'appellation d'origine dans le pays d'origine / Information provided by the Competent Authority concerning the protection granted to the appellation of origin in the country of origin / Informaciones suministradas por la Administración competente en relación con la protección concedida en el país de origen a la denominación de origen*

**Description:** Le tissage de tapis est une activité très répandue dans les différentes villes de la province de Kerman que sont Kerman, Ravar, Jupar, Baft, Mahan, Bam, Jiroft, Rafsanjan, Zarand, Sirjan, Golbaf, Shahr-e- Babak, etc. Les modèles les plus fréquemment tissés dans cette province sont les motifs de Sabzikar, Seram, motifs arborescents, Quran Frame, écoinçons à médaillons, motif Afshan, briques, motif cachemire (Paisley), motif baume (Balsam), motif Shah Abbasi, motifs d'animaux, grappes de raisin, motif Goshani, éléments d'illustration, médaillons simples, vases, etc. Depuis peu, le tissage de tapis sous forme de portraits et d'éléments d'illustration est devenu répandu dans la région. Les modèles sous forme de tapisseries et rosaces sont également courants dans la région. Des teintures tant d'origine chimique que naturelle sont utilisées dans la province de Kerman. Parmi les teintures naturelles utilisées pour les carpettes de Kerman, on trouve la cochenille, l'indigo, le réséda, le brou de noix, l'écorce de grenade, etc. Les teintures les plus couramment utilisées pour les carpettes de Kerman sont le vert, la couleur crème, la couleur laquée, le bleu foncé, un rose spécial et le violet que l'on retrouve sur toutes les carpettes de Kerman, le nombre de couleurs variant généralement entre 20 et 30. La contexture habituelle des carpettes de Kerman est de 30 à 50 fils, à nœuds persans ou nœuds en arc. Habituellement, une lisière reliée est utilisée et ces lisières sont enroulées au cours du tissage, Les matières premières les plus courantes pour les carpettes de Kerman sont le coton et la laine, les fils de chaîne et de trame étant en coton et les poils en laine. Les laines utilisées sont des laines séchées. L'opération de rasage est réalisée après la phase de tissage au moyen de ciseaux électriques. Des métiers non fixes et perpendiculaires ainsi que des chaînes persanes sont utilisés. Autrefois, le tissage à triple trame, où la première et la troisième trame sont épaisses tandis que la seconde est fine, était traditionnellement utilisé à Kerman. De nos jours, ce sont les carpettes à trame double qui dominent, où la première trame est épaisse et tendue et le second est lâche. Les tapis de Kerman étaient déjà élaborés en mode à demi-enroulement

mais aujourd'hui, on les trouve dans une structure à enroulement. Les dimensions standard des tapis Kerman sont de 1.5 x 2.5, 2 x 3, 2.5 x 3.5, 3 x 4, 4 x 6 et 9 x 6m<sup>2</sup> mais on les trouve dans des dimensions plus importantes pour la plupart réalisées à la demande. Arjomand, Shahrokhi, Pak-Gohar et Mayel comptent parmi les produits réputés de Kerman. Le célèbre clan Afshar de Kerman dispose de son propre style de tissage. La texture des tapis Afshar de Kerman comporte entre 15 et 25 fils. Les nœuds turcs sont couramment utilisés pour les carpettes Afshar de la région de Kerman. Il existe cependant des carpettes qui ont été tissées comme des tapis d'Afshar par d'autres tisserands et qui comportent des nœuds persans. Le tissage de la lisière assemblée et enroulée est effectué au cours du tissage du tapis. L'opération de rasage est aussi réalisée au cours de la phase de tissage, néanmoins depuis peu, certains tisserands travaillant dans les environs de Shahr-e Babak et du Sirjan du nord effectuent le rasage des tapis après leur tissage. Des métiers fixes et des chaînes turques sont utilisés pour les tapis d'Afshar. Les tapis d'Afshar de la province de Kerman étaient auparavant constitués d'une seule trame, mais désormais les carpettes à double trame, où la première trame est tendue et épaisse et la seconde est fine et lâche sont les plus courantes. Une autre caractéristique des carpettes Afshar de Kerman est l'application d'une poudre de rouge ou de bleu par le peuple de Sirjan Afshar. Les motifs les plus répandus dans le tissage des tapis Afshar de Kerman sont la fleur Heshmat, les motifs Dogole Parizi, Mosa-Khani, le thème nuageux, l'école ou le thème réaliste, le thème des oiseaux, etc. /

**Description:** Carpet weaving is a popular occupation in various cities of Kerman Province, such as Kerman, Ravar, Jupar, Baft, Mahan, Bam, Jiroft, Rafsanjan, Zarand, Sirjan, Golbaf, Shahr-e Babak, etc. The popular designs woven in this province are Sabzikar, Seram, dendriform, Quran Frame, Medallion corner, Afshan, Brick, Paisley, Balsam, Shah Abbasi, Animal, Grape cluster, Goshani, pictorial, simple medallion, vase, etc. Recently, weaving pictorial and portrait carpets has become popular in the region. Designs such as tapestry and rosette are common in the region as well. Both chemical and natural dyes are used in Kerman Province. Cochineal, indigo, reseda, nutshell, pomegranate peel, etc. are among the natural dyes used in Kerman rugs. Common dyes in Kerman rugs are green, creamy, lacquer, dark blue, special pink and violet, which cover all Kerman rugs and generally vary from 20 to 30 colors. Normal thread counts of Kerman rugs are 30 to 50 threads, which are mostly Farsi and arch knots. Usually, a connected selvedge is used and selvedges are wound during weaving. Cotton and wool are common raw materials of Kerman rugs, as warps and wefts are of cotton while pile is of wool. Dried wools are used. Polishing process is conducted after weaving process using electric scissors. Non-fixed and perpendicular looms and Farsi warps are used. Historically, triple-weft weaving was popular in Kerman, in which the first and third wefts are thick, while the second one is thin. Today, double-weft rugs are popular, in which the first weft is woven thick and straight and the second weft is woven wavy. Kerman carpets were already half-roll, but today, they are found as roll-texture. Standard sizes of Kerman rugs are 1.5 x 2.5, 2 x 3, 2.5 x 3.5, 3 x 4, 4 x 6 and 9 x 6 m<sup>2</sup> and larger sizes, which are mostly custom-made. Arjomand, Shahrokhi, Pak-Gohar and Mayel are among famous products of Kerman. The Great Afshar Clan in Kerman has its own carpet weaving style. The thread counts of Kerman's Afshar carpets vary from 15 to 25 threads. Turkish knots are common in Afshar rugs of Kerman region. However, there are rugs which have been woven as Afshar carpets by other weavers, but they have Farsi knots. A connected selvedge weaving is wound during waving the carpet. Polishing is conducted during weaving too. However, recently, a number of weavers working in Shahr-e Babak outskirts and Northern Sirjan polish their carpets after weaving. Fixed looms and Turkish warps are used for Afshar carpets. Afshar carpets of Kerman province were formerly single-weft, but recently double-weft rugs, in which the first weft is straight thick and the second one is wavy thin, became popular. Another feature of Kerman's Afshar rugs is applying red or blue powder by Sirjan Afshar people. Heshmat flower, dogole Parizi, Mosa-Khani, cloudy, School or actual, bird-like, etc. are popular designs in Kerman's Afshar carpet weaving. /

**Descripción:** El tejido de alfombras es una ocupación habitual en varias ciudades de la provincia de Kerman, tales como Kerman, Ravar, Jupar, Baft, Mahan, Bam, Jiroft, Rafsanjan, Zarand, Sirjan, Golbaf, Shahr-e Babak, entre otras. Los diseños más utilizados en esta provincia son el Sabzikar, Seram, motivos dendriiformes, el borde Quran, esquinas de medallón, afshan, brick, Paisley, bálsamos, Shah Abbasi, animales, racimos de uvas, Goshani, pictóricos, medallón simple, jarrones, etc. Recientemente se ha hecho popular en la región tejer alfombras pictóricas y figurales. En la región también son usuales los diseños de tapicerías y rosetas. En la provincia de Kerman se utilizan tintes químicos y naturales. Entre los tintes naturales que se utilizan en los tapetes de Kerman se encuentran la cochinilla, el índigo, la reseda, la cáscara de nuez y la cáscara de manzanas rojas. Los tonos utilizados en los tapetes de Kerman son el verde, crema, laca, azul oscuro, rosa especial y violeta, presentes en todos los tapetes, y en general varían de 20 a 30 colores. Los tapetes de Kerman normalmente tienen una densidad de 30 a 50 hilos en su mayoría con nudos persas y de arco. Usualmente los bordillos se unen y se tuercen durante el tejido. Los materiales comúnmente utilizados en los tapetes de Kerman son el algodón y la lana. La trama y la urdimbre son de algodón, mientras el pelo de la alfombra es de lana. Se utilizan lanas secas. El proceso de pulido se realiza con tijeras eléctricas después del proceso de tejido. Se utilizan telares verticales no fijos y se emplea la técnica de la trama persa. Históricamente en Kerman se utilizaba el tejido de triple urdimbre, en el que la primera y la tercera urdimbre eran gruesas y la segunda, fina. En la actualidad son comunes los tapetes de doble urdimbre, en los que la primera urdimbre que se teje es gruesa y rectilínea y la segunda urdimbre es ondulada. En tiempos pasados las alfombras de Kerman eran de medio rodillo, pero en la actualidad son de textura de rodillo. Las dimensiones estándar de los tapetes de Kerman son 1.5 x 2.5, 2 x 3, 2.5 x 3.5, 3 x 4, 4 x 6 y 9 x 6 m<sup>2</sup>, aunque los hay de mayores dimensiones, en su mayoría, realizados por encargo. Las Arjomand, Shahrokhi, Pak-Gohar y Mayel se encuentran entre las producciones más famosas de Kerman. El gran clan afshárida de Kerman tiene su propio estilo de tejer alfombras. La densidad de hilos de las alfombras afshar de Kerman oscila entre 15 y 25 hilos. Los tapetes afshar de la región de Kerman presentan comúnmente nudos turcos. No obstante, hay tapetes confeccionados por otros tejedores al estilo de las alfombras afshar, pero con nudos persas. La unión de los bordillos se realiza mientras se teje la alfombra. El pulido también se realiza durante el tejido, aunque recientemente cierto número de tejedores que trabajan en las afueras de Shahr-e Babak y en Sirjan del norte pulen sus alfombras después de tejerlas. Para las alfombras afshar se utilizan telares fijos y la técnica de tramas turcas. Con anterioridad las alfombras afshar de la provincia de Kerman eran de urdimbre simple, pero recientemente han devenido populares los tapetes de urdimbre doble, en los que la primera urdimbre es gruesa y rectilínea y la segunda es fina y ondulada. Otra característica de los tapetes afshar de Kerman es la aplicación de polvo rojo o azul practicada por los afshar de Sirjan. Diseños frecuentes del tejido de las alfombras afshar de Kerman son la flor Heshmat, dogole Parizi, Mosa-Khani, nubes, School o diseños actuales, motivos de pájaros, entre otros.

---

**N° d'enregistrement / Registration No. / N.° de registro****954***Date d'enregistrement / Registration date / Fecha de registro*

11 octobre 2014 / October 11, 2014 / 11 de octubre de 2014

**Appellation d'origine / Appellation of origin / Denominación de origen****فرش دستبافت مشهد***Translittération de l'appellation / Transliteration of the appellation / Transcripción de la denominación***Farsh e Dastbaft e Mashad  
Farsh e Dastbaft e Mashhad***Traduction de l'appellation / Translation of the appellation / Traducción de la denominación*

Anglais / English / Inglés:	Mashad Handmade Carpet, Mashhad Handmade Carpet
Français / French / Francés:	Tapis fait à la main de Mashad, Tapis fait à la main de Mashhad

*Produit / Product / Producto*

Tapis fait à la main; Carpette faite à la main /  
Handmade carpet; Handmade rug /  
Alfombra hecha a mano; Tapete hecho a mano

*Pays d'origine / Country of origin / País de origen***RÉPUBLIQUE ISLAMIQUE D'IRAN / ISLAMIC REPUBLIC OF IRAN /  
REPÚBLICA ISLÁMICA DEL IRÁN***Titulaire(s) du droit d'user de l'appellation d'origine / Holder(s) of the right to use the appellation of origin / Titular(es) del derecho a usar la denominación de origen*

Fabricant ou groupes de fabricants bénéficiant de l'appellation d'origine concernée:  
I. Confrérie des tisserands de tapis faits à la main de Mashhad  
II. Union exportatrice des tapis faits à la main de la province de Khorasan  
II. Confrérie des vendeurs de tapis faits à la main de Mashhad et autres ouvrages analogues  
IV. Union coopérative des fabricants de tapis faits à la main en milieu rural de la province de Khorasan  
V. Astan-e-ghods-e-Razavi carpet Co. /

Producer or groups of producers benefiting from the appellation of origin concerned:  
I. Guild Union of Mashad Handmade Carpet Weavers  
II. Export Union of Khorasan Province Handmade Carpet  
III. Guild Union for Sellers of Mashad Handmade Carpet and Related Materials  
IV. Cooperatives Union for Rural Handmade Carpet Producers of Khorasan Province  
V. Astan-e-ghods-e-Razavi Carpet Co. /



Producteur ou groupes de producteurs que se bénéficient de la dénomination de origine en question:

- I. Unión gremial de tejedores de alfombras de Mashhad hechas a mano
- II. Unión exportadora de alfombras de la provincia de Khorasan hechas a mano
- III. Unión gremial de vendedores de alfombras de Mashhad hechas a mano y materiales conexos
- IV. Unión de cooperativas de productores de alfombras rurales de la provincia de Khorasan hechas a mano
- V. Astan-e-ghods-e-Razavi Carpet Co.

*Aire de production / Area of production / Área de producción*

Région de Mechhed ou Mashhad /  
Region of Mashhad or Mashhad /  
Región de Mashhad o Mashhad

*Titre et date des dispositions législatives ou réglementaires ou des décisions judiciaires reconnaissant la protection dans le pays d'origine / Title and date of legislative or administrative provisions or judicial decisions recognizing the protection in the country of origin / Título y fecha de las disposiciones legislativas o administrativas o de las decisiones judiciales en virtud de las cuales se reconoce la protección en el país de origen*

- Loi sur la protection des indications géographiques adoptée le 27 janvier 2005 par le Parlement islamique; ▪ Numéro et date d'enregistrement à l'Office de la propriété industrielle: 16-GI, 22 décembre 2013 /
- Law for the Protection of Geographical Indications approved on January 27, 2005 by the Islamic Parliament; ▪ Registration number and date at the Industrial Property Office: 16-GI, December 22, 2013 /
- Ley sobre la protección de las indicaciones geográficas, aprobada el 27 de enero de 2005 por el Parlamento Islámico; ▪ Número y fecha de registro en la Oficina de la Propiedad Industrial: 16-GI, 22 de diciembre de 2013

*Langue dans laquelle le Bureau international a reçu la demande internationale / Language in which the International Bureau received the international application / Idioma en el que la Oficina Internacional recibió la solicitud internacional*

Anglais / English / Inglés

*Informations fournies par l'administration compétente au sujet de la protection accordée à l'appellation d'origine dans le pays d'origine / Information provided by the Competent Authority concerning the protection granted to the appellation of origin in the country of origin / Informaciones suministradas por la Administración competente en relación con la protección concedida en el país de origen a la denominación de origen*

**Description:**

**Préambule:** Des documents attestent formellement du tissage de tapis à Mashhad depuis l'ère safavide. A la demande des rois safavides en effet, des tapis uniques avaient été tissés pour le sanctuaire de l'Imam Reza, huitième Imam des chiites. Or depuis la période Timouride, sous le shah Shahrokh, le tissage de tapis y existait déjà. La cité de Herat, en tant que capitale de cette dynastie, honorait ses grands artistes parmi lesquels peintres mais également tisserands de tapis. S'agissant des tisserands de tapis de Tabriz ayant émigré à Mashhad, notamment à l'époque safavide, l'influence du style de tissage de tapis de Tabriz se constate sur les tapis Mashhad depuis cette époque jusqu'à nos jours.

**Matières premières:** La laine, le coton, la soie et le mohair sont les principales matières employées pour le tissage de tapis à Mashhad. La laine et le coton occupent la plus grande place dans les matières premières utilisées à Mashhad, mais le tissage de carpettes au moyen de fils de chaîne de soie est également courant. La filature de la laine à la main est même utilisée pour certains types de tapis de Mashhad. Les principaux territoires fournissant la laine pour l'ensemble de la région de Khorasan sont ceux de Torbat Heidariyeh, Torbat Jam, Nieshapur, Ghouchan et Mashhad.

**Méthodes de tissage:** Nœuds asymétriques, et plus rarement nœuds symétriques, combinaisons de deux trames, l'une en coton tendu épais et l'autre fine et lâche, chaîne décalée et tissage en demi-creux, nombre de nœuds dominant entre 30 et 40, sont autant de caractéristiques utilisées pour la réalisation des tapis de Mashhad. S'agissant des tapis Amoghlii, l'échelle normale de nombre de nœuds est comprise entre 80 et 150.

**Décors:** Ecoinçons et médaillons, médaillons, vases, poissons, motifs dissociés, motifs de sous-surface sont des dessins fréquemment utilisés pour le tissage des tapis de Mashhad. En outre, des éléments d'illustration ainsi que le tissage de tapis à décors beloutches et kurdes sont également utilisés.

**Couleurs:** Les deux modes de teintures, naturelles et chimiques, sont utilisés pour les tapis de Mashhad. Les couleurs cramoisi, olive, un type de vert foncé, le bleu foncé, la couleur crème, le vert, la couleur cuivre sont les teintes les plus couramment employées dans le tissage des tapis de Mashhad. Les principales matières utilisées pour la teinture des fils à Mashhad sont la cochenille, l'indigo, la garance, la gaude, la grenade et le brou de noix.

**Dimensions:** Différentes dimensions sont utilisées pour la fabrication de tapis à Mashhad, différents types de carpettes, tapis de couloir, rideaux et tapis sont les plus courants. Les dimensions sont 2/5x3/5, 3x5, 3/5x5, 4x5, 4x6, 5x7 m<sup>2</sup>. Les dimensions 2x2, 3x3, 2/5x4 m<sup>2</sup> sont des dimensions spéciales pour le tissage de tapis à Mashhad.

**Travaux de finition:** La lisière reliée est utilisée et les travaux de finition sont réalisés une fois le tissage complètement terminé.

**Créateurs et fabricants:** Les frères Amoghlii, Makhmalbaf, Saber, Sheshkalani, Khadivi, Noghani comptent parmi les grands créateurs et fabricants de tapis s'agissant du tissage de tapis à Mashhad. /

### **Description:**

**Preface:** Clear documents are available for carpet weaving in Mashhad from Safavid era. Because according to the orders of Safavid Kings, unique carpets had been woven for the Imam Reza shrine, the eighth of Shiite Muslim Imams. But from Teimurid period, at the time of Shahrokh Shah, weaving carpets existed there. The city of Herat, as the capital of this dynasty, was recognized for its great artists, among which painters but also carpet weavers. For the case of Tabrizian carpet weavers who immigrated to Mashhad especially at the time of Safavid, the influence of Tabriz carpet weaving style will be observed on Mashhad carpets from the past until now.

**Raw material:** Wool, cotton, silk and mohair are the main materials for carpet weaving in Mashhad. Wool and cotton have the greatest function among raw materials in Mashhad. Weaving rugs with silk warps also common there. Spinning hand wool is used in special kinds of Mashhad carpets. The main parts for supplying wool in the whole region of Khorasan consist of: Torbat Heidariyeh, Torbat Jam, Nieshapur, Ghouchan and Mashhad.

**The method of weaving:** Asymmetrical knots, occasionally symmetrical knots, two wefts putting, one is straight thick cotton and the second is wavy thin, offset warp and semi depression weaving, dominant knot count between 30 and 40, are used in Mashhad carpets. Also for Amoghlii carpets, we can consider the normal range of knot count between 80 and 150 too.

**Design:** Corner and medallion, medallion, vase, fish and spread design. Underground designs are common patterns in Mashhad carpet weaving. In addition, pictorial design and weaving carpets with Beluchi and Kordish designs are used.

**Color:** Both methods of natural and chemical dyeing are used in Mashhad carpets. Crimson, olive, one type of dark green, dark blue, cream, green, copper color are the

shades most used in Mashad carpet weaving. Cochineal, indigo, madder, weld, pomegranate, walnut are the main materials for dyeing threads in Mashad.

**Dimension:** Different sizes are used for producing carpets in Mashad, various types of rugs, runner, curtain and carpets are common. The sizes are  $2/5 \times 3/5$ ,  $3 \times 5$ ,  $3/5 \times 5$ ,  $4 \times 5$ ,  $4 \times 6$ ,  $5 \times 7$  m<sup>2</sup>.  $2 \times 2$ ,  $3 \times 3$ ,  $2/5 \times 4$  m<sup>2</sup> are special sizes for carpet weaving in Mashad.

**Finishing works:** Connected selvage is used and final finishing works will be done after the whole weaving.

**Designers and producers:** Amoghlii brothers, Makhmalbaf, Saber, Sheshkalani, Khadivi and Noghani are among the great designers and producers of Mashad carpet weaving. /

### **Descripción:**

**Introducción:** Existen documentos que demuestran la existencia del tejido de alfombras en Mashad desde la era safávida, ya que por encargo de los reyes safávidas se tejieron magníficas alfombras para los santuarios del imán Reza, el octavo imán chiíta musulmán. No obstante, el tejido de alfombras existía ya en el período timúrida, en tiempos del sah Shahrokh. La ciudad de Herat, como capital de esta dinastía, fue reconocida por sus grandes artistas, pintores y tejedores de alfombras. En el caso de los tejedores de alfombras de Tabriz que emigraron hacia Mashad, especialmente en la época safávida, la influencia del estilo de tejido de las alfombras de Tabriz se observa en las alfombras de Mashad desde el pasado hasta la actualidad.

**Materias primas:** Lana, algodón, seda y pelo de cabra de Angora son los principales materiales utilizados en Mashad para tejer alfombras. La lana y el algodón son los materiales más importantes utilizados en Mashad. También es usual tejer tapetes con trama de seda. La lana hilada a mano se utiliza para ciertos tipos especiales de alfombras de Mashad. Las principales zonas suministradoras de lana de toda la región de Khorasan son Torbat Heidariyeh, Torbat Jam, Nieshapur, Ghouchan y Mashad.

**Método de tejido:** En las alfombras de Mashad se emplean los nudos asimétricos y ocasionalmente nudos simétricos, dos urdimbres, una recta de algodón grueso y la segunda ondulada y fina, trama offset y tejido semihundido, la densidad del tejido predominante es de 30 a 40 nudos. En el caso de las alfombras de Amoghli también se puede considerar normal el rango de densidad del tejido entre 80 y 150 nudos.

**Diseño:** Los motivos comunes de las alfombras de Mashad son las esquinas con medallón, medallones, jarrones, peces, diseño disperso y el diseño underground. También se utiliza el diseño pictórico y los diseños Beluchi y Kordish.

**Colores:** Para las alfombras de Mashad se utilizan ambos métodos de teñido, el natural y el químico. Los colores carmesí, verde oliva, un tipo de verde oscuro, azul oscuros, crema, verde y cobre son los más utilizados en las alfombras de Mashad. Los principales productos para teñir los hilados en Mashad son la cochinilla, el índigo, la rubia, la gualda, la granada y la nuez.

**Dimensiones:** En Mashad se producen alfombras de diferentes dimensiones, y son frecuentes diferentes tipos de tapetes, alfombras de pasillo, cortinas y alfombras. Las dimensiones de las alfombras son  $2/5 \times 3/5$ ,  $3 \times 5$ ,  $3/5 \times 5$ ,  $4 \times 5$ ,  $4 \times 6$ ,  $5 \times 7$  m<sup>2</sup>. En Mashad también se tejen alfombras especiales de  $2 \times 2$ ,  $3 \times 3$ ,  $2/5 \times 4$  m<sup>2</sup>.

**Labores de acabado:** Se estila el bordillo unido y las labores de acabado final se realizan después de concluido todo el tejido.

**Diseñadores y productores:** los hermanos Amoghlii, Makhmalbaf, Saber, Sheshkalani, Khadivi y Noghani son algunos de los grandes diseñadores y productores de alfombras de Mashad.

**N° d'enregistrement / Registration No. / N.° de registro****955****Date d'enregistrement / Registration date / Fecha de registro**

11 octobre 2014 / October 11, 2014 / 11 de octubre de 2014

**Appellation d'origine / Appellation of origin / Denominación de origen****فرش دستبافت ناین****Translittération de l'appellation / Transliteration of the appellation / Transcripción de la denominación****Farsh e Dastbaft e Naein  
Farsh e Dastbaft e Naein****Traduction de l'appellation / Translation of the appellation / Traducción de la denominación**Anglais / English / Inglés: Naein Handmade Carpet,  
Français / French / Francés: Tapis fait à la main de Naein**Produit / Product / Producto**Tapis fait à la main; Carpette faite à la main /  
Handmade carpet; Handmade rug /  
Alfombra hecha a mano; Tapete hecho a mano**Pays d'origine / Country of origin / País de origen****RÉPUBLIQUE ISLAMIQUE D'IRAN / ISLAMIC REPUBLIC OF IRAN /  
REPÚBLICA ISLÁMICA DEL IRÁN****Titulaire(s) du droit d'user de l'appellation d'origine / Holder(s) of the right to use the appellation of origin / Titular(es) del derecho a usar la denominación de origen**Fabricant ou groupes de fabricants bénéficiant de l'appellation d'origine concernée:  
I. Confrérie des tisserands de tapis faits à la main de Naein  
II. Société coopérative des fabricants de tapis faits à la main en milieu rural de Naein  
III. Société des tapis d'Iran - Succursale de Naein /Producer or groups of producers benefiting from the appellation of origin concerned:  
I. Guild Union of Naein Handmade Carpet Weavers  
II. Cooperative Company of Naein Rural Handmade Carpet Producers  
III. Iran Carpet Company - Naein Branch. /Productor o grupos de productores que se benefician de la denominación de origen en cuestión:  
I. Unión gremial de tejedores de alfombras de Naein hechas a mano  
II. Sociedad de cooperativas de productores de alfombras rurales de Naein hechas a mano  
III. Empresa de Alfombras Iraníes - Sector de Naein.

*Aire de production / Area of production / Área de producción*

Région de Naein / Region of Naein / Región de Naein

*Titre et date des dispositions législatives ou réglementaires ou des décisions judiciaires reconnaissant la protection dans le pays d'origine / Title and date of legislative or administrative provisions or judicial decisions recognizing the protection in the country of origin / Título y fecha de las disposiciones legislativas o administrativas o de las decisiones judiciales en virtud de las cuales se reconoce la protección en el país de origen*

- Loi sur la protection des indications géographiques adoptée le 27 janvier 2005 par le Parlement islamique; ▪ Numéro et date d'enregistrement à l'Office de la propriété industrielle: 25-GI, 6 juillet 2014 /
- Law for the Protection of Geographical Indications approved on January 27, 2005 by the Islamic Parliament; ▪ Registration number and date at the Industrial Property Office: 25-GI, July 6, 2014 /
- Ley sobre la protección de las indicaciones geográficas, aprobada el 27 de enero de 2005 por el Parlamento Islámico; ▪ Número y fecha de registro en la Oficina de la Propiedad Industrial: 25-GI, 6 de julio de 2014

*Langue dans laquelle le Bureau international a reçu la demande internationale / Language in which the International Bureau received the international application / Idioma en el que la Oficina Internacional recibió la solicitud internacional*

Anglais / English / Inglés

*Informations fournies par l'administration compétente au sujet de la protection accordée à l'appellation d'origine dans le pays d'origine / Information provided by the Competent Authority concerning the protection granted to the appellation of origin in the country of origin / Informaciones suministradas por la Administración competente en relación con la protección concedida en el país de origen a la denominación de origen*

**Description:**

C'est au moment où le marché du tissage de pèlerines (aba), qui constituait à cette époque l'activité principale des habitants de Naein, a connu un déclin, avant la seconde guerre mondiale, que les habitants de Naein se sont tournés vers le tissage de tapis. Leur adresse pour la filature de fine bobines, indispensables à la fabrication de fines étoffes, a permis aux habitants de Naein de produire des tapis au tissage raffiné. La qualité de la laine des tapis de Naein, plus délicate et plus douce en comparaison à celle d'autres régions d'Iran, a procuré à ces tapis un avantage réel qui leur a permis de dominer les marchés tant nationaux qu'internationaux, en dépit d'un faible volume. Aujourd'hui, en raison de leur raffinement et de leurs tonalités spécifiques, les tapis de Naein figurent parmi les tapis iraniens les plus raffinés. Bien que peu diversifiés du point de vue de leurs couleurs, la beauté des tapis de Naein invite tous les regards à les admirer. Les tons crème, kaki, cramoisi, poudré, bleu, blanc et laqué sur des teintes foncées et claires figurent parmi les couleurs le plus fréquemment utilisées sur les tapis de Naein. Le nœud persan est habituellement utilisé dans cette ville et ses villages environnants, mais le nœud double est également employé dans certaines régions. La laine constitue la matière première principale pour le tissage des tapis de Naein, cependant des fils de soie sont utilisés pour la décoration des bordures délimitant les fleurs et les feuilles. En effet, les fleurs de palmettes et motifs Eslimis sont souvent délimités par une rangée de fils de soie de couleur blanche. Le mode à enroulement de la chaîne persane est utilisé et le rasage comme le tissage des lisières s'effectuent au cours de la phase de tissage des tapis. Le nombre des plis de fils de chaîne constitue une norme pour l'évaluation et le commerce

des tapis Naein. Tous les tapis Naein sont de type 4, 6 et/ou 9 plis. Ce chiffre révèle le nombre de fils torsadés pour la réalisation de la chaîne des tapis. En d'autres termes, un tapis Naein à six plis aura nécessité le retordage de six fils. Sur ce même principe, les tapis à quatre plis sont plus raffinés et de qualité supérieure. Les tapis de Naein sont tissés dans différentes dimensions, et outre les tapis de petit format (footcloth), ils existent dans les autres dimensions standard. Les tapis de six et neuf mètres sont cependant plus courants. Les teintures d'origine chimique sont couramment utilisées pour la teinture des tapis de Naein mais les teintures d'origine naturelle sont toujours utilisées par certains anciens tisserands. Les décors de tapis de Naein les plus répandus couvrent toute une variété d'écoïçons et de motifs Afshan. Leur contexture est généralement comprise entre 50 et 70 fils. Les Maîtres Fathullah Habibian Naeini, les frères Mofidi, Haj Reza Ghanbari, Jalal Bandeh Ali, etc. figurent parmi les fabricants contemporains de tapis Naein les plus réputés. Sheikh Hassan Motevali, les frères Mofidi, Jahan Mofidi, Reza Yusefpur, Mohammad Ali Rahnian Mohammadi, Hassan Tahani et Jahangir Talebi comptent parmi les anciens et nouveaux créateurs de tapis Naein. /

**Description:**

When the aba (cloak) weaving market, as the main business of Naein people, experienced a downturn before World War II, residents of Naein turned to weaving carpets. Their skill in spinning fine coils required for producing thin cloths helped Naein people to weave fine-weaving carpets. More delicate and softer wool of Naein carpets in comparison to other parts of Iran became a competitive advantage for such carpets to dominate both domestic and international markets despite their low quantity. Today, because of its special delicacy and coloration, Naein carpets are sorted amongst the most exquisite Iranian carpets. Though there is a little diversity in color in Naein carpets, their beauty persuades any viewer to admire them. Cream, khaki, crimson, puff, blue, white and lacquer across dark and light shades are among the most important colors of Naein carpets. Farsi knots are usually used in this city and its outskirt villages. However, there are some parts where double knots are used too. Wool is the main raw material for weaving Naein carpets. However, silk threads are used to decorate margins around flowers and leaves. In fact, often palmetto flowers and Eslimis are demarked with a row of white silk thread. Farsi warp winding is applied and both polishing and weaving selvedge are performed during the weaving of the carpets. Number of warp thread folds is a standard for valuing and trading Naein carpets. All Naein carpets are of 4, 6 and or 9-fold types. The mentioned number reveals the number of threads twisted to make the warp of carpets. In other words, a six-fold Naein carpet has been made through twisting six yarns. For the same reason, four-fold carpets are more delicate and more superior. Naein carpets are woven in various sizes and, except footcloth, other standard sizes are woven there. However, six and nine meter carpets are more popular. Chemical dyes are commonly used in tinting Naein carpets, and natural dyes are still employed by a number of old weavers. A variety of corner medallions and Afshan designs are the most popular designs of Naein carpets. Their thread counts are usually 50 to 70 threads. Master Fathullah Habibian Naeini, Mofidi Bros, Haj Reza Ghanbari, Jalal Bandeh Ali, etc. are among the most important contemporary producers of Naein carpets. Sheikh Hassan Motevali, Mofidi Bros., Jahan Mofidi, Reza Yusefpur, Mohammad Ali Rahnian Mohammadi, Hassan Tahani and Jahangir Talebi are among the old and new designers of Naein carpets.

**Descripción:**

Al decaer el mercado del tejido de abas (túnicas), principal ocupación del pueblo de Naein, antes de la segunda Guerra Mundial, los residentes de Naein se dedicaron al tejido de alfombras. La habilidad de tejer las finas bobinas indispensables para producir estas túnicas contribuyó a que los habitantes de Naein pudieran tejer alfombras de fino tejido. La lana más delicada y suave de las alfombras de Naein en comparación con las de otras regiones del Irán, fue una ventaja que permitió a estas alfombras vencer la competencia y dominar el mercado nacional e internacional, pese a su inferior calidad. Actualmente, gracias a su delicadeza y colorido especiales, las alfombras de Naein están consideradas como unas de las alfombras iraníes más exquisitas. A pesar de la escasa diversidad de colores de las alfombras de Naein, su belleza conquista a todo el que las observa. Los colores más importantes de las alfombras de Naein son el crema, el kaki, el carmesí, el palo de rosa, el azul, el blanco y el color laca, desde tonos oscuros a claros. Pese a que en esta ciudad y en sus alrededores se utilizan fundamentalmente los nudos persas, en algunas partes se utiliza el doble nudo. La lana es la principal materia prima utilizada para tejer las alfombras de Naein, aunque también se utilizan hilados de seda para decorar los bordes de las flores y las hojas. Con frecuencia las flores de palmeras y los motivos Eslimis están delimitados por una fila de hilos de seda blanca. En la trama se utiliza el tejido persa, y tanto el pulido como el tejido del bordillo se realizan mientras se teje la alfombra. El número de pliegues de los hilos de trama es lo que sirve de norma para evaluar y comercializar las alfombras de Naein. Todas las alfombras de Naein son de 4, 6 o nueve pliegues. Esta cifra significa el número de hilos que se tuerce para formar la trama de las alfombras. Es decir, una alfombra de Naein de seis pliegues se ha confeccionado torciendo seis hilos, Por esta misma razón las alfombras de cuatro pliegues son más delicadas y de calidad superior. Las alfombras de Naein tienen diferentes dimensiones, excepto las alfombras para los pies, y también se tejen alfombras de otras dimensiones estándar. Sin embargo, las más comunes son las de seis y nueve metros. Para teñir las alfombras de Naein se utilizan frecuentemente tintes químicos, aunque algunos viejos tejedores siguen utilizando los tintes naturales. Los diseños más populares de las alfombras de Naein son diversos tipos de medallones de esquina y motivos afshan. La densidad usual de las alfombras es de 50 a 70 hilos. Entre los productores contemporáneos más importantes de alfombras de Naein se encuentran el maestro Fathullah Habibian Naeini, los hermanos Mofidi, Haj Reza Ghanbari y Jalal Bandeh Ali. Entre los diseñadores antiguos y modernos de alfombras de Naein se encuentran el jeque Hassan Motevali, los hermanos Mofidi, Jahan Mofidi, Reza Yusefpur, Mohammad Ali Rahnian Mohammadi, Hassan Tahani y Jahangir Talebi.

---

**N° d'enregistrement / Registration No. / N.° de registro****956***Date d'enregistrement / Registration date / Fecha de registro*

11 octobre 2014 / October 11, 2014 / 11 de octubre de 2014

**Appellation d'origine / Appellation of origin / Denominación de origen**

فرش دستبافت ساروق

*Translittération de l'appellation / Transliteration of the appellation / Transcripción de la denominación***Farsh e Dastbaft e Sarough***Traduction de l'appellation / Translation of the appellation / Traducción de la denominación*

Anglais / English / Inglés:	Sarough Handmade Carpet
Français / French / Francés:	Tapis fait à la main de Sarough

*Produit / Product / Producto*

Tapis fait à la main; Carpette faite à la main /  
Handmade carpet; Handmade rug /  
Alfombra hecha a mano; Tapete hecho a mano

*Pays d'origine / Country of origin / País de origen***RÉPUBLIQUE ISLAMIQUE D'IRAN / ISLAMIC REPUBLIC OF IRAN /  
REPÚBLICA ISLÁMICA DEL IRÁN***Titulaire(s) du droit d'user de l'appellation d'origine / Holder(s) of the right to use the appellation of origin / Titular(es) del derecho a usar la denominación de origen*

Fabricant ou groupes de fabricants bénéficiant de l'appellation d'origine concernée:

- I. Hossein Jiriaee Sherahi – Fabricant de tapis dans des ateliers non centralisés
- II. Hassan Jiriaee Sherahi – Fabricant de tapis dans des ateliers non centralisés
- III. Iran Carpet Company [Société des tapis d'Iran] - Succursale de la Province de Markazi
- IV. Union coopérative des tapis faits à la main en milieu rural de la Province de Markazi /

Producer or groups of producers benefiting from the appellation of origin concerned:

- I. Hossein Jiriaee sherahi - Producer of carpets in non-centralized workshops
- II. Hasan Jiriaee sherahi - Producer of carpets in non-centralized workshops
- III. Iran Carpet Company - Markazi Province Branch
- IV. Cooperatives Union of Markazi Province Rural Handmade Carpet



Producteur ou groupes de producteurs que se bénéficient de la dénomination de origine en question:

- I. Hossein Jiriaee sherahi – Producteur de tapis en ateliers non centralisés
- II. Hasan Jiriaee sherahi – Producteur de tapis en ateliers non centralisés
- III. Entreprise de Tapis Iranien – Secteur de la province de Markazi
- IV. Union de coopératives de tapis ruraux de la province de Markazi faits à la main

*Aire de production / Area of production / Área de producción*

Région de Sarouk / Region of Sarouk / Región de Saruk

*Titre et date des dispositions législatives ou réglementaires ou des décisions judiciaires reconnaissant la protection dans le pays d'origine / Title and date of legislative or administrative provisions or judicial decisions recognizing the protection in the country of origin / Título y fecha de las disposiciones legislativas o administrativas o de las decisiones judiciales en virtud de las cuales se reconoce la protección en el país de origen*

- Loi sur la protection des indications géographiques adoptée le 27 janvier 2005 par le Parlement islamique; ▪ Numéro et date d'enregistrement à l'Office de la propriété industrielle: 26-GI, 3 septembre 2013 /
- Law for the Protection of Geographical Indications approved on January 27, 2005 by the Islamic Parliament; ▪ Registration number and date at the Industrial Property Office: 26-GI, September 3, 2013 /
- Ley sobre la protección de las indicaciones geográficas, aprobada el 27 de enero de 2005 por el Parlamento Islámico; ▪ Número y fecha de registro en la Oficina de la Propiedad Industrial: 26-GI, 3 de septiembre de 2013

*Langue dans laquelle le Bureau international a reçu la demande internationale / Language in which the International Bureau received the international application / Idioma en el que la Oficina Internacional recibió la solicitud internacional*

Anglais / English / Inglés

*Informations fournies par l'administration compétente au sujet de la protection accordée à l'appellation d'origine dans le pays d'origine / Information provided by the Competent Authority concerning the protection granted to the appellation of origin in the country of origin / Informaciones suministradas por la Administración competente en relación con la protección concedida en el país de origen a la denominación de origen*

**Description:** Selon les avis d'experts en matière de tapis, les tapis de Sarouk comptent parmi les plus beaux tapis et les tapis d'excellence fabriqués dans la Province de Markazi (Arak). Ce point de vue est probablement fondé sur le succès des exportations de tapis de Sarouk à l'étranger. Non seulement le nom de Sarouk, mais aussi la ville de Sarouk (50 km au nord d'Arak) sont réputés dans le secteur du tapis. Après une courte période au cours de laquelle il était fait état d'une baisse de la qualité du produit final, des tapis bien tissés et de premier rang étaient exportés aux quatre coins du monde, notamment en Europe et aux Etats Unis. A l'origine des tapis, les tapis de Sarouk ont été élaborés au 19<sup>ème</sup> siècle. Il n'existe pas d'élément probant attestant de l'histoire antérieure du tissage de tapis dans cette ville.

**Dimensions:** Les dimensions standard des tapis Sarouk sont de 2 mètres, telles celles de rideaux, et de 6m, mais des commandes portent également sur des tapis de dimensions plus importantes.

**Couleurs:** La couleur garance associée au blanc est une couleur courante et très prisée sur les carpettes Sarouk que l'on retrouve principalement sur le fond. Les couleurs crème, bleu, châtaigne, magenta et rouge sont utilisées dans les champs également tandis que les couleurs ivoire, jaune, vert et rose sont utilisées pour la réalisation des décors.

**Motifs:** La plupart des motifs utilisés pour les carpettes Sarouk sont très différenciés et utilisés avec d'autres motifs empruntés à d'autres régions, parmi lesquels Posy, Herati, Paisley et divers motifs que sont les rosaces, oiseaux, poissons et motifs Mostofi en particulier. De nombreuses lisières et lignes de bordure viennent systématiquement rehausser les bordures étroites.

**Structure:** Les fils de chaîne et trame sont en coton et de la laine semi-délicate est utilisée pour les poils.

**Texture et nœuds:** C'est le nœud persan qui est utilisé. La texture varie de fine à moyenne (40 fils ou davantage) et la technique de tissage à ensouple rotative est utilisée.

**Qualité:** Les tapis de Sarouk font partie du groupe de tapis de la meilleure qualité et ils bénéficient même à l'exportation d'une renommée qui leur est propre en raison de leur rusticité et de leur résistance. Des tapis de Sarouk très anciens et se vendent uniquement d'époque à des prix très élevés dans des ventes aux enchères organisées par de courtiers. /

**Description:** According to the carpet experts' opinion, Saruq carpets are among the best and most beautiful carpets produced in Markazi (Arak) province. This opinion is probably based on the achievement of Saruq carpets in foreign exports. However, not only the name of Saruq, but also the city of Saruq (50 km north of Arak) is popular in carpet industry. After a short time, in which a quality drop was reported in the final products, well woven and premium rugs were exported to all corners of the world, including Europe and the United States. As the origin of rugs, Saruq carpets were developed during the 19th century. There is no confident evidence about early years of history of rug weaving in this city.

**Size:** The standard sizes of Saruq carpets are 2-cubit, curtain-like and 6m. Sometimes, larger sizes are ordered as well.

**Colors:** White madder is a common and popular color in Saruq rugs, used mostly in the background. Cream, blue, chestnut, magenta and red are used in field as well, while ivory, yellow, green and pink are used to depict motifs and designs.

**Motifs:** Most differentiated motifs along with motifs borrowed from other regions are used in Saruq rugs, out of which posy, Herati, Paisley and various motifs of rosette, birds and fishes and Mostofi can be pointed out. Numerous borders and borderlines always emphasize the narrowed borders.

**Structure:** Wefts and warps are of cotton and semi-delicate wool is used for pile.

**Texture and knots:** Farsi knots are used. Texture varies from tiny to medium (40 threads and more) and roll weaving is practiced.

**Quality:** Saruq carpets belong to the best group of carpets and they even enjoy a special position in the exports in terms of their roughness and resistance. Very expensive ancient and antique carpets of Saruq are only found in auctions managed by brokers. /

**Descripción:** Según expertos en alfombras, las alfombras de Saruk se encuentran entre las mejores y más hermosas alfombras que se producen en la provincia de Markazi (Arak). Es probable que esta opinión esté basada en el éxito que tienen las alfombras Saruk al exportarse al extranjero. Sin embargo, tanto el nombre de Saruk como la ciudad de Saruk (50 km al norte de Arak) son famosos en la industria de las alfombras. Después de un corto período en el que se observó un descenso de la calidad de los productos finales, se han exportado alfombras bien tejidas y de calidad a todas partes del mundo, incluyendo Europa y los Estados Unidos de América. El origen de las alfombras de Saruk data del siglo XIX. No existen testimonios fiables acerca de los primeros años de la historia del tejido de alfombras en esta ciudad.

**Dimensiones:** Las dimensiones estándar de las alfombras de Saruk son de 2 codos, como las cortinas, y de 6 m, aunque en ocasiones hay encargos de alfombras de mayor tamaño.

**Colores:** El blanco gualda es un color común y popular muy utilizado como fondo en las alfombras de Saruk. Los tonos crema, azul, castaño, magenta y rojo también se utilizan para el campo, mientras el marfil, el amarillo, el verde y el rosa se utilizan para los motivos y dibujos.

**Motivos:** Las alfombras de Saruk presentan motivos muy diferenciados, combinados con motivos adoptados de otras regiones, entre los cuales se hallan los motivos Posy, Herati, Paisley, así como rosetas, pájaros, peces y motivos Mostofi. Numerosos bordes y líneas de borde resaltan siempre los bordes más estrechos.

**Estructura:** la urdimbre y la trama son de algodón, y para el pelo de la alfombra se utiliza lana semidelicada.

**Textura y nudos:** Se utiliza el nudo persa. La textura varía de fina a media (40 hilos o más) y se utiliza el tejido de rodillo.

**Calidad:** Las alfombras de Saruk pertenecen a la mejor categoría de alfombras y gozan de especial reputación para la exportación gracias a su solidez and resistencia. Las alfombras de Saruk más caras y antiguas se pueden encontrar solamente en subastas organizadas por corredores.

---

**N° d'enregistrement / Registration No. / N.° de registro****957****Date d'enregistrement / Registration date / Fecha de registro**

11 octobre 2014 / October 11, 2014 / 11 de octubre de 2014

**Appellation d'origine / Appellation of origin / Denominación de origen****فرش دستبافت یزد****Translittération de l'appellation / Transliteration of the appellation / Transcripción de la denominación****Farsh e Dastbaft e Yazd****Traduction de l'appellation / Translation of the appellation / Traducción de la denominación**

Anglais / English / Inglés:	Yazd Handmade Carpet
Français / French / Francés:	Tapis fait à la main de Yazd

**Produit / Product / Producto**

Tapis fait à la main; Carpette faite à la main /  
Handmade carpet; Handmade rug /  
Alfombra hecha a mano; Tapete hecho a mano

**Pays d'origine / Country of origin / País de origen****RÉPUBLIQUE ISLAMIQUE D'IRAN / ISLAMIC REPUBLIC OF IRAN /  
REPÚBLICA ISLÁMICA DEL IRÁN****Titulaire(s) du droit d'user de l'appellation d'origine / Holder(s) of the right to use the appellation of origin / Titular(es) del derecho a usar la denominación de origen**

Fabricant ou groupes de fabricants bénéficiant de l'appellation d'origine concernée:

- I. Mahmud Ali Mandgari – Fabricant de tapis dans des ateliers non centralisés
- II. Mohmmad Shekarideg – Fabricant de tapis dans des ateliers non centralisés
- III. Ahmad Zare'khormizi – Fabricant de tapis dans des ateliers non centralisés
- IV. Mohmmad Golkarieh – Fabricant de tapis dans des ateliers non centralisés
- V. Union coopérative des tapis faits à la main en milieu rural de la Province de Yazd
- VI. Société coopérative des tapis faits à la main en milieu rural de Yazd
- VII. Confrérie des vendeurs de tapis faits à la main de Yazd
- VIII. Société coopérative de Shahab Baft-e-Yazd
- IX. Confrérie des tisserands de tapis faits à la main de Yazd
- X. Iran Carpet Company [Société des tapis d'Iran] – Succursale de Yazd /

Producer or groups of producers benefiting from the appellation of origin concerned:

- I. Mahmud Ali Mandgari - Producer of carpets in non-centralized workshops
- II. Mohmmad Shekarideg - Producer of carpets in non-centralized workshops
- III. Ahmad Zare'khormizi - Producer of carpets in non-centralized workshops
- IV. Mohmmad Golkarieh - Producer of carpets in non-centralized workshops
- V. Cooperatives Union of Yazd Province Rural Handmade Carpets

- 
- |       |  |
|-------|--|
| VI.   | Cooperative Company of Yazd Rural Handmade Carpets |
| VII.  | Guild Union of Yazd Handmade Carpet Sellers        |
| VIII. | Shahab Baft-e-Yazd Cooperative Company             |
| IX.   | Guild Union of Yazd Handmade Carpet Weavers        |
| X.    | Iran Carpet Company - Yazd Branch /                |

Producteur ou groupes de producteurs que se beneficient de la denomination de origine en cuestion:

- |       |  |
|-------|--|
| I.    | Mahmod Ali Mandgari – Producteur de alfombras en talleres no centralizados         |
| II.   | Mohammad Shekarideg – Producteur de alfombras en talleres no centralizados         |
| III.  | Ahmad Zare'khormizi – Producteur de alfombras en talleres no centralizados         |
| IV.   | Mohammad Golkarieh – Producteur de alfombras en talleres no centralizados          |
| V.    | Unión de Cooperativas de alfombras rurales de la provincia de Yazd hechas a mano   |
| VI.   | Empresa de Cooperativas de alfombras rurales de la provincia de Yazd hechas a mano |
| VII.  | Unión gremial de vendedores de alfombras de Yazd hechas a mano                     |
| VIII. | Sociedad de cooperativas de Shahab Baft-e-Yazd                                     |
| IX.   | Unión gremial de tejedores de alfombras de Yazd hechas a mano                      |
| X.    | Empresa de Alfombras Iraníes- Sector de Yazd                                       |

*Aire de production / Area of production / Área de producción*

Région de Yazd / Region of Yazd / Región de Yazd

*Titre et date des dispositions législatives ou réglementaires ou des décisions judiciaires reconnaissant la protection dans le pays d'origine / Title and date of legislative or administrative provisions or judicial decisions recognizing the protection in the country of origin / Título y fecha de las disposiciones legislativas o administrativas o de las decisiones judiciales en virtud de las cuales se reconoce la protección en el país de origen*

- Loi sur la protection des indications géographiques adoptée le 27 janvier 2005 par le Parlement islamique; ▪ Numéro et date d'enregistrement à l'Office de la propriété industrielle: 23-GI, 6 juillet 2014 /
- Law for the Protection of Geographical Indications approved on January 27, 2005 by the Islamic Parliament; ▪ Registration number and date at the Industrial Property Office: 23-GI, July 6, 2014 /
- Ley sobre la protección de las indicaciones geográficas, aprobada el 27 de enero de 2005 por el Parlamento Islámico; ▪ Número y fecha de registro en la Oficina de la Propiedad Industrial: 23-GI, 6 de julio de 2014

*Langue dans laquelle le Bureau international a reçu la demande internationale / Language in which the International Bureau received the international application / Idioma en el que la Oficina Internacional recibió la solicitud internacional*

Anglais / English / Inglés

*Informations fournies par l'administration compétente au sujet de la protection accordée à l'appellation d'origine dans le pays d'origine / Information provided by the Competent Authority concerning the protection granted to the appellation of origin in the country of origin / Informaciones suministradas por la Administración competente en relación con la protección concedida en el país de origen a la denominación de origen*

**Description:**

Yazd est depuis longtemps l'un des centres de l'industrie textile les plus importants d'Iran. Différents châles et étoffes de soie ont été tissés à Yazd. L'industrie textile de Yazd a été touchée de plein fouet d'une part, par la révolution industrielle européenne et l'apparition des machines de tissage capables de produire plusieurs centaines de mètres de tissu par jour et, d'autre part, par la distribution de ces tissus sur les marchés iraniens à des prix beaucoup moins élevés que ceux de produits comparables de Yazd. Pour ces raisons, la plupart des tisserands de tissus de Yazd ont abandonné leur activité familiale pour se tourner vers le tissage de tapis. Ces nouveaux tisserands n'avaient alors pas de style spécifique pour le tissage de leurs tapis. En conséquence, ils se sont inspirés des techniques de tissage des tapis de Kerman, ont installé des métiers à tisser de style kerman et ont appris les techniques de nœuds auprès de tisserands kermans. Les tisserands de Yazd ont ainsi fréquemment tissé des motifs kermans et parfois de Kashan dans de grandes dimensions et à longs poils. Le tissage de tapis de Yazd s'est ainsi forgé une réputation au fil des années et les artistes de Yazd, inspirés par les tapis kermans, ont créé de nouveaux décors et se sont mis à tisser leurs propres décors originaux. S'ils n'étaient pas au même niveau que les tapis d'Ispahan et de Nain du point de vue de leur raffinement, les tapis des tisserands de Yazd se sont forgé une solide réputation sur les marchés par le respect de toutes les normes de tissage, en utilisant une laine de haute qualité, des teintures naturelles brillantes, et en tissant des tapis et carpettes résistants et économiques. Le nombre limité de tapis anciens à Yazd et leurs éléments structurels dissipent tout doute possible quant à une possible corrélation entre les tapis de Yazd et les tapis de Kerman. Tant les nombreux motifs et micro-motifs d'une part et les types de couleurs des décors d'autre part évoquent la proximité de ce tapis avec son voisin du sud (tapis de Kerman). De la même façon, les outils et techniques de tissage viennent étayer ce constat. L'ensouple de chaîne persane, les métiers à tisser verticaux mobiles, les outils habituels tels que crochets, couteaux et le style courant des chaînes de tissage sont parmi les points communs les plus frappants entre les tapis de Yazd et les tapis de Kerman. La plupart des tapis de Yazd s'inspirent des motifs des tapis de Kashan. D'autres styles parmi lesquels Abadeh, Nain, Tabriz et Sarouq sont appliqués dans certaines régions de la province telles celles d'Abarkuh, Ardakan, Tabas et Meybod. Les tapis de Yazd comprennent pour la plupart des poils de laine et utilisent rarement des fils de soie. Des fils de coton sont utilisés pour le tissage des chaînes et trames des tapis. De plus, des métiers à tisser verticaux métalliques non fixes sont utilisés. Le style à double trame est très répandu à Yazd, l'un étant systématiquement épais et l'autre fin. Le fil de trame est principalement en coton et peut être de couleur blanche ou colorée (de couleur bleue). On trouve des carpettes de six à neuf m<sup>2</sup> à Yazd, mais des tapis de plus grande dimension y sont également tissés. La contexture des carpettes varie de 20 à 30 fils, et il en existe rarement au-delà de 30 fils, et compte tenu de la torsion des lisières au cours de la phase de tissage, leurs bordures sont très résistantes. /

**Description:**

Yazd has been one of the important textile industry centers in Iran since long time ago. Various silk cloths and shawls were woven in Yazd. Textile industry of Yazd suffered from irreparable damages caused by European industrial revolution and emergence of weaving machines that produced several hundred meters of fabric per day on the one hand, and distribution of these fabrics in the Iranian markets through much cheaper prices than those of their Yazdi counterparts. As a result, most of Yazdi fabric weavers quit their family business for another one and turned to carpet weaving. These new weavers did not have a special style for weaving their carpets. Therefore, they followed Kerman carpet

---

weaving techniques, installed Kermani style looms and learned knots from Kermani weavers. Yazdi weavers were used to weave Kerman and sometimes Kashan designs in large sizes with long piles. Yazd carpet weaving succeeded to find its position over the years and Yazdi artists, inspired by Kerman carpets, developed new designs and started to weave their new original designs. Although they were far away from Isfahan and Nain carpets in terms of delicacy, Yazdi weavers succeeded to find a good reputation in markets through observing all standards of weaving, using high-quality wool, brilliant natural dyes, and weaving durable and cost-effective carpets and rugs. Limited number of old carpets in Yazd and their structural elements undermine any doubt about correlation between them and Kerman carpets. Numerous motifs and micro-motifs on the one hand and type of colors of designs on the other hand stress the proximity of this carpet with its southern neighbor (Kerman). Likewise, weaving techniques and tools approve this fact. Farsi warp winding, movable vertical looms, common tools such as crows, knife and common style of winding warps are among the most important shared factors between Yazd carpets and Kerman carpets. Most Yazd carpets follow Kashan patterns. Other styles including Abadeh, Nain, Tabriz and Saruq are followed in some regions of the province, such as Abarkuh, Ardakan, Tabas and Meybod. Yazd carpets mostly have wool piles and rarely use silk threads. Cotton threads are used to weave warps and wefts of the carpets. Also, non-fixed metallic vertical looms are used. Double-weft style is very popular in Yazd, as always one of them is thick and another is thin. Weft thread is mostly of cotton, which may be white or colorful (blue). There are six to nine m<sup>2</sup> rugs in Yazd, but larger ones are woven as well. Thread counts of rugs vary from 20 to 30 threads; over 30 threads are rarely woven. Because of twisting selvages during the weaving process, they have very durable borders. /

**Descripción:**

Desde hace mucho tiempo Yazd ha sido uno de los centros más importantes de la industria textil de Irán. Numerosas prendas y chales de seda han sido tejidos en Yazd. La industria textil de Yazd sufrió daños irreparables, por un lado, debido a la revolución industrial europea y al surgimiento de las máquinas tejedoras que producían diariamente centenares de metros de tejido y, por otro lado, debido a la distribución de estos tejidos en los mercados iraníes a precios mucho más bajos que los productos similares de Yazd. Como resultado de ello, la mayoría de los tejedores de Yazd abandonaron sus negocios familiares para dedicarse a otra actividad, el tejido de alfombras. Estos nuevos tejedores no tenían un estilo especial para confeccionar sus alfombras, por lo que adoptaron las técnicas de tejido de las alfombras de Kerman, instalaron telares al estilo de Kerman y aprendieron a realizar los nudos de los tejedores de Kerman. Los tejedores de Yazd utilizaban diseños de Kerman y, en ocasiones, de Kashan en alfombras de grandes dimensiones y de pelo alto. Con el transcurso de los años el tejido de alfombras en Yazd logró ocupar su lugar, y los artistas de Yazd, inspirados en las alfombras de Kerman, crearon nuevos diseños y comenzaron a tejer sus propios diseños originales. Si bien las alfombras de Yazd distaban de las alfombras de Isfahan y Nain en términos de delicadeza, los tejedores de Yazd lograron ganarse una buena reputación en los mercados gracias al respeto de todas las normas de tejido, la utilización de una lana de alta calidad y de tintes naturales brillantes, así como a la confección de alfombras y tapetes durables y económicos. La existencia del número limitado de antiguas alfombras de Yazd y sus elementos estructurales no deja lugar a dudas en cuanto a su relación con las alfombras de Kerman. Los numerosos motivos y micromotivos, así como los tipos de colores de los diseños ponen de manifiesto la cercanía de estas alfombras a las de sus vecinos del sur (Kerman). Asimismo, las técnicas de tejido y los útiles empleados dan fe de este hecho. El tejido persa de la trama, los telares verticales móviles y el empleo de las mismas herramientas, tales como ganchos y cuchillas, así como el mismo estilo de tejer la trama, son algunos de los factores comunes más importantes de las alfombras de Yazd y de Kerman. La mayoría de las alfombras de Yazd adoptan diseños de las alfombras de Kashan. Otros estilos como el Abadeh, Nain, Tabriz y Saruk son adoptados en algunas regiones de la provincia tales como Abarkuh, Ardakan, Tabas y

Meybod. La mayoría de las alfombras de Yazd tienen el pelo de lana y raras veces tienen hilos de seda. Para la trama y la urdimbre de las alfombras se utilizan hilos de algodón. También se utilizan telares metálicos verticales no fijados al suelo. En Yazd se utiliza mucho el estilo de doble urdimbre, casi siempre una gruesa y otra fina. Los hilos de urdimbre son frecuentemente de algodón y pueden ser blancos o de color (azul). Las alfombras de Yazd pueden medir entre seis y nueve metros cuadrados, aunque también se tejen alfombras mayores. La densidad de las alfombras es de 20 a 30 hilos, y raramente se tejen alfombras de más de 30 hilos. Como el bordillo se tuerce durante el proceso de tejido, sus bordes son muy duraderos.

---



***N° d'enregistrement / Registration No. / N.° de registro***

**958**

***Date d'enregistrement / Registration date / Fecha de registro***

6 novembre 2014/ November 6, 2014/ 6 de noviembre de 2014

***Appellation d'origine / Appellation of origin / Denominación de origen***

**SALVA CREMASCO**

*Langue officielle du pays d'origine dans laquelle l'appellation d'origine est indiquée / Official language of the country of origin in which the appellation of origin is indicated / Idioma oficial del país de origen en el cual la denominación de origen está indicada*

Italien / Italian / Italiano

***Produit / Product / Producto***

Fromage / Cheese / Queso

***Pays d'origine / Country of origin / País de origen***

**ITALIE / ITALY / ITALIA**

*Titulaire(s) du droit d'user de l'appellation d'origine / Holder(s) of the right to use the appellation of origin / Titular(es) del derecho a usar la denominación de origen*

- I. Ministero delle Politiche Agricole Alimentari e Forestali  
Via XX Settembre, 20 – 00187 – Roma
- II. Consorzio Tutela Salva Cremasco  
Via IV Novembre, 6 – 20163 – Crema (CR)

***Aire de production / Area of production / Área de producción***

Région de Lombardia (Lombardie): l'ensemble du territoire des provinces de Bergamo, Brescia, Cremona, Lecco, Lodi et Milano (Milan) /

Lombardia (Lombardy) Region: the entire territory of the provinces of Bergamo, Brescia, Cremona, Lecco, Lodi and Milano (Milan) /

Región de Lombardia (Lombardía): todo el territorio de las provincias de Bergamo, Brescia, Cremona, Lecco, Lodi et Milano (Milán)

*Titre et date des dispositions législatives ou réglementaires ou des décisions judiciaires reconnaissant la protection dans le pays d'origine / Title and date of legislative or administrative provisions or judicial decisions recognizing the protection in the country of origin / Título y fecha de las disposiciones legislativas o administrativas o de las decisiones judiciales en virtud de las cuales se reconoce la protección en el país de origen*

▪ Règlement (CE) n° 1377/2011 de la Commission du 20 décembre 2011; ▪ Décret ministériel du 7 décembre, Ministère de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Forêts concernant la nomination du Consorzio Tutela Salva Cremasco fromage DOP /

▪ Regulation (EC) No. 1377/2011 of the Commission of 20 December 2011; ▪ Ministerial Decree of December 7, Ministry of Agriculture, Food and Forestry concerning the appointment of Consorzio Tutela Salva Cremasco PDO cheese /

▪ Reglamento (CE) n° 1377/2011 de la Comisión de 20 de diciembre de 2011; ▪ Decreto Ministerial de 7 de diciembre, del Ministerio de Agricultura, Alimentación y Bosques relativo al nombramiento del Consorzio Tutela Salva Cremasco queso DOP

*Langue dans laquelle le Bureau international a reçu la demande internationale /  
Language in which the International Bureau received the international application /  
Idioma en el que la Oficina Internacional recibió la solicitud internacional*

Anglais / English / Inglés

---

**N° d'enregistrement / Registration No. / N.° de registro****959***Date d'enregistrement / Registration date / Fecha de registro*

23 octobre 2014/ October 23, 2014/ 23 de octubre de 2014

**Appellation d'origine / Appellation of origin / Denominación de origen****BRA***Langue officielle du pays d'origine dans laquelle l'appellation d'origine est indiquée / Official language of the country of origin in which the appellation of origin is indicated / Idioma oficial del país de origen en el cual la denominación de origen está indicada*

Italien / Italian / Italiano

*Traduction de l'appellation / Translation of the appellation/ Traducción de la denominacion*

Anglais / English / Inglés :	Bra
Espagnol / Spanish / Español :	Bra
Français / French / Francés :	Bra
Arabe / Arabic / Árabe :	برا
Chinois / Chinese / Chino :	布拉
Russe / Russian / Ruso :	Бра

*Produit / Product / Producto*

Fromages / Cheeses / Quesos

*Pays d'origine / Country of origin / País de origen***ITALIE / ITALY / ITALIA***Titulaire(s) du droit d'user de l'appellation d'origine / Holder(s) of the right to use the appellation of origin / Titular(es) del derecho a usar la denominación de origen*

- I. Ministero delle Politiche Agricole Alimentari e Forestali  
Via XX Settembre, 20 – 00187 – Roma
- II. Consorzio Tutela Formaggio Bra  
c/o Assopiemonte, Via Marconi 57, Fossano (CN)

*Aire de production / Area of production / Área de producción*

L'ensemble du territoire de la province de Cuneo (Coni) et la commune limitrophe de Villafranca Piemonte dans la province de Torino (Turin), qui forme une zone continue /

The entire territory of the province of Cuneo and the adjacent commune of Villafranca Piemonte in the province of Torino (Turin), forming a continuous area /

Todo el territorio de la provincia de Cuneo y el municipio adyacente de Villafranca Piemonte en la provincia de Torino (Turin), formando un área continúa

*Titre et date des dispositions législatives ou réglementaires ou des décisions judiciaires reconnaissant la protection dans le pays d'origine / Title and date of legislative or administrative provisions or judicial decisions recognizing the protection in the country of origin / Título y fecha de las disposiciones legislativas o administrativas o de las decisiones judiciales en virtud de las cuales se reconoce la protección en el país de origen*

Règlement (CE) 1263/1996 de la Commission du 1 juillet 1996 /

Commission Regulation (EC) 1263/1996 of 1 July 1996 /

Reglamento (CE) 1263/1996 de la Comisión de 1 de julio de 1996

*Langue dans laquelle le Bureau international a reçu la demande internationale / Language in which the International Bureau received the international application / Idioma en el que la Oficina Internacional recibió la solicitud internacional*

Anglais / English / Inglés

---

***N° d'enregistrement / Registration No. / N.° de registro***

**960**

***Date d'enregistrement / Registration date / Fecha de registro***

23 octobre 2014/ October 23, 2014/ 23 de octubre de 2014

***Appellation d'origine / Appellation of origin / Denominación de origen***

**POMODORO DI PACHINO**

*Langue officielle du pays d'origine dans laquelle l'appellation d'origine est indiquée / Official language of the country of origin in which the appellation of origin is indicated / Idioma oficial del país de origen en el cual la denominación de origen está indicada*

Italien / Italian / Italiano

***Traduction de l'appellation / Translation of the appellation/ Traducción de la denominación***

Anglais / English / Inglés	Tomatoes de Pachino
Espagnol / Spanish / Español	Tomate de Pachino
Français / French / Francés	Tomate de Pachino
Arabe / Arabic / Árabe	طماطم باكينو
Chinois / Chinese / Chino	中自基着小酒红柿
Russe / Russian / Ruso	Помидоры Пакино

***Pays d'origine / Country of origin / País de origen***

**ITALIE / ITALY / ITALIA**

***Produit / Product / Producto***

Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés /

Fruit, vegetables and cereals, fresh or processed /

Frutas, hortalizas y cereales frescos o transformados

***Titulaire(s) du droit d'user de l'appellation d'origine / Holder(s) of the right to use the appellation of origin / Titular(es) del derecho a usar la denominación de origen***

I. Ministero delle Politiche Agricole Alimentari e Forestali  
Via XX Settembre, 20 – 00187 – Roma

II. Consorzio Pomodoro di Pachino  
Via Nuova, snc – 96018 Marzamemi – Pachino (SR)

*Aire de production / Area of production / Área de producción*

La zone de production de la Pomodoro di Pachino comprend la totalité du territoire des communes de Pachino et Portopalo di Capo Passero et une partie des communes de Noto (province de Syracuse) et d'Ispica (province de Raguse), toutes situés dans la partie sud-est de la Sicile /

Pomodoro di Pachino tomatoes are grown in an area comprising the whole of the municipality of Pachino and Portopalo di Capo Passero and part of the municipalities of Noto (Province of Syracuse) and Ispica (Province of Ragusa), located in south-eastern Sicily /

La zona de producción del Pomodoro di Pachino comprende todo el territorio de los municipios de Pachino y Portopalo di Capo Passero y parte del de los de Noto (provincia de Siracusa) e Ispica (provincia de Ragusa), situados en la vertiente suroriental de Sicilia

*Titre et date des dispositions législatives ou réglementaires ou des décisions judiciaires reconnaissant la protection dans le pays d'origine / Title and date of legislative or administrative provisions or judicial decisions recognizing the protection in the country of origin / Título y fecha de las disposiciones legislativas o administrativas o de las decisiones judiciales en virtud de las cuales se reconoce la protección en el país de origen*

Règlement (CE) no 617/2003 de la Commission du 4 avril 2003  
Règlement (CE) no 675/2003 de la Commission du 14 avril 2003 /

EC Regulation 617/2003 of 4 April 2003  
EC Regulation 675/2003 of 14 April 2003 /

Reglamento (CE) no 617/2003 de la Comisión de 4 de abril de 2003  
Reglamento (CE) no 675/2003 de la Comisión de 14 de abril de 2003

*Langue dans laquelle le Bureau international a reçu la demande internationale / Language in which the International Bureau received the international application / Idioma en el que la Oficina Internacional recibió la solicitud internacional*

Anglais / English / Inglés

---

**N° d'enregistrement / Registration No. / N.° de registro**

**961**

*Date d'enregistrement / Registration date / Fecha de registro*

23 octobre 2014/ October 23, 2014/ 23 de octubre de 2014

**Appellation d'origine / Appellation of origin / Denominación de origen**

**ACETO BALSAMICO TRADIZIONALE DI MODENA**

*Langue officielle du pays d'origine dans laquelle l'appellation d'origine est indiquée / Official language of the country of origin in which the appellation of origin is indicated / Idioma oficial del país de origen en el cual la denominación de origen está indicada*

Italien / Italian / Italiano

*Traduction de l'appellation / Translation of the appellation/ Traducción de la denominación*

Anglais / English / Inglés  
Espagnol / Spanish / Español  
Français / French / Francés  
Russe / Russian / Ruso

Traditional Balsamic Vinegar of Modena  
Aceto Balsámico Tradicional de Módena  
Vinaigre Balsamique Traditionnel de Modène  
Традиционный бальзамический уксус из Модены

Chinois / Chinese / Chino  
Arabe / Arabic / Árabe

摩德纳的传统巴萨米克醋  
خل بلسمي مميز من مودينا

*Produit / Product / Producto*

Vinaigres (autres que vinaigres de vin) / Vinegars (other than wine vinegars) /  
Vinagres (que no sean vinagres de vino)

*Pays d'origine / Country of origin / País de origen*

**ITALIE / ITALY / ITALIA**

*Titulaire(s) du droit d'user de l'appellation d'origine / Holder(s) of the right to use the appellation of origin / Titular(es) del derecho a usar la denominación de origen*

- I. Ministero delle Politiche Agricole Alimentari e Forestali  
Via XX Settembre, 20 – 00187 – Roma
- II. Consorzio Pomodoro di Pachino  
Via Nuova, snc – 96018 Marzamemi – Pachino (SR)

*Aire de production / Area of production / Área de producción*

Les communes de la province de Modena (Modène) /  
The municipalities of the province of Modena /  
Los municipios de la provincia de Modena (Módena)

*Titre et date des dispositions législatives ou réglementaires ou des décisions judiciaires reconnaissant la protection dans le pays d'origine / Title and date of legislative or administrative provisions or judicial decisions recognizing the protection in the country of origin / Título y fecha de las disposiciones legislativas o administrativas o de las decisiones judiciales en virtud de las cuales se reconoce la protección en el país de origen*

Règlement (CE) 813/2000 de la Commission du 17 avril 2000/

Commission Regulation (EC) 813/2000 of 17 April 2000 /

Reglamento (CE) 813/2000 de la Comisión de 17 de abril de 2000

*Langue dans laquelle le Bureau international a reçu la demande internationale / Language in which the International Bureau received the international application / Idioma en el que la Oficina Internacional recibió la solicitud internacional*

Anglais / English / Inglés

---



**N° d'enregistrement / Registration No. / N.° de registro****962***Date d'enregistrement / Registration date / Fecha de registro*

23 octobre 2014 / October 23, 2014/ 23 de octubre de 2014

**Appellation d'origine / Appellation of origin / Denominación de origen****VAL DI MAZARA***Langue officielle du pays d'origine dans laquelle l'appellation d'origine est indiquée / Official language of the country of origin in which the appellation of origin is indicated / Idioma oficial del país de origen en el cual la denominación de origen está indicada*

Italien / Italian / Italiano

*Traduction de l'appellation / Translation of the appellation/ Traducción de la denominacion*

Anglais / English / Inglés	Mazara Valley
Espagnol / Spanish / Español	Valle de Mazara
Français / French / Francés	Val di Mazara
Arabe / Arabic / Árabe	دي مزارا فال
Chinois / Chinese / Chino	瓦尔第马扎拉
Russe / Russian / Ruso	Валь ди Мадзара

*Produit / Product / Producto*

Huile / Oil / Aceite

*Pays d'origine / Country of origin / País de origen***ITALIE / ITALY / ITALIA***Titulaire(s) du droit d'user de l'appellation d'origine / Holder(s) of the right to use the appellation of origin / Titular(es) del derecho a usar la denominación de origen*

I. Ministero delle Politiche Agricole Alimentari e Forestali  
Via XX Settembre, 20 – 00187 – Roma

II. Consorzio Volontario per la Tutela dell'Olio Extravergine di Oliva Dop Val di Mazara  
Via Mariano d'Amelio, 78 – 90133 – Palermo

*Aire de production / Area of production / Área de producción*

La zone géographique comprend l'ensemble des communes de la province de Palermo (Palerme) et les communes de la province d'Agrigente (Agrigente) suivantes: Alessandria della Rocca, Biovina, Burgio, Calamonaci, Caltabellotta, Cattolica Eraclea, Cianciana, Lucca Sicula, Menfi, Montallegro, Montevago, Ribera, Sambuca di Sicilia, Santa Margherita del Belice, Sciacca et Villafranca Sicula./

The geographical area comprises all the municipalities in the province of Palermo and the following municipalities in the province of Agrigento: Alessandria della Rocca, Biovina, Burgio, Calamonaci, Caltabellotta, Cattolica Eraclea, Cianciana, Lucca Sicula, Menfi, Montallegro, Montevago, Ribera, Sambuca di Sicilia, Santa Margherita del Belice, Sciacca and Villafranca Sicula /

La zona geográfica comprende todos los municipios de la provincia de Palermo y los siguientes municipios de la provincia de Agrigento: Alessandria della Rocca, Bivona, Burgio, Calamonaci, Caltabellotta, Cattolica Eraclea, Cianciana, Lucca Sicula, Menfi, Montallegro, Montevago, Ribera, Sambuca di Sicilia, Santa Margherita di Belice, Sciacca y Villafranca Sicula

*Titre et date des dispositions législatives ou réglementaires ou des décisions judiciaires reconnaissant la protection dans le pays d'origine / Title and date of legislative or administrative provisions or judicial decisions recognizing the protection in the country of origin / Título y fecha de las disposiciones legislativas o administrativas o de las decisiones judiciales en virtud de las cuales se reconoce la protección en el país de origen*

Règlement (CE) 138/2001 de la Commission du 24 janvier 2001 /

Commission Regulation (EC) 138/2001 of 24 January 2001 /

Reglamento (CE) 138/2001 de la Comisión de 24 de enero de 2001

*Langue dans laquelle le Bureau international a reçu la demande internationale / Language in which the International Bureau received the international application / Idioma en el que la Oficina Internacional recibió la solicitud internacional*

Anglais / English / Inglés

---

**N° d'enregistrement / Registration No. / N.° de registro****963***Date d'enregistrement / Registration date / Fecha de registro*

23 octobre 2014/ October 23, 2014/ 23 de octubre de 2014

**Appellation d'origine / Appellation of origin / Denominación de origen****GARDA***Langue officielle du pays d'origine dans laquelle l'appellation d'origine est indiquée / Official language of the country of origin in which the appellation of origin is indicated / Idioma oficial del país de origen en el cual la denominación de origen está indicada*

Italien / Italian / Italiano

*Traduction de l'appellation / Translation of the appellation/ Traducción de la denominación*

Anglais / English / Inglés	Garda
Espagnol / Spanish / Español	Garda
Français / French / Francés	Garda
Arabe / Arabic / Árabe	جاردة
Chinois / Chinese / Chino	加尔达
Russe / Russian / Ruso	Гарда

*Produit / Product / Producto*

Huile / Oil / Aceite

*Pays d'origine / Country of origin / País de origen***ITALIE / ITALY / ITALIA***Titulaire(s) du droit d'user de l'appellation d'origine / Holder(s) of the right to use the appellation of origin / Titular(es) del derecho a usar la denominación de origen*

- I. Ministero delle Politiche Agricole Alimentari e Forestali  
Via XX Settembre, 20 – 00187 – Roma
- II. Consorzio di Tutela Olio Extravergine di Oliva Garda  
Via Vittorio Veneto, 1 – 37010 – Cavaion Veronese (VR)

*Aire de production / Area of production / Área de producción*

Le territoire orienté vers le lac de Garde dans les provinces de Brescia, Verona (Vérone), Mantova (Mantoue) et Trento (Trente) /

The land facing Lake Garda in the provinces of Brescia, Verona, Mantova and Trento /

El territorio frente al lago de Garda en las provincias de Brescia, Verona, Mantova (Mantua) y Trento

*Titre et date des dispositions législatives ou réglementaires ou des décisions judiciaires reconnaissant la protection dans le pays d'origine / Title and date of legislative or administrative provisions or judicial decisions recognizing the protection in the country of origin / Título y fecha de las disposiciones legislativas o administrativas o de las decisiones judiciales en virtud de las cuales se reconoce la protección en el país de origen*

Règlement (CE) 2325/1997 de la Commission du 24 novembre 1997 /

Commission Regulation (EC) 2325/1997 of 24 November 1997 /

Reglamento (CE) 2325/1997 de la Comisión de 24 de noviembre de 1997

*Langue dans laquelle le Bureau international a reçu la demande internationale / Language in which the International Bureau received the international application / Idioma en el que la Oficina Internacional recibió la solicitud internacional*

Anglais / English / Inglés

---

**N° d'enregistrement / Registration No. / N.° de registro****964***Date d'enregistrement / Registration date / Fecha de registro*

23 octobre 2014/ October 23, 2014/ 23 de octubre de 2014

**Appellation d'origine / Appellation of origin / Denominación de origen****GRAPPA***Langue officielle du pays d'origine dans laquelle l'appellation d'origine est indiquée / Official language of the country of origin in which the appellation of origin is indicated / Idioma oficial del país de origen en el cual la denominación de origen está indicada*

Italien / Italian / Italiano

*Traduction de l'appellation / Translation of the appellation/ Traducción de la denominación*

Anglais / English / Inglés	Grappa
Espagnol / Spanish / Español	Grapa
Français / French / Francés	Grappa
Arabe / Arabic / Árabe	جرابا

Chinois / Chinese / Chino	格拉帕
Russe / Russian / Ruso	Грappa

*Produit / Product / Producto*

Spiritueux / Spirits / Bebidas espirituosas

*Pays d'origine / Country of origin / País de origen***ITALIE / ITALY / ITALIA***Titulaire(s) du droit d'user de l'appellation d'origine / Holder(s) of the right to use the appellation of origin / Titular(es) del derecho a usar la denominación de origen*

- I. Ministero delle Politiche Agricole Alimentari e Forestali  
Via XX Settembre, 20 - 00187 - Roma
- II. Associazione Nazionale Industriali Distillatori di Alcoli ed Acquaviti  
Via Torino, 146 - 00184 - Roma

*Aire de production / Area of production / Área de producción*

La totalité du territoire italien /

The entire Italian territory /

Todo el territorio de Italia

*Titre et date des dispositions législatives ou réglementaires ou des décisions judiciaires reconnaissant la protection dans le pays d'origine / Title and date of legislative or administrative provisions or judicial decisions recognizing the protection in the country of origin / Título y fecha de las disposiciones legislativas o administrativas o de las decisiones judiciales en virtud de las cuales se reconoce la protección en el país de origen*

Règlement (CE) 110/2008 de la Commission du 15 janvier 2008 /

Commission Regulation (EC) 110/2008 of 15 January 2008 /

Reglamento (CE) 110/2008 de la Comisión de 15 de enero de 2008

*Langue dans laquelle le Bureau international a reçu la demande internationale / Language in which the International Bureau received the international application / Idioma en el que la Oficina Internacional recibió la solicitud internacional*

Anglais / English / Inglés

---

**N° d'enregistrement / Registration No. / N.° de registro**

**965**

*Date d'enregistrement / Registration date / Fecha de registro*

23 octobre 2014/ October 23, 2014/ 23 de octubre de 2014

**Appellation d'origine / Appellation of origin / Denominación de origen**

**BRESAOLA DELLA VALTELLINA**

*Langue officielle du pays d'origine dans laquelle l'appellation d'origine est indiquée / Official language of the country of origin in which the appellation of origin is indicated / Idioma oficial del país de origen en el cual la denominación de origen está indicada*

Italien / Italian / Italiano

*Traduction de l'appellation / Translation of the appellation/ Traducción de la denominación*

Anglais / English / Inglés : Valtellina Bresaola  
Espagnol / Spanish / Español : Bresaola de la Valtellina  
Français / French / Francés : Bresaola de la Valtellina

Arabe / Arabic / Árabe : بريزاولا فالتيالينا  
Chinois / Chinese / Chino : 瓦尔泰丽娜风干牛肉  
Russe / Russian / Ruso : Брезола делла Вальтеллина

*Produit / Product / Producto*

Produits de viande / Meat products / Productos a base de carne

*Pays d'origine / Country of origin / País de origen*

**ITALIE / ITALY / ITALIA**

*Titulaire(s) du droit d'user de l'appellation d'origine /  
Holder(s) of the right to use the appellation of origin /  
Titular(es) del derecho a usar la denominación de origen*

- I. Ministero delle Politiche Agricole Alimentari e Forestali  
Via XX Settembre, 20 – 00187 – Roma
- II. Consorzio per la tutela del nome Bresaola della Valtellina  
Via Trieste, 66 – 23100 – Sondrio

*Aire de production / Area of production / Área de producción*

La zone de production de la Bresaola della Valtellina se limite à l'ensemble du territoire de la province de Sondrio. "Valtellina" est le nom de la vallée la plus importante de la province /

The production area of Bresaola della Valtellina is limited to the entire area of the province of Sondrio. "Valtellina" is the name of the main valley in the province /

El área de producción de Bresaola della Valtellina se limita a todo el territorio de la provincia de Sondrio. "Valtellina" es el nombre del valle más importante de la provincia

*Titre et date des dispositions législatives ou réglementaires ou des décisions judiciaires reconnaissant la protection dans le pays d'origine / Title and date of legislative or administrative provisions or judicial decisions recognizing the protection in the country of origin / Título y fecha de las disposiciones legislativas o administrativas o de las decisiones judiciales en virtud de las cuales se reconoce la protección en el país de origen*

- Règlement (CE) 1263/1996 de la Commission du 1 juillet 1996; ▪ Règlement (CE) 893/2011 de la Commission du 22 août 2011 /
- Commission Regulation (EC) 1263/1996 of 1 July 1996; ▪ Commission Regulation (EC) 893/2011 of 22 August 2011 /
- Reglamento (CE) 1263/1996 de la Comisión de 11 de julio de 1996; ▪ Reglamento (CE) 893/2011 de la Comisión de 22 de agosto de 2011

*Langue dans laquelle le Bureau international a reçu la demande internationale / Language in which the International Bureau received the international application / Idioma en el que la Oficina Internacional recibió la solicitud internacional*

Anglais / English / Inglés

---



**N° d'enregistrement / Registration No. / N.° de registro**

966

**Date d'enregistrement / Registration date / Fecha de registro**

23 octobre 2014/ October 23, 2014/ 23 de octubre de 2014

**Appellation d'origine / Appellation of origin / Denominación de origen**

**MONTI IBLEI**

*Langue officielle du pays d'origine dans laquelle l'appellation d'origine est indiquée / Official language of the country of origin in which the appellation of origin is indicated / Idioma oficial del país de origen en el cual la denominación de origen está indicada*

Italien / Italian / Italiano

**Traduction de l'appellation / Translation of the appellation/ Traducción de la denominacion**

Anglais / English / Inglés :	Hyblaen Mountain
Espagnol / Spanish / Español :	Montes Ibleos
Français / French / Francés :	Monts Hybléens
Arabe / Arabic / Árabe :	بال الهيبليانيّة الج
Chinois / Chinese / Chino :	蒙蒂伊布莱
Russe / Russian / Ruso :	Монти Иблеи

**Produit / Product / Producto**

Huiles et graisses / Oils and fats / Aceites y grasas

**Pays d'origine / Country of origin / País de origen**

**ITALIE / ITALY / ITALIA**

*Titulaire(s) du droit d'user de l'appellation d'origine / Holder(s) of the right to use the appellation of origin / Titular(es) del derecho a usar la denominación de origen*

I. Ministero delle Politiche Agricole Alimentari e Forestali  
Via XX Settembre, 20 – 00187 – Roma

II. Consorzio Tutela Olio DOP Monti Iblei  
c/o CCIAA di Ragusa, Piazza Libertà – 97100 – Ragusa

*Aire de production / Area of production / Área de producción*

Située dans les provinces de Siracusa (Syracuse), Ragusa (Raguse) et Catania (Catane) /

Located in the provinces of Siracusa, Ragusa and Catania /

Situada en las provincias de Siracusa, Ragusa y Catania

*Titre et date des dispositions législatives ou réglementaires ou des décisions judiciaires reconnaissant la protection dans le pays d'origine / Title and date of legislative or administrative provisions or judicial decisions recognizing the protection in the country of origin / Título y fecha de las disposiciones legislativas o administrativas o de las decisiones judiciales en virtud de las cuales se reconoce la protección en el país de origen*

Règlement (CE) 397/2010 de la Commission du 14 avril 2010 /

Commission Regulation (EC) 397/2010 of 14 April 2010 /

Reglamento (CE) 397/2010 de la Comisión de 14 de abril de 2010

*Langue dans laquelle le Bureau international a reçu la demande internationale / Language in which the International Bureau received the international application / Idioma en el que la Oficina Internacional recibió la solicitud internacional*

Anglais / English / Inglés

---

**N° d'enregistrement / Registration No. / N.° de registro**

**967**

*Date d'enregistrement / Registration date / Fecha de registro*

23 octobre 2014/ October 23, 2014/ 23 de octubre de 2014

**Appellation d'origine / Appellation of origin / Denominación de origen**

**SALAME BRIANZA**

*Langue officielle du pays d'origine dans laquelle l'appellation d'origine est indiquée / Official language of the country of origin in which the appellation of origin is indicated / Idioma oficial del país de origen en el cual la denominación de origen está indicada*

Italien / Italian / Italiano

*Traduction de l'appellation / Translation of the appellation/ Traducción de la denominación*

Anglais / English / Inglés :	Brianza Salami
Espagnol / Spanish / Español :	Salami Brianza
Français / French / Francés :	Saucisson Brianza
Arabe / Arabic / Árabe :	سلامي بريانزا
Chinois / Chinese / Chino :	布里安扎伊拉米香腸
Russe / Russian / Ruso :	Салями Брианца

*Produit / Product / Producto*

Produits de viande / Meat Products / Productos a base de carne

*Pays d'origine / Country of origin / País de origen*

**ITALIE / ITALY / ITALIA**

*Titulaire(s) du droit d'user de l'appellation d'origine / Holder(s) of the right to use the appellation of origin / Titular(es) del derecho a usar la denominación de origen*

I. Ministero delle Politiche Agricole Alimentari e Forestali  
Via XX Settembre, 20 – 00187 – Roma

II. Consorzio Salame Brianza  
Via Bergamo, 35 – 23807 – Merate (LC)

*Aire de production / Area of production / Área de producción*

Les élevages de porcs destinés à la production de viande sous l'appellation «Salame Brianza» doivent être situés sur le territoire des régions suivantes: Lombardia (Lombardie), Emilia-Romagna (Émilie-Romagne) et Piemonte (Piémont). La zone de production de l'AOP «Salame Brianza» est située dans la région de la Brianza, délimitée au nord par les contreforts du mont Ghisallo, au sud par le cours du canal Villoresi, à l'est par le lit profond du fleuve Adda et à l'ouest par la route nationale Comasina (y compris une bande extérieure de 2 km au-delà de celle-ci) /

Pig farms producing meat for 'Salame Brianza' must be located within the following regions: Lombardia (Lombardy), Emilia-Romagna and Piemonte (Piedmont). The production area for 'Salame Brianza' PDO is located in the Brianza region, bordered to the north by the Ghisallo foothills, to the south by the Villoresi canal, to the east by the deep course of the Adda river, and to the west by the Comasina trunk road (including a 2 km outer ring) /

Las granjas porcinas que producen carne para el "Salami Brianza" tienen que estar situadas en las regiones siguientes: la Lombardia (Lombardía), Emilia-Romagna (Emilia-Romaña) y el Piemonte (Piamonte). El área de producción del "Salame Brianza" DOP está situada en la región de Brianza, la cual limita al norte con las colinas de Ghisallo, al sur con el canal Villoresi, al este con el curso superior del río Adda y al oeste con la carretera nacional de Comasina (incluido el anillo exterior de 2 km de longitud)

*Titre et date des dispositions législatives ou réglementaires ou des décisions judiciaires reconnaissant la protection dans le pays d'origine / Title and date of legislative or administrative provisions or judicial decisions recognizing the protection in the country of origin / Título y fecha de las disposiciones legislativas o administrativas o de las decisiones judiciales en virtud de las cuales se reconoce la protección en el país de origen*

- Règlement (CE) 1107/1996 de la Commission du 12 juin 1996; ▪ Règlement (CE) 872/2013 de la Commission du 9 septembre 2013 /
- Commission Regulation (EC) 1107/1996 of 12 June 1996; ▪ Commission Regulation (EC) 872/2013 of 9 September 2013 /
- Reglamento (CE) 1107/1996 de la Comisión de 12 de junio de 1996; ▪ Reglamento (CE) 872/2013 de la Comisión de 9 de septiembre 2013

*Langue dans laquelle le Bureau international a reçu la demande internationale / Language in which the International Bureau received the international application / Idioma en el que la Oficina Internacional recibió la solicitud internacional*

Anglais / English / Inglés

---

**N° d'enregistrement / Registration No. / N.° de registro**

**968**

*Date d'enregistrement / Registration date / Fecha de registro*

23 octobre 2014/ October 23, 2014/ 23 de octubre de 2014

**Appellation d'origine / Appellation of origin / Denominación de origen**

**CASTELMAGNO**

*Langue officielle du pays d'origine dans laquelle l'appellation d'origine est indiquée / Official language of the country of origin in which the appellation of origin is indicated / Idioma oficial del país de origen en el cual la denominación de origen está indicada*

Italien / Italian / Italiano

*Traduction de l'appellation / Translation of the appellation/ Traducción de la denominación*

Anglais / English / Inglés :	Castelmagno
Espagnol / Spanish / Español :	Castelmagno
Français / French / Francés :	Castelmagno
Arabe / Arabic / Árabe :	كاستيلمانيو
Chinois / Chinese / Chino :	卡斯泰尔马尼奥
Russe / Russian / Ruso :	Кастельманьо

*Produit / Product / Producto*

Fromage / Cheese / Queso

*Pays d'origine / Country of origin / País de origen*

**ITALIE / ITALY / ITALIA**

*Titulaire(s) du droit d'user de l'appellation d'origine / Holder(s) of the right to use the appellation of origin / Titular(es) del derecho a usar la denominación de origen*

I. Ministero delle Politiche Agricole Alimentari e Forestali  
Via XX Settembre, 20 – 00187 – Roma

II. Consorzio per la tutela del formaggio Castelmagno DOP  
Piazza Caduti, 1 – Fr. Campolino – 12020 – Castelmagno (CN)

*Aire de production / Area of production / Área de producción*

Communes de la province de Cuneo formant une aire continue /

Communes of the province of Cuneo which form a continuous area /

Las comunas de la provincia de Cúneo, las cuales forman una región continua

*Titre et date des dispositions législatives ou réglementaires ou des décisions judiciaires reconnaissant la protection dans le pays d'origine / Title and date of legislative or administrative provisions or judicial decisions recognizing the protection in the country of origin / Título y fecha de las disposiciones legislativas o administrativas o de las decisiones judiciales en virtud de las cuales se reconoce la protección en el país de origen*

- Règlement (CE) 1263/1996 de la Commission du 1 juillet 1996; ▪ Règlement (CE) 1204/2012 de la Commission du 14 décembre 2012 /
- Commission Regulation (EC) 1263/1996 of 1 July 1996; ▪ Commission Regulation (EC) 1204/2012 of 14 December 2012 /
- Reglamento (CE) 1263/1996 de la Comisión de 1 de julio de 1996; ▪ Reglamento (CE) 1204/2012 de la Comisión de 14 de diciembre 2012

*Langue dans laquelle le Bureau international a reçu la demande internationale / Language in which the International Bureau received the international application / Idioma en el que la Oficina Internacional recibió la solicitud internacional*

Anglais / English / Inglés

---

**N° d'enregistrement / Registration No. / N.° de registro**

**969**

*Date d'enregistrement / Registration date / Fecha de registro*

23 octobre 2014/ October 23, 2014/ 23 de octubre de 2014

**Appellation d'origine / Appellation of origin / Denominación de origen**

**LIMONE DI SORRENTO**

*Langue officielle du pays d'origine dans laquelle l'appellation d'origine est indiquée / Official language of the country of origin in which the appellation of origin is indicated / Idioma oficial del país de origen en el cual la denominación de origen está indicada*

Italien / Italian / Italiano

*Traduction de l'appellation / Translation of the appellation/ Traducción de la denominación*

Anglais / English / Inglés :	Sorrento Lemon
Espagnol / Spanish / Español :	Limón de Sorrento
Français / French / Francés :	Citron de Sorrente
Arabe / Arabic / Árabe :	ليمون سورينتو
Chinois / Chinese / Chino :	索伦托柠檬
Russe / Russian / Ruso :	Соррентийский лимон

*Produit / Product / Producto*

Fruits, légumes et céréales frais ou transformés / Fruit, vegetables and cereals fresh or processed / Frutas, hortalizas y cereales frescos o transformados

*Pays d'origine / Country of origin / País de origen*

**ITALIE / ITALY / ITALIA**

*Titulaire(s) du droit d'user de l'appellation d'origine / Holder(s) of the right to use the appellation of origin / Titular(es) del derecho a usar la denominación de origen*

I. Ministero delle Politiche Agricole Alimentari e Forestali  
Via XX Settembre, 20 – 00187 – Roma

II. Consorzio di Tutela del Limone di Sorrento  
Via dei Platani, 15 – 80063 – Piano di Sorrento (NA)

*Aire de production / Area of production / Área de producción*

La péninsule du Sorrente (les communes de Vico Equense, Meta, Piano di Sorrento, Sant'Agnello, Sorrento et Massa Lubrense) ainsi que l'île de Capri (les communes de Capri et Anacapri). La péninsule de Sorrente est constituée d'une étroite bande de terre qui s'étend vers la mer Tyrrhénienne et qui sépare le golfe de Naples de celui de Salerne. Elle se termine à l'est par le massif du Monte Faito e Sant'Angelo, tandis qu'une dorsale collinaire en constitue l'axe central avec plusieurs saillies de plus haute altitude telles que le Monte Comune et le Monte Vico Alvano /

Sorrento peninsula (municipalities of Vico Equense, Meta, Piano di Sorrento, Sant'Agello, Sorrento and Massa Lubrense) and Island of Capri (municipalities of Capri and Anacapri). The Sorrento peninsula consists of a straight spit of land extending towards the Tyrrhenian Sea and separating the Gulfs of Naples and Salerno. It is closed to the east by the Monte Faito and Sant'Angelo massif and has a central axis consisting of a spine of hills with some higher outcrops such as Monte Comune and Monte Vico Alvano /

La península de Sorrento (los municipios de Vico Equense, Meta, Piano di Sorrento, Sant'Agello, Sorrento y Massa Lubrense), así como la isla de Capri (los municipios de Capri y Anacapri).

La península Sorrentina está constituida por una banda estrecha de tierra que se extiende hacia el mar Tirreno y que separa el golfo de Nápoles del de Salerno. Al este, está cerrada por el macizo del Monte Faito y del Monte Sant'Angelo, y su eje central está constituido por una cadena de colinas en la que sobresalen picos como el Monte Comune y el Monte Vico Alvano.

*Titre et date des dispositions législatives ou réglementaires ou des décisions judiciaires reconnaissant la protection dans le pays d'origine / Title and date of legislative or administrative provisions or judicial decisions recognizing the protection in the country of origin / Título y fecha de las disposiciones legislativas o administrativas o de las decisiones judiciales en virtud de las cuales se reconoce la protección en el país de origen*

- Règlement (CE) 2446/2000 de la Commission du 6 novembre 2000; ▪ Règlement (CE) 14/2011 de la Commission du 10 janvier 2011 /
- Commission Regulation (EC) 2446/2000 of 6 November 2000; ▪ Commission Regulation (EC) 14/2011 of 10 January 2011 /
- Reglamento (CE) 2446/2000 de la Comisión de 6 de noviembre de 2000; ▪ Reglamento (CE) 14/2011 de la Comisión de 10 de enero 2011

*Langue dans laquelle le Bureau international a reçu la demande internationale / Language in which the International Bureau received the international application / Idioma en el que la Oficina Internacional recibió la solicitud internacional*

Anglais / English / Inglés

---



**N° d'enregistrement / Registration No. / N.° de registro**

**970**

*Date d'enregistrement / Registration date / Fecha de registro*

23 octobre 2014/ October 23, 2014/ 23 de octubre de 2014

**Appellation d'origine / Appellation of origin / Denominación de origen**

**RADICCHIO ROSSO DI TREVISO**

*Langue officielle du pays d'origine dans laquelle l'appellation d'origine est indiquée / Official language of the country of origin in which the appellation of origin is indicated / Idioma oficial del país de origen en el cual la denominación de origen está indicada*

Italien / Italian / Italiano

*Traduction de l'appellation / Translation of the appellation/ Traducción de la denominación*

Anglais / English / Inglés :	Treviso Red Chicory
Espagnol / Spanish / Español :	Achicoria Roja de Treviso
Français / French / Francés :	Chicorée Rouge de Trévis
Arabe / Arabic / Árabe :	لهندباء الحمراء من تريفيزو
Chinois / Chinese / Chino :	特雷维索红菊苣
Russe / Russian / Ruso :	Красный тревизский редис

*Produit / Product / Producto*

Fruits, légumes et céréales frais ou transformés / Fruit, vegetables and cereals fresh or processed / Frutas, hortalizas y cereales frescos o transformados

*Pays d'origine / Country of origin / País de origen*

**ITALIE / ITALY / ITALIA**

*Titulaire(s) du droit d'user de l'appellation d'origine / Holder(s) of the right to use the appellation of origin / Titular(es) del derecho a usar la denominación de origen*

I. Ministero delle Politiche Agricole Alimentari e Forestali  
Via XX Settembre, 20 – 00187 – Roma

II. Consorzio tutela Radicchio Rosso di Treviso e Variegato di Castelfranco  
c/o C.C.I.A.A. di Treviso, Piazza Borsa, 1 – 31100 – Treviso

*Aire de production / Area of production / Área de producción*

La zone de production et de conditionnement de la Chicorée Rouge de Treviso (Trévisé) de type tardif comprend, sur les provinces de Treviso (Trévisé), Padova (Padoue) et Venezia (Venise), l'ensemble des territoires des communes ci-dessous.

Province de Treviso (Trévisé): Carbonera, Casale sul Sile, Casier, Istrana, Mogliano Veneto, Morgano, Paese, Ponzano Veneto, Preganziol, Quinto di Treviso, Silea, Spresiano, Trevignano, Treviso, Vedelago, Villorba et Zero Branco.

Province de Padova (Padoue): Piombino Dese et Trebaseleghe.

Province de Venezia (Venise): Martellago, Mirano, Noale, Salzano et Scorzè.

La zone de production et de conditionnement de la Chicorée Rouge de Trévisé de type précoce comprend, sur les provinces de Treviso (Trévisé), Padova (Padoue) et Venezia (Venise), l'ensemble des territoires des communes ci-dessous.

Province de Treviso (Trévisé): Breda di Piave, Carbonera, Casale sul Sile, Casier, Castelfranco Veneto, Castello di Godego, Istrana, Loria, Maserada sul Piave, Mogliano Veneto, Monastier, Morgano, Paese, Ponzano Veneto, Preganziol, Quinto di Treviso, Resana, Riese Pio X, Roncade, San Biagio di Callalta, Silea, Spresiano, Trevignano, Treviso, Vedelago, Villorba, Zenson di Piave et Zero Branco.

Province de Padova (Padoue): Borgoricco, Camposanpiero, Loreggia, Massanzago, Piombino Dese et Trebaseleghe.

Province de Venezia (Venise): Martellago, Mirano, Noale, Salzano, Santa Maria di Sala, Scorzè et Spinea /

The production and packaging area of late-growing Radicchio Rosso di Treviso comprises the entire territory of the following municipalities in the Provinces of Treviso, Padova (Padua) and Venezia (Venice).

Province of Treviso: Carbonera, Casale sul Sile, Casier, Istrana, Mogliano Veneto, Morgano, Paese, Ponzano Veneto, Preganziol, Quinto di Treviso, Silea, Spresiano, Trevignano, Treviso, Vedelago, Villorba and Zero Branco.

Province of Padova (Padua): Piombino Dese and Trebaseleghe.

Province of Venezia (Venice): Martellago, Mirano, Noale, Salzano and Scorzè.

The production and packaging area of early-growing Radicchio Rosso di Treviso comprises the entire territory of the following municipalities in the Provinces of Treviso, Padova (Padua) and Venezia (Venice).

Province of Treviso: Breda di Piave, Carbonera, Casale sul Sile, Casier, Castelfranco Veneto, Castello di Godego, Istrana, Loria, Maserada sul Piave, Mogliano Veneto, Monastier, Morgano, Paese, Ponzano Veneto, Preganziol, Quinto di Treviso, Resana, Riese Pio X, Roncade, San Biagio di Callalta, Silea, Spresiano, Trevignano, Treviso, Vedelago, Villorba, Zenson di Piave and Zero Branco.

Province of Padova (Padua): Borgoricco, Camposanpiero, Loreggia, Massanzago, Piombino Dese and Trebaseleghe.

Province of Venezia (Venice): Martellago, Mirano, Noale, Salzano, Santa Maria di Sala, Scorzè and Spinea /

La zona de elaboración y envasado de la Achicoria Roja de Treviso de variedad tardía abarca todo el territorio de los municipios de las provincias de Treviso, Padova (Padua) y Venezia (Venecia).

Provincia de Treviso: Carbonera, Casale sul Sile, Istrana, Mogliano Veneto, Morgano, Paese, Ponzano Veneto, Preganziol, Quinto di Treviso, Silea, Spresiano, Trevignano, Treviso, Vedelago, Villorba y Zero Branco.

Provincia de Padova (Padua): Piombino Dese y Trebaseleghe.

Provincia de Venezia (Venecia): Martellago, Mirano, Noale, Salzano y Scorzè.

La zona de producción y de envasado de la Achicoria Roja de Treviso de variedad tardía abarca, en las provincias de Treviso, Padova (Padua) y Venezia (Venecia), todo el territorio de los siguientes municipios.

Provincia de Treviso: Breda di Piave, Carbonera, Casale sul Sile, Casier, Castelfranco Veneto, Castello di Godego, Istrana, Loria, Maserada sul Piave, Mogliano Veneto, Monastier, Morgano, Paese, Ponzano Veneto, Preganziol, Quinto di Treviso, Resana, Riese Pio X, Roncade, San Biagio di Callalta, Silea, Spresiano, Trevignano, Treviso, Vedelago, Villorba, Zenson di Piave y Zero Branco.

Provincia de Padova (Padua): Borgoricco, Camposanpiero, Loreggia, Massanzago, Piombino Dese y Trebaseleghe.

Provincia de Venezia (Venecia): Martellago, Mirano, Noale, Salzano, Santa Maria di Sala, Scorzè y Spinea.

*Titre et date des dispositions législatives ou réglementaires ou des décisions judiciaires reconnaissant la protection dans le pays d'origine / Title and date of legislative or administrative provisions or judicial decisions recognizing the protection in the country of origin / Título y fecha de las disposiciones legislativas o administrativas o de las decisiones judiciales en virtud de las cuales se reconoce la protección en el país de origen*

- Règlement (CE) 784/2008 de la Commission du 5 août 2008 /
- Commission Regulation (EC) 784/2008 of 5 August 2008 /
- Reglamento (CE) 784/2008 de la Comisión de 5 de agosto de 2008

*Langue dans laquelle le Bureau international a reçu la demande internationale / Language in which the International Bureau received the international application / Idioma en el que la Oficina Internacional recibió la solicitud internacional*

Anglais / English / Inglés

---

**N° d'enregistrement / Registration No. / N.° de registro****971***Date d'enregistrement / Registration date / Fecha de registro*

23 octobre 2014/ October 23, 2014/ 23 de octubre de 2014

**Appellation d'origine / Appellation of origin / Denominación de origen****SALAME CREMONA***Langue officielle du pays d'origine dans laquelle l'appellation d'origine est indiquée / Official language of the country of origin in which the appellation of origin is indicated / Idioma oficial del país de origen en el cual la denominación de origen está indicada*

Italien / Italian / Italiano

*Traduction de l'appellation / Translation of the appellation/ Traducción de la denominación*

Anglais / English / Inglés :	Cremona Salami
Espagnol / Spanish / Español :	Salame de Cremona
Français / French / Francés :	Saucisson de Crémone
Arabe / Arabic / Árabe :	سلامى كريمونا
Chinois / Chinese / Chino :	克里蒙纳萨拉米香肠
Russe / Russian / Ruso :	Салями Кремона

*Produit / Product / Producto*

Produits à base de viande / Meat products / Productos a base de carne

*Pays d'origine / Country of origin / País de origen***ITALIE / ITALY / ITALIA***Titulaire(s) du droit d'user de l'appellation d'origine / Holder(s) of the right to use the appellation of origin / Titular(es) del derecho a usar la denominación de origen*

- I. Ministero delle Politiche Agricole Alimentari e Forestali  
Via XX Settembre, 20 – 00187 – Roma
- II. Consorzio Salame Cremona  
Piazza Cadorna, 6 – 26100 – Cremona

*Aire de production / Area of production / Área de producción*

La zone de production du Salame Cremona comprend les territoires des régions suivantes: Lombardia (Lombardie), Emilia-Romagna (Emilie-Romagne), Piemonte (Piémont) et Veneto (Vénétie) /

The area where Salame Cremona is manufactured comprises the following regions: Lombardia (Lombardy), Emilia Romagna, Piemonte (Piedmont) and Veneto /

La zona de elaboración del Salame Cremona engloba el territorio de las siguientes regiones: Lombardia (Lombardía), Emilia-Romagna (Emilia-Romaña), Piemonte (Piamonte) y Veneto (Véneto).

*Titre et date des dispositions législatives ou réglementaires ou des décisions judiciaires reconnaissant la protection dans le pays d'origine / Title and date of legislative or administrative provisions or judicial decisions recognizing the protection in the country of origin / Título y fecha de las disposiciones legislativas o administrativas o de las decisiones judiciales en virtud de las cuales se reconoce la protección en el país de origen*

- Règlement (CE) 1362/2007 de la Commission du 22 novembre 2007 /
- Commission Regulation (EC) 1362/2007 of 22 November 2007 /
- Reglamento (CE) 1362/2007 de la Comisión de 22 de noviembre de 2007

*Langue dans laquelle le Bureau international a reçu la demande internationale / Language in which the International Bureau received the international application / Idioma en el que la Oficina Internacional recibió la solicitud internacional*

Anglais / English / Inglés

---

**N° d'enregistrement / Registration No. / N.° de registro**

972

**Date d'enregistrement / Registration date / Fecha de registro**

23 octobre 2014/ October 23, 2014/ 23 de octubre de 2014

**Appellation d'origine / Appellation of origin / Denominación de origen****LIMONE COSTA D'AMALFI**

*Langue officielle du pays d'origine dans laquelle l'appellation d'origine est indiquée / Official language of the country of origin in which the appellation of origin is indicated / Idioma oficial del país de origen en el cual la denominación de origen está indicada*

Italien / Italian / Italiano

**Traduction de l'appellation / Translation of the appellation/ Traducción de la denominación**

Anglais / English / Inglés :	Amalfi Coast Lemon
Espagnol / Spanish / Español :	Limón de la Costa de Amalfi
Français / French / Francés :	Citron Côte Amalfitaine
Arabe / Arabic / Árabe :	ليمون كوستا دي أمالفي
Chinois / Chinese / Chino :	阿玛菲海岸的柠檬
Russe / Russian / Ruso :	Лимоны побережья с Амальфитанского

**Produit / Product / Producto**

Citrons à l'état naturel / Lemons in the natural state / Limones no transformados

**Pays d'origine / Country of origin / País de origen****ITALIE / ITALY / ITALIA**

*Titulaire(s) du droit d'user de l'appellation d'origine / Holder(s) of the right to use the appellation of origin / Titular(es) del derecho a usar la denominación de origen*

I. Ministero delle Politiche Agricole Alimentari e Forestali  
Via XX Settembre, 20 – 00187 – Roma

II. Consorzio di Tutela Limone Costa d'Amalfi  
Corso Regina 71 – 84010 – Maiori (SA)

*Aire de production / Area of production / Área de producción*

L'Aire géographique désignée, dans la province de Salerno (Salerne), couvre l'ensemble du territoire de la commune d'Atrani et une partie du territoire des communes suivantes: Amalfi, Cetera, Conca dei Marini, Furore, Maiori, Minori, Positano, Praiano, Ravello, Scala, Tramonti et Vietri sul Mare. Cette aire géographique est mondialement connue sous le nom de côte Amalfitaine /

The designated area, in Salerno province, comprises Atrani municipality as a whole and parts of the following municipalities: Amalfi, Cetera, Conca dei Marini, Furore, Maiori, Minori, Positano, Praiano, Ravello, Scala, Tramonti and Vietri sul Mare. This area is internationally known as the Amalfi coast /

La zona geográfica designada, en la provincia de Salerno, abarca íntegramente el municipio de Atrani y, parcialmente, el territorio de los siguientes municipios: Amalfi, Cetara, Conca dei Marini, Furore, Maiori, Minori, Positano, Praiano, Ravello, Scala, Tramonti y Vietri sul Mare. Esta zona se conoce internacionalmente como costa de Amalfi.

*Titre et date des dispositions législatives ou réglementaires ou des décisions judiciaires reconnaissant la protection dans le pays d'origine / Title and date of legislative or administrative provisions or judicial decisions recognizing the protection in the country of origin / Título y fecha de las disposiciones legislativas o administrativas o de las decisiones judiciales en virtud de las cuales se reconoce la protección en el país de origen*

- Règlement (CE) 1356/2001 de la Commission du 4 juillet 2001 /
- Commission Regulation (EC) 1356/2001 of 4 July 2001 /
- Reglamento (CE) 1356/2001 de la Comisión de 4 de julio de 2001

*Langue dans laquelle le Bureau international a reçu la demande internationale / Language in which the International Bureau received the international application / Idioma en el que la Oficina Internacional recibió la solicitud internacional*

Anglais / English / Inglés

---

**N° d'enregistrement / Registration No. / N.° de registro****973***Date d'enregistrement / Registration date / Fecha de registro*

23 octobre 2014/ October 23, 2014/ 23 de octubre de 2014

**Appellation d'origine / Appellation of origin / Denominación de origen****CHIANTI CLASSICO***Langue officielle du pays d'origine dans laquelle l'appellation d'origine est indiquée / Official language of the country of origin in which the appellation of origin is indicated / Idioma oficial del país de origen en el cual la denominación de origen está indicada*

Italien / Italian / Italiano

*Traduction de l'appellation / Translation of the appellation/ Traducción de la denominación*

Anglais / English / Inglés :	Chianti Classico
Espagnol / Spanish / Español :	Chianti Clásico
Français / French / Francés :	Chianti Classique
Arabe / Arabic / Árabe :	انتى كلاسيكي
Chinois / Chinese / Chino :	精典康帝
Russe / Russian / Ruso :	Кьянти классический

*Produit / Product / Producto*

Huile / Oil / Aceite

*Pays d'origine / Country of origin / País de origen***ITALIE / ITALY / ITALIA***Titulaire(s) du droit d'user de l'appellation d'origine / Holder(s) of the right to use the appellation of origin / Titular(es) del derecho a usar la denominación de origen*

- I. Ministero delle Politiche Agricole Alimentari e Forestali  
Via XX Settembre, 20 – 00187 – Roma
- II. Consorzio di tutela della denominazione di origine protetta olio extravergine di oliva Chianti Classico; Via Scopeti, 155 – 50026 – Sant'Andrea in Percussina, San Casciano in Val di Pesa (FI)



*Aire de production / Area of production / Área de producción*

L'aire de production de l'huile Chianti Classico couvre, dans les provinces de Siena (Sienne) et de Firenze (Florence), les territoires administratifs suivantes: Castellina in Chianti, Gaiole in Chianti, Radda in Chianti et Greve in Chianti dans leur ensemble; Castelnuovo Berardenga – mais uniquement jusqu'aux limites territoriales de S. Giusmé et Vagliagli; ainsi que certaines parties des territoires administratifs des communes de Barberino Val d'Elsa, Poggibonsi, San Casciano in Val di Pesa et Tavarnelle Val di Pesa /

The production area for Chianti Classico oil comprises, in the Provinces of Siena and Firenze (Florence), the following administrative districts: Castellina in Chianti, Gaiole in Chianti, Radda in Chianti and Greve in Chianti in respect of the whole surface area; Castelnuovo Berardenga – but only up to the limits of S. Giusme and Vagliagli; and certain parts of the municipal districts of Barberino Val d'Elsa, Poggibonsi, San Casciano in Val di Pesa and Tavarnelle Val di Pesa /

La zona de producción del aceite Chianti Classico comprende, en las provincias de Siena y Firenze (Florencia), los territorios administrativos siguientes: Castellina in Chianti, Gaiole in Chianti, Radda in Chianti y Greve in Chianti en su totalidad; Castelnuovo Berardenga – pero únicamente hasta los límites territoriales de S. Giusmé y Vagliagli; así como ciertas partes de los municipios de Barberino Val d'Elsa, Poggibonsi, San Casciano in Val di Pesa y Tavarnelle Val di Pesa

*Titre et date des dispositions législatives ou réglementaires ou des décisions judiciaires reconnaissant la protection dans le pays d'origine / Title and date of legislative or administrative provisions or judicial decisions recognizing the protection in the country of origin / Título y fecha de las disposiciones legislativas o administrativas o de las decisiones judiciales en virtud de las cuales se reconoce la protección en el país de origen*

- Règlement (CE) 2446/2000 de la Commission du 6 novembre 2000 /
- Commission Regulation (EC) 2446/2000 of 6 November 2000 /
- Reglamento (CE) 2446/2000 de la Comisión de 6 de noviembre de 2000

*Langue dans laquelle le Bureau international a reçu la demande internationale / Language in which the International Bureau received the international application / Idioma en el que la Oficina Internacional recibió la solicitud internacional*

Anglais / English / Inglés

---

**N° d'enregistrement / Registration No. / N.° de registro**

974

**Date d'enregistrement / Registration date / Fecha de registro**

23 octobre 2014/ October 23, 2014/ 23 de octubre de 2014

**Appellation d'origine / Appellation of origin / Denominación de origen****ROBIOLA DI ROCCAVERANO**

*Langue officielle du pays d'origine dans laquelle l'appellation d'origine est indiquée / Official language of the country of origin in which the appellation of origin is indicated / Idioma oficial del país de origen en el cual la denominación de origen está indicada*

Italien / Italian / Italiano

**Traduction de l'appellation / Translation of the appellation/ Traducción de la denominación**

Anglais / English / Inglés :	Roccoverano Robiola
Espagnol / Spanish / Español :	Robiola de Roccoverano
Français / French / Francés :	Robiola de Roccoverano
Arabe / Arabic / Árabe :	روبيولا من روكافيرانو
Chinois / Chinese / Chino :	罗卡范拉诺的罗比奥拉干酶
Russe / Russian / Ruso :	Робиола ди Роккаверано

**Produit / Product / Producto**

Fromage / Cheese / Queso

**Pays d'origine / Country of origin / País de origen****ITALIE / ITALY / ITALIA**

*Titulaire(s) du droit d'user de l'appellation d'origine / Holder(s) of the right to use the appellation of origin / Titular(es) del derecho a usar la denominación de origen*

I. Ministero delle Politiche Agricole Alimentari e Forestali  
Via XX Settembre, 20 – 00187 – Roma

II. Consorzio per la Tutela del Formaggio Robiola di Roccoverano  
Via Roma, 8 – 14050 – Roccoverano (AT)

*Aire de production / Area of production / Área de producción*

L'aire géographique comprend les territoires des communes suivantes:

Province d'Asti: Bubbio, Cessole, Loazzolo, Mombaldone, Monastero Bormida, Olmo Gentile, Roccaverano, San Giorgio Scarampi, Serole et Vesime;

Province de Alessandria: Castelletto d'Erro, Denice, Malvicino, Merana, Montechiaro d'Acqui, Pareto, Ponti, Spigno Monferrato ainsi que cette partie de la commune de Cartosio situé sur la rive gauche du torrent Erro. /

The geographical area includes the following municipalities:

Province of Asti: Bubbio, Cessole, Loazzolo, Mombaldone, Monastero Bormida, Olmo Gentile, Roccaverano, San Giorgio Scarampi, Serole and Vesime;

Province of Alessandria: Castelletto d'Erro, Denice, Malvicino, Merana, Montechiaro d'Acqui, Pareto, Ponti, Spigno Monferrato and that part of the Municipality of Cartosio located on the left bank of the Erro stream. /

La zona geográfica abarca el territorio de los municipios siguientes:

Provincia de Asti: Bubbio, Cessole, Loazzolo, Mombaldone, Monastero Bormida, Olmo Gentile, Roccaverano, San Giorgio Scarampi, Serole y Vesime;

Provincia de Alessandria: Castelletto d'Erro, Denice, Malvicino, Merana, Montechiaro d'Acqui, Pareto, Ponti, Spigno Monferrato, así como aquella parte del territorio del Municipio de Cartosio situado en la orilla izquierda del torrente Erro.

*Titre et date des dispositions législatives ou réglementaires ou des décisions judiciaires reconnaissant la protection dans le pays d'origine / Title and date of legislative or administrative provisions or judicial decisions recognizing the protection in the country of origin / Título y fecha de las disposiciones legislativas o administrativas o de las decisiones judiciales en virtud de las cuales se reconoce la protección en el país de origen*

- Règlement (CE) 217/2011 de la Commission du 1 mars 2011 /
- Commission Regulation (EC) 217/2011 of 1 March 2011 /
- Reglamento (CE) 217/2011 de la Comisión de 1 de marzo de 2011

*Langue dans laquelle le Bureau international a reçu la demande internationale / Language in which the International Bureau received the international application / Idioma en el que la Oficina Internacional recibió la solicitud internacional*

Anglais / English / Inglés

---

**N° d'enregistrement / Registration No. / N.° de registro****975***Date d'enregistrement / Registration date / Fecha de registro*

23 octobre 2014/ October 23, 2014/ 23 de octubre de 2014

**Appellation d'origine / Appellation of origin / Denominación de origen****LA BELLA DELLA DAUNIA***Langue officielle du pays d'origine dans laquelle l'appellation d'origine est indiquée / Official language of the country of origin in which the appellation of origin is indicated / Idioma oficial del país de origen en el cual la denominación de origen está indicada*

Italien / Italian / Italiano

*Traduction de l'appellation / Translation of the appellation/ Traducción de la denominación*

Anglais / English / Inglés :	The Beauty of the Daunia
Espagnol / Spanish / Español :	La Bella della Daunia
Français / French / Francés :	La Bella della Daunia
Arabe / Arabic / Árabe :	لا بيلا ديلا داونيا
Chinois / Chinese / Chino :	道尼亚的拉贝拉
Russe / Russian / Ruso :	Ла Белла делла Дауниа

*Produit / Product / Producto*

Fruits, légumes et céréales frais ou transformés / Fruit, vegetables and cereals fresh or processed / Frutas, hortalizas y cereales frescos o transformados

*Pays d'origine / Country of origin / País de origen***ITALIE / ITALY / ITALIA***Titulaire(s) du droit d'user de l'appellation d'origine / Holder(s) of the right to use the appellation of origin / Titular(es) del derecho a usar la denominación de origen*I. Ministero delle Politiche Agricole Alimentari e Forestali  
Via XX Settembre, 20 – 00187 – Roma

II. Consorzio di Tutela Oliva da Mensa D.O.P. la Bella della Daunia – Cultivar Bella di Cerignola; Piazza della Repubblica – Palazzo di Città – 71042 – Cerignola (FG)

*Aire de production / Area of production / Área de producción*

Les communes de Cerignola, Orta Nova, S. Ferdinando di Puglia, Stornara, Stornarella, Trinitapoli (FG) font partie du grand Tavoliere della Puglia (plateau Apulien) formé d'une partie centrale occupant l'essentiel de sa superficie et de deux bandes au nord et au sud assez étendues et au relief varié. Les communes précitées se trouvent dans la partie centrale en direction de la côte. Cette zone est caractérisée par une légère pente uniforme vers la mer qui la délimite à l'est. L'altitude moyenne est comprise entre 100 et 150

mètres au-dessus du niveau de la mer, de sorte que le Tavoliere della Puglia (plateau Apulien) est à considérer comme une des plaines littorales italiennes. La pente est de 7% à 8%. La nappe phréatique est située à des niveaux variables suivant les zones, entre 25 et 50 mètres. Les nappes artésiennes sont également situées à des profondeurs qui diffèrent en fonction de la zone, mais leur débit est déjà correct à une profondeur de 60 à 70 mètres. /

The municipalities of Cerignola, Orta Nova, S. Ferdinando di Puglia, Stornara, Stornarella, Trinitapoli (FG) are part of the large Tavoliere della Puglia (Apulian Table). This is made up of a central part, which constitutes the largest area, and two extensive strips to the north and south of differing geographical configuration. The municipalities listed are located in the central area, towards the coastal zone. This zone slopes gently and evenly towards the sea, which is at the eastern limit of the area. As the average altitude is 100 m to 150 m above sea level, the Tavoliere della Puglia (Apulian Table) must be considered to be one of Italy's coastal plains. The slope is 7% to 8%. The water table level varies between 25 m and 50 m depending on the area. The depth of the artesian aquifers also varies depending on the area, but flows are already good at 60 m to 70 m. /

Los municipios de Cerignola, Orta Nova, S. Ferdinando di Puglia, Stornara, Stornarella y Trinitapoli (FG) forman parte del vasto Tavoliere della Puglia (llanura de Apulia). Dicha llanura está compuesta por una zona central que ocupa la mayor parte de su superficie y de dos franjas al norte y al sur de notable extensión, aunque de diversa configuración. Los municipios mencionados se encuentran en la parte central, hacia la zona costera. Dicha zona se caracteriza por una leve pendiente que desciende uniformemente hacia el mar, situado en el límite oriental del territorio. Su elevación media es aproximadamente de 100 a 150 m sobre el nivel del mar; así pues, Tavoliere della Puglia (llanura de Apulia) debe considerarse una de las llanuras litorales italianas. La inclinación del terreno es de 7% a 8%. El nivel de profundidad al que se encuentra la capa freática oscila entre los 25 y los 50 metros, dependiendo de las zonas. Los pozos artesianos también se hallan a diversos niveles según las zonas, aunque a una profundidad de 60 a 70 metros ya pueden considerarse satisfactorios desde el punto de vista del caudal.

*Titre et date des dispositions législatives ou réglementaires ou des décisions judiciaires reconnaissant la protection dans le pays d'origine / Title and date of legislative or administrative provisions or judicial decisions recognizing the protection in the country of origin / Título y fecha de las disposiciones legislativas o administrativas o de las decisiones judiciales en virtud de las cuales se reconoce la protección en el país de origen*

- Règlement (CE) 1904/2000 de la Commission du 7 septembre 2000;
- Règlement (CE) 1067/2009 de la Commission du 6 novembre 2009 /
  
- Commission Regulation (EC) 1904/2000 of 7 September 2000;
- Commission Regulation (EC) 1067/2009 of 6 November 2009 /
  
- Reglamento (CE) 1904/2000 de la Comisión de 7 de septiembre de 2000;
- Reglamento (CE) 1067/2009 de la Comisión de 6 de noviembre de 2009

*Langue dans laquelle le Bureau international a reçu la demande internationale / Language in which the International Bureau received the international application / Idioma en el que la Oficina Internacional recibió la solicitud internacional*

Anglais / English / Inglés

**N° d'enregistrement / Registration No. / N.° de registro****976***Date d'enregistrement / Registration date / Fecha de registro*

23 octobre 2014/ October 23, 2014/ 23 de octubre de 2014

**Appellation d'origine / Appellation of origin / Denominación de origen****BRUZIO***Langue officielle du pays d'origine dans laquelle l'appellation d'origine est indiquée / Official language of the country of origin in which the appellation of origin is indicated / Idioma oficial del país de origen en el cual la denominación de origen está indicada*

Italien / Italian / Italiano

*Traduction de l'appellation / Translation of the appellation/ Traducción de la denominación*

Anglais / English / Inglés :	Bruzio
Espagnol / Spanish / Español :	Bruzio
Français / French / Francés :	Bruzio
Arabe / Arabic / Árabe :	بروزيو
Chinois / Chinese / Chino :	布鲁齐奥
Russe / Russian / Ruso :	Бруцио

*Produit / Product / Producto*

Huiles et graisses / Oils and fats / Aceites y grasas

*Pays d'origine / Country of origin / País de origen***ITALIE / ITALY / ITALIA***Titulaire(s) du droit d'user de l'appellation d'origine / Holder(s) of the right to use the appellation of origin / Titular(es) del derecho a usar la denominación de origen*

I. Ministero delle Politiche Agricole Alimentari e Forestali  
Via XX Settembre, 20 – 00187 – Roma

II. Consorzio di Tutela e Valorizzazione dell'Olio Extra Vergine di Oliva DOP Bruzio  
Via Magenta, 33 – 87062 – Cariati Marina (CS)

*Aire de production / Area of production / Área de producción*

L'aire géographique de production est située dans la province de Cosenza. Elle s'étend des pieds de la chaîne Pollinica vers le sud. Elle est délimitée à l'ouest par la chaîne des Apennins et au sud par la frontière méridionale de la province de Cosenza et à l'est par la mer Ionienne. /

The production area is located within the province of Cosenza. It extends southward from the foot of the Pollinica mountain chain, and is delimited in the west by the Appennine chain, in the south by the southern boundary of the province of Cosenza and in the east by the Ionian Sea. /

La zona geográfica de producción está situada en la provincia de Cosenza. Dicha zona se extiende desde la falda de la cordillera Polínica hacia el sur, y está delimitada al oeste por los Apeninos, al sur por el límite sureño de la provincia de Cosenza y al este por el mar Jónico.

*Titre et date des dispositions législatives ou réglementaires ou des décisions judiciaires reconnaissant la protection dans le pays d'origine / Title and date of legislative or administrative provisions or judicial decisions recognizing the protection in the country of origin / Título y fecha de las disposiciones legislativas o administrativas o de las decisiones judiciales en virtud de las cuales se reconoce la protección en el país de origen*

- Règlement (CE) 1065/1997 de la Commission du 12 juin 1997 /
- Commission Regulation (EC) 1065/1997 of 12 June 1997 /
- Reglamento (CE) 1065/1997 de la Comisión de 12 de junio de 1997

*Langue dans laquelle le Bureau international a reçu la demande internationale / Language in which the International Bureau received the international application / Idioma en el que la Oficina Internacional recibió la solicitud internacional*

Anglais / English / Inglés

---

**N° d'enregistrement / Registration No. / N.° de registro****977***Date d'enregistrement / Registration date / Fecha de registro*

23 octobre 2014/ October 23, 2014/ 23 de octubre de 2014

**Appellation d'origine / Appellation of origin / Denominación de origen****CLEMENTINE DI CALABRIA***Langue officielle du pays d'origine dans laquelle l'appellation d'origine est indiquée / Official language of the country of origin in which the appellation of origin is indicated / Idioma oficial del país de origen en el cual la denominación de origen está indicada*

Italien / Italian / Italiano

*Traduction de l'appellation / Translation of the appellation/ Traducción de la denominación*

Anglais / English / Inglés :	Calabria Clementine
Espagnol / Spanish / Español :	Clementinas de Calabria
Français / French / Francés :	Clémentines de Calabre
Arabe / Arabic / Árabe :	كليمنتين من كالابريا
Chinois / Chinese / Chino :	卡拉布里亚的可莱门小柑橘
Russe / Russian / Ruso :	Калабрийские кlementины

*Produit / Product / Producto*

Fruits, légumes et céréales frais ou transformés / Fruit, vegetables and cereals fresh or processed / Frutas, hortalizas y cereales frescos o transformados

*Pays d'origine / Country of origin / País de origen***ITALIE / ITALY / ITALIA***Titulaire(s) du droit d'user de l'appellation d'origine / Holder(s) of the right to use the appellation of origin / Titular(es) del derecho a usar la denominación de origen*

I. Ministero delle Politiche Agricole Alimentari e Forestali  
Via XX Settembre, 20 – 00187 – Roma

II. Coppi società cooperativa a r.l.  
Zona industriale S. Pietro Lametino – 88040 – Lamezia Terme (CZ)



*Aire de production / Area of production / Área de producción*

La zone de production comprend le territoire de la région de Calabria (Calabre) /

The production zone comprises the area of the Calabria region /

La zona de producción comprende la zona de la región de Calabria

*Titre et date des dispositions législatives ou réglementaires ou des décisions judiciaires reconnaissant la protection dans le pays d'origine / Title and date of legislative or administrative provisions or judicial decisions recognizing the protection in the country of origin / Título y fecha de las disposiciones legislativas o administrativas o de las decisiones judiciales en virtud de las cuales se reconoce la protección en el país de origen*

- Règlement (CE) 2325/1997 de la Commission du 24 novembre 1997 /
- Commission Regulation (EC) 2325/1997 of 24 November 1997 /
- Reglamento (CE) 2325/1997 de la Comisión de 24 de noviembre de 1997

*Langue dans laquelle le Bureau international a reçu la demande internationale / Language in which the International Bureau received the international application / Idioma en el que la Oficina Internacional recibió la solicitud internacional*

Anglais / English / Inglés

---

**N° d'enregistrement / Registration No. / N.° de registro****978***Date d'enregistrement / Registration date / Fecha de registro*

23 octobre 2014/ October 23, 2014/ 23 de octubre de 2014

**Appellation d'origine / Appellation of origin / Denominación de origen****SABINA***Langue officielle du pays d'origine dans laquelle l'appellation d'origine est indiquée / Official language of the country of origin in which the appellation of origin is indicated / Idioma oficial del país de origen en el cual la denominación de origen está indicada*

Italien / Italian / Italiano

*Traduction de l'appellation / Translation of the appellation/ Traducción de la denominacion*

Anglais / English / Inglés :	Sabina
Espagnol / Spanish / Español :	Sabina
Français / French / Francés :	Sabina
Arabe / Arabic / Árabe :	سابينا
Chinois / Chinese / Chino :	萨拜娜
Russe / Russian / Ruso :	Сабина

*Produit / Product / Producto*

Huile d'olive extra vierge / Extra virgin olive oil / Aceite de oliva virgen extra

*Pays d'origine / Country of origin / País de origen***ITALIE / ITALY / ITALIA***Titulaire(s) du droit d'user de l'appellation d'origine / Holder(s) of the right to use the appellation of origin / Titular(es) del derecho a usar la denominación de origen*

I. Ministero delle Politiche Agricole Alimentari e Forestali  
Via XX Settembre, 20 – 00187 – Roma

II. A.P.R.O.R. – A.P.O.L.  
c/o Camera commercio – via Cintia, 73 – 02100 Rieti

*Aire de production / Area of production / Área de producción*

La zone de production de l'huile d'appellation d'origine contrôlée Sabina est située dans les provinces de Roma (Rome) et Rieti, y compris tous ou partie des territoires administratifs des communes au nord-est de Roma (Rome) et au sud-ouest de Rieti. L'ensemble de la zone se trouve à l'est du Tibre. Le territoire administratif de l'ancienne commune de Mentana ayant été partagé entre les communes de Mentana et Fontenuova, la commune de Fontenuova a dû être rajoutée aux communes de la province de Roma (Rome) figurant dans l'Article 3 Règlement (CE) n° 1107/96 de la Commission, tel que modifié (zone de production). Les mentions "ancienne commune de Mentana (désormais

---

communes de Mentana et Fontenuova) “ ont, de ce fait, été rajoutées au paragraphe de l’Article 3 définissant la zone. Toutefois, l’introduction de la commune de Fontenuova n’implique en aucun cas l’extension de la zone de production. /

The production area of Sabina controlled designation of origin oil is located within the provinces of Rome and Rieti, including all or part of the administrative areas of the communes northeast of Roma (Rome) and southwest of Rieti. The entire area lies east of the Tiber River. Given that the administrative territory of the former municipality of Mentana has been split between the municipalities of Mentana and Fontenuova, Fontenuova has had to be added to the municipalities in the province of Roma (Rome), which are listed in Article 3 of Commission Regulation (EC) No. 1107/96, as amended (Production Area). The words “former municipality of Mentana (now municipalities of Mentana and Fontenuova)” have therefore been added to the part of Article 3 defining the area. The insertion of Fontenuova does not therefore imply an extension of the production area. /

La zona de producción del aceite con la denominación de origen controlada de Sabina está situada en las provincias de Roma y Rieti, incluida la totalidad de los territorios administrativos de los municipios al noreste de Roma y al suroeste de Rieti, o parte de ellos. Dado que el territorio administrativo del antiguo municipio de Mentana ha sido repartido entre los municipios de Mentana y Fontenuova, Fontenuova ha tenido que ser añadida a los municipios de la provincia de Roma, indicados en el Artículo 3 Reglamento (CE) N° 1107/96 de la Comisión, como modificado (zona de producción). Como consecuencia, las palabras “antiguo municipio de Mentana (actualmente, municipios de Mentana y Fontenuova)” han sido añadidas en la parte del artículo 3 relativa a la delimitación de la zona. Por lo tanto, la adición de Fontenuova no representa una ampliación de la zona de producción.

*Titre et date des dispositions législatives ou réglementaires ou des décisions judiciaires reconnaissant la protection dans le pays d’origine / Title and date of legislative or administrative provisions or judicial decisions recognizing the protection in the country of origin / Título y fecha de las disposiciones legislativas o administrativas o de las decisiones judiciales en virtud de las cuales se reconoce la protección en el país de origen*

- Règlement (CE) n° 1107/96 de la Commission du 12 juin 1996
- Règlement (CE) 510/2009 de la Commission du 16 juin 2009 /
  
- Commission Regulation (EC) No 1107/96 of 12 June 1996
- Commission Regulation (EC) 510/2009 of 16 June 2009 /
  
- Reglamento (CE) N° 1107/96 de la Comisión de 12 de junio de 1996
- Reglamento (CE) 510/2009 de la Comisión de 16 de junio de 2009

*Langue dans laquelle le Bureau international a reçu la demande internationale / Language in which the International Bureau received the international application / Idioma en el que la Oficina Internacional recibió la solicitud internacional*

Anglais / English / Inglés

---

**N° d'enregistrement / Registration No. / N.° de registro****979***Date d'enregistrement / Registration date / Fecha de registro*

23 octobre 2014/ October 23, 2014/ 23 de octubre de 2014

**Appellation d'origine / Appellation of origin / Denominación de origen****ACETO BALSAMICO TRADIZIONALE DI REGGIO EMILIA***Langue officielle du pays d'origine dans laquelle l'appellation d'origine est indiquée / Official language of the country of origin in which the appellation of origin is indicated / Idioma oficial del país de origen en el cual la denominación de origen está indicada*

Italien / Italian / Italiano

*Traduction de l'appellation / Translation of the appellation/ Traducción de la denominacion*

Anglais / English / Inglés :	Traditional Balsamic Vinegar of Reggio Emilia
Espagnol / Spanish / Español :	Aceto Balsámico Tradicional de Reggio Emilia
Français / French / Francés :	Vinaigre Balsamique Traditionnel de Reggio Emilia
Arabe / Arabic / Árabe :	خل بلسمي مميز لريجو إيميليا
Chinois / Chinese / Chino :	雷焦艾米利亚的传统巴萨米克醋
Russe / Russian / Ruso :	Традиционный бальзамический уксус из Реджо-Эмилии

*Produit / Product / Producto*

Vinaigres (autres que vinaigres de vin) / Vinegars (other than wine vinegars) / Vinagres (que no sean vinagres de vino)

*Pays d'origine / Country of origin / País de origen***ITALIE / ITALY / ITALIA***Titulaire(s) du droit d'user de l'appellation d'origine / Holder(s) of the right to use the appellation of origin / Titular(es) del derecho a usar la denominación de origen*I. Ministero delle Politiche Agricole Alimentari e Forestali  
Via XX Settembre, 20 – 00187 – RomaII. Consorzio tra Produttori di Aceto Balsamico Tradizionale di Reggio Emilia  
c/o CCIAA, 1 – Piazza Vittoria – 42100 – Reggio Emilia

*Aire de production / Area of production / Área de producción*

Reggio Emilia et sa province /

Reggio Emilia and its province /

Reggio Emilia y su provincia

*Titre et date des dispositions législatives ou réglementaires ou des décisions judiciaires reconnaissant la protection dans le pays d'origine / Title and date of legislative or administrative provisions or judicial decisions recognizing the protection in the country of origin / Título y fecha de las disposiciones legislativas o administrativas o de las decisiones judiciales en virtud de las cuales se reconoce la protección en el país de origen*

- Règlement (CE) 813/2000 de la Commission du 17 avril 2000;
- Règlement (CE) 1279/2013 de la Commission du 9 décembre 2013 /
  
- Commission Regulation (EC) 813/2000 of 17 April 2000;
- Commission Regulation (EC) 1279/2013 of 9 December 2013 /
  
- Reglamento (CE) 813/2000 de la Comisión de 17 de abril de 2000;
- Reglamento (CE) 1279/2013 de la Comisión de 9 de diciembre de 2013

*Langue dans laquelle le Bureau international a reçu la demande internationale / Language in which the International Bureau received the international application / Idioma en el que la Oficina Internacional recibió la solicitud internacional*

Anglais / English / Inglés

---

**N° d'enregistrement / Registration No. / N.° de registro****980***Date d'enregistrement / Registration date / Fecha de registro*

23 octobre 2014/ October 23, 2014/ 23 de octubre de 2014

**Appellation d'origine / Appellation of origin / Denominación de origen****DAUNO***Langue officielle du pays d'origine dans laquelle l'appellation d'origine est indiquée / Official language of the country of origin in which the appellation of origin is indicated / Idioma oficial del país de origen en el cual la denominación de origen está indicada*

Italien / Italian / Italiano

*Traduction de l'appellation / Translation of the appellation/ Traducción de la denominacion*

Anglais / English / Inglés :	Dauno
Espagnol / Spanish / Español :	Dauno
Français / French / Francés :	Dauno
Arabe / Arabic / Árabe :	داونو
Chinois / Chinese / Chino :	道诺
Russe / Russian / Ruso :	Дауно

*Produit / Product / Producto*

Huile d'olive extra vierge / Extra virgin olive oil / Aceite de oliva virgen extra

*Pays d'origine / Country of origin / País de origen***ITALIE / ITALY / ITALIA***Titulaire(s) du droit d'user de l'appellation d'origine / Holder(s) of the right to use the appellation of origin / Titular(es) del derecho a usar la denominación de origen*

I. Ministero delle Politiche Agricole Alimentari e Forestali  
Via XX Settembre, 20 – 00187 – Roma

II. Daunia Verde – Consorzio di tutela della denominazione di origine protetta olio extravergine di oliva Dauno  
Via Dante, 27 – 71100 – Foggia (FG)

*Aire de production / Area of production / Área de producción*

La zone de production de l'huile d'olive extra vierge Dauno est la province de Foggia /

The production area of Dauno oil is the province of Foggia /

La zona de producción del aceite Dauno es la provincia de Foggia

*Titre et date des dispositions législatives ou réglementaires ou des décisions judiciaires reconnaissant la protection dans le pays d'origine / Title and date of legislative or administrative provisions or judicial decisions recognizing the protection in the country of origin / Título y fecha de las disposiciones legislativas o administrativas o de las decisiones judiciales en virtud de las cuales se reconoce la protección en el país de origen*

- Règlement (CE) 2325/1997 de la Commission du 24 novembre 1997;
- Règlement (CE) 23/2012 de la Commission du 11 janvier 2012 /
  
- Commission Regulation (EC) 2325/1997 of 24 Novembre 1997;
- Commission Regulation (EC) 23/2012 of 11 January 2012 /
  
- Reglamento (CE) 2325/1997 de la Comisión de 24 de noviembre de 1997;
- Reglamento (CE) 23/2012 de la Comisión de 11 enero de 2012

*Langue dans laquelle le Bureau international a reçu la demande internationale / Language in which the International Bureau received the international application / Idioma en el que la Oficina Internacional recibió la solicitud internacional*

Anglais / English / Inglés

---

**N° d'enregistrement / Registration No. / N.° de registro****981***Date d'enregistrement / Registration date / Fecha de registro*

23 octobre 2014/ October 23, 2014/ 23 de octubre de 2014

**Appellation d'origine / Appellation of origin / Denominación de origen****PANE D'ALTAMURA***Langue officielle du pays d'origine dans laquelle l'appellation d'origine est indiquée / Official language of the country of origin in which the appellation of origin is indicated / Idioma oficial del país de origen en el cual la denominación de origen está indicada*

Italien / Italian / Italiano

*Traduction de l'appellation / Translation of the appellation/ Traducción de la denominacion*

Anglais / English / Inglés :	Altamura Bread
Espagnol / Spanish / Español :	Pan de Altamura
Français / French / Francés :	Pain d'Altamura
Arabe / Arabic / Árabe :	اموراخبز الت
Chinois / Chinese / Chino :	阿尔塔姆拉面包
Russe / Russian / Ruso :	Хлеб из Альтамуры

*Pays d'origine / Country of origin / País de origen***ITALIE / ITALY / ITALIA***Produit / Product / Producto*

Pain, pâtisseries, gâteaux, confiseries, biscuits et autres produits de boulangerie /  
 Bread, pastry, cakes, confectionery, biscuits and other baker's wares /  
 Productos de panadería, pastelería, repostería, confitería o galletería

*Titulaire(s) du droit d'user de l'appellation d'origine / Holder(s) of the right to use the appellation of origin / Titular(es) del derecho a usar la denominación de origen*

I. Ministero delle Politiche Agricole Alimentari e Forestali  
 Via XX Settembre, 20 – 00187 – Roma

II. Consorzio per la tutela del Pane di Altamura  
 Corso Umberto I, 5 – 70022 – Altamura (BA)



*Aire de production / Area of production / Área de producción*

La zone géographique de production des blés et des semoules remoulues utilisés comprend les territoires des communes d'Altamura, Gravina di Puglia, Poggiorsini, Spinazzola et Minervino Murge dans la province de Bari. La zone de production du Pane di Altamura coïncide avec le territoire administratif de la commune d'Altamura dans la province de Bari. Les fours à pain doivent être alimentés, de préférence, au bois ou au gaz, la chaleur appliquée de manière indirecte ou directe, des dérogations étant prévues par la loi. /

The defined geographical area of production of the grain and the ground semolina used comprises the municipalities of Altamura, Gravina di Puglia, Poggiorsini, Spinazzola and Minervino Murge in the province of Bari. The area of production of Pane di Altamura falls entirely within the administrative territory of the municipality of Altamura in the province of Bari. The ovens for baking the bread must preferably be wood or gas-fired, the heat being applied indirectly or directly, exceptions being allowed by law. /

La zona geográfica delimitada en la que se producen los trigos utilizados y las sémolas remoltradas engloba los municipios de Altamura, Gravina di Puglia, Poggiorsini, Spinazzola y Minervino Murge, en la provincia de Bari. La zona de producción del Pane di Altamura coincide con el municipio de Altamura en la provincia de Bari. Las instalaciones para la fabricación del pan han de alimentarse, preferiblemente, con leña o gas, de manera directa o indirecta, con las salvedades que permita la legislación.

*Titre et date des dispositions législatives ou réglementaires ou des décisions judiciaires reconnaissant la protection dans le pays d'origine / Title and date of legislative or administrative provisions or judicial decisions recognizing the protection in the country of origin / Título y fecha de las disposiciones legislativas o administrativas o de las decisiones judiciales en virtud de las cuales se reconoce la protección en el país de origen*

- Règlement (CE) 1291/2003 de la Commission du 18 juillet 2003 /
- Commission Regulation (EC) 1291/2003 of 18 July 2003 /
- Reglamento (CE) 1291/2003 de la Comisión de 18 de julio de 2003

*Langue dans laquelle le Bureau international a reçu la demande internationale / Language in which the International Bureau received the international application / Idioma en el que la Oficina Internacional recibió la solicitud internacional*

Anglais / English / Inglés

---

**N° d'enregistrement / Registration No. / N.° de registro****982***Date d'enregistrement / Registration date / Fecha de registro*

23 octobre 2014/ October 23, 2014/ 23 de octubre de 2014

**Appellation d'origine / Appellation of origin / Denominación de origen****TERRE DI SIENA***Langue officielle du pays d'origine dans laquelle l'appellation d'origine est indiquée / Official language of the country of origin in which the appellation of origin is indicated / Idioma oficial del país de origen en el cual la denominación de origen está indicada*

Italien / Italian / Italiano

*Traduction de l'appellation / Translation of the appellation/ Traducción de la denominación*

Anglais / English / Inglés :	Territories of Siena
Espagnol / Spanish / Español :	Tierras de Siena
Français / French / Francés :	Terres de Sienne
Arabe / Arabic / Árabe :	أراضى سيينا
Chinois / Chinese / Chino :	锡耶那的土地
Russe / Russian / Ruso :	Терре ди Сиена

*Produit / Product / Producto*

Huile d'olive extra vierge / Extra virgin olive oil / Aceite de oliva virgen extra

*Pays d'origine / Country of origin / País de origen***ITALIE / ITALY / ITALIA***Titulaire(s) du droit d'user de l'appellation d'origine / Holder(s) of the right to use the appellation of origin / Titular(es) del derecho a usar la denominación de origen*

- I. Ministero delle Politiche Agricole Alimentari e Forestali  
Via XX Settembre, 20 – 00187 – Roma
- II. Consorzio volontario fitosanitario e di miglioramento fondiario per la Provincia di Siena, Via della Sapienza, 8 – 53100 – Siena

*Aire de production / Area of production / Área de producción*

La zone de production de l'huile Terre di Siena couvre, dans la province de Siena (Sienne), les territoires administratifs des communes de: Abbadia S. Salvatore, Asciano, Buonconvento, Casole d'Elsa, Castiglione d'Orcia, Cetona, Chianciano, Chiusdino, Chiusi, Colle Val d'Elsa, Montalcino, Montepulciano, Monteriggioni, Monteroni d'Arbia, Monticiano, Murlo, Piancastagnaio, Pienza, Radicofani, Radicondoli, Rapolano Terme, San Casciano dei Bagni, S. Gimignano, S. Giovanni d'Asso, S. Quirico d'Orcia, Sarteano, Siena (Sienne), Sinalunga, Sovicille, Torritta di Siena, Trequanda, Castelnuovo Berardenga et Poggibonsi. Concernant ces deux dernières communes, la zone de

---

production du Chianti Classico visée au décret interministériel du 31 juillet 1932, publié au Journal officiel de la République italienne No 209 du 9 septembre 1932 est exclue. La désignation concerne 33 communes (deux d'entre elles ne sont concernées que partiellement) sur les 36 communes de la province. /

The production area of Terre di Siena oil comprises, in the province of Siena, the administrative districts of the municipalities of Abbadia S. Salvatore, Asciano, Buonconvento, Casole d'Elsa, Castiglione d'Orcia, Cetona, Chianciano, Chiusdino, Chiusi, Colle Val d'Elsa, Montalcino, Montepulciano, Monteriggioni, Monteroni d'Arbia, Monticiano, Murlo, Piancastagnaio, Pienza, Radicofani, Radicondoli, Rapolano Terme, San Casciano dei Bagni, S. Gimignano, S. Giovanni d'Asso, S. Quirico d'Orcia, Sarteano, Siena, Sinalunga, Sovicille, Torrita di Siena, Trequanda, Castelnuovo Berardenga and Poggibonsi. In the case of the last two municipalities, the area of production of Chianti Classico covered by the interministerial Decree of 31 July 1932 published in the Italian Gazzetta Ufficiale No 209 of 9 September 1932 is excluded. The designation concerns 33 (two only in part) of the 36 municipalities in the province. /

La zona de producción del aceite con la denominación de origen de Tierras de Siena comprende, en la provincia de Siena, los distritos administrativos de los municipios de Abbadia S. Salvatore, Asciano, Buonconvento, Casole d'Elsa, Castiglione d'Orcia, Cetona, Chianciano, Chiusdino, Chiusi, Colle Val d'Elsa, Montalcino, Montepulciano, Monteriggioni, Monteroni d'Arbia, Monticiano, Murlo, Piancastagnaio, Pienza, Radicofani, Radicondoli, Rapolano Terme, San Casciano dei Bagni, S. Gimignano, S. Giovanni d'Asso, S. Quirico d'Orcia, Sarteano, Siena, Sinalunga, Sovicille, Torrita di Siena, Trequanda, Castelnuovo Berardenga y Poggibonsi. En el caso de los dos últimos municipios mencionados, se excluye la zona de producción del Chianti Classico, amparada por el decreto interministerial del 31 de julio de 1932, publicado en el boletín oficial de la República Italiana (Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana) n.º. 209 con fecha de 9 de septiembre de 1932. La designación concierne a 33 municipios (a dos de ellos solo parcialmente) de los 36 municipios de la provincia.

*Titre et date des dispositions législatives ou réglementaires ou des décisions judiciaires reconnaissant la protection dans le pays d'origine / Title and date of legislative or administrative provisions or judicial decisions recognizing the protection in the country of origin / Título y fecha de las disposiciones legislativas o administrativas o de las decisiones judiciales en virtud de las cuales se reconoce la protección en el país de origen*

- Règlement (CE) 2446/2000 de la Commission du 6 novembre 2000 /
- Commission Regulation (EC) 2446/2000 of 6 November 2000 /
- Reglamento (CE) 2446/2000 de la Comisión de 6 de noviembre de 2000

*Langue dans laquelle le Bureau international a reçu la demande internationale / Language in which the International Bureau received the international application / Idioma en el que la Oficina Internacional recibió la solicitud internacional*

Anglais / English / Inglés

---

**N° d'enregistrement / Registration No. / N.° de registro**

**983**

*Date d'enregistrement / Registration date / Fecha de registro*

23 octobre 2014/ October 23, 2014/ 23 de octubre de 2014

**Appellation d'origine / Appellation of origin / Denominación de origen**

**TERRA D'OTRANTO**

*Langue officielle du pays d'origine dans laquelle l'appellation d'origine est indiquée / Official language of the country of origin in which the appellation of origin is indicated / Idioma oficial del país de origen en el cual la denominación de origen está indicada*

Italien / Italian / Italiano

*Traduction de l'appellation / Translation of the appellation/ Traducción de la denominación*

Anglais / English / Inglés :	Territory of Otranto
Espagnol / Spanish / Español :	Tierra de Otranto
Français / French / Francés :	Terre d'Otrante
Arabe / Arabic / Árabe :	أرض أوترانتو
Chinois / Chinese / Chino :	欧特兰托的土地
Russe / Russian / Ruso :	Терра д'Отранто

*Produit / Product / Producto*

Huile d'olive extra vierge / Extra virgin olive oil / Aceite de oliva virgen extra

*Pays d'origine / Country of origin / País de origen*

**ITALIE / ITALY / ITALIA**

*Titulaire(s) du droit d'user de l'appellation d'origine / Holder(s) of the right to use the appellation of origin / Titular(es) del derecho a usar la denominación de origen*

I. Ministero delle Politiche Agricole Alimentari e Forestali  
Via XX Settembre, 20 – 00187 – Roma

II. APROL  
Via Mario Bernardini – 73100 – Lecce

*Aire de production / Area of production / Área de producción*

La zone de production de l'huile d'olive Terra d'Otranto comprend l'ensemble des territoires de la province de Lecce ainsi qu'une partie des territoires des provinces de Taranto et Brindisi. La zone s'étend en arc entre la Mer Ionienne et la Mer adriatique, depuis les Murge tarantins (collines) et les pentes extrêmes des Murge du sud-est de Brindisi, en passant par le plateau de Lecce, pour finir au confluent des deux mers dans la péninsule des Serre Salentine. /

The production area for the Terra d'Otranto olive oil includes the whole of Lecce province and parts of the Taranto and Brindisi provinces. The area covers an arc between the Ionian and Adriatic seas, from the Taranto Murge (range of hills) and the furthest slopes of the southeastern Brindisi Murge, via the Lecce plateau, to the confluence of the two seas in the Serre Salentine peninsula. /

La zona de producción del aceite de oliva Terra d'Otranto comprende toda la provincia de Lecce y parte de las provincias de Taranto (Tarento) y Brindisi. La zona se extiende en forma de arco entre el Mar Jónico y el Mar Adriático, desde las Murge tarentinas (colinas) y las últimas estribaciones de las Murge del sureste junto a Brindisi, pasando por la meseta de Lecce, para terminar en la península de las Sierras Salentinas, en la confluencia de los dos mares.

*Titre et date des dispositions législatives ou réglementaires ou des décisions judiciaires reconnaissant la protection dans le pays d'origine / Title and date of legislative or administrative provisions or judicial decisions recognizing the protection in the country of origin / Título y fecha de las disposiciones legislativas o administrativas o de las decisiones judiciales en virtud de las cuales se reconoce la protección en el país de origen*

- Règlement (CE) 644/98 de la Commission du 20 mars 1998;
- Règlement (CE) 56/2014 de la Commission du 22 janvier 2014/
  
- Commission Regulation (EC) 644/98 of 20 March 1998;
- Commission Regulation (EC) 56/2014 of 22 January 2014 /
  
- Reglamento (CE) 644/98 de la Comisión de 20 de marzo de 1998;
- Reglamento (CE) 56/2014 de la Comisión de 22 de enero de 2014

*Langue dans laquelle le Bureau international a reçu la demande internationale / Language in which the International Bureau received the international application / Idioma en el que la Oficina Internacional recibió la solicitud internacional*

Anglais / English / Inglés

---

**N° d'enregistrement / Registration No. / N.° de registro****984***Date d'enregistrement / Registration date / Fecha de registro*

23 octobre 2014/ October 23, 2014/ 23 de octubre de 2014

**Appellation d'origine / Appellation of origin / Denominación de origen****VASTEDDA DELLA VALLE DEL BELICE***Langue officielle du pays d'origine dans laquelle l'appellation d'origine est indiquée / Official language of the country of origin in which the appellation of origin is indicated / Idioma oficial del país de origen en el cual la denominación de origen está indicada*

Italien / Italian / Italiano

*Traduction de l'appellation / Translation of the appellation/ Traducción de la denominacion*

Anglais / English / Inglés :	Vastedda of the Belice Valley
Espagnol / Spanish / Español :	Vastedda del Valle del Belice
Français / French / Francés :	Vastedda de la Vallée du Bélice
Arabe / Arabic / Árabe :	فاز تيدّا من وادي بيليتتى
Chinois / Chinese / Chino :	贝利切谷之瓦斯特达绵羊奶酪
Russe / Russian / Ruso :	Вастедда делла Валле дель Беличе

*Produit / Product / Producto*

Fromage / Cheese / Queso

*Pays d'origine / Country of origin / País de origen***ITALIE / ITALY / ITALIA***Titulaire(s) du droit d'user de l'appellation d'origine / Holder(s) of the right to use the appellation of origin / Titular(es) del derecho a usar la denominación de origen*I. Ministero delle Politiche Agricole Alimentari e Forestali  
Via XX Settembre, 20 – 00187 – RomaII. Consorzio di tutela della Vastedda della Valle del Belice DOP  
Viale dell'Amicizia, 26 – 91020 – Poggioreale (TP)

*Aire de production / Area of production / Área de producción*

L'aire géographique dans laquelle s'effectue l'élevage des moutons, la production du lait ainsi que la transformation et le conditionnement du fromage s'étend sur le territoire administratif des municipalités suivantes: dans la province d'Agrigente: Caltabellotta, Menfi, Montevago, Sambuca di Sicilia, Santa Margherita di Belice et Sciacca; dans la province de Trapani: Calatafimi, Campobello di Mazara, Castelvetrano, Gibellina, Partana, Poggioreale, Salaparuta, Salemi, Santa Ninfa et Vita; dans la province de Palerme: Contessa Entellina et Bisacquino (zone de San Biagio uniquement). /

The geographical area for rearing the sheep, producing the milk and processing and packaging the cheese lies within the administrative territory of the following municipalities: in the province of Agrigento: Caltabellotta, Menfi, Montevago, Sambuca di Sicilia, Santa Margherita di Belice and Sciacca; in the province of Trapani: Calatafimi, Campobello di Mazara, Castelvetrano, Gibellina, Partanna, Poggioreale, Salaparuta, Salemi, Santa Ninfa and Vita; in the province of Palermo: Contessa Entellina and Bisacquino (the San Biagio area only). /

El área geográfica para criar las ovejas, producir la leche y procesar y envasar el queso comprende el territorio administrativo de los municipios siguientes: en la provincia de Agrigento: Caltabellotta, Menfi, Montevago, Sambuca di Sicilia, Santa Margherita di Belice y Sciacca; en la provincia de Trapani: Calatafimi, Campobello di Mazara, Castelvetrano, Gibellina, Partanna, Poggioreale, Salaparuta, Salemi, Santa Ninfa y Vita; en la provincia de Palermo: Contessa Entellina y Bisacquino (solamente el área de San Biagio).

*Titre et date des dispositions législatives ou réglementaires ou des décisions judiciaires reconnaissant la protection dans le pays d'origine / Title and date of legislative or administrative provisions or judicial decisions recognizing the protection in the country of origin / Título y fecha de las disposiciones legislativas o administrativas o de las decisiones judiciales en virtud de las cuales se reconoce la protección en el país de origen*

- Règlement (CE) 971/2010 de la Commission du 28 octobre 2010 /
- Commission Regulation (EC) 971/2010 of 28 October 2010 /
- Reglamento (CE) 971/2010 de la Comisión de 28 de octubre de 2010

*Langue dans laquelle le Bureau international a reçu la demande internationale / Language in which the International Bureau received the international application / Idioma en el que la Oficina Internacional recibió la solicitud internacional*

Anglais / English / Inglés

---

**N° d'enregistrement / Registration No. / N.° de registro****986****Date d'enregistrement / Registration date / Fecha de registro**

23 octobre 2014/ October 23, 2014/ 23 de octubre de 2014

**Appellation d'origine / Appellation of origin / Denominación de origen****PROSCIUTTO DI NORCIA**

*Langue officielle du pays d'origine dans laquelle l'appellation d'origine est indiquée / Official language of the country of origin in which the appellation of origin is indicated / Idioma oficial del país de origen en el cual la denominación de origen está indicada*

Italien / Italian / Italiano

**Traduction de l'appellation / Translation of the appellation/ Traducción de la denominacion**

Anglais / English / Inglés :	Norcia Dry-Cured Ham
Espagnol / Spanish / Español :	Jamón de Norcia
Français / French / Francés :	Jambon Cru de Norcia
Arabe / Arabic / Árabe :	لحم خنزير مقعد "بروشوتو" من نورتشا
Chinois / Chinese / Chino :	若尔恰风干火腿
Russe / Russian / Ruso :	Ветчина из Норчии

**Pays d'origine / Country of origin / País de origen****ITALIE / ITALY / ITALIA****Produit / Product / Producto**

Produits à base de viande / Meat products / Productos cárnicos

**Titulaire(s) du droit d'user de l'appellation d'origine / Holder(s) of the right to use the appellation of origin / Titular(es) del derecho a usar la denominación de origen**

- I. Ministero delle Politiche Agricole Alimentari e Forestali  
Via XX Settembre, 20 – 00187 – Roma
- II. Consorzio di Tutela Prosciutto di Norcia  
Via Solfe rino, 26 – 06046 – Norcia (PG)



*Aire de production / Area of production / Área de producción*

La zone géographique de transformation du Prosciutto di Norcia comprend les municipalités de Norcia, Preci, Cascia, Monteleone, Spoleto et Poggiodomo, situées au-delà de 500 mètres d'altitude. /

The geographical area in which Prosciutto di Norcia is processed comprises the municipalities of Norcia, Preci, Cascia, Monteleone, Spoleto and Poggiodomo, situated at an altitude of over 500 metres above sea level. /

El área geográfica en el que se procesa el Jamón de Norcia comprende los municipios de Norcia, Preci, Cascia, Monteleone, Spoleto y Poggiodomo, situados en una altitud superior a los 500 metros sobre el nivel del mar.

*Titre et date des dispositions législatives ou réglementaires ou des décisions judiciaires reconnaissant la protection dans le pays d'origine / Title and date of legislative or administrative provisions or judicial decisions recognizing the protection in the country of origin / Título y fecha de las disposiciones legislativas o administrativas o de las decisiones judiciales en virtud de las cuales se reconoce la protección en el país de origen*

- Règlement (CE) 1065/97 de la Commission du 12 juin 1997
- Règlement (CE) 1082/2009 de la Commission du 11 novembre 2009 /
  
- Commission Regulation (EC) 1065/97 of 12 June 1997
- Commission Regulation (EC) No 1082/2009 of 11 November 2009 /
  
- Reglamento (CE) 1065/97 de la Comisión de 12 de junio de 1997
- Reglamento (CE) 1082/2009 de la Comisión de 11 noviembre de 2009

*Langue dans laquelle le Bureau international a reçu la demande internationale / Language in which the International Bureau received the international application / Idioma en el que la Oficina Internacional recibió la solicitud internacional*

Anglais / English / Inglés

---

**N° d'enregistrement / Registration No. / N.° de registro**

**987**

*Date d'enregistrement / Registration date / Fecha de registro*

23 octobre 2014/ October 23, 2014/ 23 de octubre de 2014

**Appellation d'origine / Appellation of origin / Denominación de origen**

**PROSCIUTTO DI MODENA**

*Langue officielle du pays d'origine dans laquelle l'appellation d'origine est indiquée / Official language of the country of origin in which the appellation of origin is indicated / Idioma oficial del país de origen en el cual la denominación de origen está indicada*

Italien / Italian / Italiano

*Traduction de l'appellation / Translation of the appellation/ Traducción de la denominación*

Anglais / English / Inglés :	Modena Dry-Cured Ham
Espagnol / Spanish / Español :	Jamón de Modena
Français / French / Francés :	Jambon Cru de Modène
Arabe / Arabic / Árabe :	لحم خنزير مقعد "بروشوتو" من مودينا
Chinois / Chinese / Chino :	摩德纳风干火腿
Russe / Russian / Ruso :	Ветчина из Модены

*Produit / Product / Producto*

Produits à base de viande / Meat products / Productos cárnicos

*Pays d'origine / Country of origin / País de origen*

**ITALIE / ITALY / ITALIA**

*Titulaire(s) du droit d'user de l'appellation d'origine / Holder(s) of the right to use the appellation of origin / Titular(es) del derecho a usar la denominación de origen*

I. Ministero delle Politiche Agricole Alimentari e Forestali  
Via XX Settembre, 20 – 00187 – Roma

II. Consorzio dei produttori del Prosciutto di Modena  
Via Corassori, 72 – 41100 – Modena

*Aire de production / Area of production / Área de producción*

Le Prosciutto di Modena est préparé exclusivement dans les collines entourant le bassin de la rivière Panaro et dans les vallées d'affluent, jusqu'à une altitude maximum de 900 mètres, dans les municipalités suivantes: Castelnuovo Rangone, Castelvetro, Spilamberto, San Cesario sul Panaro, Savignano sul Panaro, Vignola, Marano, Guiglia, Zocca, Montese, Maranello, Serramazzone, Pavullo nel Frignano, Lama Mocogno, Pievepelago, Riolunato, Montecreto, Fanano, Sestola, Gaggio Montano, Monteveglio, Savigno, Monte San Pietro, Sasso Marconi, Castello di Serravalle, Castel d'Aiano, Bazzano, Zola Predosa, Bibbiano, San Polo d'Enza, Quattro Castella, Canossa (anciennement Ciano)

d'Enza), Viano et Castelnuovo Monti. L'élevage et l'abattage ont lieu uniquement dans les zones définies des régions suivantes: Emilia-Romagna (Emilie-Romagne), Veneto (Vénétie), Lombardia (Lombardie), Piemonte (Piémont), Molise, Umbria (Ombrie), Toscana (Toscane), Marche (Marches), Abruzzo (Abruzzes) et Lazio (Latium). /

Prosciutto di Modena is prepared exclusively in the hills surrounding the Panaro river basin and the tributary valleys, up to a maximum altitude of 900 meters, in the following municipalities: Castelnuovo Rangone, Castelvetro, Spilamberto, San Cesario sul Panaro, Savignano sul Panaro, Vignola, Marano, Guiglia, Zocca, Montese, Maranello, Serramazzoni, Pavullo nel Frignano, Lama Mocogno, Pievepelago, Riolunato, Montecreto, Fanano, Sestola, Gaggio Montano, Monteveglio, Savigno, Monte San Pietro, Sasso Marconi, Castello di Serravalle, Castel d'Aiano, Bazzano, Zola Predosa, Bibbiano, San Polo d'Enza, Quattro Castella, Canossa (formerly Ciano d'Enza), Viano and Castelnuovo Monti. Rearing and slaughter take place only in the defined area of the Regions of Emilia-Romagna, Veneto, Lombardia (Lombardy), Piemonte (Piedmont), Molise, Umbria, Toscana (Tuscany), Marche, Abruzzi and Lazio. /

Jamón de Módena se prepara exclusivamente en las colinas que rodean el río Panaro y los valles afluentes, a una altitud máxima de 900 metros, en los siguientes municipios: Castelnuovo Rangone, Castelvetro, Spilamberto, San Cesario sul Panaro, Savignana sul Panaro, Vignola, Marano, Giuglia, Zocca, Montese, Maranello, Serramazzoni, Pavullo nel Frignano, Lama Mocogno, Pievepelago, Riolunato, Montecreto, Fanano, Sestola, Gaggio Montano, Monteveglio, Savigno, Monte San Pietro, Sasso Marconi, Castello di Serravalle, Castel d'Aiano, Bazzano, Zola Pedrosa, Bibbiano, San Polo d'Enza, Quattro Castella, Canossa (anteriormente Ciano d'Enza), Viano y Castelnuovo Monti. Las labores de crianza y matanza se desarrollan en las áreas de Emilia-Romagna, Veneto, Lombardia, Piemonte, Molise, Umbria, Toscana, Marche, Abruzzi y Lazio.

*Titre et date des dispositions législatives ou réglementaires ou des décisions judiciaires reconnaissant la protection dans le pays d'origine / Title and date of legislative or administrative provisions or judicial decisions recognizing the protection in the country of origin / Título y fecha de las disposiciones legislativas o administrativas o de las decisiones judiciales en virtud de las cuales se reconoce la protección en el país de origen*

- Règlement (CE) 1107/96 de la Commission du 12 juin 1996
- Règlement (CE) 1167/2010 de la Commission du 9 décembre 2010 /
- Commission Regulation (EC) No 1107/96 of 12 June 1996;
- Commission Regulation (EC) No 1167/2010 of 9 December 2010 /
- Reglamento (CE) 1107/96 de la Comisión de 12 de junio de 1996
- Reglamento (CE) 1167/2010 de la Comisión de 9 de diciembre de 2010

*Langue dans laquelle le Bureau international a reçu la demande internationale / Language in which the International Bureau received the international application / Idioma en el que la Oficina Internacional recibió la solicitud internacional*

Anglais / English / Inglés

**N° d'enregistrement / Registration No. / N.° de registro**

**988**

*Date d'enregistrement / Registration date / Fecha de registro*

23 octobre 2014/ October 23, 2014/ 23 de octubre de 2014

**Appellation d'origine / Appellation of origin / Denominación de origen**

**SALAME PIACENTINO**

*Langue officielle du pays d'origine dans laquelle l'appellation d'origine est indiquée / Official language of the country of origin in which the appellation of origin is indicated / Idioma oficial del país de origen en el cual la denominación de origen está indicada*

Italien / Italian / Italiano

*Traduction de l'appellation / Translation of the appellation/ Traducción de la denominación*

Anglais / English / Inglés :	Piacenza Salami
Espagnol / Spanish / Español :	Salami de Plasencia
Français / French / Francés :	Saucisson de Plaisance
Arabe / Arabic / Árabe :	سلامى پياتشنسا
Chinois / Chinese / Chino :	皮亚琴蒂诺萨拉米香肠
Russe / Russian / Ruso :	Пьяченская салями

*Produit / Product / Producto*

Produits à base de viande / Meat products / Productos cárnicos

*Pays d'origine / Country of origin / País de origen*

**ITALIE / ITALY / ITALIA**

*Titulaire(s) du droit d'user de l'appellation d'origine / Holder(s) of the right to use the appellation of origin / Titular(es) del derecho a usar la denominación de origen*

I. Ministero delle Politiche Agricole Alimentari e Forestali  
Via XX Settembre, 20 – 00187 – Roma

II. Consorzio della Coppa Piacentina, del Salame Piacentino, della Pancetta Piacentina a  
Denominazione di Origine Protetta, Via Colombo, 35 – 29100 – Piacenza

*Aire de production / Area of production / Área de producción*

La zone de production du Salame Piacentino couvre l'intégralité de la province de Piacenza (Plaisance), tout en se limitant aux zones dont l'altitude ne dépasse pas 900 mètres au-dessus du niveau de la mer, caractérisées par des conditions climatiques particulières. /

The Salame Piacentino production area covers the whole of the province of Piacenza, but includes only those parts below 900 meters above sea level, where particular climatic conditions prevail. /

El área geográfica de producción del Salame Piacentino comprende toda la provincia de Piacenza (Plasencia), aunque sólo se produce en las zonas de altitud inferior a los 900 metros sobre el nivel del mar, donde se dan condiciones climáticas particulares.

*Titre et date des dispositions législatives ou réglementaires ou des décisions judiciaires reconnaissant la protection dans le pays d'origine / Title and date of legislative or administrative provisions or judicial decisions recognizing the protection in the country of origin / Título y fecha de las disposiciones legislativas o administrativas o de las decisiones judiciales en virtud de las cuales se reconoce la protección en el país de origen*

- Règlement (CE) 1107/96 de la Commission du 12 juin 1996
- Règlement (CE) 92/2011 de la Commission du 3 février 2011 /
  
- Commission Regulation (EC) No 1107/96 of 12 June 1996;
- Commission Regulation (EC) No 92/2011 of 3 February 2011 /
  
- Reglamento (CE) 1107/96 de la Comisión de 12 de junio de 1996
- Reglamento (CE) 92/2011 de la Comisión de 3 de febrero de 2011

*Langue dans laquelle le Bureau international a reçu la demande internationale / Language in which the International Bureau received the international application / Idioma en el que la Oficina Internacional recibió la solicitud internacional*

Anglais / English / Inglés

---

**N° d'enregistrement / Registration No. / N.° de registro**

**989**

*Date d'enregistrement / Registration date / Fecha de registro*

23 octobre 2014/ October 23, 2014/ 23 de octubre de 2014

**Appellation d'origine / Appellation of origin / Denominación de origen**

**PANCETTA PIACENTINA**

*Langue officielle du pays d'origine dans laquelle l'appellation d'origine est indiquée / Official language of the country of origin in which the appellation of origin is indicated / Idioma oficial del país de origen en el cual la denominación de origen está indicada*

Italien / Italian / Italiano

*Traduction de l'appellation / Translation of the appellation/ Traducción de la denominación*

Anglais / English / Inglés :	Piacenza Bacon
Espagnol / Spanish / Español :	Panceta de Plasencia
Français / French / Francés :	Pancetta de Plaisance
Arabe / Arabic / Árabe :	لحم خنزير مدخن "باتشيتا" من بياتشنتسا
Chinois / Chinese / Chino :	皮亚琴蒂娜风干脆肉
Russe / Russian / Ruso :	Пьяченская панчетта

*Produit / Product / Producto*

Produits à base de viande / Meat products / Productos cárnicos

*Pays d'origine / Country of origin / País de origen*

**ITALIE / ITALY / ITALIA**

*Titulaire(s) du droit d'user de l'appellation d'origine / Holder(s) of the right to use the appellation of origin / Titular(es) del derecho a usar la denominación de origen*

I. Ministero delle Politiche Agricole Alimentari e Forestali  
Via XX Settembre, 20 – 00187 – Roma

II. Consorzio della Coppa Piacentina, del Salame Piacentino, della Pancetta Piacentina a Denominazione di Origine Protetta  
Via Colombo, 35 – 29100 – Piacenza

*Aire de production / Area of production / Área de producción*

La zone de production couvre l'intégralité de la province de Piacenza (Plaisance), tout en se limitant aux zones dont l'altitude ne dépasse pas 900 mètres au-dessus du niveau de la mer, caractérisées par des conditions climatiques particulières. /

The production area covers the whole of the province of Piacenza, but includes only those parts below 900 meters above sea level, where particular climatic conditions prevail. /

El área geográfica de producción comprende toda la provincia de Piacenza (Plasencia), aunque sólo se produce en las zonas de altitud inferior a los 900 metros sobre el nivel del mar, donde se dan condiciones climáticas particulares.

*Titre et date des dispositions législatives ou réglementaires ou des décisions judiciaires reconnaissant la protection dans le pays d'origine / Title and date of legislative or administrative provisions or judicial decisions recognizing the protection in the country of origin / Título y fecha de las disposiciones legislativas o administrativas o de las decisiones judiciales en virtud de las cuales se reconoce la protección en el país de origen*

- Règlement (CE) 1107/96 de la Commission du 12 juin 1996;
- Règlement (CE) 1170/2010 de la Commission du 10 décembre 2010;
- Règlement (CE) 814/2014 de la Commission du 23 juillet 2014 /
  
- Commission Regulation (EC) No 1107/96 of 12 June 1996;
- Commission Regulation (EC) No 1170/2010 of 10 December 2010;
- Commission Regulation (EC) No 814/2014 of 23 July 2014 /
  
- Reglamento (CE) 1107/96 de la Comisión de 12 de junio de 1996;
- Reglamento (CE) 1170/2010 de la Comisión de 10 de diciembre de 2010;
- Reglamento (CE) 814/2014 de la Comisión de 23 de julio de 2014

*Langue dans laquelle le Bureau international a reçu la demande internationale / Language in which the International Bureau received the international application / Idioma en el que la Oficina Internacional recibió la solicitud internacional*

Anglais / English / Inglés

---

**N° d'enregistrement / Registration No. / N.° de registro**

**990**

*Date d'enregistrement / Registration date / Fecha de registro*

23 octobre 2014/ October 23, 2014/ 23 de octubre de 2014

**Appellation d'origine / Appellation of origin / Denominación de origen**

**COPPA PIACENTINA**

*Langue officielle du pays d'origine dans laquelle l'appellation d'origine est indiquée / Official language of the country of origin in which the appellation of origin is indicated / Idioma oficial del país de origen en el cual la denominación de origen está indicada*

Italien / Italian / Italiano

*Traduction de l'appellation / Translation of the appellation/ Traducción de la denominación*

Anglais / English / Inglés :	Piacenza Coppa
Espagnol / Spanish / Español :	Coppa de Plasencia
Français / French / Francés :	Coppa de Plaisance
Arabe / Arabic / Árabe :	سجق كابوكولو من بيانتنسسا
Chinois / Chinese / Chino :	皮亚琴蒂娜风干脖肉
Russe / Russian / Ruso :	Пьяченская коппа

*Produit / Product / Producto*

Produits à base de viande / Meat products / Productos cárnicos

*Pays d'origine / Country of origin / País de origen*

**ITALIE / ITALY / ITALIA**

*Titulaire(s) du droit d'user de l'appellation d'origine /  
Holder(s) of the right to use the appellation of origin /  
Titular(es) del derecho a usar la denominación de origen*

I. Ministero delle Politiche Agricole Alimentari e Forestali  
Via XX Settembre, 20 – 00187 – Roma  
II. Consorzio della Coppa Piacentina, del Salame Piacentino, della Pancetta Piacentina a  
Denominazione di Origine Protetta  
Via Colombo, 35 – 29100 – Piacenza



*Aire de production / Area of production / Área de producción*

La Coppa Piacentina est produite dans la province de Piacenza (Plaisance) tout en se limitant aux zones ne dépassant pas 900 mètres d'altitude. /

The making of Coppa Piacentina takes place in the area of the Province of Piacenza, limited to those areas no higher than 900 meters elevation. /

La elaboración de la Coppa Piacentina se realiza en el área de la Provincia de Piacenza (Plasencia), y únicamente en las zonas que no superan los 900 metros de altitud.

*Titre et date des dispositions législatives ou réglementaires ou des décisions judiciaires reconnaissant la protection dans le pays d'origine / Title and date of legislative or administrative provisions or judicial decisions recognizing the protection in the country of origin / Título y fecha de las disposiciones legislativas o administrativas o de las decisiones judiciales en virtud de las cuales se reconoce la protección en el país de origen*

- Règlement (CE) 1263/96 de la Commission du 1 juillet 1996;
- Règlement (CE) 894/2011 de la Commission du 22 août 2011;
- Règlement (CE) 813/2014 de la Commission du 23 juillet 2014 /
  
- Commission Regulation (EC) No 1263/96 of 1 July 1996;
- Commission Regulation (EC) No 894/2011 of 22 August 2011;
- Commission Regulation (EC) No 813/2014 of 23 July 2014 /
  
- Reglamento (CE) 1263/96 de la Comisión de 1 de julio de 1996;
- Reglamento (CE) 894/2011 de la Comisión de 22 de agosto de 2011;
- Reglamento (CE) 813/2014 de la Comisión de 23 de julio de 2014

*Langue dans laquelle le Bureau international a reçu la demande internationale / Language in which the International Bureau received the international application / Idioma en el que la Oficina Internacional recibió la solicitud internacional*

Anglais / English / Inglés

---

**N° d'enregistrement / Registration No. / N.° de registro****991***Date d'enregistrement / Registration date / Fecha de registro*

23 octobre 2014/ October 23, 2014/ 23 de octubre de 2014

**Appellation d'origine / Appellation of origin / Denominación de origen****CULATELLO DI ZIBELLO***Langue officielle du pays d'origine dans laquelle l'appellation d'origine est indiquée / Official language of the country of origin in which the appellation of origin is indicated / Idioma oficial del país de origen en el cual la denominación de origen está indicada*

Italien / Italian / Italiano

*Traduction de l'appellation / Translation of the appellation/ Traducción de la denominacion*

Anglais / English / Inglés :	Culatello of Zibello
Espagnol / Spanish / Español :	Culatello de Zibello
Français / French / Francés :	Culatello de Zibello
Arabe / Arabic / Árabe :	كولاتيلو دي زيبيلا
Chinois / Chinese / Chino :	兹贝罗的库拉特罗火腿
Russe / Russian / Ruso :	Кулателло ди дзибелло

*Produit / Product / Producto*

Produits à base de viande / Meat products / Productos cárnicos

*Pays d'origine / Country of origin / País de origen***ITALIE / ITALY / ITALIA***Titulaire(s) du droit d'user de l'appellation d'origine / Holder(s) of the right to use the appellation of origin / Titular(es) del derecho a usar la denominación de origen*

- I. Ministero delle Politiche Agricole Alimentari e Forestali  
Via XX Settembre, 20 – 00187 – Roma
- II. Associazione Industriali delle Carni – ASS.I.CA  
Milanofiori – Palazzo F/1 – 20090 – Assago (MI)
- III. Associazione Produttori per la Tutela del Culatello di Zibello  
Via Matteotti, 10 – 43010 – Zibello (PR)

*Aire de production / Area of production / Área de producción*

La production du Culatello di Zibello a lieu dans les communes suivantes de la région d'Emilia-Romagna (Emilie-Romagne): Polesine, Busseto, Zibello, Soragna, Roccabianca, San Secondo, Sissa et Colomo. /

The production of Culatello di Zibello takes place in the following communes of the Region of Emilia-Romagna: Polesine, Busseto, Zibello, Soragna, Roccabianca, San Secondo, Sissa and Colomo. /

La producción de Culatello de Zibello se desarrolla en las siguientes comunas de la región de Emilia-Romagna: Polesine, Busseto, Zibello, Soragna, Roccabianca, San Secondo, Sissa y Colomo.

*Titre et date des dispositions législatives ou réglementaires ou des décisions judiciaires reconnaissant la protection dans le pays d'origine / Title and date of legislative or administrative provisions or judicial decisions recognizing the protection in the country of origin / Título y fecha de las disposiciones legislativas o administrativas o de las decisiones judiciales en virtud de las cuales se reconoce la protección en el país de origen*

- Règlement (CE) 1263/96 de la Commission du 1 juillet 1996 /
- Commission Regulation (EC) No 1263/96 of 1 July 1996 /
- Reglamento (CE) 1263/96 de la Comisión de 1 de julio de 1996

*Langue dans laquelle le Bureau international a reçu la demande internationale / Language in which the International Bureau received the international application / Idioma en el que la Oficina Internacional recibió la solicitud internacional*

Anglais / English / Inglés

---

**N° d'enregistrement / Registration No. / N.° de registro**

992

*Date d'enregistrement / Registration date / Fecha de registro*

23 octobre 2014/ October 23, 2014/ 23 de octubre de 2014

**Appellation d'origine / Appellation of origin / Denominación de origen****SALAME DI VARZI***Langue officielle du pays d'origine dans laquelle l'appellation d'origine est indiquée / Official language of the country of origin in which the appellation of origin is indicated / Idioma oficial del país de origen en el cual la denominación de origen está indicada*

Italien / Italian / Italiano

*Traduction de l'appellation / Translation of the appellation/ Traducción de la denominación*

Anglais / English / Inglés :	Ascolana Olive of the Piceno
Espagnol / Spanish / Español :	Oliva Ascolana del Piceno
Français / French / Francés :	Olive d'Ascoli Piceno
Arabe / Arabic / Árabe :	زيتون اسكولى بيتشينو
Chinois / Chinese / Chino :	阿斯科利皮切诺橄榄
Russe / Russian / Ruso :	Асколанские оливки из Пичено

*Produit / Product / Producto*

Produits à base de viande / Meat products / Productos cárnicos

*Pays d'origine / Country of origin / País de origen***ITALIE / ITALY / ITALIA***Titulaire(s) du droit d'user de l'appellation d'origine / Holder(s) of the right to use the appellation of origin / Titular(es) del derecho a usar la denominación de origen*I. Ministero delle Politiche Agricole Alimentari e Forestali  
Via XX Settembre, 20 – 00187 – RomaII. Consorzio Produttori Salame Varzi  
c/o Comunità Montana Oltrepò Pavese, Piazza Umberto I, 9 – 27057 – Varzi (PV)

*Aire de production / Area of production / Área de producción*

Le Salame di Varzi est produit dans la Comunità Montana Oltrepò Pavese, adjacente à la municipalité de Varzi, tel que le définit la législation nationale. /

Salame di Varzi is produced in the Comunità Montana Oltrepò Pavese, adjoining the municipality of Varzi, as identified in the national legislation. /

El Salame de Varzi se produce en la Comunità Montana Oltrepò Pavese, adyacente al municipio de Varzi, según la legislación nacional.

*Titre et date des dispositions législatives ou réglementaires ou des décisions judiciaires reconnaissant la protection dans le pays d'origine / Title and date of legislative or administrative provisions or judicial decisions recognizing the protection in the country of origin / Título y fecha de las disposiciones legislativas o administrativas o de las decisiones judiciales en virtud de las cuales se reconoce la protección en el país de origen*

- Règlement (CE) 1107/96 de la Commission du 12 juin 1996 /
- Commission Regulation (EC) No 1107/96 of 12 June 1996 /
- Reglamento (CE) 1107/96 de la Comisión de 12 de junio de 1996

*Langue dans laquelle le Bureau international a reçu la demande internationale / Language in which the International Bureau received the international application / Idioma en el que la Oficina Internacional recibió la solicitud internacional*

Anglais / English / Inglés

---

**N° d'enregistrement / Registration No. / N.° de registro**

**993**

*Date d'enregistrement / Registration date / Fecha de registro*

23 octobre 2014/ October 23, 2014/ 23 de octubre de 2014

**Appellation d'origine / Appellation of origin / Denominación de origen**

**SALSICCIA DI CALABRIA**

*Langue officielle du pays d'origine dans laquelle l'appellation d'origine est indiquée / Official language of the country of origin in which the appellation of origin is indicated / Idioma oficial del país de origen en el cual la denominación de origen está indicada*

Italien / Italian / Italiano

*Traduction de l'appellation / Translation of the appellation/ Traducción de la denominación*

Anglais / English / Inglés :	Calabria Sausage
Espagnol / Spanish / Español :	Salchicha de Calabria
Français / French / Francés :	Saucisse de Calabre
Arabe / Arabic / Árabe :	نقانق "سالسيتشا" كالابريا
Chinois / Chinese / Chino :	卡拉布里亚肉肠
Russe / Russian / Ruso :	Калабрийская сосиска

*Produit / Product / Producto*

Produits à base de viande / Meat products / Productos cárnicos

*Pays d'origine / Country of origin / País de origen*

**ITALIE / ITALY / ITALIA**

*Titulaire(s) du droit d'user de l'appellation d'origine / Holder(s) of the right to use the appellation of origin / Titular(es) del derecho a usar la denominación de origen*

I. Ministero delle Politiche Agricole Alimentari e Forestali  
Via XX Settembre, 20 – 00187 – Roma

II. Consorzio di Tutela dei Salumi di Calabria a D.O.P.  
Viale Trieste, 95 – 87100 – Cosenza

*Aire de production / Area of production / Área de producción*

Les produits bénéficiant de la désignation géographique Calabria doivent être élaborés à base de viande de porcs élevés en Calabria (Calabre), lieu où la viande doit également être préparée et transformée. /

Products bearing the geographical designation Calabria must be produced using pork from pigs reared in Calabria, where the meat must also be prepared and processed. /

Los productos con la denominación geográfica Calabria se deben producir con carne de cerdos criados en Calabria, donde también se debe preparar y procesar dicha carne.

*Titre et date des dispositions législatives ou réglementaires ou des décisions judiciaires reconnaissant la protection dans le pays d'origine / Title and date of legislative or administrative provisions or judicial decisions recognizing the protection in the country of origin / Título y fecha de las disposiciones legislativas o administrativas o de las decisiones judiciales en virtud de las cuales se reconoce la protección en el país de origen*

- Règlement (CE) 134/98 de la Commission du 20 janvier 1998 /
- Commission Regulation (EC) No 134/98 of 20 January 1998 /
- Reglamento (CE) 134/98 de la Comisión de 20 de enero de 1998

*Langue dans laquelle le Bureau international a reçu la demande internationale / Language in which the International Bureau received the international application / Idioma en el que la Oficina Internacional recibió la solicitud internacional*

Anglais / English / Inglés

---

**N° d'enregistrement / Registration No. / N.° de registro**

994

**Date d'enregistrement / Registration date / Fecha de registro**

23 octobre 2014/ October 23, 2014/ 23 de octubre de 2014

**Appellation d'origine / Appellation of origin / Denominación de origen****SOPPRESSATA DI CALABRIA**

*Langue officielle du pays d'origine dans laquelle l'appellation d'origine est indiquée / Official language of the country of origin in which the appellation of origin is indicated / Idioma oficial del país de origen en el cual la denominación de origen está indicada*

Italien / Italian / Italiano

**Traduction de l'appellation / Translation of the appellation/ Traducción de la denominación**

Anglais / English / Inglés :	Calabria Soppressata
Espagnol / Spanish / Español :	Salami Curado de Calabria
Français / French / Francés :	Sopressata de Porc Noir de Calabre
Arabe / Arabic / Árabe :	"نقانق كالابريا المجففة" سوبريساتا
Chinois / Chinese / Chino :	卡拉布里亚的苏布里萨达香辣肠
Russe / Russian / Ruso :	Калабрийская сопрессата

**Pays d'origine / Country of origin / País de origen****ITALIE / ITALY / ITALIA****Produit / Product / Producto**

Produits à base de viande / Meat products / Productos cárnicos

**Titulaire(s) du droit d'user de l'appellation d'origine / Holder(s) of the right to use the appellation of origin / Titular(es) del derecho a usar la denominación de origen**

I. Ministero delle Politiche Agricole Alimentari e Forestali  
Via XX Settembre, 20 – 00187 – Roma

II. Consorzio di Tutela dei Salumi di Calabria a D.O.P.  
Viale Trieste, 95 – 87100 – Cosenza



*Aire de production / Area of production / Área de producción*

Les produits bénéficiant de la désignation géographique Calabria doivent être élaborés à base de viande de porcs élevés en Calabre, lieu où la viande doit également être préparée et transformée. /

Products bearing the geographical designation Calabria must be produced using pork from pigs reared in Calabria, where the meat must also be prepared and processed. /

Los productos con la denominación geográfica Calabria se deben producir con carne de cerdos criados en Calabria, donde también se debe preparar y procesar dicha carne.

*Titre et date des dispositions législatives ou réglementaires ou des décisions judiciaires reconnaissant la protection dans le pays d'origine / Title and date of legislative or administrative provisions or judicial decisions recognizing the protection in the country of origin / Título y fecha de las disposiciones legislativas o administrativas o de las decisiones judiciales en virtud de las cuales se reconoce la protección en el país de origen*

- Règlement (CE) 134/98 de la Commission du 20 janvier 1998 /
- Commission Regulation (EC) No 134/98 of 20 January 1998 /
- Reglamento (CE) 134/98 de la Comisión de 20 de enero de 1998

*Langue dans laquelle le Bureau international a reçu la demande internationale / Language in which the International Bureau received the international application / Idioma en el que la Oficina Internacional recibió la solicitud internacional*

Anglais / English / Inglés

---

**N° d'enregistrement / Registration No. / N.° de registro**

995

*Date d'enregistrement / Registration date / Fecha de registro*

23 octobre 2014/ October 23, 2014/ 23 de octubre de 2014

**Appellation d'origine / Appellation of origin / Denominación de origen****CAPOCOLLO DI CALABRIA***Langue officielle du pays d'origine dans laquelle l'appellation d'origine est indiquée / Official language of the country of origin in which the appellation of origin is indicated / Idioma oficial del país de origen en el cual la denominación de origen está indicada*

Italien / Italian / Italiano

*Traduction de l'appellation / Translation of the appellation/ Traducción de la denominación*

Anglais / English / Inglés :	Calabria Capocollo
Espagnol / Spanish / Español :	Cuello de Cerdo Curado de Calabria
Français / French / Francés :	Capocollo de Porc Noir de Calabre
Arabe / Arabic / Árabe :	سجق كابوكولو من كالابريا
Chinois / Chinese / Chino :	卡拉布里亚头颈肉香肠
Russe / Russian / Ruso :	Калабрийский капокалло

*Produit / Product / Producto*

Produits à base de viande / Meat products / Productos cárnicos

*Pays d'origine / Country of origin / País de origen***ITALIE / ITALY / ITALIA***Titulaire(s) du droit d'user de l'appellation d'origine / Holder(s) of the right to use the appellation of origin / Titular(es) del derecho a usar la denominación de origen*I. Ministero delle Politiche Agricole Alimentari e Forestali  
Via XX Settembre, 20 – 00187 – RomaII. Consorzio di Tutela dei Salumi di Calabria a D.O.P.  
Viale Trieste, 95 – 87100 – Cosenza

*Aire de production / Area of production / Área de producción*

Les produits bénéficiant de la désignation géographique Calabria doivent être élaborés à base de viande de porcs élevés en Calabre, lieu où la viande doit également être préparée et transformée. /

Products bearing the geographical designation Calabria must be produced using pork from pigs reared in Calabria, where the meat must also be prepared and processed. /

Los productos con la denominación geográfica Calabria se deben producir con carne de cerdos criados en Calabria, donde también se debe preparar y procesar dicha carne.

*Titre et date des dispositions législatives ou réglementaires ou des décisions judiciaires reconnaissant la protection dans le pays d'origine / Title and date of legislative or administrative provisions or judicial decisions recognizing the protection in the country of origin / Título y fecha de las disposiciones legislativas o administrativas o de las decisiones judiciales en virtud de las cuales se reconoce la protección en el país de origen*

- Règlement (CE) 134/98 de la Commission du 20 janvier 1998 /
- Commission Regulation (EC) No 134/98 of 20 January 1998 /
- Reglamento (CE) 134/98 de la Comisión de 20 de enero de 1998

*Langue dans laquelle le Bureau international a reçu la demande internationale / Language in which the International Bureau received the international application / Idioma en el que la Oficina Internacional recibió la solicitud internacional*

Anglais / English / Inglés

---

**N° d'enregistrement / Registration No. / N.° de registro****996***Date d'enregistrement / Registration date / Fecha de registro*

23 octobre 2014/ October 23, 2014/ 23 de octubre de 2014

**Appellation d'origine / Appellation of origin / Denominación de origen****PANCETTA DI CALABRIA***Langue officielle du pays d'origine dans laquelle l'appellation d'origine est indiquée / Official language of the country of origin in which the appellation of origin is indicated / Idioma oficial del país de origen en el cual la denominación de origen está indicada*

Italien / Italian / Italiano

*Traduction de l'appellation / Translation of the appellation/ Traducción de la denominación*

Anglais / English / Inglés :	Calabria Bacon
Espagnol / Spanish / Español :	Panceta de Calabria
Français / French / Francés :	Panceta de Porc Noir de Calabre
Arabe / Arabic / Árabe :	لحم خنزير مدخن "باتشيتا" من كالابريا
Chinois / Chinese / Chino :	卡拉布里亚风干脆肉
Russe / Russian / Ruso :	Калабрийская панчета

*Produit / Product / Producto*

Produits à base de viande / Meat products / Productos cárnicos

*Pays d'origine / Country of origin / País de origen***ITALIE / ITALY / ITALIA***Titulaire(s) du droit d'user de l'appellation d'origine / Holder(s) of the right to use the appellation of origin / Titular(es) del derecho a usar la denominación de origen*

- I. Ministero delle Politiche Agricole Alimentari e Forestali  
Via XX Settembre, 20 – 00187 – Roma
- II. Consorzio di Tutela dei Salumi di Calabria a D.O.P.  
Viale Trieste, 95 – 87100 – Cosenza

*Aire de production / Area of production / Área de producción*

Les produits bénéficiant de la désignation géographique Calabria doivent être élaborés à base de viande de porcs élevés en Calabre, lieu où la viande doit également être préparée et transformée /

Products bearing the geographical designation Calabria must be produced using pork from pigs reared in Calabria, where the meat must also be prepared and processed /

Los productos con la denominación geográfica Calabria se deben producir con carne de cerdos criados en Calabria, donde también se debe preparar y procesar dicha carne

*Titre et date des dispositions législatives ou réglementaires ou des décisions judiciaires reconnaissant la protection dans le pays d'origine / Title and date of legislative or administrative provisions or judicial decisions recognizing the protection in the country of origin / Título y fecha de las disposiciones legislativas o administrativas o de las decisiones judiciales en virtud de las cuales se reconoce la protección en el país de origen*

- Règlement (CE) 134/98 de la Commission du 20 janvier 1998 /
- Commission Regulation (EC) No 134/98 of 20 January 1998 /
- Reglamento (CE) 134/98 de la Comisión de 20 de enero de 1998

*Langue dans laquelle le Bureau international a reçu la demande internationale / Language in which the International Bureau received the international application / Idioma en el que la Oficina Internacional recibió la solicitud internacional*

Anglais / English / Inglés

---

**N° d'enregistrement / Registration No. / N.° de registro**

997

**Date d'enregistrement / Registration date / Fecha de registro**

23 octobre 2014/ October 23, 2014/ 23 de octubre de 2014

**Appellation d'origine / Appellation of origin / Denominación de origen****PECORINO SARDO**

*Langue officielle du pays d'origine dans laquelle l'appellation d'origine est indiquée / Official language of the country of origin in which the appellation of origin is indicated / Idioma oficial del país de origen en el cual la denominación de origen está indicada*

Italien / Italian / Italiano

**Traduction de l'appellation / Translation of the appellation/ Traducción de la denominación**

Anglais / English / Inglés :	Sardinian Pecorino
Espagnol / Spanish / Español :	Pecorino Sardo
Français / French / Francés :	Pecorino Sarde
Arabe / Arabic / Árabe :	نومن جزيرة سردينيا بيكوري
Chinois / Chinese / Chino :	撒丁岛佩克瑞诺奶酪
Russe / Russian / Ruso :	Сардский пекорино

**Produit / Product / Producto**

Fromage / Cheese / Queso

**Pays d'origine / Country of origin / País de origen****ITALIE / ITALY / ITALIA**

*Titulaire(s) du droit d'user de l'appellation d'origine / Holder(s) of the right to use the appellation of origin / Titular(es) del derecho a usar la denominación de origen*

- I. Ministero delle Politiche Agricole Alimentari e Forestali  
Via XX Settembre, 20 – 00187 – Roma
- II. Consorzio per la Tutela del Formaggio Pecorino Sardo  
Via S. Alenixedda, 2 – 09128 – Cagliari

*Aire de production / Area of production / Área de producción*

La zone de provenance du lait ainsi que la zone de production et de maturation du fromage DOP Pecorino Sardo comprend l'intégralité de la région autonome de Sardegna (Sardaigne). /

The milk's area of origin and the area in which Pecorino Sardo PDO cheese is produced and matured consists of the whole of the Autonomous Region of Sardegna (Sardinia). /

El área de origen de la leche y el área donde se produce y madura el queso Pecorino Sardo DOP comprende toda la región autónoma de Sardegna (Cerdeña).

*Titre et date des dispositions législatives ou réglementaires ou des décisions judiciaires reconnaissant la protection dans le pays d'origine / Title and date of legislative or administrative provisions or judicial decisions recognizing the protection in the country of origin / Título y fecha de las disposiciones legislativas o administrativas o de las decisiones judiciales en virtud de las cuales se reconoce la protección en el país de origen*

- Règlement (CE) 1263/96 de la Commission du 1 juillet 1996;
- Règlement (UE) 215/2011 de la Commission du 1 mars 2011;
- Règlement d'exécution (UE) 313/2014 de la Commission du 26 mars 2014/
  
- Commission Regulation (EC) No 1263/96 of 1 July 1996;
- Commission Regulation (EU) No 215/2011 of 1 March 2011;
- Commission Implementing Regulation (EU) No 313/2014 of 26 March 2014 /
  
- Reglamento (CE) 1263/96 de la Comisión de 1 de julio de 1996;
- Reglamento (UE) 215/2011 de la Comisión de 1 de marzo de 2011;
- Reglamento de Ejecución (UE) 313/2014 de la Comisión de 26 de marzo de 2014

*Langue dans laquelle le Bureau international a reçu la demande internationale / Language in which the International Bureau received the international application / Idioma en el que la Oficina Internacional recibió la solicitud internacional*

Anglais / English / Inglés

---

**N° d'enregistrement / Registration No. / N.° de registro****998***Date d'enregistrement / Registration date / Fecha de registro*

23 octobre 2014/ October 23, 2014/ 23 de octubre de 2014

**Appellation d'origine / Appellation of origin / Denominación de origen****MELA DELLA VAL DI NON***Langue officielle du pays d'origine dans laquelle l'appellation d'origine est indiquée / Official language of the country of origin in which the appellation of origin is indicated / Idioma oficial del país de origen en el cual la denominación de origen está indicada*

Italien / Italian / Italiano

*Traduction de l'appellation / Translation of the appellation/ Traducción de la denominación*

Anglais / English / Inglés :	Apple of the Non Valley
Espagnol / Spanish / Español :	Manzana de Val di Non
Français / French / Francés :	Pomme Val di Non
Arabe / Arabic / Árabe :	تفاح فال دي نون
Chinois / Chinese / Chino :	瓦尔迪非苹果
Russe / Russian / Ruso :	Яблоко Валь ди Нон

*Produit / Product / Producto*

Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés / Fruit, vegetables and cereals fresh or processed / Frutas, verduras y cereales frescos o procesados

*Pays d'origine / Country of origin / País de origen***ITALIE / ITALY / ITALIA***Titulaire(s) du droit d'user de l'appellation d'origine / Holder(s) of the right to use the appellation of origin / Titular(es) del derecho a usar la denominación de origen*

- I. Ministero delle Politiche Agricole Alimentari e Forestali  
Via XX Settembre, 20 – 00187 – Roma
- II. Consorzio Melinda  
Via Trento, 200/9 – 38023 – Cles (TN)

*Aire de production / Area of production / Área de producción*

La zone de production de la pomme Mela Val di Non DOP correspond au bassin hydrographique de la rivière Noce, qui traverse le Val di Sole et le Val di Non, qui porte également le nom de Valli del Noce ou Anaunia, dans la province autonome de Trento (Trente). Cette zone, qui couvre les deux vallées, comprend l'ensemble du territoire des municipalités suivantes : Andalo, Amblar, Bresimo, Brez, Cagnò, Caldes, Campodenno, Castelfondo, Cavareno, Cavedago, Cavizzana, Cis, Cles, Cloz, Commezzadura, Coredo, Croviana, Cunevo, Dambel, Denno, Dimaro, Don, Flavon, Fondo, Livo, Malè, Malosco,



Mezzana, Monclassico, Nanno, Ossana, Peio, Pellizzano, Rabbi, Revò, Romallo, Romeno, Ronzone, Ruffrè, Rumo, Sanzeno, Sarnonico, Sfruz, Smarano, Spormaggiore, Sporminore, Taio, Tassullo, Terres, Terzolas, Ton, Tres, Tuenno, Vermiglio et Vervò. /

The Mela Val di Non PDO production area is the catchment area of the River Noce as it flows through the Val di Sole and the Val di Non, also known as the Valli del Noce or Anaunia, in the Autonomous Province of Trento. This area, covering the two valleys, comprises the whole of the territory of the following municipalities: Andalo, Amblar, Bresimo, Brez, Cagnò, Caldes, Campodenno, Castelfondo, Cavareno, Cavedago, Cavizzana, Cis, Cles, Cloz, Commezzadura, Coredo, Croviana, Cunevo, Dambel, Denno, Dimaro, Don, Flavon, Fondo, Livo, Malè, Malosco, Mezzana, Monclassico, Nanno, Ossana, Peio, Pellizzano, Rabbi, Revò, Romallo, Romeno, Ronzone, Ruffrè, Rumo, Sanzeno, Sarnonico, Sfruz, Smarano, Spormaggiore, Sporminore, Taio, Tassullo, Terres, Terzolas, Ton, Tres, Tuenno, Vermiglio and Vervò. /

La producción de Manzana de Val di Non se desarrolla en el área de River Noce, que atraviesa el Val di Sole y el Val di Non, conocido también como Valli del Noce o Anaunia, en la provincia de autónoma de Trento. Este área, que cubre dos valles, comprende todo el territorio de los siguientes municipios: Andalo, Amblar, Bresimo, Brez, Cagnò, Caldes, Campodenno, Castelfondo, Cavareno, Cavedago, Cavizzana, Cis, Cles, Cloz, Commezzadura, Coredo, Croviana, Cunevo, Dambel, Denno, Dimaro, Don, Flavon, Fondo, Livo, Malè, Malosco, Mezzana, Monclassico, Nanno, Ossana, Peio, Pellizzano, Rabbi, Revò, Romallo, Romeno, Ronzone, Ruffrè, Rumo, Sanzeno, Sarnonico, Sfruz, Smarano, Spormaggiore, Taio, Tassullo, Terres, Terzolas, Ton, Tres, Tuenno, Vermiglio y Vervò.

*Titre et date des dispositions législatives ou réglementaires ou des décisions judiciaires reconnaissant la protection dans le pays d'origine / Title and date of legislative or administrative provisions or judicial decisions recognizing the protection in the country of origin / Título y fecha de las disposiciones legislativas o administrativas o de las decisiones judiciales en virtud de las cuales se reconoce la protección en el país de origen*

- Règlement (CE) 1665/2003 de la Commission du 22 septembre 2003;
- Règlement (UE) 778/2010 de la Commission du 2 septembre 2010 /
  
- Commission Regulation (EC) No 1665/2003 of 22 September 2003;
- Commission Regulation (EU) No 778/2010 of 2 September 2010 /
  
- Reglamento (CE) 1665/2003 de la Comisión de 22 de septiembre de 2003;
- Reglamento (UE) 778/2010 de la Comisión de 2 de septiembre de 2010

*Langue dans laquelle le Bureau international a reçu la demande internationale / Language in which the International Bureau received the international application / Idioma en el que la Oficina Internacional recibió la solicitud internacional*

Anglais / English / Inglés

**N° d'enregistrement / Registration No. / N.° de registro****999***Date d'enregistrement / Registration date / Fecha de registro*

23 octobre 2014/ October 23, 2014/ 23 de octubre de 2014

**Appellation d'origine / Appellation of origin / Denominación de origen****PROVOLONE DEL MONACO***Langue officielle du pays d'origine dans laquelle l'appellation d'origine est indiquée / Official language of the country of origin in which the appellation of origin is indicated / Idioma oficial del país de origen en el cual la denominación de origen está indicada*

Italien / Italian / Italiano

*Traduction de l'appellation / Translation of the appellation/ Traducción de la denominación*

Anglais / English / Inglés :	The Monk's Provolone
Espagnol / Spanish / Español :	Provolone del Monje
Français / French / Francés :	Provolone du Moine
Arabe / Arabic / Árabe :	بروفولوني الراهب
Chinois / Chinese / Chino :	莫那歌波萝伏洛奶酪
Russe / Russian / Ruso :	Проволоне дель Монако

*Produit / Product / Producto*

Fromage / Cheese / Queso

*Pays d'origine / Country of origin / País de origen***ITALIE / ITALY / ITALIA***Titulaire(s) du droit d'user de l'appellation d'origine / Holder(s) of the right to use the appellation of origin / Titular(es) del derecho a usar la denominación de origen*

I. Ministero delle Politiche Agricole Alimentari e Forestali  
Via XX Settembre, 20 – 00187 – Roma

II. Comitato per la registrazione della denominazione d'origine del Provolone del Monaco, Via D. Caccioppoli, 25 – 80069 – Vico Equense (NA)

III.

*Aire de production / Area of production / Área de producción*

La zone d'élevage du bétail ainsi que la zone de production et de maturation du fromage DOP Provolone del Monaco comprend le territoire des municipalités suivantes, toutes appartenant à la province de Napoli (Naples): Agerola, Casola di Napoli, Castellammare di Stabia, Gragnano, Lettere, Massa Lubrense, Meta, Piano di Sorrento, Pimonte, Sant'Agnello, Sorrento, Santa Maria La Carità et Vico Equense. /

The cattle-rearing, production and maturing areas of the Provolone del Monaco PDO comprises the territory of the following municipalities, all within the province of Napoli (Naples): Agerola, Casola di Napoli, Castellammare di Stabia, Gragnano, Lettere, Massa Lubrense, Meta, Piano di Sorrento, Pimonte, Sant'Agnello, Sorrento, Santa Maria La Carità and Vico Equense. /

Las áreas de cría de ganado y las áreas de producción y maduración del Provolone del Monje comprenden el territorio de los siguientes municipios, todos en la provincia de Napoli (Nápoles): Agerola, Casola di Napoli, Castellammare di Stabia, Gragnano, Lettere, Massa Lubrense, Meta, Piano di Sorrento, Pimonte, Sant'Agnello, Sorrento, Santa Maria La Carità y Vico Equense.

*Titre et date des dispositions législatives ou réglementaires ou des décisions judiciaires reconnaissant la protection dans le pays d'origine / Title and date of legislative or administrative provisions or judicial decisions recognizing the protection in the country of origin / Título y fecha de las disposiciones legislativas o administrativas o de las decisiones judiciales en virtud de las cuales se reconoce la protección en el país de origen*

- Règlement (CE) 121/2010 de la Commission du 9 février 2010 /
- Commission Regulation (EC) No 121/2010 of 9 February 2010 /
- Reglamento (CE) 121/2010 de la Comisión de 9 de febrero de 2010

*Langue dans laquelle le Bureau international a reçu la demande internationale / Language in which the International Bureau received the international application / Idioma en el que la Oficina Internacional recibió la solicitud internacional*

Anglais / English / Inglés

---

**N° d'enregistrement / Registration No. / N.° de registro**

**1000**

*Date d'enregistrement / Registration date / Fecha de registro*

23 octobre 2014/ October 23, 2014/ 23 de octubre de 2014

**Appellation d'origine / Appellation of origin / Denominación de origen**

**PECORINO SICILIANO**

*Langue officielle du pays d'origine dans laquelle l'appellation d'origine est indiquée / Official language of the country of origin in which the appellation of origin is indicated / Idioma oficial del país de origen en el cual la denominación de origen está indicada*

Italien / Italian / Italiano

*Traduction de l'appellation / Translation of the appellation/ Traducción de la denominación*

Anglais / English / Inglés :	Sicilian Pecorino
Espagnol / Spanish / Español :	Pecorino Siciliano
Français / French / Francés :	Pecorino Sicilien
Arabe / Arabic / Árabe :	صقلية جزيرة من بيكورينو
Chinois / Chinese / Chino :	西西里佩克瑞诺奶酶
Russe / Russian / Ruso :	Сицилийский пекорино

*Produit / Product / Producto*

Fromage / Cheese / Queso

*Pays d'origine / Country of origin / País de origen*

**ITALIE / ITALY / ITALIA**

*Titulaire(s) du droit d'user de l'appellation d'origine / Holder(s) of the right to use the appellation of origin / Titular(es) del derecho a usar la denominación de origen*

I. Ministero delle Politiche Agricole Alimentari e Forestali  
Via XX Settembre, 20 – 00187 – Roma

II. Consorzio volontario per la tutela del Pecorino Siciliano  
Via Roma, 35 – Cammarata – (AG)

*Aire de production / Area of production / Área de producción*

L'intégralité du territoire de la région autonome de Sicilia (Sicile) /

The entire territory of the autonomous region of Sicilia (Sicily) /

Todo el territorio de la región autónoma de Sicilia

*Titre et date des dispositions législatives ou réglementaires ou des décisions judiciaires reconnaissant la protection dans le pays d'origine / Title and date of legislative or administrative provisions or judicial decisions recognizing the protection in the country of origin / Título y fecha de las disposiciones legislativas o administrativas o de las decisiones judiciales en virtud de las cuales se reconoce la protección en el país de origen*

- Règlement (CE) 1107/96 de la Commission du 12 juin 1996 /
- Commission Regulation (EC) No 1107/96 of 12 June 1996 /
- Reglamento (CE) 1107/96 de la Comisión de 12 de junio de 1996

*Langue dans laquelle le Bureau international a reçu la demande internationale / Language in which the International Bureau received the international application / Idioma en el que la Oficina Internacional recibió la solicitud internacional*

Anglais / English / Inglés

---

**N° d'enregistrement / Registration No. / N.° de registro****1001***Date d'enregistrement / Registration date / Fecha de registro*

23 octobre 2014/ October 23, 2014/ 23 de octubre de 2014

**Appellation d'origine / Appellation of origin / Denominación de origen****OLIVA ASCOLANA DEL PICENO***Langue officielle du pays d'origine dans laquelle l'appellation d'origine est indiquée / Official language of the country of origin in which the appellation of origin is indicated / Idioma oficial del país de origen en el cual la denominación de origen está indicada*

Italien / Italian / Italiano

*Traduction de l'appellation / Translation of the appellation/ Traducción de la denominación*

Anglais / English / Inglés :	Ascolana Olive of the Piceno
Espagnol / Spanish / Español :	Oliva Ascolana del Piceno
Français / French / Francés :	Olive d'Ascoli Piceno
Arabe / Arabic / Árabe :	توسكانى
Chinois / Chinese / Chino :	阿斯科利皮切诺橄榄
Russe / Russian / Ruso :	Асколанские оливы из Пичено

*Pays d'origine / Country of origin / País de origen***ITALIE / ITALY / ITALIA***Produit / Product / Producto*

Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés / Fruit, vegetables and cereals fresh or processed / Frutas, verduras y cereales frescos o procesados

*Titulaire(s) du droit d'user de l'appellation d'origine / Holder(s) of the right to use the appellation of origin / Titular(es) del derecho a usar la denominación de origen*I. Ministero delle Politiche Agricole Alimentari e Forestali  
Via XX Settembre, 20 – 00187 – RomaII. Associazione di Produttori di Oliva Ascolana tenera  
Via delle Zeppelle, 113 – 63100 – Ascoli Piceno

*Aire de production / Area of production / Área de producción*

La zone de production de l'Oliva Ascolana del Piceno comprend certaines municipalités des provinces d'Ascoli Piceno et de Teramo, dans les régions des Marche et des Abruzzes, tel qu'indiqué dans les spécifications de production. La zone de production est définie par la carte géographique correspondante /

The Oliva Ascolana del Piceno area of production covers certain municipalities in the Provinces of Ascoli Piceno and Teramo, as indicated in the production specification, located in the Marche and Abruzzi Regions. The production area is defined by the relevant map /

El área de producción de Oliva Ascolana del Piceno abarca algunos municipios de la provincia de Ascoli Piceno y Teramo, como se indica en la especificación de producción, en las regiones de Marche y Abruzzi. El área de producción se define en el mapa correspondiente

*Titre et date des dispositions législatives ou réglementaires ou des décisions judiciaires reconnaissant la protection dans le pays d'origine / Title and date of legislative or administrative provisions or judicial decisions recognizing the protection in the country of origin / Título y fecha de las disposiciones legislativas o administrativas o de las decisiones judiciales en virtud de las cuales se reconoce la protección en el país de origen*

- Règlement (CE) 1855/2005 de la Commission du 14 novembre 2005 /
- Commission Regulation (EC) 1855/2005 of 14 November 2005 /
- Reglamento (CE) 1855/2005 de la Comisión de 14 de noviembre de 2005

*Langue dans laquelle le Bureau international a reçu la demande internationale / Language in which the International Bureau received the international application / Idioma en el que la Oficina Internacional recibió la solicitud internacional*

Anglais / English / Inglés

---

**DÉCLARATIONS DE REFUS TOTAL /  
DECLARATIONS OF TOTAL REFUSAL /  
DECLARACIONES DE DENEGACIÓN TOTAL**

Concernant l'enregistrement /  
Concerning Registration /  
Según el Registro:

Nos. 1, 2, 598, 643, 678, 916, 917, 918, 919, 920,  
921, 926, 927 and 930



**DÉCLARATIONS DE REFUS TOTAL /  
DECLARATIONS OF TOTAL REFUSAL /  
DECLARACIONES DE DENEGACIÓN TOTAL**

**Pays ayant prononcé le refus d'origine /  
Country which issued the refusal /  
País que pronunció la denegación:**

**BOSNIE-HERZÉGOVINE /  
BOSNIA AND HERZEGOVINA /  
BOSNIA Y HERZEGOVINA**

*Administration compétente / Competent authority / Administración competente:*

Institute for Intellectual Property of Bosnia and Herzegovina  
Kneza Domagoja bb  
88000 Mostar  
Bosnia and Herzegovina

---

*N° d'enregistrement, pays d'origine et appellation d'origine /  
Registration No., country of origin and appellation of origin /  
N.º de registro, país de origen y denominación de origen:*

**1, 2, 598 (CZ):**

**“PILSENER / PILSNER / PILSEN PILS / PLZEŇ”**

**“PILSEN BEER PILS / PILSNER BIER PILSENER / PLZEŇSKÉ PIVO / BIÈRE  
DE PILSEN (PLZEŇ) PILSNER”**

**“BUD”**

*Date de prononciation du refus /  
Date on which the refusal was pronounced /  
Fecha de pronunciación de la denegación:*

18 juin 2014 / June 18, 2014 / 18 de junio de 2014

*Date d'envoi au Bureau international /  
Date of sending to the International Bureau /  
Fecha de envío a la Oficina Internacional:*

19 juin 2014 / June 19, 2014 / 19 de junio de 2014

---

**DÉCLARATIONS DE REFUS TOTAL /  
DECLARATIONS OF TOTAL REFUSAL /  
DECLARACIONES DE DENEGACIÓN TOTAL**

**Pays ayant prononcé le refus d'origine /  
Country which issued the refusal /  
País que pronunció la denegación:**

**BOSNIE-HERZÉGOVINE /  
BOSNIA AND HERZEGOVINA /  
BOSNIA Y HERZEGOVINA**

*Administration compétente / Competent authority / Administración competente:*

Institute for Intellectual Property of Bosnia and Herzegovina  
Kneza Domagoja bb  
88000 Mostar  
Bosnia and Herzegovina

---

*N° d'enregistrement, pays d'origine et appellation d'origine /  
Registration No., country of origin and appellation of origin /  
N.º de registro, país de origen y denominación de origen:*

**643, 678 (BG):**

**“DUNAVSKA SALATA”  
“KAŠKAVAL BALKAN”**

*Date de prononciation du refus /  
Date on which the refusal was pronounced /  
Fecha de pronunciación de la denegación:*

18 juin 2014 / June 18, 2014 / 18 de junio de 2014

*Date d'envoi au Bureau international /  
Date of sending to the International Bureau /  
Fecha de envío a la Oficina Internacional:*

19 juin 2014 / June 19, 2014 / 19 de junio de 2014

---

**DÉCLARATIONS DE REFUS TOTAL /  
DECLARATIONS OF TOTAL REFUSAL /  
DECLARACIONES DE DENEGACIÓN TOTAL**

**Pays ayant prononcé le refus d'origine /  
Country which issued the refusal /  
País que pronunció la denegación:**

**COSTA RICA /  
COSTA RICA /  
COSTA RICA**

*Administration compétente / Competent authority / Administración competente:*

Registro de la Propiedad Intelectual  
Registro Nacional  
Ministerio de justicia  
Apartado Postal 523  
2010 Zapote  
San José

---

*N° d'enregistrement, pays d'origine et appellation d'origine /  
Registration No., country of origin and appellation of origin /  
N.º de registro, país de origen y denominación de origen:*

**927, 930 (IT):**

**“GORGONZOLA”  
“MORTADELLA BOLOGNA”**

*Date de prononciation du refus /  
Date on which the refusal was pronounced /  
Fecha de pronunciación de la denegación:*

6 août 2014 / August 6, 2014 / 6 de agosto de 2014

*Date d'envoi au Bureau international /  
Date of sending to the International Bureau /  
Fecha de envío a la Oficina Internacional:*

12 août 2014 / August 12, 2014 / 12 de agosto de 2014

---

**DÉCLARATION DE REFUS TOTAL /  
DECLARATION OF TOTAL REFUSAL /  
DECLARACIÓN DE DENEGACIÓN TOTAL**

**Pays ayant prononcé le refus d'origine /  
Country which issued the refusal /  
País que pronunció la denegación:**

**MEXIQUE /  
MEXICO /  
MÉXICO**

*Administration compétente / Competent authority / Administración competente:*

Instituto Mexicano de la Propiedad  
Industrial (IMPI)  
Periférico Sur N.º 3106  
Col. Jardines del Pedregal

---

*Nº d'enregistrement, pays d'origine et appellation d'origine /  
Registration No., country of origin and appellation of origin /  
N.º de registro, país de origen y denominación de origen:*

**930 (IT):**

**“MORTADELLA BOLOGNA”**

*Date de prononciation du refus /  
Date on which the refusal was pronounced /  
Fecha de pronunciación de la denegación:*

15 août 2014 / August 15, 2014 / 15 de agosto de 2014

*Date d'envoi au Bureau international /  
Date of sending to the International Bureau /  
Fecha de envío a la Oficina Internacional:*

2 septembre 2014 / September 2, 2014 / 2 de septiembre de 2014

---

**DÉCLARATIONS DE REFUS TOTAL /  
DECLARATIONS OF TOTAL REFUSAL /  
DECLARACIONES DE DENEGACIÓN TOTAL**

**Pays ayant prononcé le refus d'origine /  
Country which issued the refusal /  
País que pronunció la denegación:**

**HONGRIE /  
HUNGARY /  
HUNGRÍA**

*Administration compétente / Competent authority / Administración competente:*

Hungarian Patent Office  
Garibaldi utca 2.  
1370 Budapest

---

*N° d'enregistrement, pays d'origine et appellation d'origine /  
Registration No., country of origin and appellation of origin /  
N.º de registro, país de origen y denominación de origen:*

**916, 917, 918 (GE):**

**“IMERULI KVELI”  
“KARTULI KVELI”  
“MEGRULI SULGUNI”**

*Date de prononciation du refus /  
Date on which the refusal was pronounced /  
Fecha de pronunciación de la denegación:*

26 novembre 2014 / November 26, 2014 / 26 de noviembre de 2014

*Date d'envoi au Bureau international /  
Date of sending to the International Bureau /  
Fecha de envío a la Oficina Internacional:*

26 novembre 2014 / November 26, 2014 / 26 de noviembre de 2014

---

**DÉCLARATIONS DE REFUS TOTAL /  
DECLARATIONS OF TOTAL REFUSAL /  
DECLARACIONES DE DENEGACIÓN TOTAL**

**Pays ayant prononcé le refus d'origine /  
Country which issued the refusal /  
País que pronunció la denegación:**

**HONGRIE /  
HUNGARY /  
HUNGRÍA**

*Administration compétente / Competent authority / Administración competente:*

Hungarian Patent Office  
Garibaldi utca 2.  
1370 Budapest

---

*N° d'enregistrement, pays d'origine et appellation d'origine /  
Registration No., country of origin and appellation of origin /  
N.º de registro, país de origen y denominación de origen:*

**919, 920, 921 (GE):**

**“MESKHURI CHECHILI”**

**“SVANURI SULGUNI”**

**“TUSHURI GUDAMEGRULI SULGUNI”**

*Date de prononciation du refus /  
Date on which the refusal was pronounced /  
Fecha de pronunciación de la denegación:*

12 décembre 2014 / December 12, 2014 / 12 de diciembre de 2014

*Date d'envoi au Bureau international /  
Date of sending to the International Bureau /  
Fecha de envío a la Oficina Internacional:*

12 décembre 2014 / December 12, 2014 / 12 de diciembre de 2014

---

**DÉCLARATION DE REFUS TOTAL /  
DECLARATION OF TOTAL REFUSAL /  
DECLARACIÓN DE DENEGACIÓN TOTAL**

**Pays ayant prononcé le refus d'origine /  
Country which issued the refusal /  
País que pronunció la denegación:**

**BULGARIE /  
BULGARIA /  
BULGARIA**

*Administration compétente / Competent authority / Administración competente:*

Patent Office of the Republic of Bulgaria  
52 B, Dr. G.M. Dimitrov Bul.  
1040 Sofia

---

*N° d'enregistrement, pays d'origine et appellation d'origine /  
Registration No., country of origin and appellation of origin /  
N.º de registro, país de origen y denominación de origen:*

**926 (IT):**

**“COTECHINO MODENA”**

*Date de prononciation du refus /  
Date on which the refusal was pronounced /  
Fecha de pronunciación de la denegación:*

20 novembre 2014 / November 20, 2014 / 20 de noviembre de 2014

*Date d'envoi au Bureau international /  
Date of sending to the International Bureau /  
Fecha de envío a la Oficina Internacional:*

3 décembre 2014 / December 3, 2014 / 3 de diciembre de 2014

---

**DÉCLARATIONS D'OCTROI DE LA PROTECTION /  
STATEMENTS OF GRANT OF PROTECTION /  
DECLARACIONES DE CONCESIÓN DE PROTECCIÓN**

Concernant les enregistrements /

Concerning Registrations /

Según los Registros:

Nos. 910, 911, 912, 913, 914, 915, 916, 917,  
918, 919, 920, 921, 922, 923, 924, 925,  
926, 927, 928, 929 and 930



**DÉCLARATIONS D'OCTROI DE LA PROTECTION /  
STATEMENTS OF GRANT OF PROTECTION /  
DECLARACIONES DE CONCESIÓN DE PROTECCIÓN**

**Pays ayant prononcé les déclarations d'octroi de la protection /  
Country which issued the statements of grant of protection /  
País que pronunció las declaraciones de concesión de protección:**

**ISRAËL / ISRAEL / ISRAEL**

*Administration compétente / Competent authority / Administración competente:*

Office des brevets d'Israël /  
Israeli Patent Office /  
Oficina de Patentes de Israel  
  
1 Agudat Sport Hapoel St.,  
Technological Garden, Building 5,  
96 951 Jerusalem

---

*N° d'enregistrement, pays d'origine et appellation d'origine /  
Registration No., country of origin and appellation of origin /  
N.º de registro, país de origen y denominación de origen:*

**910 (IR):** “فرش دستبافت هريس”  
**911 (IR):** “فرش دستبافت اصفهان”  
**912 (IR):** “فرش دستبافت ماهی خوی”  
**913 (IR):** “فرش دستبافت ق”  
**914 (IR):** “فرش دستبافت تبریز”

*Date à laquelle les déclarations d'octroi de protection ont été prononcées /  
Date on which the statements of grant of protection were pronounced /  
Fecha de pronunciación de las declaraciones de concesión de protección:*

19 janvier 2014 / January 19, 2014 / 19 de enero de 2014

*Date de réception des déclarations par le Bureau international /  
Date of receipt of the declarations by the International Bureau /  
Fecha de recepción de las declaraciones por la Oficina Internacional:*

19 janvier 2014 / January 19, 2014 / 19 de enero de 2014

---

**DÉCLARATIONS D'OCTROI DE LA PROTECTION /  
STATEMENTS OF GRANT OF PROTECTION /  
DECLARACIONES DE CONCESIÓN DE PROTECCIÓN**

**Pays ayant prononcé les déclarations d'octroi de la protection /  
Country which issued the statements of grant of protection /  
País que pronunció las declaraciones de concesión de protección:**

**SLOVAQUIE / SLOVAKIA / ESLOVAQUIA**

*Administration compétente / Competent authority / Administración competente:*

Office de la propriété industrielle de la République slovaque /  
Industrial Property Office of the Slovak Republic /  
Oficina de la Propiedad Industrial de la República Eslovaca

ul. Jána Svermu 43  
974 04 Banská Bystrica 4

---

*N° d'enregistrement, pays d'origine et appellation d'origine /  
Registration No., country of origin and appellation of origin /  
N.º de registro, país de origen y denominación de origen:*

**922 (IT): “Taleggio”**  
**923 (IT): “Quartirolo Lombardo”**  
**924 (IT): “Asiago”**  
**925 (IT): “Caciocavallo Silano”**  
**926 (IT): “Cotechino Modena”**

*Date à laquelle les déclarations d'octroi de protection ont été prononcées /  
Date on which the statements of grant of protection were pronounced /  
Fecha de pronunciación de las declaraciones de concesión de protección:*

28 mai 2014 / May 28, 2014 / 28 de mayo de 2014

*Date de réception des déclarations par le Bureau international /  
Date of receipt of the declarations by the International Bureau /  
Fecha de recepción de las declaraciones por la Oficina Internacional:*

28 mai 2014 / May 28, 2014 / 28 de mayo de 2014

---

**DÉCLARATIONS D'OCTROI DE LA PROTECTION /  
STATEMENTS OF GRANT OF PROTECTION /  
DECLARACIONES DE CONCESIÓN DE PROTECCIÓN**

**Pays ayant prononcé les déclarations d'octroi de la protection /  
Country which issued the statements of grant of protection /  
País que pronunció las declaraciones de concesión de protección:**

**ISRAËL / ISRAEL / ISRAEL**

*Administration compétente / Competent authority / Administración competente:*

Office des brevets d'Israël /  
Israeli Patent Office /  
Oficina de Patentes de Israel

1 Agudat Sport Hapoel St.,  
Technological Garden, Building 5,  
96 951 Jerusalem

---

*N° d'enregistrement, pays d'origine et appellation d'origine /  
Registration No., country of origin and appellation of origin /  
N.º de registro, país de origen y denominación de origen:*

**915 (GE): “ACHARULI CHLECHILI”**  
**916 (GE): “IMERULI KVELI”**  
**917 (GE): “KARTULI KVELI”**  
**918 (GE): “MEGRULI SULGUNI”**

*Date à laquelle les déclarations d'octroi de protection ont été prononcées /  
Date on which the statements of grant of protection were pronounced /  
Fecha de pronunciación de las declaraciones de concesión de protección:*

1 juin 2014 / June 1, 2014 / 1 de junio de 2014

*Date de réception des déclarations par le Bureau international /  
Date of receipt of the declarations by the International Bureau /  
Fecha de recepción de las declaraciones por la Oficina Internacional:*

1 juin 2014 / June 1, 2014 / 1 de junio de 2014

---

**DÉCLARATIONS D'OCTROI DE LA PROTECTION /  
STATEMENTS OF GRANT OF PROTECTION /  
DECLARACIONES DE CONCESIÓN DE PROTECCIÓN**

**Pays ayant prononcé les déclarations d'octroi de la protection /  
Country which issued the statements of grant of protection /  
País que pronunció las declaraciones de concesión de protección:**

**ISRAËL / ISRAEL / ISRAEL**

*Administration compétente / Competent authority / Administración competente:*

Office des brevets d'Israël /  
Israeli Patent Office /  
Oficina de Patentes de Israel

1 Agudat Sport Hapoel St.,  
Technological Garden, Building 5,  
96 951 Jerusalem

---

*N° d'enregistrement, pays d'origine et appellation d'origine /  
Registration No., country of origin and appellation of origin /  
N.º de registro, país de origen y denominación de origen:*

**919 (GE): “MESKHURI CHECHILI”**  
**920 (GE): “SVANURI SULGUNI”**  
**921 (GE): “TUSHURI GUDA”**

*Date à laquelle les déclarations d'octroi de protection ont été prononcées /  
Date on which the statements of grant of protection were pronounced /  
Fecha de pronunciación de las declaraciones de concesión de protección:*

20 août 2014 / August 20, 2014 / 20 de agosto de 2014

*Date de réception des déclarations par le Bureau international /  
Date of receipt of the declarations by the International Bureau /  
Fecha de recepción de las declaraciones por la Oficina Internacional:*

20 août 2014 / August 20, 2014 / 20 de agosto de 2014

---

**DÉCLARATIONS D'OCTROI DE LA PROTECTION /  
STATEMENTS OF GRANT OF PROTECTION /  
DECLARACIONES DE CONCESIÓN DE PROTECCIÓN**

**Pays ayant prononcé les déclarations d'octroi de la protection /  
Country which issued the statements of grant of protection /  
País que pronunció las declaraciones de concesión de protección:**

**ISRAËL / ISRAEL / ISRAEL**

*Administration compétente / Competent authority / Administración competente:*

Office des brevets d'Israël /  
Israeli Patent Office /  
Oficina de Patentes de Israel

1 Agudat Sport Hapoel St.,  
Technological Garden, Building 5,  
96 951 Jerusalem

---

*N° d'enregistrement, pays d'origine et appellation d'origine /  
Registration No., country of origin and appellation of origin /  
N.º de registro, país de origen y denominación de origen:*

**922 (IT): "TALEGGIO"**  
**923 (IT): "QUARTIROLO LOMBARDO"**

*Date à laquelle les déclarations d'octroi de protection ont été prononcées /  
Date on which the statements of grant of protection were pronounced /  
Fecha de pronunciación de las declaraciones de concesión de protección:*

20 août 2014 / August 20, 2014 / 20 de agosto de 2014

*Date de réception des déclarations par le Bureau international /  
Date of receipt of the declarations by the International Bureau /  
Fecha de recepción de las declaraciones por la Oficina Internacional:*

20 août 2014 / August 20, 2014 / 20 de agosto de 2014

---

**DÉCLARATION D'OCTROI DE LA PROTECTION /  
STATEMENT OF GRANT OF PROTECTION /  
DECLARACIÓN DE CONCESIÓN DE PROTECCIÓN**

**Pays ayant prononcé les déclarations d'octroi de la protection /  
Country which issued the statements of grant of protection /  
País que pronunció las declaraciones de concesión de protección:**

**ISRAËL / ISRAEL / ISRAEL**

*Administration compétente / Competent authority / Administración competente:*

Office des brevets d'Israël /  
Israeli Patent Office /  
Oficina de Patentes de Israel

1 Agudat Sport Hapoel St.,  
Technological Garden, Building 5,  
96 951 Jerusalem

---

*N° d'enregistrement, pays d'origine et appellation d'origine /  
Registration No., country of origin and appellation of origin /  
N.° de registro, país de origen y denominación de origen:*

**924 (IT): “ASIAGO”**

*Date à laquelle les déclarations d'octroi de protection ont été prononcées /  
Date on which the statements of grant of protection were pronounced /  
Fecha de pronunciación de las declaraciones de concesión de protección:*

24 août 2014 / August 24, 2014 / 24 de agosto de 2014

*Date de réception des déclarations par le Bureau international /  
Date of receipt of the declarations by the International Bureau /  
Fecha de recepción de las declaraciones por la Oficina Internacional:*

24 août 2014 / August 24, 2014 / 24 de agosto de 2014

---

**DÉCLARATIONS D'OCTROI DE LA PROTECTION /  
STATEMENTS OF GRANT OF PROTECTION /  
DECLARACIONES DE CONCESIÓN DE PROTECCIÓN**

**Pays ayant prononcé les déclarations d'octroi de la protection /  
Country which issued the statements of grant of protection /  
País que pronunció las declaraciones de concesión de protección:**

**ISRAËL / ISRAEL / ISRAEL**

*Administration compétente / Competent authority / Administración competente:*

Office des brevets d'Israël /  
Israeli Patent Office /  
Oficina de Patentes de Israel

1 Agudat Sport Hapoel St.,  
Technological Garden, Building 5,  
96 951 Jerusalem

---

*N° d'enregistrement, pays d'origine et appellation d'origine /  
Registration No., country of origin and appellation of origin /  
N.º de registro, país de origen y denominación de origen:*

**925 (IT): “CACIOCAVALLO SILANO”  
926 (IT): “COTECHINO MODENA”**

*Date à laquelle les déclarations d'octroi de protection ont été prononcées /  
Date on which the statements of grant of protection were pronounced /  
Fecha de pronunciación de las declaraciones de concesión de protección:*

30 octobre 2014 / October 30, 2014 / 30 de octubre de 2014

*Date de réception des déclarations par le Bureau international /  
Date of receipt of the declarations by the International Bureau /  
Fecha de recepción de las declaraciones por la Oficina Internacional:*

30 octobre 2014 / October 30, 2014 / 30 de octubre de 2014

---

**DÉCLARATIONS D'OCTROI DE LA PROTECTION /  
STATEMENTS OF GRANT OF PROTECTION /  
DECLARACIONES DE CONCESIÓN DE PROTECCIÓN**

**Pays ayant prononcé les déclarations d'octroi de la protection /  
Country which issued the statements of grant of protection /  
País que pronunció las declaraciones de concesión de protección:**

**ISRAËL / ISRAEL / ISRAEL**

*Administration compétente / Competent authority / Administración competente:*

Office des brevets d'Israël /  
Israeli Patent Office /  
Oficina de Patentes de Israel

1 Agudat Sport Hapoel St.,  
Technological Garden, Building 5,  
96 951 Jerusalem

---

*N° d'enregistrement, pays d'origine et appellation d'origine /  
Registration No., country of origin and appellation of origin /  
N.º de registro, país de origen y denominación de origen:*

**927 (IT): “GORGONZOLA ”**  
**928 (IT): “MELA ALTO ADIGE”/ SÜDTIROLER  
APFEL”**  
**930 (IT): “MORTADELLA BOLOGNA”**

*Date à laquelle les déclarations d'octroi de protection ont été prononcées /  
Date on which the statements of grant of protection were pronounced /  
Fecha de pronunciación de las declaraciones de concesión de protección:*

18 décembre 2014 / December 18, 2014 / 18 de diciembre de 2014

*Date de réception des déclarations par le Bureau international /  
Date of receipt of the declarations by the International Bureau /  
Fecha de recepción de las declaraciones por la Oficina Internacional:*

18 décembre 2014 / December 18, 2014 / 18 de diciembre de 2014

---



**DÉCLARATION D'OCTROI DE LA PROTECTION /  
STATEMENT OF GRANT OF PROTECTION /  
DECLARACIÓN DE CONCESIÓN DE PROTECCIÓN**

**Pays ayant prononcé les déclarations d'octroi de la protection /  
Country which issued the statements of grant of protection /  
País que pronunció las declaraciones de concesión de protección:**

**SLOVAQUIE / SLOVAKIA / ESLOVAQUIA**

*Administration compétente / Competent authority / Administración competente:*

Office de la propriété industrielle de la République slovaque /  
Industrial Property Office of the Slovak Republic /  
Oficina de la Propiedad Industrial de la República Eslovaca

ul. Jána Svermu 43  
974 04 Banská Bystrica 4

---

*N° d'enregistrement, pays d'origine et appellation d'origine /  
Registration No., country of origin and appellation of origin /  
N.° de registro, país de origen y denominación de origen:*

**929 (IT): “MONTASIO”**

*Date à laquelle les déclarations d'octroi de protection ont été prononcées /  
Date on which the statements of grant of protection were pronounced /  
Fecha de pronunciación de las declaraciones de concesión de protección:*

22 août 2014 / August 22, 2014 / 22 de agosto de 2014

*Date de réception des déclarations par le Bureau international /  
Date of receipt of the declarations by the International Bureau /  
Fecha de recepción de las declaraciones por la Oficina Internacional:*

22 août 2014 / August 22, 2014 / 22 de agosto de 2014

---

## **STATISTIQUES / STATISTICS / ESTADÍSTICAS**

1. Enregistrements et radiations / Registrations and cancellations / Registros y cancelaciones

Année / Year / Año	Enregistrements / Registrations / Registros <sup>3</sup>						Radiations / Cancellations / Cancelaciones	
1967	493	FR(400)	CZ(61) <sup>4</sup>	CU(18)	SK(13) <sup>4</sup>	CZ/SK(1) <sup>4</sup>		
1968	6	FR(5)	HU(1)					
1969	14	IT(8)	FR(3)	HU(2)	IL(1)			
1970	33	HU(16)	IT(14)	CZ(2) <sup>4</sup>	FR(1)			
1971	1	SK(1) <sup>4</sup>						
1972	7	FR(3)	IT(3)	CZ(1) <sup>4</sup>				
1973	32	DZ(19)	FR(7)	HU(3)	CZ(2) <sup>4</sup>	PT(1)		
1974	11	TN(7)	FR(2)	SK(1) <sup>4</sup>	PT(1)			
1975	6	CZ(2) <sup>4</sup>	FR(2)	HU(2)				
1976	44	SK(22) <sup>4</sup>	BG(20)	FR(2)				
1977	1	FR(1)					12	DZ (12)
1978	21	BG(20)	MX(1)					
1979	5	FR(3)	BG(1)	CZ(1) <sup>4</sup>				
1980	7	BG(7)						
1981-82	-							
1983	7	FR(4)	PT(2)	CZ(1) <sup>4</sup>				
1984	-							
1985	35	FR(35)						
1986	-							
1987	2	FR(2)						
1988	-							
1989	2	FR(2)						
1990	-							
1991	2	HU(2)						
1992	-							
1993	1	CZ(1)						
1994	-						1 <sup>4</sup>	CZ/SK(1)
1995	6	MX(3)	PT(2)	IT(1)				
1996	2	HU(2)						
1997	2	CZ(2)						
1998	94	FR(92)	MX(1)	SK(1)			56	FR(56)
1999	1	BG(1)						
2000	2	CZ(2)						
2001	6	MX(3)	CZ(2)	IT(1)			1	CZ(1)
2002	1	SK(1)						
2003	5	ME(2) <sup>5</sup>	BG(1)	CZ(1)	MX(1)			
2004	15	GE(10)	MX(3)	CU(1)	IT(1)		3	SK(2) CZ(1)
2005	3	KP(2)	PE(1)				1	MX(1)
2006	3	BG(1)	PE(2)					
2007	13	GE(10)	KP(1)	MD(1)	PT(1)			
2008	4	KP(3)	PE(1)					
2009	4	IT(3)	MX(1)					
2010	6	RS(1)	PE(1)	MK(4)				
2011	3	RS(1)	MX(1)	CR(1)			31	SK(31)
2012	9	PE(3)	RS(1)	MX(1)	IT(2)	FR(1)	GE(1)	
2013	12	GE(7)	IR(5)					
2014 <sup>6</sup>	80	IR(11)	IT(68)	SK(1)				
<b>Total</b>	<b>1001</b>						<b>105</b>	

<sup>3</sup> Selon la date d'enregistrement (règle 8 du Règlement d'exécution) / According to the registration date (Rule 8 of the Regulations) / De conformidad con la fecha del registro (regla 8 del Reglamento).

<sup>4</sup> Appellations enregistrées par la Tchécoslovaquie / Appellations registered by Czechoslovakia / Denominaciones registradas por Checoslovaquia.

<sup>5</sup> Appellations enregistrées par la Serbie-et-Monténégro / Appellations registered by Serbia and Montenegro / Denominaciones registradas por Serbia y Montenegro.

<sup>6</sup> Jusqu'au 31 décembre 2014 / Until January 31, 2014 / Hasta el 31 de enero de 2014.

**2. Enregistrements en vigueur par pays d'origine /  
Registrations in force by country of origin /  
Registros en vigor por país de origen**

Pays d'origine / Country of origin / País de origen	Total
Algérie / Algeria / Argelia (DZ)	7
Bosnie-Herzégovine / Bosnia and Herzegovina / Bosnia y Herzegovina (BA)	–
Bulgarie / Bulgaria / Bulgaria (BG)	51
Burkina Faso/ Burkina Faso / Burkina Faso (BF)	–
Congo / Congo / Congo (CG)	–
Costa Rica / Costa Rica / Costa Rica (CR)	1
Cuba / Cuba / Cuba (CU)	19
Ex-République yougoslave de Macédoine / The former Yugoslav Republic of Macedonia / Ex República Yugoslava de Macedonia (MK)	4
France / France / Francia (FR)	509
Gabon / Gabon / Gabón (GA)	–
Géorgie / Georgia / Georgia (GE)	28
Haiti / Haiti / Haití (HT)	–
Hongrie / Hungary / Hungría (HU)	28
Iran (République islamique d') / Iran (Islamic Republic of) / Irán (República islámica del) (IR)	16
Israël / Israel / Israel (IL)	1
Italie / Italy / Italia (IT)	101
Mexique / Mexico / México (MX)	14
Monténégro / Montenegro / Montenegro (ME)	2*
Nicaragua / Nicaragua / Nicaragua (NI)	–
Pérou / Peru / Perú (PE)	8
Portugal/ Portugal / Portugal (PT)	7
République de Moldova / Republic of Moldova / República de Moldova (MD)	1
République populaire démocratique de Corée / Democratic People's Republic of Korea / República Democrática Popular de Corea (KP)	6
République tchèque / Czech Republic / República Checa (CZ)	76**
Serbie / Serbia / Serbia (RS)	3
Slovaquie / Slovakia / Eslovaquia (SK)	7**
Togo / Togo / Togo (TG)	–
Tunisie / Tunisia / Túnez (TN)	7
<b>Total</b>	<b>896</b>

La Serbie et le Monténégro sont devenus deux états indépendants à compter du 3 juin 2006. La Serbie est l'État assurant la continuation de l'ancienne union de Serbie-et-Monténégro et le Monténégro est un État successeur de cette union, qui a cessé d'exister en tant que telle avec effet au 3 juin 2006. En conformité avec les communications en provenance du Monténégro et de la Serbie, le Monténégro constitue le nouveau pays d'origine pour les deux enregistrements internationaux enregistrés avant le 3 juin 2006. / Serbia and Montenegro became two independent States as from June 3, 2006. Serbia is the continuation of the former union of Serbia and Montenegro and Montenegro a successor State of that union, which ceased to exist as such with effect from June 3, 2006. According to communications received from Montenegro and Serbia, Montenegro is the new country of origin of the two international registrations registered before June 3, 2006. / El 3 de junio de 2006, Serbia y Montenegro se convirtieron en dos estados independientes. Serbia es la continuación de la antigua unión de Serbia y Montenegro, y Montenegro es un Estado sucesor de dicha unión, cuya extinción surte efectos desde el 3 de junio de 2006. De conformidad con las comunicaciones recibidas de Montenegro y Serbia, el nuevo país de origen de los dos registros internacionales registrados antes del 3 de junio de 2006, es Montenegro.

\*\* La Tchécoslovaquie a cessé d'exister avec effet au 1<sup>er</sup> janvier 1993. En vertu du Protocole du 7 octobre 1993, des 108 enregistrements effectués à la demande de la Tchécoslovaquie, 107 ont été répartis entre la République tchèque (70) et la Slovaquie (37) et un enregistrement a été radié à la demande des administrations compétentes de la République tchèque et de la Slovaquie. / Czechoslovakia ceased to exist with effect from January 1, 1993. Pursuant to the Protocol of October 7, 1993, of the 108 registrations made at the request of Czechoslovakia, 107 have been divided between the Czech Republic (70) and Slovakia (37), and one registration has been cancelled at the request of the competent authorities of the Czech Republic and Slovakia. / La extinción de Checoslovaquia surte efectos desde el 1 de enero de 1993. En virtud del Protocolo del 7 de octubre de 1993, de los 108 registros efectuados a petición de Checoslovaquia, 107 se han repartido entre la República Checa (70) y Eslovaquia (37), y un registro se ha cancelado a petición de las administraciones competentes de la República Checa y Eslovaquia.

**3. Refus et retraits de refus par numéro d'enregistrement et par pays /  
Refusals and withdrawals of a refusal by registration number and by country /  
Denegaciones y retiros de una denegación por número de registro y por país**

AO & pays / AO & country / DO & país	Refus / Refusal / Denegación <sup>a</sup>	Retrait de refus / Withdrawal of refusal / Retiro de denegación <sup>a</sup>
1 (CZ)	BA, FR, IR, ME <sup>b</sup> , MK, MX, PE, RS <sup>b</sup>	MX
2 (CZ)	BA, FR, IR, ME <sup>b</sup> , MK, MX, PE, RS <sup>b</sup>	MX
9 (CZ)	IL	IL
10 (CZ)	IL	IL
11 (CZ)	IL	IL
25 (CZ)	IR	
26 (CZ)	IR	
33 (CZ)	IR	
34 (CZ)	IR	
35 (SK)	IR	
36 (SK)	IR	
37 (SK)	IR	
38 (CZ)	IR	
39 (CZ)	IR	
40 (SK)	IR	
41 (CZ)	IR	
42 (SK)	IR	
43 (CZ)	IR	
44 (SK)	IR	
45 (SK)	FR, HU, IR, MD, ME <sup>b</sup> , RS <sup>b</sup>	FR
46 (SK)	IR	
49 (CZ)	GE, HT, IR, MX, NI, PE	GE
50 (CZ)	GE, HT, IR, MX, NI, PE	GE
51 (CZ)	GE, HT, IR, MX, NI, PE	GE
52 (CZ)	GE, HT, IR, MX, NI, PE	GE
55 (CZ)	FR(p)	
56 (CZ)	FR(p)	
68 (CZ)	IR	
75 (CZ)	IR	
76 (FR)	IR	
77 (FR)	IR	
78 (FR)	IR	
80 (FR)	IR	
81 (FR)	IR	

<sup>a</sup> “(p)” indique un refus partiel ou retrait partiel concernant certains éléments ou certains usages de l'appellation / “(p)” indicates a partial refusal or partial withdrawal, concerning certain elements or certain uses of the appellation / “(p)” indica una denegación parcial o retiro parcial, de ciertos elementos o usos de la denominación.

<sup>b</sup> Déclarations de la République fédérale de Yougoslavie / Declarations by the Federal Republic of Yugoslavia / Declaraciones de la República federal de Yugoslavia.

AO & pays / AO & country / DO & país	Refus / Refusal / Denegación <sup>a</sup>	Retrait de refus / Withdrawal of refusal / Retiro de denegación <sup>a</sup>
82 (FR)	IR	
84 (FR)	IR	
85 (FR)	IR	
86 (FR)	IR	
87 (FR)	IR	
88 (FR)	IR	
89 (FR)	IR	
90 (FR)	IR	
91 (FR)	IR	
92 (FR)	IR	
93 (FR)	IR	
94 (FR)	IR	
95 (FR)	IR	
97 (FR)	CU, IR	CU
98 (FR)	IR	
99 (FR)	IR	
100 (FR)	IR	
101 (FR)	IR	
102 (FR)	IR, MX	MX
103 (FR)	IR	
105 (FR)	IR	
106 (FR)	IR	
107 (FR)	IR	
108 (FR)	IR, MX	MX
109 (FR)	IR	
110 (FR)	IR	
111 (FR)	IR, MX	MX
112 (FR)	IR	
114 (FR)	IR	
115 (FR)	IR	
116 (FR)	IR	
117 (FR)	IR	
118 (FR)	IR	
119 (FR)	IR	
120 (FR)	IR	
122 (FR)	IR	
123 (FR)	IR	
124 (FR)	IR	
125 (FR)	IR	
126 (FR)	IR, MX	
127 (FR)	IR	
128 (FR)	IR	
129 (FR)	IR	

AO & pays / AO & country / DO & país	Refus / Refusal / Denegación <sup>a</sup>	Retrait de refus / Withdrawal of refusal / Retiro de denegación <sup>a</sup>
130 (FR)	IR	
131 (FR)	IR	
132 (FR)	IR	
133 (FR)	IR	
134 (FR)	IR	
135 (FR)	IR	
136 (FR)	IR	
137 (FR)	IR	
138 (FR)	IR	
139 (FR)	IR	
140 (FR)	IR	
141 (FR)	IR	
142 (FR)	IR	
143 (FR)	IR	
144 (FR)	IR	
145 (FR)	IR	
147 (FR)	IR	
148 (FR)	IR	
149 (FR)	IR	
150 (FR)	IR	
151 (FR)	IR	
152 (FR)	IR	
153 (FR)	IR	
154 (FR)	IR	
155 (FR)	IR	
156 (FR)	IR	
157 (FR)	IR	
158 (FR)	IR	
159 (FR)	IR	
160 (FR)	IR	
161 (FR)	IR	
162 (FR)	IR	
163 (FR)	IR	
165 (FR)	IR	
166 (FR)	IR	
167 (FR)	IR	
168 (FR)	IR	
169 (FR)	IR	
170 (FR)	IR	
171 (FR)	IR	
172 (FR)	IR	
173 (FR)	IR	

AO & pays / AO & country / DO & país	Refus / Refusal / Denegación <sup>a</sup>	Retrait de refus / Withdrawal of refusal / Retiro de denegación <sup>a</sup>
174 (FR)	IR	
175 (FR)	IR	
176 (FR)	IR	
177 (FR)	IR	
178 (FR)	IR	
179 (FR)	IR	
180 (FR)	IR	
182 (FR)	IR	
183 (FR)	IR	
184 (FR)	CU, IR	CU
185 (FR)	IR	
186 (FR)	IR	
187 (FR)	IR	
188 (FR)	IR	
189 (FR)	IR	
191 (FR)	CU, IR	CU
192 (FR)	IR	
193 (FR)	IR	
194 (FR)	IR	
195 (FR)	IR	
196 (FR)	IR	
197 (FR)	IR	
198 (FR)	IR	
199 (FR)	IR	
200 (FR)	IR	
201 (FR)	IR	
202 (FR)	IR	
203 (FR)	IR	
204 (FR)	IR	
205 (FR)	CU, IR	CU
206 (FR)	IR	
207 (FR)	CU, IR	CU
208 (FR)	IR	
209 (FR)	IR	
210 (FR)	IR	
211 (FR)	IR, MX	
212 (FR)	IR	
213 (FR)	IR	
214 (FR)	IR	
215 (FR)	IR	
216 (FR)	IR	
217 (FR)	IR	
218 (FR)	IR	



AO & pays / AO & country / DO & país	Refus / Refusal / Denegación <sup>a</sup>	Retrait de refus / Withdrawal of refusal / Retiro de denegación <sup>a</sup>
219 (FR)	IR	
220 (FR)	IR	
221 (FR)	IR	
222 (FR)	IR	
223 (FR)	IR	
224 (FR)	IR	
226 (FR)	IR	
227 (FR)	IR	
228 (FR)	IR	
229 (FR)	IR	
230 (FR)	IR	
231 (FR)	IR, PE	PE <sup>c</sup>
232 (FR)	IR	
233 (FR)	IR	
234 (FR)	IR	
235 (FR)	IR, MX	
236 (FR)	IR	
237 (FR)	IR	
238 (FR)	IR	
239 (FR)	IR	
240 (FR)	IR	
241 (FR)	IR	
242 (FR)	IR	
243 (FR)	IR	
244 (FR)	IR	
245 (FR)	IR	
246 (FR)	IR	
247 (FR)	IR	
248 (FR)	IR	
249 (FR)	IR	
250 (FR)	CU, IR	CU
251 (FR)	CU, IR	CU
252 (FR)	IR	
253 (FR)	CU, IR	CU
254 (FR)	CU, IR	CU
255 (FR)	IR	
256 (FR)	IR	
257 (FR)	IR	
258 (FR)	IR	

<sup>c</sup> Le retrait est assorti d'un délai qui est accordé aux tiers pour la cessation de l'utilisation de l'appellation d'origine / The withdrawal was subject to a period granted to third parties for terminating use of the appellation of origin / Se condicionó el retiro a la concesión a terceros para poner fin a la utilización de la denominación de origen.

AO & pays / AO & country / DO & país	Refus / Refusal / Denegación <sup>a</sup>	Retrait de refus / Withdrawal of refusal / Retiro de denegación <sup>a</sup>
259 (FR)	IR	
260 (FR)	IR	
261 (FR)	IR	
262 (FR)	IR	
263 (FR)	IR	
264 (FR)	IR	
265 (FR)	IR, MX	MX
266 (FR)	IR	
267 (FR)	IR	
268 (FR)	IR	
269 (FR)	IR	
270 (FR)	IR	
271 (FR)	IR	
272 (FR)	IR	
273 (FR)	IR	
274 (FR)	IR	
275 (FR)	IR	
276 (FR)	IR	
277 (FR)	IR	
278 (FR)	IR	
279 (FR)	CU, IR, MX	CU, MX
280 (FR)	IR, MX	MX
281 (FR)	IR, MX	MX
282 (FR)	IR	
283 (FR)	IR	
284 (FR)	IR	
285 (FR)	IR	
286 (FR)	IR	
287 (FR)	IR	
288 (FR)	IR	
289 (FR)	IR	
290 (FR)	IR	
291 (FR)	IR	
292 (FR)	IR, MX	MX
293 (FR)	IR	
294 (FR)	IR, MX	MX
295 (FR)	IR	
296 (FR)	IR, MX	MX
297 (FR)	IR	
298 (FR)	IR	
299 (FR)	IR, MX	MX
300 (FR)	IR	
301 (FR)	IR, MX	MX

AO & pays / AO & country / DO & país	Refus / Refusal / Denegación <sup>a</sup>	Retrait de refus / Withdrawal of refusal / Retiro de denegación <sup>a</sup>
302 (FR)	IR, MX	MX
303 (FR)	IR	
304 (FR)	IR, MX	MX
306 (FR)	IR	
307 (FR)	IR	
308 (FR)	IR	
309 (FR)	IR	
310 (FR)	IR	
311 (FR)	IR, MX	MX
312 (FR)	IR	
313 (FR)	IR	
315 (FR)	IR	
316 (FR)	IR	
317 (FR)	IR	
318 (FR)	IR	
319 (FR)	IR	
320 (FR)	CU, IR, PT	CU, PT
322 (FR)	IR	
323 (FR)	IR	
326 (FR)	IR	
327 (FR)	IR	
328 (FR)	IR	
329 (FR)	IR	
330 (FR)	IR	
331 (FR)	IR	
332 (FR)	IR	
333 (FR)	IR	
334 (FR)	IR	
335 (FR)	IR	
336 (FR)	IR	
337 (FR)	IR	
338 (FR)	IR	
339 (FR)	IR	
340 (FR)	IR	
341 (FR)	IR	
342 (FR)	IR	
343 (FR)	IR	
344 (FR)	IR	
345 (FR)	IR, PE(p)	PE <sup>c</sup>
346 (FR)	IR, PE(p)	PE <sup>c</sup>
347 (FR)	IR, PE(p)	PE <sup>c</sup>
348 (FR)	IR	

AO & pays / AO & country / DO & país	Refus / Refusal / Denegación <sup>a</sup>	Retrait de refus / Withdrawal of refusal / Retiro de denegación <sup>a</sup>
349 (FR)	IR	
350 (FR)	IR	
351 (FR)	IR	
352 (FR)	IR	
353 (FR)	IR	
357 (FR)	IR	
358 (FR)	IR	
360 (FR)	IR	
361 (FR)	IR	
362 (FR)	IR	
363 (FR)	IR	
364 (FR)	IR	
368 (FR)	IR	
372 (FR)	IR	
374 (FR)	IR	
379 (FR)	IR	
380 (FR)	IR, MX	MX
386 (FR)	IR	
390 (FR)	IR	
391 (FR)	IR	
392 (FR)	IR	
393 (FR)	IR	
394 (FR)	IR	
395 (FR)	IR	
396 (FR)	IR	
398 (FR)	IR	
401 (FR)	IR	
407 (FR)	IR	
408 (FR)	IR	
411 (FR)	IR	
413 (FR)	IR	
414 (FR)	IR	
415 (FR)	IR	
416 (FR)	IR	
417 (FR)	IR	
418 (FR)	IR	
420 (FR)	IR	
421 (FR)	IR	
422 (FR)	IR	
423 (FR)	IR	
424 (FR)	IR	
425 (FR)	IR	
426 (FR)	IR	

AO & pays / AO & country / DO & país	Refus / Refusal / Denegación <sup>a</sup>	Retrait de refus / Withdrawal of refusal / Retiro de denegación <sup>a</sup>
427 (FR)	IR	
428 (FR)	IR	
429 (FR)	IR	
430 (FR)	IR	
431 (FR)	IR	
432 (FR)	CZ/SK <sup>d</sup> , IR	CZ/SK <sup>d</sup>
433 (FR)	IR	
434 (FR)	IR	
435 (FR)	IR	
436 (FR)	IR	
437 (FR)	IR	
438 (FR)	IR	
439 (FR)	IR, PE(p)	PE <sup>c</sup>
440 (FR)	IR	
441 (FR)	IR	
442 (FR)	IR	
443 (FR)	IR	
444 (FR)	IR	
445 (FR)	IR	
446 (FR)	IR	
447 (FR)	IR	
448 (FR)	IR	
450 (FR)	IR	
451 (FR)	IR	
459 (FR)	MX	MX
461 (FR)	CZ/SK <sup>d</sup>	CZ/SK <sup>d</sup>
465 (FR)	IR	
469 (FR)	IR	
477 (CU)	MX	MX
478 (CU)	MX	MX
479 (CU)	MX	MX
480 (CU)	MX	MX
481 (CU)	MX	MX
482 (CU)	IL	
484 (CU)	IL, NI	
487 (CU)	CZ <sup>d</sup> , FR, HT, HU, IL, IT, MX, SK <sup>d</sup>	MX
489 (CU)	IL	
490 (CU)	IL	
492 (CU)	IL	
493 (CU)	IL	

<sup>d</sup> Déclarations par la Tchécoslovaquie / Declarations by Czechoslovakia / Declaraciones de la Checoslovaquia.

AO & pays / AO & country / DO & país	Refus / Refusal / Denegación <sup>a</sup>	Retrait de refus / Withdrawal of refusal / Retiro de denegación <sup>a</sup>
494 (CU)	IL	
495 (HU)	MX	MX
496 (FR)	CZ/SK <sup>d</sup> , IL, IR	CZ/SK <sup>d</sup> , IL
499 (FR)	IR	
503 (IT)	CZ/SK <sup>d</sup> , IL	CZ/SK <sup>d</sup> , IL
504 (IT)	CZ/SK <sup>d</sup> , IL, IR	CZ/SK <sup>d</sup> , IL
505 (FR)	CZ/SK <sup>d</sup>	CZ/SK <sup>d</sup>
507 (IT)	IR	
508 (IT)	IR	
509 (IT)	IR	
510 (IT)	IL, IR	
511 (IT)	IL, IR	
512 (IL)	IR	
514 (CZ)	IR	
515 (CZ)	IR	
516 (IT)	IR	
517 (IT)	IR	
518 (IT)	IR	
519 (IT)	IR	
520 (IT)	IR	
521 (IT)	IR	
522 (IT)	IR	
523 (IT)	IR	
524 (IT)	IR	
525 (IT)	IR	
526 (IT)	IR	
527 (HU)	IR	
528 (HU)	IR	
529 (HU)	IR	
530 (HU)	IR	
531 (HU)	IR	
532 (HU)	IR	
533 (HU)	IR	
534 (HU)	IR	
535 (HU)	IR	
536 (HU)	IR	
537 (HU)	IR	
538 (HU)	IR	
539 (HU)	IR	
540 (HU)	IR	
541 (HU)	IR	
542 (HU)	IR	
544 (IT)	IR	

AO & pays / AO & country / DO & país	Refus / Refusal / Denegación <sup>a</sup>	Retrait de refus / Withdrawal of refusal / Retiro de denegación <sup>a</sup>
545 (IT)	IR	
546 (IT)	IR	
548 (IT)	IR	
549 (IT)	IR	
550 (IT)	IR	
554 (FR)	IR	
556 (FR)	IR	
564 (PT)	CZ <sup>d</sup> , IR, SK <sup>d</sup>	
565 (DZ)	IR	
569 (DZ)	IR	
570 (DZ)	IR	
573 (DZ)	IR	
578 (DZ)	IR	
582 (DZ)	IR	
583 (DZ)	IR	
586 (HU)	CZ/SK <sup>d</sup>	CZ/SK <sup>d</sup>
588 (PT)	IR	
589 (TN)	IR	
590 (TN)	IR	
591 (TN)	IR	
592 (TN)	IR	
593 (TN)	IR	
594 (TN)	IR	
595 (TN)	IR	
598 (CZ)	BA, GE, HT, IR, MD, ME <sup>b</sup> , MK, NI, PE, RS <sup>b</sup>	
599 (CZ)	IR	
600 (HU)	IR	
601 (HU)	IR	
606 (SK)	IR	
607 (SK)	IR	
608 (SK)	IR	
609 (SK)	IR	
610 (SK)	IR	
611 (SK)	IR	
612 (SK)	IR	
613 (SK)	IR	
614 (SK)	IR, MD	
615 (SK)	IR	
616 (SK)	IR	
617 (SK)	IR	
618 (SK)	IR	
619 (SK)	IR	

AO & pays / AO & country / DO & país	Refus / Refusal / Denegación <sup>a</sup>	Retrait de refus / Withdrawal of refusal / Retiro de denegación <sup>a</sup>
620 (SK)	IR	
621 (SK)	IR	
622 (SK)	IR	
623 (SK)	IR	
624 (SK)	IR	
625 (SK)	IR	
626 (SK)	IR	
627 (SK)	IR	
643 (BG)	BA, CZ <sup>d</sup> , MD, ME <sup>b</sup> , MK, RS <sup>b</sup> , SK <sup>d</sup>	
669 (MX)	CZ/SK <sup>d</sup> , IR, PE	CZ/SK <sup>d</sup> , PE
670 (CZ)	IR	
678 (BG)	BA, CZ <sup>d</sup> , MD, ME <sup>b</sup> , MK, RS <sup>b</sup> , SK <sup>d</sup>	
682 (PT)	IR	
683 (PT)	IR	
690 (FR)	IR	
691 (FR)	IR	
692 (FR)	IR	
693 (FR)	IR	
694 (FR)	IR	
695 (FR)	IR	
696 (FR)	IR	
697 (FR)	IR	
698 (FR)	IR	
699 (FR)	IR	
700 (FR)	IR	
701 (FR)	IR	
702 (FR)	IR	
703 (FR)	IR	
704 (FR)	IR	
705 (FR)	IR	
706 (FR)	IR	
707 (FR)	IR	
708 (FR)	IR	
709 (FR)	IR	
710 (FR)	IR	
711 (FR)	IR	
712 (FR)	IR	
713 (FR)	IR	
714 (FR)	IR	
715 (FR)	IR	
716 (FR)	IR	
717 (FR)	IR	
718 (FR)	IR	



AO & pays / AO & country / DO & país	Refus / Refusal / Denegación <sup>a</sup>	Retrait de refus / Withdrawal of refusal / Retiro de denegación <sup>a</sup>
719 (FR)	IR	
720 (FR)	IR	
721 (FR)	IR	
722 (FR)	IR	
723 (FR)	IR	
731 (MX)	IR	
735 (PT)	IR	
736 (PT)	IR	
740 (CZ)	IR	
741 (FR)	IR	
742 (FR)	IR	
743 (FR)	IR	
744 (FR)	IR	
745 (FR)	IR	
746 (FR)	IR	
747 (FR)	IR	
748 (FR)	IR	
749 (FR)	IR	
750 (FR)	IR	
751 (FR)	IR	
752 (FR)	IR	
753 (FR)	IR	
754 (FR)	IR	
755 (FR)	IR	
756 (FR)	IR	
757 (FR)	IR	
758 (FR)	IR	
759 (FR)	IR	
760 (FR)	IR	
761 (FR)	IR	
762 (FR)	IR	
763 (FR)	IR	
764 (FR)	IR	
765 (FR)	IR	
766 (FR)	IR	
767 (FR)	IR	
768 (FR)	IR	
769 (FR)	IR	
770 (FR)	IR	
771 (FR)	IR	
772 (FR)	IR	
773 (FR)	IR	

AO & pays / AO & country / DO & país	Refus / Refusal / Denegación <sup>a</sup>	Retrait de refus / Withdrawal of refusal / Retiro de denegación <sup>a</sup>
774 (FR)	IR	
775 (FR)	IR	
776 (FR)	IR	
777 (FR)	IR	
778 (FR)	IR	
779 (FR)	IR	
780 (FR)	IR	
781 (FR)	IR	
782 (FR)	IR, PE(p)	PE <sup>c</sup>
783 (FR)	IR, PE(p)	PE <sup>c</sup>
784 (FR)	IR	
785 (FR)	IR	
786 (FR)	IR	
787 (FR)	IR	
788 (FR)	IR	
789 (FR)	IR	
790 (FR)	IR	
791 (FR)	IR	
792 (FR)	IR	
793 (FR)	IR	
794 (FR)	IR	
795 (FR)	IR	
796 (FR)	IR	
797 (FR)	IR	
798 (FR)	IR	
799 (FR)	IR	
800 (FR)	IR	
801 (FR)	IR	
802 (FR)	IR	
809 (FR)	IR	
810 (FR)	IR	
811 (FR)	IR	
812 (FR)	IR	
813 (FR)	IR	
814 (FR)	IR	
815 (FR)	IR	
816 (FR)	IR	
817 (FR)	IR	
818 (FR)	IR	
819 (FR)	IR	
821 (FR)	IR	
822 (FR)	IR	
823 (FR)	IR	

AO & pays / AO & country / DO & país	Refus / Refusal / Denegación <sup>a</sup>	Retrait de refus / Withdrawal of refusal / Retiro de denegación <sup>a</sup>
834 (SK)	IR, MD	
835 (BG)	CZ, IR	
837 (CZ)	CR, GE, HT, HU, IL, IR, IT(p), MD, MX, NI, PE, PT	MD, GE
840 (MX)	PT	
841 (MX)	IR	
843 (IT)	IR, MX	
846 (ME)	IR	
847 (ME)	IR	
849 (MX)	HU, IR	
851 (MX)	IR	
853 (IT)	IR, MX	
855 (GE)	BG, IR	BG
856 (GE)	IR	
857 (GE)	IR	
858 (GE)	BG, IR	BG
859 (GE)	BG, IR	BG
860 (GE)	IR	
861 (GE)	BG, IL, IR	BG, IL
862 (GE)	BG, IL, IR	BG, IL
863 (GE)	BG, IL	BG, IL
865 (PE)	BG, CR(p), CZ(p), FR(p), HU(p), IT(p), IR, MX, PT(p), SK(p)	BG(p), CR, MX(p)
870 (PT)	IR	
871 (GE)	IR	
872 (GE)	IR	
873 (GE)	IR	
874 (GE)	IR	
875 (GE)	BG, IR	BG
876 (GE)	IR	
877 (GE)	IR	
878 (GE)	IR	
879 (GE)	IR	
880 (GE)	IR	
882 (MD)	BG, IR	
883 (MD)	SK	
886 (KP)	IR	
888 (IT)	IR	
889 (IT)	IR, PE	
891 (IT)	IR, MD	MD
893 (PE)	MX(p)	
896 (MK)	IR	
899 (RS)	IR	
906 (IT)	IR	

AO & pays / AO & country / DO & país	Refus / Refusal / Denegación <sup>a</sup>	Retrait de refus / Withdrawal of refusal / Retiro de denegación <sup>a</sup>
908 (IT)	BG	BG
916 (GE)	HU	
917 (GE)	HU	
918 (GE)	HU	
919 (GE)	HU	
920 (GE)	HU	
921 (GE)	HU	
926 (IT)	BG	
927 (IT)	CR	
930 (IT)	CR, MX	

**4. Octrois de protection par numéro d'enregistrement et par pays /**  
**Grants of protection by registration number and by country /**  
**Concesiones de protección por número de registro y por país**

AO & pays d'origine / AO & country of origin / DO & país de origen	Octrois de protection par pays / Grants of protection by country / Concesiones de protección por país
888 (IT)	SK
889 (IT)	SK
890 (MX)	SK
891 (IT)	SK
892 (RS)	SK
893 (PE)	SK
894 (MK)	SK
895 (MK)	SK
896 (MK)	SK
897 (MK)	SK
898 (MX)	SK
899 (RS)	SK
900 (CR)	SK
901 (PE)	SK
902 (PE)	SK
903 (PE)	SK
904 (RS)	SK
905 (MX)	IL, SK
906 (IT)	IL, SK
907 (FR)	IL, SK
908 (IT)	IL, SK
909 (GE)	IL, SK
910 (IR)	IL, SK
911 (IR)	IL, SK
912 (IR)	IL, SK
913 (IR)	IL, SK
914 (IR)	IL, SK
915 (GE)	IL
916 (GE)	IL
917 (GE)	IL
918 (GE)	IL
919 (GE)	IL
920 (GE)	IL
921 (GE)	IL
922 (IT)	IL, SK
923 (IT)	IL, SK
924 (IT)	IL, SK
925 (IT)	IL, SK
926 (IT)	IL, SK
927 (IT)	IL
928 (IT)	IL
929 (IT)	SK
930 (IT)	IL

**5. Invalidationes par numéro d'enregistrement et par pays /  
Invalidations by registration number and by country /  
Invalidaciones por número de registro y por país**

<b>AO &amp; pays d'origine / AO &amp; country of origin / DO &amp; país de origen</b>	<b>Invalidationes par pays / Invalidations by country / Invalidaciones por país</b>
49 (CZ) 50 (CZ) 51 (CZ) 52 (CZ) 598 (CZ)	IT, PT HU, IT, PT HU, IT, PT IT, PT HU, IT, PT



**6. Motifs de refus par numéro d'enregistrement et par pays /  
Grounds for refusal by registration number and by country /  
Motivos de denegación por número de registro y por país\***

<b>Motifs par rapport à la définition / Grounds Relating to the Definition / Motivos relacionados con la definición</b>
La dénomination ne correspond pas à la définition / The denomination does not meet the definition / La denominación no se ajusta a la definición
1 (FR), 2 (FR), 49 (GE, HT), 50 (GE, HT), 51 (GE, HT), 320 (PT), 487 (HT), 598 (HT), 837 (HU, IT)
La dénomination n'est pas suffisamment précise pour pouvoir correspondre à la définition / The denomination is insufficiently precise to be able to meet the definition / La denominación no se ajusta a la definición con la suficiente precisión
614 (MD), 643 (BA, MD, ME, MK, RS), 678 (BA, MD, ME, MK, RS), 834 (MD), 837 (IT), 883 (SK)
La dénomination n'est pas une dénomination géographique / The denomination is not a geographical denomination / La denominación no es una denominación geográfica
598 (BA, GE, HT, MD, ME, RS), 669 (CZ/SK), 837 (HU, IT), 849 (HU)
La dénomination est un ethnonyme / The denomination is a demonym / La denominación es un adjetivo gentilicio
480 (MX)
Étant initialement un nom de personne ou un nom commercial, la dénomination ne peut pas être utilisée comme appellation d'origine / Originally being a personal name or a trade name, the denomination cannot serve as an appellation of origin / Aunque la denominación era inicialmente un nombre propio o nombre comercial, no puede utilizarse como denominación de origen
487 (HT), 837 (HU)
La dénomination n'est pas une appellation d'origine mais simplement une indication sur l'origine de produits / The denomination is not an appellation of origin, but just an indication of the origin of products / La denominación no es una denominación de origen, sino únicamente una indicación del origen de los productos
477 (MX), 479 (MX)

\* Motifs comme indiqués dans les enregistrements en question / Grounds as indicated in the registrations in question / Motivos como indicados en los registros en cuestión.



<b>Motifs par rapport à la définition / Grounds Relating to the Definition / Motivos relacionados con la definición</b>
<p>La dénomination est une dénomination homonyme qui ne correspond pas à la définition / The denomination is a homonymous denomination that does not meet the definition / La denominación es una denominación homónima que no se ajusta a la definición</p> <p>45 (HU, MD, ME, RS)</p>
<p>La dénomination correspond à un lieu existant qui n'a cependant aucun rapport quel qu'il soit avec les produits concernés ou des produits connexes / The denomination corresponds to an existing place which, however, has no relationship whatsoever with the products concerned or related products / La denominación se corresponde con un lugar determinado, pero no tiene relación alguna con los productos en cuestión o con productos relacionados</p> <p>487 (HT)</p>
<p>L'administration compétente n'est pas certaine que l'appellation correspond à la définition / The competent authority is not convinced that the denomination meets the definition / La Administración competente no tiene la certeza de que la denominación se ajuste a la definición</p> <p>432 (CZ/SK), 461 (CZ/SK), 482 (IL), 484 (IL), 487 (CZ, IT, SK), 489 (IL), 490 (IL), 492 (IL), 493 (IL), 494 (IL), 496 (CZ/SK, IL), 503 (CZ/SK, IL), 504 (CZ/SK, IL), 505 (CZ/SK), 510 (IL), 511 (IL), 564 (CZ, SK)</p>
<p>La dénomination comporte un terme exclusivement réservé aux produits d'un producteur spécifique / The denomination contains a term that is exclusively reserved for products made by a specific producer / La denominación contiene un término que está reservado exclusivamente a los productos fabricados por un productor específico</p> <p>55 (FR), 56 (FR)</p>
<p>La dénomination est l'indication générique d'un certain type de produit / The denomination is the generic indication of a certain type of product / La denominación es una indicación genérica de un determinado tipo de producto</p> <p>1 (BA, ME, MK, RS), 2 (BA, ME, MK, RS), 231 (PE), 320 (PT), 345 (PE), 346 (PE), 347 (PE), 439 (PE), 478 (MX), 669 (CZ/SK, PE), 678 (MK), 782 (PE), 783 (PE)</p>

<b>Motifs par rapport à un droit antérieur / Grounds relating to an earlier right / Motivos relacionados con un derecho anterior</b>
<p>L'existence d'un autre enregistrement pour la même appellation d'origine / The existence of another registration for the same appellation of origin / La existencia de otro registro para la misma denominación de origen</p> <p>927 (CR), 930 (CR)</p>
<p>L'existence d'une appellation d'origine homonyme antérieure constitue un obstacle à la protection de l'appellation d'origine / Protection of the appellation of origin is prevented by an earlier homonymous appellation of origin / La existencia de una denominación de origen homónima anterior constituye un obstáculo para la protección de la denominación de origen</p> <p>865 (MX)</p>
<p>La protection de l'appellation d'origine est refusée dans la mesure où elle ne peut pas être utilisée pour constituer un obstacle à l'utilisation d'une appellation d'origine homonyme spécifique / Protection of the appellation of origin is refused to the extent only that it cannot be used to prevent the use of a specified homonymous appellation of origin / Se deniega la protección de la denominación de origen únicamente porque no puede utilizarse para impedir el uso de una denominación de origen homónima específica</p> <p>865 (BG, CR, CZ, FR, HU, IT, MX, PT, SK)</p>
<p>La protection de l'appellation d'origine est refusée sauf si elle s'avère pouvoir coexister avec une dénomination homonyme spécifique / Protection of the appellation of origin is refused unless a specified homonymous denomination can coexist / Se deniega la protección de la denominación de origen, a no ser que pueda coexistir con una denominación homónima específica</p> <p>45 (FR), 586 (CZ/SK)</p>
<p>L'existence d'une marque antérieure constitue un obstacle à la protection de l'appellation d'origine / Protection of the appellation of origin is prevented by an earlier trademark / La existencia de una marca anterior constituye un obstáculo para la protección de la denominación de origen</p> <p>1 (MX, PE), 2 (MX, PE), 9 (IL), 10 (IL), 11 (IL), 49 (HT, MX, NI, PE), 50 (HT, MX, NI, PE), 51 (HT, MX, NI, PE), 52 (HT, MX, NI, PE), 102 (MX), 108 (MX), 111 (MX), 126 (MX), 211 (MX), 235 (MX), 265 (MX), 279 (MX), 280 (MX), 281 (MX), 292 (MX), 294 (MX), 296 (MX), 299 (MX), 301 (MX), 302 (MX), 304 (MX), 311 (MX), 380 (MX), 459 (MX), 481 (MX), 484 (NI), 487 (FR, HT, HU, MX), 495 (MX), 598 (HT, MK, NI, PE), 837 (CR, HT, MX, NI, PE, PT), 843 (MX), 853 (MX), 855 (BG), 858 (BG), 859 (BG), 861 (BG), 862 (BG), 863 (BG), 865 (BG), 875 (BG), 882 (BG), 889 (PE), 891 (MD), 893 (MX), 908(BG), 924(BG), 926(BG), 930(MX)</p>
<p>La protection de l'appellation d'origine est refusée par suite du dépôt d'une opposition ou d'une requête en annulation à son encontre / Protection of the appellation of origin is refused because an opposition or request for cancellation has been filed against it / Se deniega la protección de la denominación de origen por haber sido objeto de oposición o de cancelación</p> <p>49 (GE), 50 (GE), 51 (GE), 52 (GE), 487 (IL), 837 (GE, IL, MD), 861 (IL), 862 (IL), 863 (IL)</p>

<b>Autres motifs / Other grounds/ Otros motivos</b>
L'utilisation de l'appellation d'origine pourrait générer un risque de confusion / Use of the appellation of origin is likely to generate confusion / La utilización de la denominación de origen podría crear confusión
97 (CU), 184 (CU), 191 (CU), 205 (CU), 207 (CU), 250 (CU), 251 (CU), 253 (CU), 254 (CU), 279 (CU), 320 (CU), 484 (NI), 643 (CZ, SK), 678 (CZ, SK), 835 (CZ), 840 (PT), 889 (PE)
Le signe en question est capable d'évoquer dans l'esprit du public un risque de supposition de la provenance réelle du produit / The sign in question is capable of evoking in the minds of the public a risk of supposition concerning the actual source of the product / El signo en cuestión puede confundir al público en cuanto a la procedencia real del producto
883 (SK)
L'inscription de l'appellation d'origine n'a pas été effectuée au nom de tous les producteurs de la région / Registration of the appellation of origin has not taken place in the name of all producers in the region / El registro de la denominación de origen no se ha realizado en nombre de todos los productores de la región
49 (HT), 50 (HT), 51 (HT), 52 (HT), 487 (HT), 598 (HT)
La protection de l'appellation d'origine peut être acceptée uniquement à l'égard de la dénomination originale / Protection of the appellation of origin can only be accepted in respect of the original denomination / Sólo puede aceptarse la protección de la denominación de origen respecto de la denominación original
49 (HT), 50 (HT), 51 (HT), 52 (HT), 598 (HT)
La compétence de l'organe chargé de l'examen des appellations d'origine dans le pays a été contestée / The authority of the body recognizing appellations of origin in the country has been challenged / La competencia del órgano encargado del examen de las denominaciones en el país ha sido cuestionada
916-921 (HU)
Les appellations d'origine qui sont contraires aux valeurs religieuses, à l'éthique ou à l'ordre public ne sont pas protégées / The appellations of origin that are against religious values, ethics or public order, are not protected / Las denominaciones de origen que son contrarias a los valores religiosos, a la ética o al orden público no son protegidas
(IR): 1-2, 25-26, 33-46, 49-52, 68, 75-78, 80-82, 84-95, 97-103, 105-112, 114-120, 122-145, 147-163, 165-180, 182-189, 191-224, 226-304, 306-313, 315-320, 322-323, 326-353, 357-358, 360-364, 368, 372, 374, 379-380, 386, 390-396, 398, 401, 407-408, 411, 413-418, 420-448, 450-451, 465, 469, 496, 499, 507-512, 514-542, 544-546, 548-550, 554, 556, 564-565, 569-570, 573, 578, 582-583, 588-595, 598-601, 606-627, 669-670, 682-683, 690-723, 731, 735-736, 740-802, 809-819, 821-823, 834-835, 837, 841, 843, 846-847, 849, 851, 853, 855-862, 865, 870-880, 882, 886, 888, 889, 891, 896, 899, 906

## 7. Appellations d'origine par produit et numéro d'enregistrement

Boissons et produits y relatifs	
Bière	
	1, 2, 25, 26, 49, 50, 51, 52, 598, 837
Bière brune spéciale	
	599
Bière de garde (blonde)	
	75
Boisson alcoolique	
	515
Apéritif à base de cidre	
	784, 785
Boisson alcoolique, Pisco : liqueur de raisin élaborée à partir de la fermentation de bouillons frais de moûts de raisin selon les méthodes traditionnelles établies dans les zones de fabrication préalablement délimitées, conformément aux critères de production énoncés dans la norme technique nationale péruvienne 211-01:2002	
	865
Boisson alcoolisée obtenue à partir de la fermentation et de la distillation de jus de canne à sucre	
	851
Boisson alcoolisée obtenue à partir de plantes connues communément sous le nom de Sotol ou Sereque	
	849
Café vert en grains	
	893, 902
Café vert ou grillé	
	840
Café vert ou torréfié/moulu de l'espèce Coffee arabica	
	852

<b>Boissons et produits y relatifs</b>
Cidre
753, 779
Eau minérale
675, 676, 677, 883
Eau minérale de Kangso
884
Eau minérale naturelle
5, 6, 7, 8, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 19, 20, 848, 863, 864, 881, 909
Eau minérale naturelle amère
18
Eau naturelle minérale gazeuse
848
Eau-de-vie
433, 669, 731, 747, 748, 752, 765, 766, 767, 775, 782, 783, 841
Eau-de-vie d'abricot
540
Eau-de-vie de cidre
415, 416, 417, 418, 420, 421, 422, 423, 424, 425, 426, 428, 430
Eau-de-vie de fruits
448
Eau-de-vie de marc
432, 433, 434, 435, 437, 438, 439, 440, 441, 443, 444, 446, 447
Eau-de-vie de marc de vin vert
735
Eau-de-vie de myrtilles
886

<b>Boissons et produits y relatifs</b>	
Eau-de-vie de poiré	427, 429, 431
Eau-de-vie de pommes ou de poires, de cidre ou de poiré	348
Eau-de-vie de prune	542
Eau-de-vie de vin	339, 340, 341, 342, 343, 344, 345, 346, 347, 436, 437, 438, 440, 441, 442, 443, 444, 445, 446, 447
Eau-de-vie de vin de marque coupée, produite des vins slovaques, dans la distillerie de Pezinok	614
Eau-de-vie de vin vert	736
Kirsch	541
Houblon	57, 58, 59
Liqueur	465
Malt	31, 48
Mistelle de muscat	589, 590, 591, 592
Produits vinicoles	588, 683
Spiritueux	46, 68, 469, 514, 670, 964

<b>Boissons et produits y relatifs</b>	
Thé	
867	
Vin	
76, 77, 78, 80, 81, 82, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 114, 115, 116, 117, 118, 119, 120, 122, 123, 124, 125, 126, 127, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 139, 140, 141, 142, 143, 144, 145, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 188, 189, 191, 192, 193, 194, 195, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216, 217, 218, 219, 220, 221, 222, 223, 224, 226, 227, 228, 229, 230, 231, 232, 233, 234, 235, 236, 237, 238, 239, 240, 241, 242, 243, 244, 246, 247, 248, 249, 250, 251, 252, 253, 254, 255, 257, 259, 260, 261, 264, 265, 266, 267, 268, 269, 270, 271, 272, 273, 274, 275, 276, 279, 280, 281, 282, 283, 284, 285, 286, 287, 288, 289, 290, 291, 294, 295, 298, 301, 302, 304, 306, 307, 308, 309, 310, 311, 312, 313, 315, 316, 317, 318, 319, 320, 349, 350, 351, 352, 353, 357, 358, 360, 361, 362, 363, 364, 368, 372, 374, 379, 380, 386, 390, 391, 392, 393, 394, 395, 396, 398, 401, 407, 408, 411, 413, 414, 450, 451, 496, 499, 507, 508, 509, 510, 511, 516, 517, 518, 519, 520, 521, 522, 523, 524, 525, 526, 527, 528, 529, 530, 531, 532, 533, 534, 535, 536, 537, 538, 539, 544, 545, 546, 548, 549, 550, 554, 556, 565, 569, 570, 573, 578, 582, 583, 741, 742, 743, 744, 745, 746, 749, 750, 751, 754, 755, 756, 757, 758, 759, 760, 761, 762, 763, 764, 768, 769, 770, 771, 772, 773, 774, 776, 777, 778, 780, 781, 786, 787, 788, 789, 790, 791, 792, 793, 794, 795, 796, 797, 798, 799, 800, 801, 802, 809, 810, 811, 812, 813, 814, 815, 816, 817, 818, 819, 821, 822, 823, 834, 835, 846, 847, 855, 856, 857, 858, 859, 860, 861, 862, 870, 871, 872, 873, 874, 875, 876, 877, 878, 879, 880, 888, 889, 891, 896, 906	
Vin aromatisé	
899	
Vin doux naturel et vin de liqueur	
322, 323, 326, 327, 328, 329, 330, 331, 332, 333, 334, 337, 338	
Vin de liqueur	
335, 336	
Vin de raisin mousseux blanc et rouge	
834	
Vin de raisin naturel	
834	
Vin et vin mousseux	
241	
Vin mousseux	
256, 258, 262, 277, 292, 296, 299, 303	
Vin généreux (vin de liqueur)	
682	

<b>Boissons et produits y relatifs</b>	
Vin muscat	589, 590, 591, 592
Vin pétillant	263, 278, 293, 297, 300, 392, 393
Vin rouge, rosé et blanc	595
Vin rouge et rosé	593, 594
Vin rouge	608, 612, 617
Vin blanc	606, 607, 609, 610, 611, 613, 615, 616, 618, 619, 620, 621, 622, 623, 624, 625, 626, 627
Vins	33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 690, 691, 692, 693, 694, 695, 696, 697, 698, 699, 700, 701, 702, 703, 704, 705, 706, 707, 708, 709, 710, 711, 712, 713, 714, 715, 716, 717, 718, 719, 720, 721, 722, 723
Vins blancs, rouges, rosé ou gris, vins jaunes	245
Vins de paille	245
Vins rouges	882
Vins mousseux	245, 740
Vins verts	564



<b>Produits alimentaires et produits y relatifs (à l'exception de boissons et produits y relatifs)</b>	
Ajvar produit de façon traditionnelle (produit alimentaire d'origine agricole à base de poivrons rouges et piments)	
904	
Ajvar (Salade de poivrons traditionnelle, conservée)	
894	
Beurre	
672, 673, 674, 724	
Biscotte de Carlsbad au beurre	
4	
Biscotte diététique de Carlsbad	
4	
Biscuits, (Pain, pâtisseries, gâteaux, confiseries, – et autres produits de boulangerie)	
981	
Boucherie, (Produits de – et de charcuterie, notamment saucisses)	
600, 601	
Carottes	
500	
Carpes	
53, 836	
Céréales, (Fruits, légumes et –, en l'état ou transformés)	
928, 932, 936, 960, 969, 970, 975, 977, 985, 998	
Confiseries, (Pain, pâtisseries, gâteaux, –, biscuits et autres produits de boulangerie)	
981	
Cornichons	
47	
Cornichons en conserves	
47	
Courge (Loche (– musquée))	
901	

<b>Produits alimentaires et produits y relatifs</b> <b>(à l'exception de boissons et produits y relatifs)</b>	
Crème de lait	
725	
Foin	
466	
Fromage	
452, 453, 454, 455, 456, 457, 458, 460, 461, 476, 503, 504, 505, 506, 513, 543, 551, 552, 553, 596, 597, 602, 604, 605, 678, 679, 680, 685, 686, 687, 688, 726, 727, 730, 803, 804, 824, 825, 826, 827, 828, 829, 915, 916, 917, 918, 919, 920, 921, 922, 923, 924, 925, 927, 929, 931, 933, 938, 942, 944, 958, 968, 974, 984, 997, 999, 1000	
Fromage à pâte dure	
69	
Fromage gras à pâte dure	
24	
Fromage à pâte molle	
54	
Fromage de brebis	
459	
Fromage de chèvre	
603	
Fromage Provolone	
733	
Petit fromage	
32	
Fromages	
959	
Fruit	
557, 558	
Banane	
900	
Citron aigres	
512	

<b>Produits alimentaires et produits y relatifs (à l'exception de boissons et produits y relatifs)</b>	
Citron à l'état naturel	
972	
Mangue	
850	
Noix	
463	
Olive	
831	
Oranges	
512	
Oranges tardives	
512	
Pamplemousses de l'espèce Marsh sans graines	
512	
Quetsches sèches	
644	
Raisin	
462, 832	
Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés	
928, 932, 936, 960, 969, 970, 975, 977, 985, 998	
Gâteaux, (Pain, pâtisseries, –, confiseries, biscuits et autres produits de boulangerie)	
981	
Gaufrettes	
71, 72	
Gaufres en forme de cornets, fourrées ou non	
839	
Tranches de gaufres en couches et fourrées	
838	

<b>Produits alimentaires et produits y relatifs (à l'exception de boissons et produits y relatifs)</b>	
Ginseng, Koryo insam (Koryo –)	
866	
Graisses, (Huiles et –)	
966, 976	
Haricots blancs	
830	
Haricot de Lima	
885	
Huile	
559, 806, 939, 943, 962, 963, 973, 1001	
Huile d'olive extra vierge	
978, 980, 982, 983	
Huiles et graisses	
966, 976	
Jambon	
843, 853, 937	
Légumes, (Fruits, – et céréales en l'état ou transformés)	
928, 932, 936, 960, 969, 970, 975, 977, 985, 998	
Légumes, (Salade de – en conserve)	
643, 671	
Lentilles	
464	
Maca (fraîche et séchée)	
903	
Maïs blanc géant (Paraqay Sara)	
868	
Miel	
467, 807, 808, 892, 895	

<b>Produits alimentaires et produits y relatifs (à l'exception de boissons et produits y relatifs)</b>	
Nouilles froides	
887	
Pain, pâtisseries, gâteaux, confiseries, biscuits et autres produits de boulangerie	
981	
Pain d'épice	
70	
Produits de boulangerie, (Pain, pâtisseries, gâteaux, confiseries, biscuits et autres –)	
981	
Paprika moulu	
646	
Paprika ( <i>capsicum annuum</i> ) moulu	
501, 502, 729	
Piment	
898	
Pomme de terre	
820	
Raifort	
60	
Riz	
897, 905	
Tomate, (Sauce de – en conserve)	
647	
Tomates pelées en conserve	
645	
Vanille	
890	
Viande	
805	

<b>Produits alimentaires et produits y relatifs (à l'exception de boissons et produits y relatifs)</b>	
Produits (à base) de viande	
	926, 930, 940, 941, 945, 965, 967, 971, 986, 987, 988, 989, 990, 991, 992, 993, 994, 995, 996
Vinaigre	
	908
Vinaigres (autres que vinaigres de vin)	
	961, 979
Volaille	
	470, 471, 560, 648
Yogourt (lait caillé)	
	649
Yogourt, (Ferment de -)	
	650

Produits non-alimentaires
Alginate, sel d'acide alginique
728
Artisanaux, (Objets –)
833
Objets artisanaux en bois
732
Ballotines
62, 64
Bijouterie
64
Bijouterie en verre, en céramique, en métaux, en matières plastiques et en matières naturelles d'origine organique et inorganique
65
Éléments décoratifs de bijouterie tels que perles et pierres imitées
64
Bois, (Produits en – sculpté)
946
Boue
61
Boutons
64
Broderies
22
Calcaire
653
Calcaire, (Pierre –)
845
Carpettes faites à la main
910, 911, 912, 913, 914, 948, 949, 950, 951, 952, 953, 954, 955, 956, 957

<b>Produits non-alimentaires</b>	
Céramique	
869	
Céramiques, (Produits –)	
651	
Cosmétique (Produit –)	
907	
Cristallerie	
64	
Dentelle à la main, col de dentelle, nappe en dentelle	
738	
Dentelles	
22	
Dentelles au fuseau faites à la main	
684	
Dévotion, (Objets de –)	
64	
Ornements d'arbres de Noël	
64	
Émaux	
472	
Essence de roses	
681	
Faux	
586	
Gobelins faits de différentes matières textiles, telles que laines brutes, matériaux tissés à la main, clinquants, d'or, fils à effet, liber, etc.; y est appliquée la technique grossière de nouage combinée à celle du gobelin	
55, 56	
Grenats de Bohême naturels taillés à la main ou à la machine	
562	



Produits non-alimentaires
Bijoux et autres objets fabriqués avec des grenats de Bohême
562, 563
Huile essentielle de <i>Lavandula angustifolia</i> P. Miller
689
Instruments de musique, (– à percussion)
21
Instruments de musique, (– à vent (de toute sorte))
21
Jouets musicaux
21
Kaolin
561, 654, 655, 656
Lames pour l'escrime
586
Marbre
662, 663, 664, 665, 666, 667, 668
Mosaïque
62, 64
Objets de souvenir
64
Figurines et objets de souvenir particulièrement en verre
67
Pâtes (Matière brute pour la production des – réfractaires)
547
Peluches
22
Pendeloques de lustre
63, 64

<b>Produits non-alimentaires</b>	
Perlite	
652	
Pierre décorative	
947	
Pierre semi-précieuse d'origine végétale, pour l'application à des produits dérivés tels que, entre autres, bijoux, objets d'art et religieux	
842	
Porcelaine de ménage	
27, 29	
Porcelaine décorative	
28	
Porcelaine, (Figures en –)	
28	
Porcelaine, (Produits en –, à savoir : vaisselle de table et objets décoratifs)	
495, 737	
Poterie	
475	
Quartz, (Sable de –)	
657, 658, 659, 660, 661	
Rideaux	
22	
Sel de la source dite Sprudel	
9, 10, 11	
Silice, (Briques de – et silice non façonnée)	
587	
Tabac en branche ou manufacturé, ainsi que les produits élaborés avec ce tabac	
477, 479, 480, 481, 482, 483, 484, 485, 486, 487, 488, 489, 490, 491, 492, 493, 494, 628, 629, 630, 631, 632, 633, 634, 635, 636, 637, 638, 639, 640, 641, 642, 854	
Cigares	
478	

<b>Produits non-alimentaires</b>	
Tapis faits à la main	
910, 911, 912, 913, 914, 948, 949, 950, 951, 952, 953, 954, 955, 956, 957	
Toile	
473, 474	
Vaisselle en fer émaillé	
584, 585	
Verre, (Articles d'ornement, fabriqués en – massif sodico-potassique ou légèrement plombé et traités par la taille et le polissage, éventuellement en combinaison avec d'autres techniques de décoration)	
63	
Verre, (Articles d'usage domestique, fabriqués en – massif sodico-potassique ou légèrement plombé et traités par la taille et le polissage, éventuellement en combinaison avec d'autres techniques de décoration)	
63	
Verre d'art	
66	
Verre façonné au four et éventuellement traité par diverses techniques de décoration	
66	
Verre gravé	
66	
Verre ornemental	
64	
Verre ornemental, habituellement soufflé ou pressé ou pressé-soufflé	
62	
Verre, (Plastique en –)	
66	
Verre, (Produits en – (verre de ménage))	
73, 74	
Verre taillé	
66	
Verre utilitaire	
64	

<b>Produits non-alimentaires</b>
----------------------------------

Verre utilitaire habituellement soufflé ou pressé ou pressé-soufflé
---

62
----

**7. Appellations of origin by product and number of registration**

<b>Beverages and Related Products</b>	
Alcoholic beverage	
515	
Alcoholic beverage obtained from fermentation and distillation of sugar cane juice	
851	
Alcoholic beverage obtained from plants commonly known as Sotol or Sereque	
849	
Alcoholic beverage, Pisco: liquor of grape, obtained by distilling fresh must of recently fermented grapes in accordance with traditional methods established in the production areas previously recognized and classified as such in the normative rules contained in the Peruvian Technical Standard 211-011:2002	
865	
Cider-based apéritifs	
784, 785	
Beer	
1, 2, 25, 26, 49, 50, 51, 52, 598, 837	
Blond Bière de garde	
75	
Special brown beer	
599	
Cider	
753, 779	
Coffee (Green – beans)	
893, 902	
Coffee, (Green or roasted –)	
840	

<b>Beverages and Related Products</b>	
Coffee, (Green or roast/ground – of the Coffea Arabica species)	852
Liqueur	465
Malt	31, 48
Mineral water	675, 676, 677, 883
Kangso Mineral water	884
Natural mineral water	5, 6, 7, 8, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 19, 20, 848, 863, 864, 881, 909
Bitter natural mineral water	18
Sparkling natural mineral water	848
Muscatel Mistelle	589, 590, 591, 592
Spirit	433, 669, 731, 747, 748, 752, 765, 766, 767, 775, 782, 783, 841
Apple or pear spirits, cider or perry spirit	348
Apricot spirit	540
Blended brandy of brand wines produced from Slovakian wine, at the Pezinok distillery	614

<b>Beverages and Related Products</b>	
Cider spirit	415, 416, 417, 418, 420, 421, 422, 423, 424, 425, 426, 428, 430
Fruit spirit	448
Grape marc spirit	432, 433, 434, 435, 437, 438, 439, 440, 441, 443, 444, 446, 447
Green wine grape marc spirit	735
Green wine spirit	736
Kirsch	541
Perry spirit	427, 429, 431
Plum spirit	542
Wine spirit	339, 340, 341, 342, 343, 344, 345, 346, 347, 436, 437, 438, 440, 441, 442, 443, 444, 445, 446, 447
Spirits	46, 68, 469, 514, 670, 964
Tea	867

<b>Beverages and Related Products</b>	
Wine	
	76, 77, 78, 80, 81, 82, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 114, 115, 116, 117, 118, 119, 120, 122, 123, 124, 125, 126, 127, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 139, 140, 141, 142, 143, 144, 145, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 188, 189, 191, 192, 193, 194, 195, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216, 217, 218, 219, 220, 221, 222, 223, 224, 226, 227, 228, 229, 230, 231, 232, 233, 234, 235, 236, 237, 238, 239, 240, 241, 242, 243, 244, 246, 247, 248, 249, 250, 251, 252, 253, 254, 255, 257, 259, 260, 261, 264, 265, 266, 267, 268, 269, 270, 271, 272, 273, 274, 275, 276, 279, 280, 281, 282, 283, 284, 285, 286, 287, 288, 289, 290, 291, 294, 295, 298, 301, 302, 304, 306, 307, 308, 309, 310, 311, 312, 313, 315, 316, 317, 318, 319, 320, 349, 350, 351, 352, 353, 357, 358, 360, 361, 362, 363, 364, 368, 372, 374, 379, 380, 386, 390, 391, 392, 393, 394, 395, 396, 398, 401, 407, 408, 411, 413, 414, 450, 451, 496, 499, 507, 508, 509, 510, 511, 516, 517, 518, 519, 520, 521, 522, 523, 524, 525, 526, 527, 528, 529, 530, 531, 532, 533, 534, 535, 536, 537, 538, 539, 544, 545, 546, 548, 549, 550, 554, 556, 565, 569, 570, 573, 578, 582, 583, 741, 742, 743, 744, 745, 746, 749, 750, 751, 754, 755, 756, 757, 758, 759, 760, 761, 762, 763, 764, 768, 769, 770, 771, 772, 773, 774, 776, 777, 778, 780, 781, 786, 787, 788, 789, 790, 791, 792, 793, 794, 795, 796, 797, 798, 799, 800, 801, 802, 809, 810, 811, 812, 813, 814, 815, 816, 817, 818, 819, 821, 822, 823, 834, 835, 846, 847, 855, 856, 857, 858, 859, 860, 861, 862, 870, 871, 872, 873, 874, 875, 876, 877, 878, 879, 880, 888, 889, 891, 896, 906
Aromatized wine	
	899
Generous wine (liqueur wine)	
	682
Liqueur wine	
	335, 336
Muscatel wine	
	589, 590, 591, 592
Natural grape wine	
	834
Red, rosé and white wine	
	595
Red and rosé wine	
	593, 594
Red wine	
	608, 612, 617
White wine	
	606, 607, 609, 610, 611, 613, 615, 616, 618, 619, 620, 621, 622, 623, 624, 625, 626, 627
Semi-sparkling wine	
	263, 278, 293, 297, 300, 392, 393



<b>Beverages and Related Products</b>	
Sweet natural wine and liqueur wine	322, 323, 326, 327, 328, 329, 330, 331, 332, 333, 334, 337, 338
White and red sparkling grape wine	834
Wine and sparkling wine	241
Sparkling wine	256, 258, 262, 277, 292, 296, 299, 303
Wines	33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 690, 691, 692, 693, 694, 695, 696, 697, 698, 699, 700, 701, 702, 703, 704, 705, 706, 707, 708, 709, 710, 711, 712, 713, 714, 715, 716, 717, 718, 719, 720, 721, 722, 723
Green wines	564
Red, rosé, grey or white wines, yellow wines	245
Red wines	882
Sparkling wines	245, 740
Straw wines	245
Wine products	588, 683

<b>Food Products and Related Products (Excluding Beverages and Related Products)</b>	
Ajvar produced in a traditional way (Agricultural food product by peppers)	
904	
Ajvar (Traditional paprika salad, preserved)	
894	
Baker's wares, (Bread, pastry, cakes, confectionery, biscuits and other –)	
981	
Beans, (White kidney –)	
830	
Lima bean	
885	
Bread, pastry, cakes, confectionery, biscuits and other baker's wares	
981	
Spice bread	
70	
Biscuits, (Bread, pastry, cakes, confectionery, – and other baker's wares)	
981	
Butchery products and delicatessen, namely sausages	
600, 601	
Butter	
672, 673, 674, 724	
Cakes, (Bread, pastry, –, confectionery, biscuits and other baker's wares)	
981	
Carps	
53, 836	
Carrots	
500	
Cereals, (Fruit, vegetables and –, fresh or processed)	
928, 932, 936, 960, 969, 970, 975, 977, 985, 998	

<b>Food Products and Related Products (Excluding Beverages and Related Products)</b>	
Cheese	
	452, 453, 454, 455, 456, 457, 458, 460, 461, 476, 503, 504, 505, 506, 513, 543, 551, 552, 553, 596, 597, 602, 604, 605, 678, 679, 680, 685, 686, 687, 688, 726, 727, 730, 803, 804, 824, 825, 826, 827, 828, 829, 915, 916, 917, 918, 919, 920, 921, 922, 923, 924, 925, 927, 929, 931, 933, 938, 942, 944, 958, 968, 974, 984, 997, 999, 1000
Ewe's milk cheese	
	459
Goat's milk cheese	
	603
Hard-pressed cheese	
	69
Hard-pressed fat cheese	
	24
Provolone cheese	
	733
Small cheese	
	32
Soft cheese	
	54
Cheeses	
	959
Chili pepper	
	898
Confectionery, (Bread, pastry, cakes, –, biscuits and other baker's wares)	
	981
Fats, (Oils and –)	
	966, 976

<b>Food Products and Related Products (Excluding Beverages and Related Products)</b>	
Fruit	
557, 558	
Banana	
900	
Grape	
462, 832	
Grapefruits (Marsh seedless –)	
512	
Lemons in the natural state	
972	
Lemons, (Sour –)	
512	
Mango	
850	
Olive	
831	
Oranges	
512	
Late oranges	
512	
Quetsches, (Dried –)	
644	
Walnut	
463	
Fruit, vegetables and cereals, fresh or processed	
928, 932, 936, 960, 969, 970, 975, 977, 985, 998	

<b>Food Products and Related Products (Excluding Beverages and Related Products)</b>	
Gherkins	
47	
Canned gherkins	
47	
Ginseng, Koryo Insam (Koryo –)	
866	
Ham	
843, 853, 937	
Hay	
466	
Honey	
467, 807, 808, 892, 895	
Horseradish	
60	
Lentils	
464	
Maca (fresh and dried)	
903	
Maize, Giant White - (Paraqay Sara)	
868	
Meat	
805	
Meat products	
926, 930, 940, 941, 945, 965, 967, 971, 986, 987, 988, 989, 990, 991, 992, 993, 994, 995, 996	
Milk cream	
725	
Noodles, (Cold –)	
887	

<b>Food Products and Related Products (Excluding Beverages and Related Products)</b>
Oil
559, 806, 939, 943, 962, 963, 973, 1001
Extra virgin olive oil
978, 980, 982, 983
Oils and fats
966, 976
Paprika, (Ground –)
646
Ground paprika (capsicum annum)
501, 502, 729
Pastry, (Bread, –, cakes, confectionery, biscuits and other baker's wares)
981
Potato
820
Poultry
470, 471, 560, 648
Rice
897, 905
Rusk, (Carlsbad Butter –)
4
Rusk, (Carlsbad Dietetic –)
4
Squash (Loche (Crookneck –))
901
Tomatoes, (Canned peeled –)
645

<b>Food Products and Related Products (Excluding Beverages and Related Products)</b>	
Tomato sauce, (Canned –)	
647	
Vanilla	
890	
Vegetables, (Fruit, – and cereals, fresh or processed)	
928, 932, 936, 960, 969, 970, 975, 977, 985, 998	
Vegetable salad, (Canned –)	
643, 671	
Vinegar	
908	
Vinegars (other than wine vinegars)	
961, 979	
Wafers	
71, 72	
Cone-shaped waffles, stuffed or not	
839	
Filled layers of waffle slices	
838	
Yoghurt (curdled milk)	
649	
Yoghurt ferment	
650	

<b>Non-Food Products</b>	
Alginate, alginic acid salt	
728	
Blades, (Fencing –)	
586	
Buttons	
64	
Calcareous stone	
845	
Carpets, (Handmade –)	
910, 911, 912, 913, 914, 948, 949, 950, 951, 952, 953, 954, 955, 956, 957	
Ceramic objects	
651	
Ceramics	
869	
Chandelier pendants	
63, 64	
Cloth	
473, 474	
Cosmetic (– product)	
907	
Crystalware	
64	
Curtains	
22	
Embroidery	
22	
Enamels	
472	



<b>Non-Food Products</b>	
Enamelware	
584, 585	
Essence, (Rose –)	
681	
Essential oil, (Lavandula angustifolia P. Millar –)	
689	
Garnets, (Hand-carved or machine-carved natural bohemian –)	
562	
Bohemian garnet jewelry and other objects made with Bohemian garnets	
562, 563	
Glass, (Art –)	
66	
Glass, (Decorative –)	
64	
Decorative glass, generally blown or pressed or pressed and blown	
62	
Glass, (Decorative objects, made of sodico-potassic or slightly leaded massive – and treated by glass cutting and polishing, possibly in combination with other decorative techniques)	
63	
Glass, (Engraved –)	
66	
Glass, (Etched –)	
66	
Glass, (Household objects, made of sodico-potassic or slightly leaded massive – and treated by glass cutting and polishing, possibly in combination with other decorative techniques)	
63	
Glass micro-spheres	
62, 64	

<b>Non-Food Products</b>	
Glass, (Oven-worked – and possibly treated by different decorative techniques)	
66	
Glass plastic	
66	
Glass products (household glass)	
73, 74	
Glass, (Utility –)	
64	
Utility glass, generally blown or pressed or pressed and blown	
62	
Handicraft objects	
833	
Wood handcrafted objects	
732	
Jewelry	
64	
Glass, ceramic, metal, plastic and organic or non-organic natural material jewelry	
65	
Jewelry decorative elements such as pearls and imitation stones	
64	
Kaolin	
561, 654, 655, 656	
Lace, (Hand made bobbin)	
684	
Lace, (Hand-made –, – collar, – table cloth)	
738	
Lace trimming	
22	

<b>Non-Food Products</b>	
Limestone	
653	
Marble	
662, 663, 664, 665, 666, 667, 668	
Mosaic	
62, 64	
Mud	
61	
Musical instruments, (Percussion –)	
21	
Musical instruments, (Wind – (of all kinds))	
21	
Pastes, (Raw material for manufacturing refractory –)	
547	
Perlite	
652	
Plush	
22	
Porcelain, (Decorative –)	
28	
Porcelain figures	
28	
Porcelain goods, namely: tableware and decorative objects	
495, 737	
Porcelain, (Household –)	
27, 29	

<b>Non-Food Products</b>	
Pottery	
475	
Quartz sand	
657, 658, 659, 660, 661	
Religious objects	
64	
Ornaments for Christmas trees	
64	
Rugs, (Handmade – )	
910, 911, 912, 913, 914, 948, 949, 950, 951, 952, 953, 954, 955, 956, 957	
Salt from the spring known as Sprudel	
9, 10, 11	
Scythe	
586	
Silica bricks and unworked silica	
587	
Souvenirs	
64	
Souvenir figurines and objects, particularly in glass	
67	
Stone, (Decorative –)	
947	
Stone, (Semi-precious – of vegetal origin, for its use in derivative products, namely, jewelry, art objects and religious objects)	
842	
Tapestries, (Gobelin – made with different kinds of textile materials, such as raw wool, hand-made woven materials, sequins, gold, effect yarns, bast, and so on; in which the basic technique of tying-in is applied along with the gobelin technique)	
55, 56	
Tobacco, (Leaf or manufactured –, as well as products made with such –)	
477, 479, 480, 481, 482, 483, 484, 485, 486, 487, 488, 489, 490, 491, 492, 493, 494, 628, 629, 630, 631, 632, 633, 634, 635, 636, 637, 638, 639, 640, 641, 642, 854	

<b>Non-Food Products</b>	
Cigars	
478	
Toys, (Musical –)	
21	
Wood, (Carved – products)	
946	

**7. Denominaciones de origen por producto y por registro**

<b>Bebidas y productos relativos</b>	
Agua mineral	
675, 676, 677, 883	
Agua mineral de Kangso	
884	
Agua mineral natural	
5, 6, 7, 8, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 19, 20, 848, 863, 864, 881, 909	
Agua mineral natural amarga	
18	
Agua mineral natural con gas	
848	
Aguardiente	
433, 669, 731, 747, 748, 752, 765, 766, 767, 775, 782, 783, 841	
Aguardiente de albaricoque	
540	
Aguardiente de arándanos	
886	
Aguardiente de ciruela	
542	
Aguardiente cortado de vino de marca, producido con vinos eslovacos, en la destilería de Pezinok	
614	
Aguardiente de frutas	
448	

<b>Bebidas y productos relativos</b>	
Aguardiente de manzana o de pera, de sidra o de perada	348
Aguardiente de orujo	432, 433, 434, 435, 437, 438, 439, 440, 441, 443, 444, 446, 447
Aguardiente de perada	427, 429, 431
Aguardiente de sidra	415, 416, 417, 418, 420, 421, 422, 423, 424, 425, 426, 428, 430
Aguardiente de vino	339, 340, 341, 342, 343, 344, 345, 346, 347, 436, 437, 438, 440, 441, 442, 443, 444, 445, 446, 447
Aguardiente de vino verde	736
Aguardiente de vino y de orujo	735
Kirsch	541
Bebidas alcohólicas	515
Aperitivo a base de sidra	784, 785
Bebida alcohólica obtenida de la fermentación a destilación del jugo de la caña de azúcar	851
Bebida alcohólica que se obtiene de las plantas conocidas comúnmente como Sotol o Sereque	849
Bebida alcohólica, Pisco: licor de uva que se obtiene de la destilación del mosto fresco de uvas recién fermentadas, según métodos tradicionales establecidos en las áreas de producción previamente reconocidas y clasificadas como tales en la Norma Técnica Peruana Obligatoria 211- 001:2002	865

<b>Bebidas y productos relativos</b>	
Bebidas espirituosas	
46, 68, 469, 514, 670, 964	
Café en grano verde	
893, 902	
Café verde o tostado	
840	
Café verde o tostado/molido, de la especie Coffee Arábica	
852	
Cerveza	
1, 2, 25, 26, 49, 50, 51, 52, 598, 837	
Cerveza negra especial	
599	
Cerveza rubia (Bière de garde)	
75	
Licor	
465	
Lúpulo	
57, 58, 59	
Malta	
31, 48	
Mistela de moscatel	
589, 590, 591, 592	
Sidra	
753, 779	
Té	
867	



<b>Bebidas y productos relativos</b>
Vinícolas, (Productos –)
588, 683
Vino
76, 77, 78, 80, 81, 82, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 114, 115, 116, 117, 118, 119, 120, 122, 123, 124, 125, 126, 127, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 139, 140, 141, 142, 143, 144, 145, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 188, 189, 191, 192, 193, 194, 195, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216, 217, 218, 219, 220, 221, 222, 223, 224, 226, 227, 228, 229, 230, 231, 232, 233, 234, 235, 236, 237, 238, 239, 240, 241, 242, 243, 244, 246, 247, 248, 249, 250, 251, 252, 253, 254, 255, 257, 259, 260, 261, 264, 265, 266, 267, 268, 269, 270, 271, 272, 273, 274, 275, 276, 279, 280, 281, 282, 283, 284, 285, 286, 287, 288, 289, 290, 291, 294, 295, 298, 301, 302, 304, 306, 307, 308, 309, 310, 311, 312, 313, 315, 316, 317, 318, 319, 320, 349, 350, 351, 352, 353, 357, 358, 360, 361, 362, 363, 364, 368, 372, 374, 379, 380, 386, 390, 391, 392, 393, 394, 395, 396, 398, 401, 407, 408, 411, 413, 414, 450, 451, 496, 499, 507, 508, 509, 510, 511, 516, 517, 518, 519, 520, 521, 522, 523, 524, 525, 526, 527, 528, 529, 530, 531, 532, 533, 534, 535, 536, 537, 538, 539, 544, 545, 546, 548, 549, 550, 554, 556, 565, 569, 570, 573, 578, 582, 583, 741, 742, 743, 744, 745, 746, 749, 750, 751, 754, 755, 756, 757, 758, 759, 760, 761, 762, 763, 764, 768, 769, 770, 771, 772, 773, 774, 776, 777, 778, 780, 781, 786, 787, 788, 789, 790, 791, 792, 793, 794, 795, 796, 797, 798, 799, 800, 801, 802, 809, 810, 811, 812, 813, 814, 815, 816, 817, 818, 819, 821, 822, 823, 834, 835, 846, 847, 855, 856, 857, 858, 859, 860, 861, 862, 870, 871, 872, 873, 874, 875, 876, 877, 878, 879, 880, 888, 889, 891, 896, 906
Vino de aguja
263, 278, 293, 297, 300, 392, 393
Vino aromatizado
899
Vino de licor
335, 336
Vino moscatel
589, 590, 591, 592
Vino de uva espumoso, blanco y tinto
834
Vino de uva natural
834
Vino dulce natural y vino de licor
322, 323, 326, 327, 328, 329, 330, 331, 332, 333, 334, 337, 338
Vino tinto, rosado y blanco
595
Vino blanco
606, 607, 609, 610, 611, 613, 615, 616, 618, 619, 620, 621, 622, 623, 624, 625, 626, 627

<b>Bebidas y productos relativos</b>	
Vino tinto y rosado	
	593, 594
Vino tinto	
	608, 612, 617
Vino y vino espumoso	
	241
Vino espumoso	
	256, 258, 262, 277, 292, 296, 299, 303
Vinos	
	33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 690, 691, 692, 693, 694, 695, 696, 697, 698, 699, 700, 701, 702, 703, 704, 705, 706, 707, 708, 709, 710, 711, 712, 713, 714, 715, 716, 717, 718, 719, 720, 721, 722, 723
Vinos blancos, tintos, rosados o grises, vinos amarillos	
	245
Vinos tintos	
	882
Vinos de paja	
	245
Vinos espumosos	
	245, 740
Vinos genéricos (vino de licor)	
	682
Vinos verdes	
	564

<b>Productos alimentarios y productos relacionados (excluyendo bebidas y productos relacionados)</b>
Aceite
559, 806, 939, 943, 962, 963, 973, 1001
Aceite de olive virgin extra
978, 980, 982, 983
Aceites y grasas
966, 976
Ajvar elaborado de forma tradicional (Producto alimenticio agrícola a base de pimientos)
904
Ajvar (Ensalada de páprika tradicional, en conserva)
894
Alubias blancas
830
Pallar
885
Arroz
897, 905
Aves
470, 471, 560, 648
Biscote de Carlsbad de mantequilla
4
Biscote dietético de Carlsbad
4
Carne
805
Productos a base de carne
926, 930, 940, 941, 945, 965, 967, 971, 986, 987, 988, 989, 990, 991, 992, 993, 994, 995, 996

<b>Productos alimentarios y productos relacionados (excluyendo bebidas y productos relacionados)</b>
Carnicería, (Productos de – y de charcutería, principalmente salchichas)
600, 601
Carpas
53, 836
Cereales, (Frutas, hortalizas y –, frescos o transformados)
928, 932, 936, 960, 969, 970, 975, 977, 985, 998
Chile
898
Confitería, (Productos de panadería, pastelería, repostería, – o galletería)
981
Cucurbita (Loche (– moschata Duchesne))
901
Fideos fríos
887
Frutas
557, 558
Aceituna
831
Banano
900
Ciruelas secas
644
Limonos agrios
512
Limonos no transformados
972
Mango
850

<b>Productos alimentarios y productos relacionados (excluyendo bebidas y productos relacionados)</b>	
Naranjas	
512	
Naranjas tardías	
512	
Nueces	
463	
Pomelos de la especie Marsh sin semillas	
512	
Uvas	
462, 832	
Frutas, hortalizas y cereales, frescos o transformados	
928, 932, 936, 960, 969, 970, 975, 977, 985, 998	
Galletería, (Productos de panadería, pastelería, repostería, confitería o –)	
981	
Ginseng, Insam Koryo (– Koryo)	
866	
Grasas, (Aceites y –)	
966, 976	
Heno	
466	
Hortalizas, (Ensalada de – en conserva)	
643, 671	
Hortalizas, (Frutas, – y cereales, frescos o transformados)	
928, 932, 936, 960, 969, 970, 975, 977, 985, 998	
Jamón	
843, 853, 937	
Lentejas	
464	

<b>Productos alimentarios y productos relacionados (excluyendo bebidas y productos relacionados)</b>	
Maca (fresca y seca)	
903	
Maíz blanco gigante (Paraguay Sara)	
868	
Mantequilla	
672, 673, 674, 724	
Miel	
467, 807, 808, 892, 895	
Nata	
725	
Obleas	
71, 72	
Galletas dulces en capas y rellenas	
838	
Galletas dulces en forma de cucuruchos, rellenas o sin rellenar	
839	
Panadería, (Productos de –, pastelería, repostería, confitería o galletería)	
981	
Pan de especias	
70	
Pastelería, (Productos de panadería, –, repostería, confitería o galletería)	
981	
Patatas	
820	
Pepinillos	
47	

<b>Productos alimentarios y productos relacionados (excluyendo bebidas y productos relacionados)</b>	
Pepinillos en conserva	
	47
Pimentón molido	
	646
Pimentón (capsicum annum) molido	
	501, 502, 729
Repostería, (Productos de panadería, pastelería, –, confitería o galletería)	
	981
Queso	
	452, 453, 454, 455, 456, 457, 458, 460, 461, 476, 503, 504, 505, 506, 513, 543, 551, 552, 553, 596, 597, 602, 604, 605, 678, 679, 680, 685, 686, 687, 688, 726, 727, 730, 803, 804, 824, 825, 826, 827, 828, 829, 915, 916, 917, 918, 919, 920, 921, 922, 923, 924, 925, 927, 929, 931, 933, 938, 942, 944, 958, 968, 974, 984, 997, 999, 1000
Queso de cabra	
	603
Queso de oveja	
	459
Queso de pasta dura	
	69
Queso graso de pasta dura	
	24
Queso Provolone	
	733
Quesito	
	32
Quesos	
	959
Rábano silvestre	
	60

---

<b>Productos alimentarios y productos relacionados (excluyendo bebidas y productos relacionados)</b>	
Tomate, (Salsa de – en conserva)	
647	
Tomates pelados en conserva	
645	
Vainilla	
890	
Vinagre	
908	
Vinagres (que no sean vinagres de vino)	
961, 979	
Yogur (leche cruda)	
649	
Fermento de yogur	
650	
Zanahorias	
500	



<b>Productos no alimentarios</b>	
Aceite esencial de Lavandula angustifolia P. Miller	
689	
Alfombras hechas a mano	
910, 911, 912, 913, 914, 948, 949, 950, 951, 952, 953, 954, 955, 956, 957	
Alfarería	
475	
Alginato, sal de ácido alginico	
728	
Arcillas, (Materia prima para la producción de – refractarias)	
547	
Artesanales, (Objetos –)	
833	
Objetos artesanales de madera	
732	
Barro	
61	
Bisutería	
64	
Bisutería de vidrio, de cerámica, de metal, de materias plásticas y materias naturales de origen orgánico e inorgánico	
65	
Elementos decorativos de bisutería como las imitaciones de perlas y piedras	
64	
Bolitas	
62, 64	
Bordados	
22	
Botones	
64	

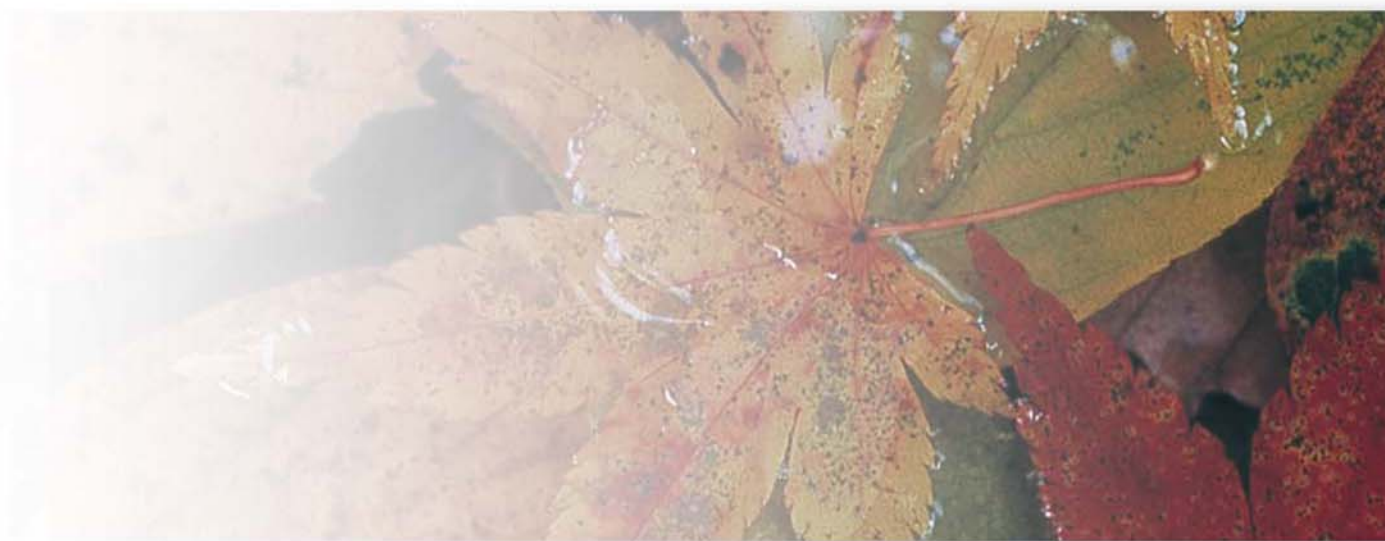
<b>Productos no alimentarios</b>	
Calcárea, (Piedra –)	845
Caliza	653
Caolín	561, 654, 655, 656
Cerámica, (Productos de –)	651
Cerámicas	869
Colgantes de arañas	63, 64
Cosmético (Producto –)	907
Cortinas	22
Cristal de roca, (Arena de –)	657, 658, 659, 660, 661
Cristalería	64
Encaje hecho a mano, cuello de encaje, mantel de encaje	738
Encajes	22
Encajes de bolillos hechos a mano	684
Esencia de rosas	681

<b>Productos no alimentarios</b>	
Esmaltes	
472	
Felpas	
22	
Gobelinos confeccionados en distintos materiales textiles, como lanas no trabajadas, materiales tejidos a mano, lentejuelas, de oro, hilos de fantasía, liber, etc., en los que se aplica la técnica burda del anudado combinada con la del gobelino	
55, 56	
Granates de Bohemia naturales tallados a mano o con máquina	
562	
Joyas y otros objetos fabricados con granates de Bohemia	
562, 563	
Guadañas	
586	
Hojas para armas de esgrima	
586	
Instrumentos musicales, (– de percusión)	
21	
Instrumentos musicales, (– de viento (de todo tipo))	
21	
Juguetes musicales	
21	
Madera, (Productos de – esculpida)	
946	
Mármol	
662, 663, 664, 665, 666, 667, 668	
Mosaico	
62, 64	
Perlita	
652	

<b>Productos no alimentarios</b>	
Piedra decorativa	
	947
Piedra semipreciosa de origen vegetal, para la aplicación en productos derivados como, entre otros, joyas, objetos de arte y religiosos	
	842
Porcelana decorativa	
	28
Porcelana, (Estatuillas de –)	
	28
Porcelana para uso doméstico	
	27, 29
Porcelana, (Productos de –, a saber vajilla de mesa y objetos decorativos)	
	495, 737
Religiosos, (Objetos –)	
	64
Ornamentos para árboles de Navidad	
	64
Sal del manantial llamado Sprudel	
	9, 10, 11
Sílice, (Ladrillos de – y sílice no trabajado)	
	587
Souvenir, (Objetos de –)	
	64
Estatuillas y objetos de souvenir, en especial de vidrio	
	67
Tabaco en rama o manufacturado, así como los productos elaborados con este tabaco	
	477, 479, 480, 481, 482, 483, 484, 485, 486, 487, 488, 489, 490, 491, 492, 493, 494, 628, 629, 630, 631, 632, 633, 634, 635, 636, 637, 638, 639, 640, 641, 642, 854
Cigarros puros	
	478

<b>Productos no alimentarios</b>	
Tapetes hechos a mano	
	910, 911, 912, 913, 914, 948, 949, 950, 951, 952, 953, 954, 955, 956, 957
Tela	
	473, 474
Vajilla de acero esmaltado	
	584, 585
Vidrio, (Artículos ornamentales, fabricados en – macizo sódico-potásico o ligeramente emplomados y tratados mediante tallado y pulido y, dado el caso, en combinación con otras técnicas de decoración	
	63
Vidrio, (Artículos para uso doméstico, fabricados en – macizo sódico-potásico o ligeramente emplomados y tratados mediante tallado y pulido y, dado el caso, en combinación con otras técnicas de decoración	
	63
Vidrio (para usos prácticos)	
	64
Vidrio para usos prácticos, por lo general soplado o prensado o prensado-soplado	
	62
Vidrio grabado	
	66
Vidrio ornamental	
	64
Vidrio ornamental, por lo general soplado o prensado o prensado-soplado	
	62
Vidrio para uso artístico	
	66
Vidrio, (Plásticos de –)	
	66
Vidrio, (Productos de – (vidrio para uso doméstico))	
	73, 74

<b>Productos no alimentarios</b>	
Vidrio tallado	
66	
Vidrio trabajado en hornos, y, dado el caso, tratado mediante diversas técnicas de decoración	
66	



### **Les appellations d'origine**

Publication du Bureau international  
de l'Organisation Mondiale de la  
Propriété Intellectuelle  
N° 43 - Janvier 2015

### **Appellations of origin**

Publication of the International Bureau  
of the World Intellectual Property  
Organization  
No. 43 - January 2015

### **Las denominaciones de origen**

Publicación de la Oficina Internacional  
de la Organización Mundial de la  
Propiedad Intelectual  
N° 43 - Enero de 2015